

الدورة الرابعة والستون بعد المائة

164 EX/4
PART I
م ١٦٤ ت/٤
الجزء الأول
باريس، ٣/٥/٢٠٠٢
الأصل: انجليزي/فرنسي

البند ٣.١.١ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير المدير العام
عن تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام
الجزء الأول

الملخص

يستهدف هذا التقرير إحاطة أعضاء المجلس التنفيذي علماً بحالة تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام.

ويتناول الجزء الأول من هذا التقرير النتائج الرئيسية المحرزة خلال الأشهر الستة الأخيرة من فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المناظرة للوثيقة ٣٠/م.٥. وهو يكمل العرض التحليلي للنتائج الرئيسية المحرزة خلال الأشهر الثمانية عشر الأولى من فترة العامين ذاتها الذي عرض على أعضاء المجلس التنفيذي في الوثيقة ١٦٢ م ت/٤، الجزء الأول.

وفيما يخص الدورة الخامسة والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي، سيجري تعديل جذري على شكل الجزء الأول من تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج المعتمد (الذي سيتناول الأشهر الستة الأولى من فترة العامين ٢٠٠٢-٢٠٠٣)، بحيث يعكس على نحو أفضل التقدم المحرز في تحقيق النتائج المتوقعة المنصوص عليها في البرنامج والميزانية المعتمدين من المؤتمر العام، وفي تنفيذ المشروعات المتعلقة بالموضوعين المستعرضين. ويرمي هذا التعديل من جهة أخرى إلى الإسهام في تقديم الوثائق م/٣ في الوقت المناسب.

البرنامج الرئيسي الأول التعليم للجميع مدى الحياة

١ - خلال الربع الأخير من فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١، أدت أحداث ١١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ وعواقبها، في أفغانستان وفي العالم على حد سواء، إلى إضفاء أهمية كبيرة على المناقشات بشأن جودة التعليم والغرض منه. وواصلت اليونسكو، خلال الفترة المعنية، تولي الدور المنوط بها في تنسيق الجهود الدولية لصالح الحملة الخاصة بالتعليم للجميع. وعقد الاجتماع الأول للفريق الرفيع المستوى المعني بالتعليم للجميع في يومي ٢٩ و ٣٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، وعقد الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بالتعليم للجميع في الفترة ١٠-١٢ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، وصدر أول "تقرير عن متابعة التعليم للجميع". وأقام قطاع التربية في اليونسكو علاقات عمل أكثر فعالية مع سائر الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف والمنظمات غير الحكومية المعنية سعياً لإقامة تعاون بناء، ولاسيما فيما يخص جدول عمل داكار (انظر الوثيقة ١٦٤م ت/٧). وقد أدى هذا التعاون على سبيل المثال إلى إعلان "عقد الأمم المتحدة لمحو الأمية"، الذي سيكون برنامجاً طليعياً في إطار حملة التعليم للجميع. وإن من شأن الإصلاحات الداخلية الجارية في الوقت الحاضر، ولا سيما في مجال السياسة العامة والممارسات المتعلقة بالموارد البشرية، أن تيسر تجاوباً أسرع مع الأولويات المستجدة في المستقبل.

٢ - وتواصل التركيز في إطار البرنامج ١,١ على أنشطة الترويج والإصلاح التربوي وبناء القدرات لصالح المدربين، وذلك في سياق الترويج لتنفيذ إطار عمل داكار. وبذلت جهود كبيرة لزيادة إسهام المجتمع المدني في حوارات السياسة العامة بشأن جميع جوانب التعليم للجميع ومتابعة داكار. وتمّ التركيز في إطار البرنامج ٢,١ على تعزيز قدرات الدول الأعضاء على إعادة التفكير في دور التعليم، والقيام بما هو ضروري من تجديد لنظمها التعليمية وإعادة بنائها وتطويرها برمتها، وذلك في إطار خطط العمل الوطنية للتعليم للجميع وخارجها.

البرنامج ١,١ - التعليم الأساسي للجميع

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٥,٧	٢ ٧٧٢ ٢٠١	٢ ٨٩٦ ٨٨٦	البرنامج الفرعي ١,١,١
١٠٧,٠	٤ ٤٨٣ ٧٨٦	٤ ١٨٩ ٤٢١	البرنامج الفرعي ١,١,٢
٩٢,٤	٤ ٩٨٠ ٩١٣	٥ ٣٨٩ ٢٠١	البرنامج الفرعي ١,١,٣
٩٨,١	١٢ ٢٣٦ ٩٠٠	١٢ ٤٧٥ ٥٠٨	البرنامج ١,١

١,١,١: توفير التعليم الأساسي لجميع الأطفال

٣ - ركزت اليونسكو جهودها على الإسهام في إصلاح التعليم الأساسي وتحسين نوعيته في دول أعضاء مختارة، وذلك في إطار تحقيق التعليم للجميع. وبذلت الجهود للعمل من خلال البنى الوطنية القائمة، بما فيها اللجان الوطنية، ومن أجل استهداف مواطن الضعف المتأصلة في برامج التعليم الابتدائي. وتركز الدعم على تعزيز التنسيق على الصعيد الوطني وعلى بناء القدرات الوطنية في مجال تخطيط الإصلاحات وتنفيذها. وواصلت اليونسكو دعم بناء القدرات في مدغشقر بغية تنفيذ برنامج الإصلاح، وشاركت في جهود جمع الأموال التي تمخضت عن تقديم بنك التنمية الإفريقي مبلغاً قدره ٢ مليون دولار أمريكي. وأعدّ اقتراح لإجراء دراسة جدوى بشأن التعليم ثنائي اللغة، وقدم هذا الاقتراح إلى الحكومات المعنية وإلى البنك الإسلامي للتنمية.

٤ - وتكتسي مسألة توفير الكتب المدرسية لمرحلة التعليم الابتدائي أهمية رئيسية. وقد تمخض إسهام اليونسكو في تعزيز القدرات في هذا المجال، من خلال "مبادرة توفير المواد التعليمية الأساسية (BLM)" المشتركة بين اليونسكو والوكالة الدنماركية للتنمية الدولية (DANIDA)، عن إعداد سياسات وقوانين في مجال الكتب المدرسية في خمسة بلدان (بوركينافاسو وجمهورية تنزانيا المتحدة وغينيا (كوناكري) وملاوي، وموزمبيق). ونظمت هيئات التنسيق من القطاعين العام والخاص حلقات عمل للتدريب التجديدي في المجالات المتعلقة بشتى مراحل إعداد الكتب مثل إصدار الكتب، وطبعها، وتحرير كتب الأطفال وأدلة المعلمين، وعمليات بيع الكتب، وإعداد تصميمها الطباعي، وتحريرها. ويتمثل الشركاء الرئيسيون في هذا البرنامج في الوكالة الدنماركية للتنمية الدولية (DANIDA)، والرابطة المعنية بتطوير التعليم في إفريقيا (ADEA)، واللجان الوطنية لليونسكو، ولكن تسهم فيه أيضاً منظمات غير حكومية وخبراء استشاريون وطنيون ودوليون. ويسهم برنامج "القراءة للجميع" في بناء القدرات لتعليم القراءة وترويجها. وفي هذا المجال، نظمت غانا برنامجاً للتدريب أثناء الخدمة لصالح ٤٠ مدرساً في ٢٠ كلية للمعلمين. وأسهمت اليونسكو في مؤتمر عموم إفريقيا الثاني للقراءة (أبوجا، نيجيريا، أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١)، وهو يمثل منتدى لتقديم البحوث في مجال القراءة ولتشاطر الأفكار بشأن سبل ترويج القراءة في إفريقيا.

٥ - وكان كسر حلقة الفقر بالنسبة للأطفال محوراً لعدة أنشطة تتعلق بالبرامج الإنمائية الوطنية. ونظمت اليونسكو حلقة عمل دولية شارك فيها موظفون وطنيون من العاملين في مجالات تتصل بالتعليم والفقر، وتم فيها تحديد الاحتياجات التالية: إدراج استراتيجيات لمساعدة أشد الأطفال فقراً في الوثائق الاستراتيجية للحد من الفقر (RRSPs)، وتعزيز برامج الرعاية المدرسية، وتوفير التدريب لتأمين التعلم لجميع الأطفال؛ ووجود تكامل في التخطيط وتنفيذ البرنامج بين وزارات التربية والصحة والرعاية الاجتماعية. وتم إنشاء وتعزيز نظم رصد وطنية لرصد التحصيل الدراسي في تعلم القراءة والحساب والمهارات الحياتية في عشرين بلداً في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك ترجمة أدلة وكتيبات إلى لغات مختلفة. وشمل الاستقصاء في هذه البلدان عينة تعد زهاء ٦٠ ٠٠٠ من تلاميذ الصف الرابع وآبائهم ومديري المدارس والمعلمين. ونظمت خمس عشرة حلقة عمل مكثفة لبناء القدرات، تم خلالها تدريب "مجموعة أساسية" من الموارد البشرية من السكان الأصليين في مجال رصد وتقييم نوعية التعليم. واكتسب زهاء ٨٠

متدرب من كل بلد مهارات تتصل بمنهجية الاستقصاء، واختيار العينات، وإعداد الوثائق، وإجراء الاختبارات، وتحليل البيانات، وكتابة التقارير.

٦ - ونظم اجتماع مائدة مستديرة للمناقشة بشأن إدارة شؤون التعليم على المستوى المحلي، تم خلاله تحديد الأولويات، ومناقشة الخيارات المتاحة لتحسين إدارة شؤون التعليم، واستطلاع المؤشرات التي يمكن استخدامها لتقييم التقدم المحرز في إدارة شؤون التعليم على المستويات المحلية. وفي آسيا، أسهمت اليونسكو في بناء قدرات مديري المدارس في مجال الإدارة المدرسية. وأعد كتيب عن "تقنيات التخطيط والإدارة على المستوى المدرسي لصالح مديري المدارس والمعلمين" استناداً إلى الخبرات المكتسبة في منطقة آسيا والمحيط الهادي. وأجريت أربع دراسات قطرية في جنوب آسيا عن أوضاع المعلمات، وأعد عنها ملخص جامع في شكل تقرير إقليمي، واستخدمت في إعداد مشروعات رائدة لتعزيز قدرات المعلمات. وتضمن إسهام اليونسكو على مستوى التعليم الابتدائي في منطقة أمريكا اللاتينية تقديم الدعم إلى وزارة التربية في كوبا في مجال التعاون الدولي وتطوير التعليم، وذلك من خلال تبادل المعلومات والربط الشبكي وتوفير المساعدة التقنية المتخصصة من أجل بناء قدرات الموارد البشرية.

٧ - وجرى تعزيز أنشطة اليونسكو الخاصة بالنهوض بالتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة و تثقيف الآباء، كجزء من برامج التعليم الأساسي، وذلك من خلال نشر المعلومات والبيانات الخاصة بالتعليم في الطفولة المبكرة، وتوسيع الشراكات، وزيادة الدعم من الموارد الخارجة عن الميزانية، وتوثيق التعاون بين الوكالات في جميع المناطق. وشملت الأنشطة المضطلع بها في أفريقيا تبادل المعلومات والربط الشبكي بين "رياض الأطفال" Clos d'enfants، وغيرها من مشروعات البنى التحتية للطفولة المبكرة في شرق ووسط أفريقيا، وتنظيم اجتماع مشاورية في كينيا بشأن برنامج السياسة الوطنية العامة المتعلقة بالطفولة المبكرة، والاجتماع الثالث للأخصائيين المنتمين إلى شبكة الطفولة المبكرة في أفريقيا الناطقة باللغة الفرنسية، في السنغال. واطلعت بزيارة إلى الدول العربية لمدة أسبوعين في أغسطس/آب ٢٠٠١ من أجل التشاور بشأن البرامج الإقليمية للطفولة المبكرة. وأعدت دورات ومواد تدريبية من أجل مكاتب ألعاب الأطفال، كمشروعات خاصة بالطفولة المبكرة يجري تنفيذها على مستوى المجتمع المحلي في بلدان أمريكا اللاتينية، وعقد المؤتمر الإقليمي بشأن تثقيف الآباء ودعمهم، في نهاية عام ٢٠٠١ (سانتياغو). وعُنيت الأنشطة المضطلع بها في آسيا والمحيط الهادي بالمؤشرات الخاصة بالطفولة المبكرة (تركيا).

٨ - وفيما يخص التعليم الجامع وتعليم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة، نفذت أنشطة ترمي إلى زيادة الوعي وتركيز الاهتمام على أوضاع الدارسين المهمشين و/أو الأطفال المستبعدين من النظام التعليمي، من خلال مؤتمرات وحلقات عمل مثل حلقة العمل الإقليمية في سانتو دومينغو التي حضرها ٣٤ ممثلاً عن وزارات التربية في ١٩ بلداً وتم خلالها تحديد مجموعة من الأولويات لتحقيق التقدم في تنمية التعليم الجامع في المنطقة. وأثبتت حلقة العمل هذه أهمية تنظيم حلقات عمل ومنتديات للحوار مع المسؤولين عن التعليم الأساسي والتربية الخاصة من أجل تحقيق التقدم في صياغة سياسات التعليم الجامع ضمن إطار التعليم للجميع. وقد أدت أنشطة تعبئة الدول الأعضاء والمنظمات غير الحكومية والشركاء المحليين والوطنيين، والتي يسرها الدعم الكبير المقدم في شكل مواد مساندة في مجال السياسة العامة وأفضل الممارسات، إلى زيادة مشاركة السلطات العامة، وتوسيع نطاق نشر المعلومات والخبرات في المدارس ولدى السلطات التربوية.

٩ - وفي إطار المشروع الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي، أنشأت بعض البلدان مدارس جامعة على أساس رائد، وقام بعضها الآخر بتعزيز قدرات العاملين في التعليم من خلال تدريبهم. وشملت القضايا التي تم تناولها تحسين البيئة المدرسية بهدف الاستجابة لمختلف متطلبات الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة، وتدريب المعلمين، وتأمين الدعم من المجتمع المحلي والآباء، وكذلك الدعم على مستوى السياسات العامة. وعقدت حلقة عمل تدريبية للمساعدين والمنسقين لمشروع "التربية في إطار التنوع في بلدان السوق المشتركة للمخروط الجنوبي (مركوسور)"، الذي يدعمه من الناحية التقنية مكتب اليونسكو في سانتياغو وتموله منظمة الدول الأمريكية (OAS)، وتم خلالها تدريب ٣٠ مشاركا من الأرجنتين، وأوروغواي، وباراغواي، والبرازيل، وشيلي في مجال دعم المدارس والتعاون مع القائمين عليها في وضع المشروعات التعليمية التي ترمي إلى تعزيز التعليم والمشاركة لجميع الأطفال، وتراعي الاختلافات بينهم وتبرز قيمتها. وعقد اجتماع تخطيطي لفريق التنسيق الإقليمي للمشاوراة الجماعية للمنظمات غير الحكومية بشأن التعليم للجميع تقرر خلاله تركيز الاجتماع السنوي التالي على النهج البديلة وقضايا الجودة في مجال التعليم للجميع، وعلى تقييم مشاركة المجتمع المدني في عمليات التعليم للجميع. وجرى تعزيز التشاور بواسطة تكنولوجيا المعلومات والاتصال مع المنظمات غير الحكومية من خلال توفير خدمات منتظمة للبريد الإلكتروني بشأن القضايا الرئيسية المتصلة بالتعليم للجميع وتحسين صفحة الويب الخاصة بالمجتمع المدني والتعليم للجميع.

١,١,٢: تعزيز محو الأمية والتعليم غير النظامي بين الشباب والكبار

١٠- نظمت تظاهرتان هامتان جدا فيما يتعلق بالترويج والتعبئة لصالح محو الأمية والتعليم غير النظامي. وتمثلت التظاهرة الأولى في اليوم الدولي لمحو الأمية (٨ سبتمبر/أيلول) الذي تم فيه منح ٥ جوائز دولية لمحو الأمية خلال الاحتفالات التي أقيمت في المقر وفي الدول الأعضاء. وأنجزت دراسة عن وقع هذه الجوائز. وتمثلت التظاهرة الثانية في إعلان عقد الأمم المتحدة لمحو الأمية للفترة ٢٠٠٣-٢٠١٢ أثناء الدورة السادسة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة (١٩ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١). وأحاطت الجمعية علما في قرارها ١١٦/٥٦ بالوثيقة التي قدمتها اليونسكو بعنوان "مشروع اقتراح وخطة عمل لعقد الأمم المتحدة لمحو الأمية"، وقررت أنه "يتعين على منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة أن تضطلع بدور تنسيقي في استحداث الأنشطة وتحفيزها على الصعيد الدولي في إطار العقد". ولمزيد من المعلومات، يمكن الاطلاع على الوثيقة ١٦٤م ت/٣٨، البند ١,١,٧.

١١- وتواصل بناء القدرات من أجل تحسين وتوسيع نطاق محو الأمية والتعليم غير النظامي من خلال إعداد نماذج أولية لمجموعات مواد مرجعية للتعليم غير النظامي ومجموعات مواد للتعليم لتمكين النساء المزارعات. وأعدت وثيقة بعنوان قضايا الجنسين وما بعد محو الأمية - نهج تعليمي غير نظامي للوقاية من مرض الأيدز/السيدا، وعرضت على موقع اليونسكو على شبكة ويب. وتم طبع ونشر المواد الخاصة بالوقاية من مرض الأيدز/السيدا التي أنتجت في حلقة عمل سوازيلاند. وفي إطار مشروع "التعلم المتعدد القنوات لتمكين النساء المزارعات"، وبالتعاون مع اللجنة الوطنية الصينية لليونسكو ومكتب اليونسكو في بكين ومعهد يونان للبحوث التربوية، جرى تدريب المرشدين والباحثين الزراعيين، والعاملين في مجال الصحة، والمسؤولين عن وضع المناهج الدراسية، والعاملين في وسائل الإعلام، على مراعاة القضايا المتعلقة بالجنسين في عملية التعليم غير النظامي الجارية لصالح المزارعات الفقيرات.

١٢- وكرّست جهود كبيرة لرصد وتقييم التعليم غير النظامي، ولا سيما من خلال إعداد نموذج أولي لمجموعة منهجية لرصد وتقييم التعليم غير النظامي ودليل من أجل إنشاء نظام للمعلومات عن إدارة التعليم غير النظامي على مستوى المقاطعات، مع البرامجيات المتعلقة بهذا الموضوع. وجرت المناقشات بشأن هذه المجموعة في اجتماعين للتشاور (في جمهورية تنزانيا المتحدة وكمبوديا)، وبدأ تنفيذ مشروع رائد لاختبارها. وجرت عمليات تقييم نقدي للممارسات الخاصة بتقييم محو الأمية في نيجيريا والهند والمكسيك والصين. وأعدت اليونسكو، بالتعاون مع الشبكة الأفريقية للمشاورة الجماعية للمنظمات غير الحكومية بشأن التعليم للجميع (CCNGO/FA)، برنامجاً لبناء القدرات لصالح المنظمات غير الحكومية/منظمات المجتمع المدني العاملة في مجال التعليم في أفريقيا جنوب الصحراء، وعرضته على الجهات المانحة لتمويله.

١٣- وظل تعزيز إسهام السلطات العامة في توفير التعليم الأساسي والتدريب المهني لأطفال الشوارع والأطفال العاملين، وتوعية عامة الجمهور بأوضاع هؤلاء الأطفال وبحرمانهم من الحق في التعليم للجميع، يمثلان هدفاً رئيسياً آخر. ونفذت بنجاح أنشطة لتعبئة الدول الأعضاء والمنظمات غير الحكومية والشركاء المحليين والوطنيين وحملهم على زيادة دعمهم ومشاركتهم في مجال تعليم الأطفال الذين يعيشون في ظروف عسيرة، وذلك عن طريق زيادة إسهام السلطات العامة، ونشر المعلومات والتجارب على نطاق أوسع، وتقديم الدعم إلى المعاهد والمراكز التي تُعنى بالأطفال الذين يعيشون في ظروف عسيرة.

١٤- ويعد مشروع "الكتاب الأبيض لمستقبلنا" الذي نفذ أولاً في مالي مثالا على هذه الأنشطة. فخلال الفترة المعنية، شارك ما يزيد على ١٠٠ طفل من أطفال الشوارع في هندوراس في هذا المشروع الذي يقوم على دعوة أطفال إلى الإعراب عن مخاوفهم وآمالهم بشأن المستقبل من خلال كتابة نصوص وإعداد رسومات. ويرمي هذا المشروع إلى تشجيع أطفال الشوارع على التفكير في ظروف حياتهم، وإلى توعية أصحاب القرار وعامة الجمهور بمحنة هؤلاء الأطفال وبالحاجة إلى مكافحة الاستبعاد الاجتماعي. ويمكن تطبيق منهجية هذا المشروع في أي بلد من البلدان. وأجريت دراسة بشأن أطفال الشوارع والأطفال العاملين في أربع عشرة مدينة في الهند (اليونسكو، نيودلهي). وجرى تقييم المشروع "تمكين أطفال الشوارع والأطفال العاملين من خلال النهج المتكامل للتعليم غير النظامي" في باندونغ، اندونيسيا، واستخدم كأساس لحلقة العمل التدريبية الإقليمية الثانية في الصين، التي تم خلالها إضفاء الطابع الرسمي على خطط العمل القطرية. وجرى تحسين نوعية النهج البديلة لمحو الأمية من خلال تنظيم حلقات عمل بعد ساعات الدراسة لـ ٦٠ طفلاً من الأطفال العاملين وأطفال الشوارع (اليونسكو، مونتيفيديو). وأعد مشروع رائد للبحوث بعنوان "الشارع أو المدرسة: ما هو خيار الأطفال؟" في كازاخستان (اليونسكو، ألماتي).

المشروع الخاص: تعزيز فرص التعلم المتاحة للشباب المهمشين

١٥- تمّ تأمين أموال من خارج الميزانية من أجل إنشاء منتدى لتبادل الأفكار ومكتبة افتراضية على شبكة انترنيت بشأن التعليم غير النظامي ومحو الأمية، وأجريت دراسة جدوى لتحديد الخطوط العامة والأهداف والشراكات لمشروع الربط الشبكي هذا. وفيما يخص بناء القدرات والأنشطة البحثية، أجري بحث بشأن بدائل التعليم الأساسي في السنغال، ونشرت نتائجه. وأعد التقرير النهائي للمشروع الخاص بالشباب بهدف عرضه على المؤتمر العام، ونشرت الدروس المستخلصة من أفضل الممارسات في إطار المشروع الخاص

بالشباب، وذلك في مطبوع بعنوان "المعارف وتطبيقاتها" (*Making Knowledge Work*) باللغتين الإنجليزية والفرنسية.

المشروع الخاص: النهوض بتعليم الفتيات والنساء في افريقيا

١٦- نظمت دورات تدريبية إقليمية في ملاوي (يوليو/تموز ٢٠٠١) وفي كوت ديفوار (نوفمبر/تشرين الثاني - ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) أسفرت عن تدريب ٥٠ مدرباً للعاملين في التدريب من ٢٦ بلداً. وعلاوة على ذلك، نظمت حلقات عمل وطنية في البلدان المشاركة في المشروع. وتواصل العمل على إنشاء "مركز التوجيه والإرشاد وتنمية كفاءات الشباب"، وعمل المدير الذي تمّ تعيينه مع فريق التنسيق في ملاوي. ووقعت بلدان أخرى الإطار القانوني للمركز وبذلك أصبح العدد الإجمالي للبلدان الموقعة عليه ١٢ بلداً. وبدأ الإعداد للمؤتمر الأفريقي الأول بشأن التوجيه والإرشاد، وتواصل إنتاج المواد التدريبية. ونشر المطبوع "شرح حقوق المرأة لابنتي - حالة كوت ديفوار" (*Les droits de la femme expliqués à ma fille - le cas de la Côte d'Ivoire*)، وترجمت الوحدات المرنة المستوفاة والمطبوعة بالإنجليزية إلى اللغة البرتغالية.

١,١,٣: تعبئة الالتزامات والشراكات من أجل التعليم للجميع

١٧- ظلت متابعة داكار تمثل الموضوع البارز في البرنامج الخاص بالتعليم. وقامت اليونسكو، في إطار أنشطتها التنسيقية، بتنظيم الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بالتعليم للجميع (اليونسكو، باريس ١٠-١٢ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١) والاجتماع الأول للفريق الرفيع المستوى المعني بالتعليم للجميع (اليونسكو، باريس، ٢٩-٣٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١). ويمكن الاطلاع على التفاصيل الكاملة لهذين الاجتماعين وعلى وصف كامل للوضع بشأن تنفيذ إطار عمل داكار وللتقدم المحرز في خطط العمل الوطنية في الوثيقتين ١٦٢ م/ت/٧ و ١٦٤ م/ت/٧ على التوالي.

تعزيز مبادرة البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان E-9

١٨- اجتمع وزراء التربية للبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان في بكين، الصين (٢١-٢٣ أغسطس/آب ٢٠٠١)، بغية استعراض التقدم المحرز في توفير التعليم للجميع ومناقشة الإمكانيات التي تتيحها تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التعليم الأساسي. واعتمد الوزراء بياناً مشتركاً قوياً يؤكدون فيه من جديد التزام بلدانهم الكامل بتوفير التعليم للجميع ويعربون من خلاله عن شكرهم لليونسكو على دعمها المتواصل لهذه المبادرة ولبرامج التعليم للجميع في البلدان التسعة. وأكد الوزراء على دور برامج الرعاية والتعليم الخاصة بمرحلة الطفولة المبكرة في ضمان نجاح التعليم الابتدائي، واختاروا هذا الموضوع لاستعراضه على نحو كامل خلال الاجتماع الوزاري القادم للبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان في عام ٢٠٠٣. ولوحظ من خلال الدراسة التي أجريت بعنوان "محو الأمية في البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان" أن معدلات الأمية ما زالت عالية جداً في العديد من هذه البلدان، مما يتطلب تكثيف الجهود الوطنية لتحقيق محو الأمية للجميع. وأظهرت الدراسة أيضاً أن المعدلات المرتفعة للأمية، متى وحيثما وجدت، تؤثر سلباً على التعليم الابتدائي من الناحيتين النوعية والكمية.

البرنامج ١,٢ - إصلاح التربية من منظور التعليم للجميع مدى الحياة

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٣,١	٣ ٠٥٨ ٩٣٤	٣ ٢٨٤ ٩٩٣	البرنامج الفرعي ١,٢,١
٩٢,٥	٣ ١٧٣ ٥٦١	٣ ٤٣١ ٢٠٨	البرنامج الفرعي ١,٢,٢
٨٥,٧	٢ ٢٧٨ ٩٣٠	٢ ٦٥٨ ٥١١	البرنامج الفرعي ١,٢,٣ أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات
٩٠,٦	١ ٠٢٣ ٨٩٧	١ ١٢٩ ٦٨٨	التربية من أجل تطور مستديم
٩٣,٨	١ ٥١٠ ٩١٠	١ ٦١٠ ٠٠٠	
٩١,٢	١١ ٠٤٦ ٢٣٢	١٢ ١١٤ ٤٠٠	البرنامج ١,٢

١,٢,١: تجديد النظم التعليمية لمواكبة عصر المعلومات

١٩- استمرت اليونسكو في توفير الخدمات الاستشارية والتقنية التمهيديّة للدول الأعضاء من أجل تصميم وإعداد سياسات واستراتيجيات وخطط وطنية لتطوير التعليم. ويتمثل المحور الرئيسي لعمل اليونسكو في مساعدة البلدان على إعداد خطط وطنية، أو تعزيز الخطط القائمة، لتطوير التعليم طبقاً لتوصيات إطار عمل داكار. وقدم دعم تمهيدي من أجل إعداد برامج وطنية لإصلاح التعليم وتطويره، ولتعبئة الموارد المالية والتقنية الخارجية، في أكثر من ٤٠ دولة عضواً، لا سيما في أفريقيا وأمريكا اللاتينية. واستناداً إلى نتائج استقصاء عن حالة إعداد الخطط الوطنية الخاصة بالتعليم للجميع، وبناء على طلب الدول الأعضاء، قدم دعم تقني ومنهجي لإعداد الخطط والبرامج المتعلقة بالتعليم للجميع، وذلك من خلال تقديم المساعدة التقنية المباشرة وبناء القدرات وتيسير تبادل الخبرات بين الدول. وشمل هذا الدعم تقديم المساعدة من أجل إحياء المنديات الإقليمية للتعليم للجميع في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية والدول العربية، ولتنظيم وتشغيل الأفرقة الوطنية المعنية بالتعليم للجميع، كما هو الشأن بالنسبة لهاييتي ونيبال والسنغال وفيتنام، فضلاً عن تقديم المساعدة التقنية للبلدان التي تشهد عمليات إصلاح كبيرة كالجزائر وجمهورية مولدوفا ونيجيريا والاتحاد الروسي (بالنسبة لجمهورية الشيشان).

٢٠- وعززت اليونسكو الشراكات وبرامج التعاون الإقليمية والدولية مع مجموعة متنوعة من وكالات التنمية، في ميدان رسم السياسات وعمليات التنمية المتعلقة بالتعليم، وذلك في إطار أنشطة المتابعة للتعليم للجميع. ويجري حالياً إقامة شراكات مع البنك الدولي بغية تعزيز التآزر لدعم إعداد الوثائق الاستراتيجية للحد من الفقر والخطط الوطنية للتعليم للجميع. وأنشئت برامج ومبادرات تعاونية مع شركاء دوليين وإقليميين مثل "مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية" (UNCTAD) لصالح أقل البلدان نمواً، ومؤتمر وزراء تربية البلدان التي يجمع بينها استخدام اللغة الفرنسية (CONFEMEN)، والاتحاد البرلماني الدولي، وذلك من أجل توفير الدعم المشترك لإعداد السياسات والبرامج الوطنية في مجال التعليم.

٢١- وإسهاما في توفير المعلومات اللازمة لرسم السياسات واتخاذ القرارات على شتى المستويات، استمر العمل على زيادة توفير الوثائق والمعلومات، في الشكلىن الورقى والإلكترونى، لأصحاب القرار وللباحثىن فى مجال التعللىم وللمؤسسات التعللىمىة. ووزعت ١٢٥ ٠٠٠ وثىقة، منها ٤ ٠٠٠ نسخة من قرص القراءة باللىزر CD-ROM المتعدد الوسائط بعنوان "التربىة من أجل المواطنة" بطلب من المعلمىن ودور المعلمىن وأساذتها. وبذلت جهود لتحسىن دعم الشبكات التربوىة والجامعات والمنظمات الدولىة الحكومىة والمنظمات غير الحكومىة المعنىة بالتعللىم، وذلك عن طرىق تزوىدها بالمعلومات التربوىة المناسبة. وساعد استخدام تكنولوجىات المعلومات والاتصال على تعزيز التعاون التفاعلى مع وزارات التربىة واللجان الوطنىة والمؤسسات التعللىمىة فى البلدان النامىة.

٢٢- وفىما يخص البلدان التى تشهد أوضاع طوارئ أو نزاعات أو أزمات أو تمر بمرحلة انتقالىة، ركزت اللىونسكو جهودها على الأنشطة التمهىدىة والوقائىة، وعملت على بناء جسور بىن أنشطة المساعدة العاجلة والإغاثة من جهة، والأنشطة الأكثر توجها نحو التنىمة، من جهة أخرى. وشددت مبادراتها على تشجىع التعاون بىن الوكالات، وإشراك المنظمات غير الحكومىة والمجتمع المدنى فى الأنشطة، على إقامة الشبكات، وتشاطر المعلومات بشأن أفضل الممارسات، وعلى الأنشطة الوقائىة، وبناء القدرات، من خلال وضع استراتيجىات وإطار تقنىنى لأنشطة الطوارئ. ومن أجل توفير معلومات أساسىة للجهات المعنىة بإعادة بناء النظام التعللىمى فى أفغانستان، نشرت اللىونسكو مطبوعاً بعنوان "التعللىم والمجتمع الأفغانى فى القرن العشرىن" (نوفمبر/تشرىن الثانى ٢٠٠١).

٢٣- وأنشئ موقع لللىونسكو على شبكة وىب عن التعللىم فى حالات الطوارئ والأزمات، ىنشر أحدث المعلومات عن أنشطة البرنامج، وذلك بالتعاون مع جامعة بىتسبورغ (برنامج "جىنى" GINIE). وأنشئت أىضا شبكة "أوفنىت" OFNET (شبكة مكاتب اللىونسكو)، التى تضم "مركز تنسىق" يعالج المشكلات الخاصة بالتعللىم فى حالات الطوارئ بالتعاون مع الشركاء المحلىىن. وقدمت اللىونسكو أىضا مقترحات ملموسة استعدادا لمؤتمر القمة المقبل للأمم المتحدة عن حمایة الأطفال فى حالات النزاع المسلح.

٢٤- وحظىت ثمانى عشرة دولة عضوا بدعم مالى وتقنى (جمهورية الكونغو وكولومبىا وغبىنا وبنغلادىش وإىران وباكستان وأفغانستان وكازاخستان وطاجىكستان وجمهورية الكونغو الدىمقراطىة وأنغولا والجزائر وتىمور الشرقىة وألبانىا وكوسوفو والصومال وإرىترىا وموزمبىق وأوغندا)، وتراوح هذا الدعم بىن إعداد المعلمىن فى مخىمات اللاجئىن وإعداد مشروعات محددة خارجه عن المىزانىة، مرورا بإنتاج مواد تعللىمىة (كتب مدرسىة) أو وضع برامج جدىة. وجرى تعزيز "برنامج التعللىم فى حالات الطوارئ" وإعادة البناء (PEER) فى منطقة القرن الأفرىقى والبحىرات الكبرى، لا سىما من خلال تنفىذ مشروعات جدىة خارجه عن المىزانىة لصالح الصومال وإرىترىا والسودان. وفىما يخص متابعة داکار، تناولت الأنشطة بصورة رئىسىة إنشاء برنامج طلىعى للبلدان التى تمر بأزمات وإعداد دلىل عملى بشأن إعداد عنصر "التعللىم فى حالات الطوارئ"، بهدف مساعدة الدول الأعضاء على إعداد الخطط الوطنىة. ووُضعت أىضا خطة رئىسىة للغرض نفسه.

٢٥- وجرى تجديد وتوسيع إسهام اليونسكو في "برنامج النفط مقابل الغذاء" الخاص بالعراق. وأصبحت اليونسكو الآن أكثر استعداداً لمواجهة متطلبات هذا البرنامج الفريد، عن طريق تعزيز بناء القدرات المتبادل والانتقال إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة في مجال التعليم.

٢٦- وأحرز تقدم مستمر في مساعدة الدول الأعضاء في مجال تشييد المباني التعليمية وتهيئة بيئات مساعدة لتحسين إمكانات الانتفاع بالتعليم ورفع مستوى الأداء التعليمي. وتم إعداد الصيغة النهائية لاقتراح مشروع يضم رسوماً تفصيلية، ورسوماً هيكلية، وما إلى ذلك، من أجل بناء مدرسة ثانوية للبنات في بغداد (العراق)، ووافقت عليه وزارة التربية العراقية في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١. وفي أراضي الحكم الذاتي الفلسطينية، تم إنجاز بناء مدرسة أوديليا الابتدائية المختلطة. وخلال الفترة المعنية، تم إنتاج وتسليم أثاث ومواد تعليمية للمدارس التي جرى إصلاحها: ٣٤٠ منضدة للطلاب، و ٤٨٠ كرسيًا للطلاب، و ٣٣٢ كرسيًا للمعلمين، و ١٦٧ خزانة.

١، ٢، ٣: تجديد التعليم الثانوي العام والتعليم المهني

٢٧- وضعت أهم الاتجاهات والتحديات والأولويات المتعلقة بالتعليم الثانوي العام والتعليم المهني، والتي حددها اجتماع اليونسكو للخبراء الدوليين بشأن التعليم الثانوي العام في القرن الحادي والعشرين (بكين، مايو/أيار ٢٠٠١)، تحت تصرف الدول الأعضاء والمنظمات الدولية من خلال نشر وتوزيع "التقرير النهائي" لهذا الاجتماع. واستخدم هذا التقرير كأساس لعدة مبادرات وطنية وإقليمية في مجال التعليم الثانوي، ولا سيما في أفريقيا والدول العربية. وقدمت مساعدة تقنية إلى وزارات التربية في أمريكا اللاتينية والكاريبية وفي آسيا من أجل توسيع نطاق التعليم الثانوي وتحسين نوعيته.

٢٨- وجرى تعزيز الحوار المتعلق بالسياسات العامة، وكذلك تبادل المعلومات والمواد والخبرات فيما بين الدول الأعضاء، من خلال إنشاء شبكة دولية للموظفين الحكوميين المسؤولين عن شؤون تعليم العلوم والتكنولوجيا في وزارات التربية (INGOSTE) (تضم حالياً خمسة وستين مشاركا). وقدم الدعم من أجل اتخاذ القرارات المدروسة، وذلك من خلال إعداد إطار عمل ووثيقة تضم "مبادئ توجيهية تتعلق بالسياسة العامة في تعليم العلوم والتكنولوجيا"، وتوزيعهما على أصحاب القرار في الدول الأعضاء. وجرى تعزيز بناء القدرات من خلال تنظيم حلقة عمل بشأن "تصميم وتنفيذ مواد للمعلم من أجل تعليم العلوم والتكنولوجيا في أوروبا الغربية" (تيسالونيكى، اليونان، ٢٧-٣١ أغسطس/آب ٢٠٠١)، وحلقة عمل عن "التثقيف العلمي والتكنولوجي" (كينغستون، جامايكا، ٢٥-٢٨ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١)، وإعداد مواد للتعليم/التعلم لصالح البلدان المشاركة في مشروع جنوب شرقي البحر المتوسط (SEMPEP) تضم ثلاث وحدات تعليمية مرنة عن الغذاء، والغابات، والبيئة البحرية، وقرصاً للقراءة بالليزر بعنوان GO-Green؛ وإعداد وتوزيع قرص للقراءة بالليزر عن البيوتكنولوجيا للمدارس الثانوية. وتم إعداد المجلد الثامن من المطبوع "التجديدات في تعليم العلوم والتكنولوجيا"، وهو مخصص لتعليم العلوم والتكنولوجيا في القرن الحادي والعشرين. وسيقدم مزيد من الدعم من خلال استقصاء عن أوضاع تعليم العلوم والتكنولوجيا في ٤٦ دولة عضواً خلال هذه الفترة، ومن خلال مشروع عن التعليم العلمي والتقني والمهني للفتيات في آسيا. أما توصيات التقييم الخارجي لبرنامج اليونسكو لتعليم العلوم والتكنولوجيا، الذي أجري في خمس عشرة دولة عضواً من أجل تحسين وتوسيع أثر البرنامج في الدول الأعضاء، فقد روعيت لدى إعداد خطط العمل لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

وشُرع في عملية "رصد مستوى التحصيل الدراسي من أجل تقييم نوعية التعليم الثانوي" (الرياضيات والعلوم، مع المهارات الحياتية) في ٣٠ بلدا على المستويات دون الإقليمية.

٢٩- ونظمت حلقة عمل تدريبية وطنية ضمت ٣٥ مشاركا وتناولت استراتيجيات إعداد مواد تعليمية عن مرض الأيدز/السيدا تراعي احتياجات الجنسين. وكانت هذه الحلقة، التي نُظمت بصورة مشتركة مع معهد اليونسكو للتربية، وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا (UNAIDS)، ولجنة العمل الصينية المعنية بالأطفال والنساء (ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، أول مبادرة من نوعها تضطلع بها اليونسكو في الصين في مجال التربية الخاصة بالوقاية من مرض الأيدز/السيدا. وجرى التشجيع على إدراج قضايا التربية الوقائية والصحة المدرسية ضمن الخطط الوطنية للتعليم للجميع، وذلك من خلال عدة أنشطة من بينها عقد اجتماعين لهذا الغرض. فقد نظمت اليونسكو واليونسيف ومنظمة الصحة العالمية والبنك الدولي والاتحاد الدولي للمعلمين ومركز تطوير التربية (EDC) ومركز مراقبة الأمراض (CDC) مؤتمرا عن أهمية الصحة المدرسية والوقاية من مرض الأيدز/السيدا بالنسبة لتحقيق هدف التعليم للجميع (باريس، يوليو/تموز ٢٠٠١)، حضره ممثلون عن وزارات التربية والصحة في البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان (E-9)، كما نظمت اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا (UNAIDS) حلقة تدارس إقليمية لثمانية عشرة دولة عربية بشأن إضفاء الطابع المؤسسي على الوقاية من مرض الأيدز/السيدا في النظام المدرسي (برمانا، لبنان، أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١). ونشرت النسخة الفرنسية من الدليل التدريبي والمرجعي الخاص بالصحة المدرسية والتربية المتعلقة بمرض الأيدز/السيدا، واستُخدمت في حلقة تدريبية شارك فيها ممثلون عن المعلمين في ستة بلدان أفريقية (داكار، السنغال، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١).

٣٠- وبعد أن أُعدت وجُربت ميدانيا مجموعة مواد التعليم والتعلم والتدريب المعنونة "تعلم إدارة المشروعات الصغيرة"، فقد تم إعداد مواد مرجعية مطبوعة لاحتياجات القطاع غير النظامي في بلدان المحيط الهادي، وأصبحت هذه المواد متاحة لتلك البلدان. وجرى تعزيز القدرات الوطنية المتعلقة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني من خلال عدد من الأنشطة. فقد نظمت سلسلة من حلقات العمل الوطنية أسفرت عن تزويد كازاخستان بمجموعة من المبادئ التوجيهية للتقييم الذاتي مخصصة لمراقبة وإدارة برامج التعليم التقني والمهني من أجل ضمان جودتها وملاءمتها لعالم العمل. وأسهم المؤتمر الإقليمي الأفريقي عن "تعزيز وإصلاح التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني في أفريقيا" في تعزيز قدرة البلدان الأحد عشر المشاركة فيه على إعداد الخطط لإصلاح النظم الوطنية للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني، استنادا إلى توصيات ندوة سيول. وكانت مجموعتا المواد التدريبية الخاصتان بالموضوعين المستعرضين "الإرشاد والتوجيه في حقل العمل والحياة" و "القضايا البيئية في التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني" بالغتي الفعالية.

١, ٢, ٣ : التعليم العالي والتنمية

٣١- ظلت متابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي تمثل إحدى الأولويات وتواصلت عملية تعبئة الشركاء كافة (اللجان الوطنية واللجنة الدولية للمتابعة وجهات الاتصال والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية) لمتابعة المؤتمر وللتأمل والتحاور في قضايا التعليم العالي الأساسية. ودرس مكتب اللجنة

الدولية لمتابعة المؤتمر استراتيجية متابعة المؤتمر ووافق عليها، وجرى توزيع المعلومات بشأن مشروعات ودراسات وتقارير المتابعة على نطاق واسع لكي تسهم في إثراء النقاش بشأن دور ومهام التعليم العالي في القرن الحادي والعشرين. ونظم منتدى اليونسكو الإلكتروني للتعليم العالي مناقشتين (سبتمبر/أيلول وأكتوبر/تشرين الأول) عن إدارة التعليم العالي وتمويله وإضفاء الطابع الدولي عليه. وأسهم مكتب اليونسكو في بانكوك في زيادة وعي الدول الأعضاء بشأن تحديات القرن الحادي والعشرين، من خلال تنظيمه حلقة عمل عن "التحديات التي تواجه بلدان منطقة الميكونغ الأكبر في مجال العولمة الاقتصادية" (٢٤-٢٦ أكتوبر/تشرين الأول، هانوي، فيتنام) ومؤتمرا دوليا عن "مواجهة المنافسة العالمية: التعلم المفتوح وتكنولوجيا المعلومات - المشكلات والآمال" (١٢-١٤ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، يوغياكارتا، اندونيسيا). وقدم مكتب اليونسكو في داكار مساعدة إلى حكومة بوروندي من أجل تنظيم مشاورة وطنية بشأن إصلاح التعليم العالي (أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١) كما نظم حلقتي عمل تدريبيتين على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي عن التعليم والتعلم في مجال التعليم العالي (أديس أبابا، اثيوبيا، سبتمبر/أيلول ٢٠٠١؛ وندهوك، ناميبيا، أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١). وقام المركز الأوروبي للتعليم العالي (CEPES)، بالتعاون مع جامعة بورتوريكو ونظام الاتصالات في مجال التعليم باللغة الإسبانية (HETS) ورابطة الجامعات ومعاهد البحوث بمنطقة الكاريبي (UNICA)، بتنظيم حلقة تدارس دولية عن "التعليم وتنظيم الدراسات في الجامعات الافتراضية والتقليدية: تضارب و/أو تآزر". في سان خوان، بورتوريكو (٢٢-٢٤ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١) واجتماع دولي عن "النهج المؤسسية لإعداد المعلمين [في إطار التعليم العالي] في منطقة أوروبا: النماذج الحالية والتطورات الجديدة"، بالتعاون مع اللجنة الوطنية الألمانية لليونسكو ومجلس الشيوخ في برلين (برلين، ألمانيا ٧-٩ ديسمبر ٢٠٠١).

٣٢- وقام الشركاء في المشروع الخاص ذي الستة أعوام "المرأة والتعليم العالي والتنمية" (في يومي ١٧ و ١٨ أيلول/سبتمبر) بدراسة نتائج التقييم الخارجي للمشروع وصياغة مقترحات للعمل وأنشطة مستقبلية لصالح المرأة في مجال التعليم العالي.

٣٣- واستمر برنامج توأمة الجامعات وكراسي اليونسكو الجامعية في التوسع بحيث بلغ عدد الكراسي الجامعية وشبكات توأمة الجامعات التي أنشئت حتى يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢ نحو ٥٠٠ كرسي وشبكة (٤٨١ في يوليو/تموز ٢٠٠١ و ٤٤٩ في يوليو/تموز ٢٠٠٠ و ٤٠٥ في ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩). وقد أنشئت هذه الكراسي والشبكات في جامعات في ١١٣ دولة عضواً في اليونسكو (١٠٩ في يوليو/تموز ٢٠٠١، و ١٠٦ في يوليو/تموز ٢٠٠٠، و ١٠٣ في ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩)، ويسهم فيها أكثر من ألف مؤسسة للتعليم العالي (باعتبارها مؤسسات مستضيفة أو شريكة). وواصلت اليونسكو تحسين الإدارة الداخلية للبرنامج وتنسيقه وتبسيط الإجراءات الخاصة بإنشاء كراسي جامعية جديدة، ومراقبة وتقييم أنشطتها. وشرعت الأمانة في إلغاء نحو ٢٥ اتفاقية تتعلق بكراسي جامعية لليونسكو أدت أغراضها أو أصبحت في حالة "عطالة". واعتمدت نتائج وتوصيات التقييم الخارجي (٢٠٠٠) في إعداد مجموعة الإجراءات الجديدة المتعلقة ببرنامج توأمة الجامعات وكراسي اليونسكو الجامعية. وسمحت الإجراءات المتخذة لتحسين التغطية الجغرافية والموضوعية للكراسي الجامعية والشبكات التي أنشئت حديثاً بتعزيز تأثير هذه الكراسي والشبكات على جهود التنمية الوطنية. وأتاح الربط الشبكي بين مؤسسات التعليم العالي، على الصعيد الإقليمي ودون الإقليمي والمشارك بين المناطق، إنشاء مراكز امتياز أكاديمية.

٣٤- وتم إنشاء "المنتدى العالمي بشأن ضمان الجودة والاعتراف بالدراسات والمؤهلات على الصعيد الدولي تحت رعاية اليونسكو بهدف الربط بين الأطر الحالية التي تتناول القضايا الدولية المتعلقة بـضمان الجودة والاعتراف بالدراسات والمؤهلات، ولتوفير منبر للتداول فيما بينها. وجرى التحضير للدورة السادسة للجنة الدولية الحكومية المعنية بتطبيق الاتفاقية الدولية بشأن الاعتراف بدراسات التعليم العالي وشهاداته ودرجاته العلمية في الدول العربية والأوروبية المحاذية للبحر المتوسط (١٤-١٥ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، فاليتا، مالطا). وتم تيسير حراك الطلبة عن طريق تطوير موقع الويب "الدراسة في الخارج"، بما في ذلك إضافة قسم بعنوان "لمحات من المناطق" (Highlights from the Regions) نتيجة للمشاورات مع المكاتب الميدانية ومن خلال عمليات استيفاء منتظمة للأنشطة الجارية بخصوص الانتفاع بالتعليم العالي والحراك الأكاديمي وضمان الجودة، وكذلك من خلال القسم المعنون "كيف تستخدم الاتفاقيات" الموجه إلى الطلبة. وبدأ العمل لإعداد برنامج حاسوبي جديد عن "الدراسة في الخارج".

أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات

٣٥- أدت عملية الترويج القائمة على الأدلة إلى بروز مسألة إعداد المعلمين كقضية اقتصادية واجتماعية على الصعيد الدولي، بحيث أدرجتها مجموعة الدول الصناعية الثماني الكبرى G-8 (قمة جنوة ٢٠٠١) ضمن أولوياتها، ووافق عليها "فريق العمل المشترك بين الوكالات المعني بالتعليم للجميع" كبرنامج طليعي وفقاً للمبادئ التي اقترحتها اليونسكو بصورة مشتركة مع منظمة العمل الدولية (الآيلو) والاتحاد الدولي للمعلمين، وكانت موضوعاً لمطبوع صدر عن معهد اليونسكو للإحصاء ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي تحت عنوان "المعلمون في مدارس المستقبل"، أدى بدوره إلى زيادة الوعي لدى الجمهور بطبيعة وأعباء مهنة التعليم. وأنشئ فريق عمل لإسداء المشورة بشأن إعداد تقرير متوسط الأجل عن الوضع العالمي فيما يخص الحرية الأكاديمية واستقلالية مؤسسات التعليم العالي، ولا سيما من حيث تأثيرهما على التعليم العالي باعتبار ذلك قضية تمس تطوير التعليم للجميع. وقد أدى ذلك إلى تحديد عناصر لتقرير فترة العامين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وأعدت في المقر عشر دراسات حالات وطنية عن التعلم المفتوح والتعلم عن بعد في مجال إعداد المعلمين، ونُشرت ملخصات لها، كما قام المكتب الإقليمي للتربية في إفريقيا (BREDA) بإعداد عشر دراسات أخرى، فيما وصلت أربع وثائق أساسية عن المشورة البرنامجية بشأن التعلم المفتوح والتعلم عن بعد والاستفادة في هذا المجال من تكنولوجيا المعلومات والاتصال، إلى مرحلة الطبع في نهاية عام ٢٠٠١ وقد استُخدمت عناصر هذه الوثائق، حتى قبل صدورهما، في بعض حلقات العمل الإقليمية (مثل: آسيا: المكتب الإقليمي الرئيسي لآسيا والمحيط الهادي، ماليزيا، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١؛ أوروبا: الاجتماع الإقليمي للاتحاد العالمي لنقابات المعلمين، بولندا، ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١). وأسفر اليوم العالمي للمعلمين عن تنبيه العالم إلى تدهور أوضاع المعلمين وإلى الحاجة المتوقعة إلى ١٥ مليون معلم جديد بحلول عام ٢٠١٥. وقد حظيت هذه القضايا بتغطية عالمية، وتقوم اليونسكو حالياً بإعداد دراسة للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ عن قضية النقص في عدد المعلمين.

التربية من أجل تطور مستديم (البيئة والسكان والتنمية)

٣٦- واصلت اليونسكو الاضطلاع بعدد من الأنشطة للتدليل عملياً على أن النهج الجامع للتخصصات والمشارك بين القطاعات قابل للتطبيق، وأنه يمكن من خلال هذه الاستراتيجية استعراض السياسات

والبرامج التعليمية من منظور التطور مستديم، وإعادة توجيه التعليم النظامي وغير النظامي بحيث تراعى فيهما الاحتياجات والمشكلات الملموسة كما تظهر في الحياة الواقعية. وتمت ترجمة وإنتاج وتوزيع عدة مواد للتعليم والتعليم. وتم خلال النصف الثاني من عام ٢٠٠١ إنتاج برنامج متعدد الوسائط لإعداد المعلمين بعنوان "التعليم والتعلم من أجل مستقبل مستديم". ومن المؤمل أن يصل هذا البرنامج، المتاح في قرص للقراءة بالليزر CD-ROM وفي موقع على شبكة الويب، إلى أكبر عدد ممكن من الـ ٦٠ مليون معلم في العالم. ومن المقرر أن يكيف البرنامج تبعاً للاحتياجات المحلية والوطنية والإقليمية. وبالإضافة إلى ذلك، تم تصميم موقع على شبكة الويب عن "التعليم من أجل التنمية المستدامة"، بهدف توفير المعلومات عن تطور المشروع خلال السنوات العشر الماضية، فضلاً عن التقارير المتعلقة بالوثائق الرسمية التي قامت اليونيسكو، بوصفها مديرة مهام فيما يخص الفصل ٣٦ (عن التعليم) من جدول أعمال القرن الحادي والعشرين، بتقديمها إلى اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة.

معاهد اليونيسكو للتربية

٣٧- إن تحقيق تكامل أفضل بين عمل معاهد اليونيسكو ومجمل برنامج المنظمة هو الهدف المعلن للمجلس التنفيذي الذي استعرض في دورته الثانية والستين بعد المائة مقترحات بشأن استراتيجية ترمي إلى تحقيق هذا الهدف. ولئن كانت هناك اختلافات بين معاهد التربية الستة من حيث المهام والخبرة والحجم، فإنه يمكن استخلاص بعض السمات العامة بشأن عملها في الفترة الأخيرة. فقد بات كل معهد منها يركز الاهتمام أكثر فأكثر على مهمته الأساسية - حيث أعطيت الأسبقية، جزئياً بسبب تقليص الموارد من الميزانية العادية، للأولويات الأساسية لمجمل برنامج اليونيسكو، وأولي اهتمام كبير للاحتياجات الميدانية والقطرية في تحديد الأنشطة. وطالب المجلس التنفيذي في دورته الثانية والستين بعد المائة، أثناء استعراضه للمقترحات بشأن استراتيجية شاملة للمعاهد، بأن يكون تفويض السلطة، وتوخي المرونة وتحقيق المزيد من الاتساق، هي المبادئ الرائدة لدمج هذه المعاهد في الإطار العام لليونسكو، ودعا المدير العام إلى تقديم تقرير إليه في دورته الخامسة والستين بعد المائة عن التقدم المحرز في تطبيق المعايير الواردة في الفقرة ١٩ من الوثيقة ١٦٢ م/ت/١٨. وقد تحققت بداية جيدة على طريق تطبيق هذه المبادئ. وطبقاً للنظم الأساسية لمعاهد اليونيسكو للتربية، فقد قدمت تقارير مستقلة عن أنشطتها إلى المؤتمر العام في دورته الحادية والثلاثين (انظر الوثائق: ٣١ م/تقرير/١ لمكتب التربية الدولي لليونسكو؛ و ٣١ م/تقرير/٢ لمعهد اليونيسكو الدولي لتخطيط التربية؛ و ٣١ م/تقرير/٣ لمعهد اليونيسكو للتربية؛ و ٣١ م/تقرير/٦ لمعهد اليونيسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية؛ و ٣١ م/تقرير/٧ لمعهد اليونيسكو للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ و ٣١ م/تقرير/٨ لمعهد اليونيسكو الدولي لبناء القدرات في إفريقيا).

مكتب التربية الدولي لليونسكو (متد)

٣٨- اتسم النصف الثاني من عام ٢٠٠١ بشكل خاص بالتحضير للدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية - مدت (٥-٨ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١). وقد شارك فيه ١٢٧ بلداً وحضره أكثر من ٦٠٠ مشارك (٩٠ وزيراً ونائب وزير، و ٩ منظمات دولية حكومية و ١٣ منظمة غير حكومية، و ٣ مؤسسات). وكان موضوع المؤتمر هو "التعليم للجميع لتعلم العيش معاً: المضامين واستراتيجيات التعلم - المشكلات والحلول". وقد تم نشر التقرير النهائي وإصدار قرص للقراءة بالليزر CD-ROM يشتمل على كافة وثائق

المؤتمر والتقارير الوطنية. واستجاب متد لاحتياجات الدول الأعضاء في المجالات التالية: تعزيز القدرات فيما يتعلق بتكليف مضامين التعليم وأساليبه وبناء على الصعيد الوطني والإقليمي ودون الإقليمي؛ وإعداد منبر/مرصد للبنى والمضامين والأساليب (بنك موارد، معلومات/وثائق، موقع على شبكة الانترنت)؛ وإصدار المطبوعات. وقد جرى تقييم كافة الأنشطة بصورة منهجية. ويمثل نجاح الدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية بالنسبة لمتد واليونسكو تجربة ممتازة، لا سيما في مجال تجديد طرائق الحوار بشأن السياسات التعليمية. وقد شهدت هذه الفترة أيضا انطلاق أنشطة متد بوصفه "مركزا لتبادل المعلومات" في مجال المناهج الدراسية، من أجل تعزيز مكافحة وباء الأيدز/السيدا.

معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط)

٣٩- ترمي الدورات التدريبية المكثفة، وحلقات العمل وحلقات التدارس المتخصصة التي ينظمها مدخط إلى تدريب أخصائيين بغية تعزيز القدرات الوطنية في مجالات تخطيط النظم التعليمية، وإدارتها وتقييمها وإصلاحها وإعادة بنائها. وخلال الفترة المعنية، نظمت اثنتا عشرة دورة تدريبية مكثفة حضرها ٢٨٠ مشاركا، كما نظمت ٤ حلقات تدارس شارك فيها ٩٦ أخصائيا. ونوع مدخط أنماط عمله عن طريق تنظيم دورات للتعليم عن بعد باستخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال، وتنفيذ أنشطة جديدة للتفاعل مع المتدربين السابقين. وجمعت المدرسة الصيفية السنوية لمدخط في يوليو/تموز مشاركين من الإدارات العامة الوطنية، ووكالات المعونة، والمنظمات غير الحكومية ومنظمات الجامعات والبحوث.

٤٠- وفيما يتعلق بأنشطة الدراسات والبحوث، استكمل مدخط برامجه الأربعة للبحوث، ونشر ٩ دراسات حالات، و ١٤ مطبوعا ونشرتين إعلاميتين. وانتهت البلدان الاثنتا عشرة الأعضاء في "تجمع افريقيا الجنوبية لمراقبة نوعية التعليم" (SACMEQ) من عملية جمع البيانات الرئيسية في إطار المشروع الثاني الخاص بالسياسات التربوية الذي يضطلع به هذا التجمع، وشملت هذه العملية تقييما لمستويات أداء الطلاب ومعلميهم في مجالات تعلم القراءة والكتابة والرياضيات. وسيجري إشراك زهاء ٥٠ ٠٠٠ تلميذ، و ٥ ٠٠٠ معلم و ٢ ٥٠٠ مدير مدرسة من ٢ ٥٠٠ مدرسة ابتدائية في منطقة جنوب افريقيا الفرعية، في عملية جمع البيانات لهذا المشروع. وتمّ تعزيز القدرات الوطنية في مجال تخطيط التربية وإدارتها من خلال الاضطلاع بأنشطة تنفيذية في الجزائر، وأراضي الحكم الذاتي الفلسطينية، والجمهورية الدومينيكية، والمكسيك، والأرجنتين، وتشاد، وغرينادا، وغينيا، ومالي، وموريتانيا، والمغرب، ونيبال، والبرازيل، وأوروغواي، وشيلي، وبيرو.

معهد اليونسكو للتربية (يوترب)

٤١- واصل معهد اليونسكو للتربية تنفيذ برامجه التعليمية من منظور التعلم مدى الحياة. ونظم المعهد في يوليو/تموز "المؤتمر الدولي للتعلم مدى الحياة: الآفاق العالمية في مجال التربية" بالاشتراك مع أكاديمية بكين لعلوم التربية (BAES)، والرابطة الأمريكية لتعليم الكبار والتعليم المستمر، وبرنامج غرندفيغ للجنة الأوروبية، واللجنة الوطنية الصينية لليونسكو. وحضر المؤتمر ٢٠٠ مشاركا، وجرى خلاله تشاطر المعلومات عن الممارسات الخاصة بالتعلم مدى الحياة على مستوى البلدان والمناطق، ومناقشة مسألة رصد التطورات في مجال التعلم مدى الحياة في سياق "المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (CONFINTEA) ومنتدى داكار العالمي للتربية.

٤٢- وفي نوفمبر/تشرين الثاني، دعا المعهد إلى عقد مؤتمر دولي عن موضوع "إعادة النظر في طرائق إنشاء مجتمعات متعلمة" بالاشتراك مع الوحدات المعنية في مقر اليونسكو، والمؤسسة الألمانية للتنمية الدولية (DSE)، وأجرى مناقشة مع زهاء ٥٠ خبيراً في محو الأمية من بلدان نامية ومع الشركاء المعنيين في مجال التنمية بشأن الأبعاد المترابطة لمحو الأمية مثل الانتفاع بمحو الأمية، وتوفيره، والتعلم، وبيئة التعلم وإطاره المؤسسي. وعلى المستوى دون الإقليمي، عقدت حلقة تدارس (بنين) لمساعدة الدول الأعضاء في غرب ووسط أفريقيا على صياغة سياساتها المتعلقة بمحو الأمية وتعلم الكبار. وأعد المعهد، كجزء من التقرير الأول لمتابعة داكار، خلاصة جامعة للتقارير التي وردت من العديد من البلدان والوكالات بشأن تنفيذ عناصر إطار داكار المتصلة بمحو الأمية، والتعليم غير النظامي، وتعلم الشباب والكبار. ونظم المعهد أيضاً حلقة تدارس إقليمية (إفريقيا) وحلقتي تدارس وطنيتين (الصين، والفلبين) بشأن بناء القدرات في مجال الوقاية من مرض الأيدز/السيدا من منظور مراعاة احتياجات الجنسين. وواصل المعهد عملية الترويج لأسبوع الدارسين الكبار. ونظمت مشاورات إقليمية أوروبية (ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) ضمن أكثر من ١٠٠ مشارك من ٢٢ بلداً (بالتعاون مع الاتحاد الأوروبي والحكومة البلجيكية).

معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي)

٤٣- تواصل إعداد البحوث التطبيقية والمشروعات في شتى ميادين تطبيق تكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التربية، ولا سيما بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصال والتعلم عن بعد، واستخدام وسائط الإعلام المتعددة في مجال التربية، ومؤشرات استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التربية. وشُرع في إجراء استقصاءات أخرى تنفيذاً لتوصيات اجتماعات الخبراء الدولية، وذلك بشأن موضوعات مثل المشكلات الأخلاقية والنفسية والمجتمعية والقانونية المتعلقة بتطبيق تكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التربية، واستخدام هذه التكنولوجيات في تعليم/تعلم اللغات الأجنبية. واستُخدمت نتائج هذه البحوث في أنشطة معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي) الرامية إلى تعزيز قدرات الدول الأعضاء في اليونسكو على تطبيق تكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التربية، ونفذت هذه الأنشطة في شكل دورات تدريبية، وإعداد مجموعات مواد للتدريب والدعم، وتقديم خدمات استشارية، وإعداد مشروعات وطنية رائدة وأنشطة لتبادل المعلومات.

٤٤- وعُززت أنشطة تبادل المعلومات التي يضطلع بها المعهد لخدمة الدول الأعضاء في اليونسكو، وذلك نتيجة لاستيفاء نظامه للمعلومات المتعلقة بتكنولوجيات المعلومات التي يتمثل في بوابة التربية على شبكة الويب العالمية تضم موقعاً على الشبكة، وقاعدة للبيانات، وأدوات تفاعلية. ووسعت قاعدة بيانات المعهد الخاصة بتكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية، التي تضم موارد بأربع لغات.

معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)

٤٥- عقب مراجعة برنامج وميزانية إيسالك لعام ٢٠٠١، وتوجهاته الاستراتيجية وأنشطته الجديدة المعتمدة خلال الاجتماع الخاص الأول لمجلس إدارته (كاراكاس، فنزويلا، مايو/أيار ٢٠٠١)، تركزت أنشطة المعهد على ثلاثة أو أربعة مشروعات كبيرة على المستوى الإقليمي. ووضع برنامج للمساعدة التقنية على أساس تقاسم التكلفة لدعم الأنشطة التي تضطلع بها الدول الأعضاء من أجل تجديد نظم التعليم العالي في بلدانها. وخلال الفترة المعنية، جرى التفاوض بشأن اتفاقات للتعاون تتعلق بتقديم المساعدة إلى

البلدان الثلاث المشاركة في هذا البرنامج، وذلك في المجالات الرئيسية التي اختارتها السلطات المعنية في ميدان التعليم العالي (بوليفيا، وإكوادور، والجمهورية الدومينيكية)، وشملت هذه المجالات، من ضمن أمور أخرى، أنشطة التعاون التقني في ميادين التمويل، والتكافؤ بين الجنسين، وإمكانيات الربط، والمنشورات، وحلقات الندرس.

معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا)

٤٦- اجتمع مجلس إدارة معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا) في أروشا (أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١)، أثناء انعقاد المؤتمر الوزاري للرابطة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا (ADEA). واستعرض المجلس الأعمال التي نفذها المعهد خلال فترة الـ ١٨ شهرا السابقة وأقر خطة عمل المعهد وميزانيته لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣. واقترح أعضاء المجلس سبلا تجديدية لتمويل أنشطة إيكبا، أي مطالبة البلدان بتمويل البرامج المتعلقة بها من أموالها الخاصة أو من الأموال التي تتلقاها من الجهات المانحة، وذلك بهدف توسيع نطاق الأنشطة والبرامج لتغطي مزيدا من المؤسسات والبلدان.

٤٧- وتضمنت الأنشطة المتعلقة بإعداد المعلمين خلال الفترة المعنية حلقات عمل نظمها إيكبا وجامعة أنديرا غاندي الوطنية المفتوحة (IGNOU) بغية تعزيز مهارات التعليم عن بعد في مونروفيا وأديس أبابا، وحلقة عمل تدريبية بشأن مرض الأيدز/السيدا لصالح المنظمات غير الحكومية، في نازاريت، اثيوبيا (ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) نُظمت بالتعاون مع وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة الأمريكية (USAID)، وإنشاء شبكة لإعداد المعلمين تغطي السنغال، وليبيريا، واثيوبيا، ومدغشقر، وزمبابوي، وتتضمن منتدى للحوار على شبكة انترنت. واستكمل إنشاء مكتبة إلكترونية عن مرض الأيدز/السيدا ترمي إلى تمكين أساتذة دور المعلمين ومعلمي المدارس الابتدائية والثانوية من إلقاء دروس على طلابهم بشأن مرض الأيدز/السيدا.

٤٨- وفيما يتعلق بالتعليم للجميع، شُرع بنجاح في تنفيذ المشروع الرائد الخاص بتعليم الرحلّ في ستة بلدان في شرق افريقيا بالتعاون مع مدخط ومكتب اليونيسيف في شرق وجنوب افريقيا، كما شُرع في تقييم تعلم الرياضيات والعلوم في المدارس الابتدائية والثانوية في افريقيا من خلال حلقة عمل حضرها ممثلون عن زهاء اثني عشر بلداً من البلدان الافريقية الناطقة بالإنجليزية، وذلك في جوهانسبورغ، جنوب افريقيا، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١. وأنشئت الأكاديمية الافريقية للغات في باماكو، مالي، بدعم من إيكبا ومعهد اليونسكو للتربية (يوتس).

٤٩- وجرى بناء القدرات على مستوى عال في شكل حلقتي تدارس رفيعتي المستوى لوزراء التربية، في جنيف (سبتمبر/أيلول ٢٠٠١) وأروشا (أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١)، بالإضافة إلى حلقة عمل في مابوتو، موزمبيق، حضرها الأمراء الدائمون لوزارات التربية وأخصائيو الاقتصاد من المؤسسات الاقتصادية الإقليمية، وأسفرت عن الاتفاق على وضع مشروع منهج دراسي للمخططين التربويين في مجال علم الاقتصاد وآخر للمخططين الاقتصاديين في مجال التربية، بغية إدراجهما ضمن البرامج القائمة لتدريب المخططين التربويين والاقتصاديين.

نحو ثقافة السلام

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٨٠,٢	٣٢ ٠٩٣	٤٠ ٠٠٠	الوحدة ١
٨٦,١	٢ ١٤٧ ٥٠٠	٢ ٤٩٤ ٨٦٠	الوحدة ٢
٩٠,٤	١٢٣ ٣٢٧	١٣٦ ٣٥٣	الوحدة ٣
٨٦,٢	٢ ٣٠٢ ٩٢٠	٢ ٦٧١ ٢١٣	نحو ثقافة السلام

عناصر المشروع المشترك بين التخصصات التي نفذها قطاع التربية

الوحدة ١ - ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات

٥٠- من أجل تعزيز الانتفاع بالتعليم والحق في التعليم، أعدت اليونسكو، بالتعاون مع معهد راؤول والنبورغ لحقوق الإنسان والقانون الإنساني، دليلاً عن التثقيف في مجال حقوق الإنسان وحقوق الأقليات، وعززت تعاونها مع الرابطة الأوروبية للقوانين والسياسات المتعلقة بالتربية. وتم إعداد وتوزيع دليل (باللغتين الانجليزية والفرنسية) موجه إلى الدول الأعضاء والمكاتب الإقليمية بعنوان: "التربية وحقوق الطفل الأساسية"، يضم أهم القوانين والاتفاقيات الدولية المتعلقة بهذا الموضوع.

الوحدة ٢ - التربية من أجل ثقافة السلام

٥١- أسهمت اليونسكو في إعداد الخطط والبرامج الوطنية للتربية من أجل ثقافة السلام. فقد قدمت مساعدة تقنية ومالية للجنة الوطنية الفيتنامية لليونسكو بغية تنظيم حلقة تدارس وطنية عن التربية من أجل ثقافة السلام في فينتام (هانوي، ١٢-١٣ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١)، ومهدت هذه الحلقة الطريق لإدخال مفهوم ثقافة السلام عملياً في المناهج الدراسية الفيتنامية على كافة المستويات، وزيادة عدد المواد الدراسية التي يُعتمد فيها هذا المفهوم. وعلى أثر بعثة مشتركة بين اليونسكو ومجلس أوروبا إلى جمهورية صربيا لمناقشة الاستراتيجيات والتدابير اللازمة لإدخال تعليم المواطنة الديمقراطية وحقوق الإنسان في نظام التعليم النظامي الصربي، نُظمت "حلقة تدارس وطنية عن التربية من أجل المواطنة الديمقراطية" بصورة مشتركة بين وزارة التربية واليونسكو ومجلس أوروبا (بلغراد، ١٢-١٥ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١). وعقدت هذه الحلقة في سياق إصلاح نظام التعليم، وصدرت عنها توصيات بشأن عملية تحقيق الديمقراطية، وكذلك بشأن إدخال التربية من أجل المواطنة الديمقراطية والتربية في مجال حقوق الإنسان ضمن نظام التعليم النظامي.

٥٢- وكان المؤتمر الإقليمي بشأن التربية في مجال حقوق الإنسان لأمريكا اللاتينية والكاريبي (مكسيكو، ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني - ١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، الذي نظم بدعم من الحكومة المكسيكية، خاتمة لسلسلة مؤتمرات إقليمية نظمتها اليونسكو بالتعاون الوثيق مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

(OHCHR) في إطار عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤). ووضعت توصيات ملموسة لتعزيز التربية في مجال حقوق الإنسان على الصعيدين الإقليمي والوطني، وأعطى زخم لتصميم وتنفيذ الخطط الوطنية المتعلقة بالتربية في مجال حقوق الإنسان في بلدان المنطقة. وتتجلى نتائج المناقشات بهذا الشأن في "إعلان مكسيكو بشأن التربية في مجال حقوق الإنسان في أمريكا اللاتينية والكاريبي".

٥٣- واتخذت عدة مبادرات لتعزيز التربية في مجال اللاعنف. ونظم مؤتمر عن "حق الطفل في التعبير: رد على العنف" في ١٩ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ بالتعاون مع رابطة "كوفراد" (COFRADE) ووزارة الخارجية الفرنسية، وذلك بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للطفولة. ونظم كذلك المهرجان الأول لفنون الأداء لدى الأطفال في بكين (أغسطس/آب ٢٠٠١)، وشاركت فيه مجموعات من الأطفال الفنانين من الصين وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية واليابان ومنغوليا وجمهورية كوريا، وكذلك من ماكاو/الصين. وعزز المهرجان الحوار والسلام والتفاهم بين ثقافات هذه البلدان. وفضلاً عن ذلك، استهل بناء موقع على شبكة ويب للتثقيف في مجال حقوق الإنسان والمواطنة الديمقراطية. كما قامت اليونسكو، بالتعاون مع معهد الدول الأمريكية لحقوق الإنسان (IIDH) ورابطة شركاء التعليم في مجال حقوق الإنسان (HREA)، بإنشاء "شبكة الدول الأمريكية للتربية في مجال حقوق الإنسان"، وهي شبكة إلكترونية توفر منبراً للنقاش وتبادل الخبرات والموارد الخاصة بهذه المنطقة. وهذه الشبكة، التي يقوم بتشغيلها معهد الدول الأمريكية لحقوق الإنسان (IIDH) باللغتين الإسبانية والبرتغالية، تيسر تبادل الخبرات والمعلومات بين المؤسسات والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية والجامعات والخبراء والناشطين في ميدان التربية المتعلقة بحقوق الإنسان. وساندت اليونسكو أيضاً عدداً من أنشطة مركز آسيا والمحيط الهادي للتربية من أجل التفاهم الدولي (APCEIU)، وهو مركز منتسب إلى اليونسكو أنشئ حديثاً، وشملت هذه الأنشطة إجراء استقصاء عن الوضع فيما يخص التربية من أجل التفاهم الدولي في عدد من بلدان المنطقة، وتنظيم ندوة دولية عن "حركة السلام والتربية من أجل السلام في مناطق النزاع في آسيا والمحيط الهادي" (سيول، جمهورية كوريا، ٢٠-٢٢ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١)، وإصدار مجلة فصلية بعنوان "سانغساينغ: العيش معاً وتبادل المساعدة" (SANGSAENG Living Together, Helping Each Other).

٥٤- وساعد مشروع "التربية المشتركة بين الثقافات والتربية في مجال حقوق الإنسان في ألبانيا (في المرحلتين الابتدائية والثانوية)"، الذي مول من أموال ودائع إيطالية، على بناء القدرات التخصصية في وزارة التربية وفي معهد الدراسات التعليمية. كما أن مشروع "التربية من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية في برزخ أمريكا الوسطى" (كوستاريكا، والسلفادور، وغواتيمالا، ونيكاراغوا، وهندوراس)، الذي استهل في أغسطس/آب ٢٠٠٠ ومولته الوكالة الدنماركية للتنمية الدولية (DANIDA)، يستهدف تعزيز السياسات التربوية الموجهة نحو التربية في مجال حقوق الإنسان، وتدريب المعلمين وغيرهم من العاملين الأساسيين، وإنتاج المواد التعليمية المتعلقة بحقوق الإنسان والديمقراطية، واستكمال إنشاء الشبكات دون الإقليمية.

٥٥- وكان المشروع دون الإقليمي الرائد عن "التربية من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية" (موزمبيق، وناميبيا، وزمبابوي)، والذي مولته الوكالة الدنماركية للتنمية الدولية (DANIDA)، يهدف إلى التوعية بشأن حقوق الإنسان، وإلى النهوض بالعمليات والممارسات الديمقراطية بحيث تسهم في إقامة مجتمعات ديمقراطية في البلدان المذكورة أعلاه. وانتهت أنشطة المشروع في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وأنتجت مواد تعليمية خاصة بكل بلد، وتركز التنفيذ بصورة رئيسية على المستوى الوطني. وتبين من تقييم نهائي أجراه

خبراء استشاريون خارجيون أن موزمبيق وناميبيا تسعيان إلى إدراج أنشطة "التربية من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية" في الميزانية الوطنية. ومن المقرر تنفيذ مشروعات مشابهة في بلدان أخرى أعربت عن اهتمامها بالموضوع، وبالتحديد بوتسوانا وملاوي وليسوتو وسوازيلاند وجنوب أفريقيا. وتعتبر اليونيسكو شريكاً تقنياً ومالياً في مشروع بشأن "تدريب معلمي كوسوفو في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان"، ينفذه مركز كوسوفو لحقوق الإنسان (KCHR)، وهو منظمة محلية غير حكومية، ويحظى كذلك بدعم وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة الأمريكية (USAID)، وبرنامج عمل برشلونة من أجل كوسوفو (Plataforma x Kosova - Barcelona)، وكاريتاس إسبانيا، والفريق الفنلندي المعني بحقوق الإنسان. وأفضى التقييم النهائي، الذي اضطلعت به في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو (UNMIK)، ومركز كوسوفو لحقوق الإنسان (KCHR)، والفريق الفنلندي المعني بحقوق الإنسان، إلى التوصيات التالية: (١) إدراج التربية في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان ضمن المنهج الدراسي العام في كوسوفو استناداً إلى الخبرات المكتسبة من هذا المشروع؛ (٢) مواصلة هذا المشروع ونشره في مناطق أخرى من كوسوفو؛ (٣) إصدار كتاب مرجعي للمعلمين عن التربية في مجال حقوق الإنسان بالاستناد إلى الخبرات المكتسبة.

٥٦- وخلال الفترة المعنية، عملت اليونيسكو أيضاً باتجاه تحسين مضامين وأساليب التعليم والتدريب من أجل ثقافة السلام. ونشر دليل تدريبي للمعلمين باللغة الانجليزية بعنوان "التربية من أجل ثقافة السلام من منظور مراعاة قضايا الجنسين"، وهو من تأليف الأستاذة بيتي ريردون، ويستهدف تدريب معلمي المدارس الثانوية العليا قبل الخدمة وأثناءها. وسيكون هذا الدليل مفيداً أيضاً في المستويات الأخرى من نظام التعليم النظامي، وكذلك في التعليم غير النظامي. وتم، بالتعاون مع الاتحاد الدولي للمعلمين، إنتاج قرص للقراءة بالليزر CD-ROM متعدد الوسائط بعنوان "التربية من أجل المواطنة"، يضم قائمة مصطلحات، وببليوغرافيا، ونصوصاً توجيهية ووثائق تقنية، وأدلة منهجية مختلفة، وأنشطة تعليمية متنوعة، ومجموعة مقاطع فيديو تتعلق بهذا المجال، ووزعت هذه المنتجات على نطاق واسع في أوساط على شركاء اليونيسكو. ومن أجل توفير أدوات عملية لحل النزاعات في أوساط التعليم النظامي وغير النظامي، تم إعداد مطبوعتين يعرضان طرائق مختلفة لحل النزاعات، الأولى بعنوان "أفضل الممارسات بشأن حل النزاعات في المدرسة"، والثاني بعنوان "نحن العيش في سلام". وسيصدر هذان المطبوعان باللغتين الانجليزية والفرنسية في يونيو/حزيران ٢٠٠٢.

٥٧- وتقوم اليونيسكو حالياً، من خلال شريكها التنفيذي منظمة دادالوس سراييفو (D@dalos)، بتقديم دعم يتمثل في أمرين: (١) إتاحة مورد موسع للمعلومات عن التربية من أجل المواطنة الديمقراطية (انظر موقع www.dadalos.org)؛ (٢) توفير تدريب للمعلمين أثناء الخدمة من أجل استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في التعليم. ويتعلم المعلمون من خلال هذا التدريب كيفية استخدام الحاسوب والانترنت ومورد معلومات دادالوس، المتوافر أيضاً في شكل قرص للقراءة بالليزر يستخدم خارج الاتصال الشبكي. ويجري استخدام البرنامج منذ عام ١٩٩٩ في البوسنة والهرسك، وكرواتيا وكوسوفو، وبدأ استعماله مؤخراً في البانيا. ويجري الآن الإعداد لنشر استخدامه في صربيا والجبل الأسود وبلغاريا.

٥٨- وفيما يخص التربية البدنية والرياضة، شهدت الفترة المنصرمة متابعة المؤتمر الثالث للوزراء المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة (مينيبس ٣)، بتنسيق من اللجنة الدولية الحكومية المعنية بالتربية

البدنية والرياضة (CIGEPS) ومساعدة من أمانة اليونسكو. واضطلع بمجموعة من الأنشطة، لا سيما في إطار تعزيز برامج التربية البدنية والرياضة وتحسينها في المستويين المدرسي والجامعي. وتم إعداد مواد تعليمية وإعلامية وتربوية متنوعة. ونُظمت أيضاً مشاورات ولقاءات للمربين والخبراء والمعلمين وأصحاب القرار السياسي بغية تحقيق التقدم وتكليف إعلان مينيبيس ٣ وتوصياته تبعاً للظروف الخاصة بكل منطقة، وللأهداف التي حددتها اللجنة الدولية الحكومية المعنية بالتربية البدنية والرياضة (CIGEPS) من خلال أفرقة عملها، ولا سيما الفريق المعني بالرياضة والمرأة. ونُظمت حلقتا تدارس في كوبا وأثينا، أتاحت الأولى وضع خطة عمل لمتابعة أنشطة اليونسكو في أمريكا اللاتينية ستتولى كوبا تنسيقها، وأتاحت الثانية اقتراح وضع آلية جديدة ترمي إلى إنشاء مرصد دولي معني بالرياضة والمرأة.

٥٩- واستفادت منطقة افريقيا من مبنى المجلس الأعلى للرياضة في افريقيا لاستضافة اللقاء الإقليمي بشأن "إسهام الرياضة في السلام"، الذي قام فيه الممثلون الحكوميون والحركات الرياضية والمنظمات غير الحكومية ووكالات الأمم المتحدة، باعتماد بعض الإجراءات. وأتاحت متابعة وتنفيذ خطة العمل المنبثقة عن مؤتمر المائدة المستديرة بشأن "الرياضة والسلام في الحياة اليومية" (ياموسوكرو، يونيو/حزيران ٢٠٠١) استهلال المرحلة الأولى المتعلقة بتسريح الأطفال والشباب المجندين في سيراليون واستيعابهم في أنشطة للتربية البدنية والرياضة، وذلك بالتعاون الوثيق مع السلطات الحكومية ومؤتمر وزراء الشباب والرياضة/الجماعة الاقتصادية لدول غرب افريقيا (إيكواس) واللجنة الأولمبية الدولية. وشرع في إنتاج موسوعة عالمية للألعاب وأنواع الرياضة التقليدية، طبقاً لتوصيات مينيبيس ٣.

٦٠- وخلال هذه الفترة، جرى التركيز على التنمية النوعية لشبكة المدارس المنتسبة. وتم إصدار التقرير الختامي لحلقة العمل الدولية الثالثة بشأن "مواصلة الحوار في أولويات شبكة المدارس المنتسبة بالنسبة للقرن الحادي والعشرين"، التي عقدت في الدوحة في يناير/كانون الثاني ٢٠٠١ وحُدّدت فيها خطوط عمل جديدة لشبكة المدارس المنتسبة، ووُزع هذا التقرير على نطاق واسع. واتخذت تدابير جديدة لتعزيز قنوات الاتصال وقدرات الربط الشبكي في شبكة المدارس المنتسبة، من خلال إصدار نشرة إعلامية دولية مصورة بعنوان *ASPnet news infos*، وكتيب بعنوان "شبكة المدارس المنتسبة من أجل تعلم العيش معاً"، وجرى تجديد موقع الشبكة على الويب، وإعداد قائمة خدمات لزيادة سرعة تبادل المعلومات فيما بين الأطراف المعنية.

٦١- ومن أجل تعزيز شبكة المدارس المنتسبة في افريقيا الغربية، عُقدت حلقة عمل في واغادوغو، بوركينا فاسو، في الفترة من ١٦ إلى ٢٠ يوليو/تموز. واضطلع بعدة أنشطة كبيرة في إطار المشروعات الطليعية لشبكة المدارس المنتسبة، من بينها مجموعة كبيرة من الأنشطة التجديدية الرامية إلى تحسين التعليم بشأن تجارة الرقيق عبر الأطلسي والتعلم القائم على تفاعل الثقافات، واضطلعت بإدارة هذه الأنشطة المدارس المنتسبة في البلدان المشاركة في الشبكة والتي يبلغ عددها في افريقيا والأمريكيتين والكاريبي وأوروبا نحو خمسة وعشرين بلداً، وعرضت هذه الأنشطة في الاجتماع الدولي بشأن تجارة الرقيق عبر الأطلسي، الذي عُقد تحت عنوان "الآفاق الجديدة والشراكات"، في تشارلستون، كارولينا الجنوبية، في الفترة من ٢٥ إلى ٢٩ يوليو/تموز. ومنحت "جوائز دعامة السلام" الخاصة لسبعين مدرسة من شبكة المدارس المنتسبة عبر العالم، مكافأة لها على الأعمال الممتازة التي اضطلعت بها في مجال دعم ثقافة السلام واللاعنف، وسينشر خمسة وعشرون من هذه الأعمال باعتبارها من "أفضل الممارسات". وعقد منتدى دولي للشباب من أجل التراث العالمي في

كارلسكرونا، السويد، في الفترة من ٣ إلى ٨ سبتمبر/أيلول. وعُقدت حلقة عمل دون إقليمية عن التربية في مجال التراث العالمي، في غرانادا، نيكاراغوا، في يومي ٢٩ و٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني. وعُقدت حلقة عمل دولية بشأن التربية في مجال التراث العالمي في هلسنكي، فنلندا، في الفترة من ١١ إلى ١٥ ديسمبر/كانون الأول. وعرض العديد من الشباب وجهات نظرهم في الدورة الخامسة والعشرين للجنة التراث العالمي المعقودة في هلسنكي، خلال الأسبوع نفسه.

٦٢- واستمرت شبكة المدارس المنتسبة في التوسع، إذ سُجلت فيها ٩٠ مؤسسة جديدة، فبلغ العدد الإجمالي للمدارس المنتسبة ٩٢٦ ٦ مدرسة في ١٧١ بلداً.

٦٣- وفي مجال التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات، تم توقيع اتفاق مع مؤسسة "تيرالينغوا" (Terralingua) والصندوق العالمي للطبيعة من أجل إنتاج مواد تعليمية، بالتنسيق مع اليونسكو، عن الروابط بين التنوع اللغوي والتنوع البيولوجي، بغية عرضها وتوزيعها خلال قمة الأرض في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. وتم إعداد خريطة أولية طبعت في شكل ملصق باللغتين الانجليزية والفرنسية. ويجري حالياً العمل على إنجاز الكتيب المرافق لهذه الخريطة. وفيما يخص تعليم اللغة الأم، استمر العمل على إعداد مواد تدريبية للتأليف في مجال علم الإملاء. وأنجزت نسخة أولى من دليل تدريبي، وهي تحتاج إلى مزيد من التحسين. وبدأ العمل على وضع خرائط لتوزيع استخدام اللغات في المدارس. وشُرع في إجراء تحليل للمنطقة الأوروبية ولمنطقة آسيا والمحيط الهادي لتحديد توزيع استخدام اللغات في البلدان المعنية على مستوى المدارس الابتدائية. وجرى استعراض سياسة اليونسكو المتعلقة باللغات خلال العقد الماضي، وذلك بهدف وضع استراتيجية على مستوى اليونسكو بأكملها. وقدم الدعم لاجتماع أمريكا اللاتينية بشأن "اللغات والسياسات التعليمية" (مكسيكو، ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، الذي اشتركت اليونسكو والحكومة المكسيكية في الدعوة إلى عقده.

الوحدة ٣ - من الحوار بين الثقافات إلى التعددية الثقافية

٦٤- جرى تشجيع الحوار بين الثقافات من خلال التعاون مع معهد جي - إيكيرت (G - Eckert) الألماني، الذي نتج عنه إصدار نسخة إلكترونية من العدد العاشر من النشرة الإعلامية لشبكة اليونسكو الدولية لمؤسسات البحوث المعنية بالكتب المدرسية. وترمي هذه النشرة الإعلامية إلى تعزيز تبادل الأفكار والخبرات فيما بين أعضاء الشبكة بشأن المسائل المتعلقة بمراجعة الكتب المدرسية الخاصة بالتاريخ والجغرافيا والعلوم الاجتماعية.

البرنامج الرئيسي الثاني تسخير العلوم لخدمة التنمية

البرنامج ٢,١ - تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٨,٤	٩٦٥ ٢٠٣	٩٨٠ ٦٤٣	متابعة المؤتمر العالمي للعلوم
٩٦,٩	٨ ٥٠٣ ٤٥٨	٨ ٧٧٣ ٩٠١	البرنامج الفرعي ٢,١,١
٩٠,٠	٢ ٣٣١ ٤٥٧	٢ ٥٩١ ٤٠٠	البرنامج الفرعي ٢,١,٢
٩٥,٦	١١ ٨٠٠ ١١٨	١٢ ٣٤٥ ٩٤٤	البرنامج ٢,١

متابعة المؤتمر العالمي للعلوم

٦٥- واصلت المنظمة تقديم الخدمات الاستشارية والتقنية التمهيديّة للدول الأعضاء من أجل رسم وإعداد السياسات والاستراتيجيات والخطط الوطنية في مجال العلوم. واستهلت برامج تعاونية وقدمت خدمات استشارية لصياغة سياسات العلم والتكنولوجيا في كل من البحرين ولبنان ونيجيريا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. كما قدم الدعم لمؤتمر (التجديد ٢٠٠١) الذي عقد في طشقند في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١. وأنشئ كرسي جامعي مشترك بين اليونسكو وموسوعة النظم المساندة للحياة في مجال العلم والتكنولوجيا في جامعة زونغشان بمقاطعة غوانزو في الصين بغرض تبادل الخبرات في مجال تعزيز نظم التجديد الإقليمية من خلال توطيد التعاون بين الجامعات ومؤسسات البحوث والصناعة.

٦٦- وأسهمت المنظمة من خلال مكتبها في نيروبي في عدة أنشطة ذات صلة ببرنامج يونيسبار (التشارك بين الجامعة والصناعة) في افريقيا: صدر تقرير عن القضايا والصعوبات التي تعترض التشارك بين الجامعة والصناعة وأعدت مبادئ توجيهية لتعزيز هذا النوع من الشراكات. وأجريت دراسة لتيسير إدماج العلم والتكنولوجيا ضمن خطط التمويلات الصغيرة الرامية إلى الحد من الفقر في افريقيا. وفي أوروبا جرى، بالتعاون مع المركز الأوروبي للتعليم العالي (CEPES) (بوخارست)، تقييم للتقدم المحرز في تنفيذ إصلاح نظام البحث والتطوير في جمهورية مولدوفا. كما جرى تدريب ثلاثين شخصا من صانعي القرار والمسؤولين الإداريين من كرواتيا ويوغسلافيا وسلوفاكيا والمجر وأوكرانيا ومولدوفا وليتوانيا ورومانيا واستونيا وبولندا وألبانيا، في مجال إدارة النظم العلمية والتكنولوجية التجديدية. وتمّ هذا التدريب في بودابست في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، بالتعاون مع مركز التجديد في مجال السياسات والبحوث والتعليم ببودابست.

٦٧- وأنشئ كرسي جامعي لليونسكو بعنوان "النساء والعلم والتكنولوجيا" في جامعة بوينس آيرس وبدأ عمله في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وأقيم هذا الكرسي في مقر كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية

(FLACSO، الأرجنتين) وهو يعد برنامجاً للبحوث بشأن إدراج المساواة بين الجنسين في السياسات العلمية في أمريكا اللاتينية، كما يعدّ مجموعة توثيقية متعددة الوسائط في هذا الموضوع موجهة لطلبة وأساتذة التعليم العالي والثانوي. وقدم الدعم للمعرض الدولي الثامن المخصص للعلوم (EXPO-Sciences) (غرينوبل، فرنسا، يوليو/تموز ٢٠٠١) وهو حدث اشترك فيه ٢٠٠ شاب وفتاة من ٦٠ بلدا قدموا عروضاً لمشروعاتهم في شتى ميادين العلم مثل الفيزياء، والرياضيات، والبيئة والفضاء. وأخيراً فقد وافق المؤتمر العام، على أثر دراسة جدوى الاحتفال بيوم عالمي للعلوم من أجل السلام والتنمية، على الاحتفال بهذا اليوم في العاشر من شهر نوفمبر/تشرين الثاني من كل عام (القرار ٣١/م/٢٠).

٦٨- وقدم تقرير شامل عن التقدم المحرز في أنشطة متابعة المؤتمر العالمي للعلوم إلى الدورة الثانية والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي. وقد أقرّ المجلس بأن هذا المؤتمر، وكذلك أولى مراحل متابعته، قد ألهم طائفة واسعة من الأنشطة الوطنية والإقليمية والدولية من شأنها تعبئة الالتزام من جانب العلم وتجاه العلم لمصلحة المجتمع. وقد تمّ تحرير مشروع التقرير التحليلي عن متابعة المؤتمر الموجه إلى الحكومات والشركاء الدوليين، ويجري إعداده للتوزيع على نطاق واسع. كما نشر عدد كبير من المقالات بشأن الأنشطة التي اضطلع بها الشركاء في عملية المؤتمر العالمي للعلوم في النشرة الإعلامية الإلكترونية عن متابعة المؤتمر العالمي للعلوم التي تصدرها اليونسكو.

٢، ١، ١: تقدم المعارف في مجال العلوم الأساسية والهندسية ونقلها وتشاطرها

٦٩- ظلت قضية الحد من وطأة الفقر الهدف الأساسي للنهوض بالعلوم الهندسية والتكنولوجيا. ولهذه الغاية واصلت اليونسكو تشجيعها لتطوير كفاءات الموارد البشرية في مجال العلم والتكنولوجيا عن طريق دعم الشبكات وتشاطر وسائل التدريب المتاحة. وقدم إسهام إضافي في تعزيز التعليم الجامعي في العلوم الأساسية والهندسية من خلال التعاون الإقليمي. وعُني بمشاركة العمليات والتقنيات في تنفيذ الأنشطة وفي استخدام النتائج المحرزة. وفي هذا السياق قام مكتب نيروبي بتنظيم اجتماع لفريق من الخبراء بهدف تنشيط التعليم الهندسي المستمر في أفريقيا عُقد في ٢٧ و ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ وضمّ خبراء ينتمون إلى الجامعات وقطاع الصناعة والمنظمات المهنية الهندسية. كما نفذت أنشطة ذات صلة بنشر التقارير عن القضايا الاستراتيجية للتعليم العلمي والهندسي، وبناء القدرات في مجال إعداد مواد التعلم، وتقديم الدعم لنشر المجلات العلمية.

٧٠- وركز النشاط الخاص بتعزيز التعاون في مجالي البحوث والتدريب في الرياضيات والفيزياء والكيمياء على إقامة الشبكات بين مؤسسات البحوث على الصعيدين الإقليمي والدولي وعلى التدريب. وقام مركز عبد السلام الدولي للفيزياء النظرية (ICTP) ومكاتب اليونسكو في القاهرة وجاكرتا ونيروبي بتيسير تبادل الأفكار ونتائج البحوث عن طريق تقديم المساعدة في مجال تبادل الموظفين وتنظيم المؤتمرات وحلقات التدارس، وتشجيع إقامة الشبكات وإصدار المجلات العلمية. كما سهلت هذه الجهات توفير تدريب عالي المستوى للباحثين في العلوم الأساسية، بما في ذلك تنظيم مؤتمر دون إقليمي عن كيمياء المنتجات الطبيعية والاجتماع الإقليمي الأول عن فيزياء المواد المكثفة اللذين عقدا في أغسطس/آب ٢٠٠١ في نيروبي، (كينيا) وكيب كوست (غانا) على التوالي بدعم من مكتب نيروبي.

٧١- وسعياً إلى رفع مستوى الوعي بالدور الحيوي الذي تؤديه تكنولوجيا المعلومات والاتصال في إصلاح التعليم العالمي، حث مكتب القاهرة على تنفيذ مشروع المركز الدولي للتعلم عن بعد (ICDL) الذي أسفر عن منح شهادات للموظفين والمعلمين في الوزارات والمنظمات المعنية في المنطقة، وكذلك عن اعتماد مراكز إضافية للتدريب والاختبار بحيث بلغ عددها ٢٨ مركزاً معتمداً، ومنتظر اعتماد أكثر من ٤٠ مركزاً آخر. وتسنى من خلال هذا النشاط تكوين مجموعة من الأساتذة والعاملين الشباب في المجال العلمي والهندسي لديهم قدرة أكبر على نقل وتطوير تكنولوجيا المعلومات والاتصال الحديثة. وقدمت الخدمات الاستشارية للدول الأعضاء في مجال التعليم العالمي بما في ذلك إيفاد بعثة إلى كمبوديا لإجراء استقصاء سريع وتقييم الاحتياجات ذات الأولوية في مجال تعليم العلوم في المستوى الابتدائي والثانوي والعالي.

٧٢- وواصل المشروع العالمي النطاق المشترك بين اليونسكو والاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية والمعني بالتجارب في مجال العلوم الدقيقة، توفير التدريب والمواد التدريبية. وقد قدمت هبات من الكتب والمجلات والمنتجات العلمية لتعزيز مرافق المكتبات الجامعية والمؤسسات في بعض الدول الأعضاء مثل غينيا وغيانا وغامبيا والنيجر وتشاد واليمن وتاييلاند. ونظم مكتب جاكارتا عن طريق الشبكة الآسيوية لتعليم الفيزياء (ASPEN) حلقة عمل عن التعليم الناشط في الفيزياء في جامعة لاوس الوطنية (٣١ أكتوبر/تشرين الأول - ٣ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١). وركزت حلقة العمل على المبادئ الأساسية والمفاهيم الرئيسية في مجال الميكانيكا واستخدمت وسائل حاسوبية وغير حاسوبية للتعلم الناشط في قاعة الدراسة.

٧٣- واستمرت في الأردن الاستعدادات اللازمة لإنشاء مركز دولي لاستخدام أشعة السنكروترون في مجال العلوم التجريبية وتطبيقاتها في الشرق الأوسط (سيزامي) تنفيذاً لقرار المؤتمر العام رقم ٣١/م١٩. وقد نظمت اليونسكو في عمان، الأردن (أغسطس/آب وديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ على التوالي) الاجتماعين السادس والسابع للمجلس المؤقت لمركز سيزامي الذي بات يضم ١٣ عضواً و ١٠ مراقبين. واتخذت خلال هذين الاجتماعين قرارات بشأن النظام الأساسي المقترح للمركز ولجانته، وتطوير جهاز بيبي-١ الذي وهبته السلطات الألمانية، وبشأن الجوانب المالية، وستتخذ هذه القرارات أساساً لدراسة الجدوى التي ستعرض على المجلس التنفيذي (الوثيقة ١٦٤ م/ت/١٤).

٧٤- شهد المحور الرئيسي لبرامج اليونسكو المتعلقة بتعزيز قدرات البحث في العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجيات وبرنامج شبكة اليونسكو لبيولوجيا الجزيئات والخلايا (MCBN) ومجلس اليونسكو للأنشطة البيوتكنولوجية (BAC) وبرنامج مراكز اليونسكو لموارد الأحياء الدقيقة (MIRCEN) تحولاً نحو تعزيز القدرات العلمية الوطنية ونقل التطورات التكنولوجية الجديدة والتطبيقات المستجدة في هذه المجالات. وقد وفرت في هذا الإطار فرص التدريب والبحث في مجال البيوتكنولوجيات النباتية والمائية والبيئية والجرثومية، والعلوم الطبية وبيولوجيا الخلايا والجزيئات، من خلال تقديم ٢٢٥ منحة دراسية وإعانات للسفر والبحث ودعم ٥٦ دورة تدريبية متقدمة وندوة رفيعة المستوى بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية المختصة والشبكات الإقليمية والدولية. وقدم الدعم فضلاً عن ذلك لـ ٢٤ مشروعاً بحثياً.

٧٥- وفي إطار المشروع الخاص: "تسخير البيوتكنولوجيات لخدمة التنمية في أفريقيا" قدمت ٥ منح بحثية لعلميين شباب من بنين والكامرون وجمهورية تنزانيا المتحدة ونيجيريا، ونظمت دورة تدريبية عن التثبيت البيولوجي للنتروجين بالتعاون مع الرابطة الأفريقية للتثبيت البيولوجي للنتروجين. كما قدم الدعم

إلى كراسي اليونسكو الجامعية التالية: الطب الخلوي (وارسو، بولندا) والعلوم العصبية الخلوية والجزيئية (كليف، أوكرانيا)، والبيوتكنولوجيا النباتية (بكين، الصين) والطب المداري (مابوتو، موزمبيق) والمواد البيولوجية (هافانا، كوبا)، والبيوتكنولوجيا (نيودلهي، الهند)، وتكنولوجيا ما بعد الحصاد (كمبالا، أوغندا)، كما قدم الدعم أيضا للأنشطة الخاصة بتكنولوجيا ما بعد الحصاد (بانغي، غامبيا) والبيوتكنولوجيا في جامعة الشمال (سوفنغا، جنوب افريقيا).

البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥

٧٦- استهدفت الجهود في هذا المجال بصفة خاصة (١) تنمية الموارد البشرية بقصد الترويج لمصادر الطاقة المستديمة والمتجددة سعياً إلى تحسين ظروف العيش في المناطق الريفية والمناطق النائية في البلدان النامية، لا سيما لصالح النساء، و (٢) رسم استراتيجيات وطنية بشأن الطاقة المتجددة. كما أن الأنشطة المنفذة في إطار البرنامج العالمي للتعليم والتدريب في مجال الطاقة المتجددة (GREET) استهدفت بصفة رئيسية تحسين استخدام وصيانة وإدارة المشروعات والبرامج الخاصة بالطاقة المتجددة ونقل الدراية التكنولوجية. وقد تحسّن التعليم الجامعي والتعليم المستمر في مجال استخدام الطاقة المتجددة وتطبيقاتها عن طريق نشر مواد للتعليم والتعلم وتنظيم أنشطة تعليمية وتدريبية موجهة لصانعي القرار والباحثين والمهندسين وطلبة الجامعات والتقنيين.

٧٧- وفي إطار الفصل الافريقي من برنامج GREET نظمت دورة تدريبية إقليمية مشتركة بين اليونسكو وإيسسكو عن "الطاقة المتجددة في خدمة التنمية الريفية" (أبيدجان، كوت ديفوار، ١٢-١٦ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١) حضرها ٣٢ مشاركاً من ١٠ بلدان افريقية ناطقة بالفرنسية. وكانت الدورة موجهة للمهندسين والباحثين ومديري المشروعات والتقنيين المعنيين باستخدام الطاقة المتجددة لتوزيع الطاقة الكهربائية على أساس لامركزي وفي التنمية الريفية، واستهدفت تحسين تنفيذ المشروعات والبرامج المتعلقة بالطاقة المتجددة وإدارتها ومتابعتها في الدول الأعضاء المعنية. أما في المناطق الأخرى فقد نظمت اليونسكو عن طريق مكتب كيتو، مع شركاء أوروبيين، أول مدرسة صيفية في أمريكا اللاتينية عن "توزيع الكهرباء في الريف بواسطة نظم فولطائية ضوئية مستقلة وشبكات مصغرة لتوليد الطاقة الشمسية المختلطة" (من ٢٧ إلى ٢٩ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، في كيتو، إكوادور). واستفاد ٦٨ خبيراً ومهنياً من ١٠ بلدان من هذا البرنامج التدريبي الهادف إلى تحسين بناء القدرات في مجال الطاقة المتجددة.

٧٨- وأصدر مكتب هراري دليلين للتعليم والتعلم للمساعدة على استخدام معدات الطاقة المتجددة وصيانتها في المناطق الريفية، ولكي يستعملا كوسيلة للتعليم والتعلم في المؤسسات الافريقية المعنية. ويشمل هذان الدليلان معلومات عن استخدام وصيانة النظم الفلطائية الضوئية في شبكات ضخ المياه وتكنولوجيا الغاز الحيوي. وقد أعدا بصفة رئيسية بالاستناد إلى أفضل الممارسات والدرايات التي تملكها المنظمات العاملة في هذا الميدان واستهدفا تعزيز برامج التدريب الوطنية والإقليمية في مجال مصادر الطاقة المتجددة في افريقيا الناطقة باللغة الإنجليزية.

٧٩- واستمر بذل الجهود من أجل مساعدة الدول الأعضاء على رسم استراتيجياتها وسياساتها الخاصة بالطاقة المتجددة. وعقد في هراري بزيمبابوي من ١ إلى ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، اجتماع للأمناء العاميين للجان الوطنية لليونسكو في بلدان رابطة التنمية في الجنوب الافريقي، لمناقشة سبل ووسائل مواصلة

تنفيذ الفصل الخاص بأفريقيا من البرنامج العالمي للتعليم والتدريب في مجال الطاقة المتجددة (GREET) ومساعدة بلدان المنطقة على وضع خطط عملها الوطنية في هذا المجال.

٨٠- وواصل مكتب نيروبي الترويج لاستخدام الطاقة المتجددة في المناطق الريفية عن طريق إنشاء مراكز توضيحية، والمساعدة في نفس الوقت في بناء القدرات الوطنية على صنع مكونات نظم الطاقة الشمسية. ومن أهم إنجازاته في هذا الصدد تقديم الدعم لمشروع مشترك بين الجامعة والصناعة بشأن تسويق الفوانيس العاملة بالطاقة الشمسية المطورة محليا، ومشروع القرية الشمسية الإيضاحي الذي ينفذ في موقع كلوه كيسواني المدرج في قائمة اليونسكو للتراث العالمي، بجمهورية تنزانيا المتحدة. وفي آسيا والمحيط الهادي، أجرى مكتب أبيبا دراسة جدوى بشأن الطاقة المتجددة في جزر كوك. كما أصدر المكتب مطبوعات ونشر مقالات وأعمالاً فنية عن الطاقة. ويوجد طلب كبير على منح التدريب بعد الجامعي وتبادل الموظفين. وتدعو الحاجة أيضا إلى تقديم خدمات استشارية للدول الأعضاء في إعداد المناهج الدراسية وتخطيط السياسات العامة في مجال العلوم الأساسية والهندسية وفي مجال الطاقة.

البرنامج ٢,٢ - العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٥,٥	١٩٥ ٧٩٨	٢٠٤ ٩٧٥	تعزيز النهج المتكاملة في مجال البيئة والتنمية
٩٧,٨	١ ٦٤٤ ٤٣٤	١ ٦٨١ ٨٢٥	البرنامج الفرعي ٢,٢,١
٩٦,٢	٢ ٦٦٦ ٢٠٠	٢ ٧٧٢ ٣٩٠	البرنامج الفرعي ٢,٢,٢
٩٦,٩	٢ ٢٧٦ ٩٩٠	٢ ٣٥٠ ٣٦٥	البرنامج الفرعي ٢,٢,٣
٩٦,٣	١ ٢٥٠ ٠٣٢	١ ٢٩٨ ١٠٢	البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة
٩١,٦	٢٣٦ ٢٩٧	٢٥٨ ٠٠٠	التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في منطقة المحيط الهادي
٩٨,٥	٢ ٢٢١ ٩٤٢	٢ ٢٥٦ ٩٠٠	البرنامج الفرعي ٢,٢,٤
٩٥,٩	٢ ٢٥٦ ٩٤١	٢ ٣٥٣ ٠٥٠	البرنامج الفرعي ٢,٢,٥
٩٦,٦	٢٨٠ ٠٤١	٢٩٠ ٠٠٧	المدن: إدارة التحولات الاجتماعية والبيئية
٩٦,٨	١٣ ٠٢٨ ٦٧٥	١٣ ٤٦٥ ٦١٤	البرنامج ٢,٢

٢,٢,١ : علوم الأرض وإدارة النظم الأرضية والحد من الكوارث

٨١- واصل البرنامج الدولي للمطابقة الجيولوجية (مطاجيو) العمل على تعزيز التعاون الدولي بين أخصائيي العلوم الجيولوجية، من خلال تنفيذ ٤١ مشروعا في مجالات فهم عمليات القشرة الأرضية وتاريخها، والإدارة المستديمة للبيئة، والموارد المعدنية وموارد المياه الجوفية. وقدم مكتب اليونسكو في

القاهرة دعمه لمشروعين بشأن "أخطار الزلازل وتقييمها في شمال افريقيا (SHARNA)"، و"فهم التغييرات المتوقعة من خلال دراسة الديناميات السابقة"، وساعد في الأعمال التحضيرية لإنشاء متحف جيولوجي في اليمن. وقدم مكتب اليونسكو في نيروبي الدعم لثلاثة مشروعات افريقية لمطاجيو بشأن "العمليات التكتونية لجبال كيباران في جنوب شرقي افريقيا"، و"أحواض الجبهة البرية لأحزمة العصر البروتيريوزي الجديد في المنطقة الممتدة من وسط افريقيا إلى جنوبها وفي جنوب أمريكا"، و"قاعدة البيانات الافريقية لغبار الطلع". وتجدر الإشارة بصورة خاصة إلى الدعم الذي قدمه مكتب مونتيبيديو لندوة أمريكا اللاتينية الحادية عشرة للجيولوجيا (مونتيبيديو، أوروغواي، نوفمبر/ تشرين الثاني ٢٠٠١)، التي تعتبر من أهم الأحداث التي شهدتها المنطقة فيما يتعلق بعلوم الأرض. كما قدم الدعم لاجتماع إقليمي لمطاجيو ولتعزيز شبكة GEOLAC (شبكة كليات الجيولوجيا في أمريكا اللاتينية والكاربيبي) التي أنشئت رسميا في الندوة المذكورة.

٨٢- وأولي اهتمام خاص إلى إعداد أنشطة في مجال الاستشعار عن بعد في إطار برنامج التطبيقات الجيولوجية للاستشعار عن بعد (GARS). وعقدت حلقة عمل دولية بشأن "التنفيذ العملي للتطبيقات الفضائية: الفرص والتحديات بالنسبة للتنمية المستدامة" في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ في ألبى، فرنسا، بالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي (UNOOSA) والاتحاد الدولي للملاحة الجوية (IFA). وخلال الندوة الدولية الثانية والخمسين للملاحة الفضائية التي عقدت في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ في تولوز، فرنسا، أطلقت اليونسكو مع وكالة الفضاء الأوروبية (ESA) مبادرة جديدة بشأن استخدام تكنولوجيات الفضاء لدعم اتفاقية التراث العالمي تستهدف توثيق التعاون مع وكالات الفضاء ومختبرات الاستشعار عن بعد في مجال مراقبة المواقع الطبيعية وإدارتها. وأخيرا، فقد تمّ في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ اختيار اليونسكو لترأس مع وكالة الفضاء الأوروبية "شراكة إيغوس" (استراتيجية الرصد العالمي المتكامل)، وتقوم اليونسكو في هذا الإطار بالبحث على إجراء دراسات متكاملة للمناطق الساحلية والمخاطر الجيولوجية.

٨٣- وفيما يتعلق بأنشطة بناء القدرات، نظمت في إطار برنامج الدورات المتنقلة بشأن المعايير الجيولوجية لحماية البيئة، دورة لمدة أسبوع في بكين، ١٠-١٥ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وقدم الدعم المالي لدورتين تدريبيتين على مستوى الدراسات العليا في مجال علوم الأرض عقدتا في باد أوراخ، ألمانيا، من ١٧ إلى ٢٢ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، ولدورتين آخرين بشأن "استخدام نهج الاستكشاف في معالجة المشكلات البيئية" (GEOCHIM - ٢٠٠١)، في براغ، الجمهورية التشيكية، سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، وبشأن "علم الزلازل، وتقييم أخطار الزلازل والتخفيف منها"، في شيلي، أكتوبر/تشرين الأول - ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. ومن الأنشطة الأخرى التي نفذت في هذا الصدد القيام، بالتنسيق مع لجنة الخريطة الجيولوجية للعالم (CGMW)، بإعداد مجسمات للخريطة الزلزالية والتكتونية للعالم، وخريطة بنية المحيط الهندي، وخريطة المعادن في افريقيا.

٨٤- ونفذ مكتب اليونسكو في القاهرة مشروعا جيولوجيا مشتركا بين اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي يرمي إلى تعزيز القدرات الوطنية من أجل التنمية المستدامة في وادي النيل الجنوبي وسيناء. وقدم مكتب اليونسكو في نيروبي دعمه لعقد حلقة عمل تدريبية ميدانية بشأن "تطبيق الاستشعار عن بعد في المسح الجيولوجي وحماية البيئة"، وتنفيذ أنشطة مختبرية ناجحة في جامعة دار السلام وعقد اجتماع مشترك ومؤتمر إقليمي دولي للجمعية الأوغندية للجيولوجيا (GSU) وللجمعية الافريقية للجيولوجيا

(GSAF) في موضوع "الجيولوجيا القاعدية، والمياه الجوفية، والموارد المعدنية والمشكلات البيئية المرتبطة بالتعددين في أفريقيا الشرقية". ومن النتائج الرئيسية التي حققها مكتب اليونسكو في مونتيفيديو تطوير المهارات العلمية لأخصائيي العلوم الجيولوجية في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، وتعزيز القدرات التعليمية والبحثية لمراكز العلوم الجيولوجية، وزيادة الوعي بالتدابير الوقائية، وتحسين شبكة أخصائيي العلوم الجيولوجية وضمان ربطهم الشبكي مع شركائهم من خارج المنطقة.

٨٥- وتمّ تعزيز القدرات على الحد من الكوارث الطبيعية على الصعيدين الوطني والإقليمي في منطقة البحر المتوسط من خلال برنامج "الحد من الخسائر في منطقة شرق البحر المتوسط (PELEMR)" ومشروع "الحد من مخاطر الزلازل" في تونس والمغرب. ونظمت أنشطة للتدريب التقني في مجال علم الزلازل والهندسة المقاومة للزلازل استفاد منها أخصائيون من تونس والمغرب، وزودت المؤسسات الوطنية بالبرامجيات والوثائق العلمية والتقنية. وأرست حلقة العمل الدولية عن تحليل زلزالية جنوب آسيا التي عقدت في كاتمندو، نيبال، في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ الأسس اللازمة لقيام تعاون علمي وتقني في المنطقة في المستقبل، ولتشاطر تبادل البيانات والخبرات، وللتوحيد القياسي لخرائط تحديد المناطق الزلزالية.

٨٦- ونظم مكتب اليونسكو في القاهرة حلقة عمل لمدة شهر لتدريب أخصائيين سودانيين اثنين في علم الزلازل على تشغيل ومعالجة بيانات الشبكة الجديدة لرصد الزلازل التي أنشئت في السودان. كما زوّد المكتب أخصائيي الجيولوجيا في المنطقة العربية بأحدث المعلومات عن النشاط الزلزالي والديناميكية الأرضية، والحد من الكوارث، واستخدام التكنولوجيات الحديثة مثل الاستشعار عن بعد ونظام المعلومات الجيولوجية (GIS) لتقييم الديناميكية الأرضية واحتمالات حدوث الزلازل. وفي إطار أنشطة مكتب اليونسكو في آبيا، نفذ خبراء من نيوزيلندا ومن حكومة فانواتو في جزيرة آمبي بفانواتو في أغسطس/آب ٢٠٠١ النشاط الثاني والأخير الرامي إلى إشراك المجتمع المحلي في عملية الاستعداد للكوارث الطبيعية والاستجابة لها في حال وقوعها.

٢,٢,٢: العلوم الأيكولوجية وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)

٨٧- احتفل برنامج الماب في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، بالذكرى السنوية الثلاثين لإنشائه ونظمت اللجان الوطنية للماب بهذه المناسبة عدة تظاهرات واحتفالات. وتمّ الاعتراف بأهمية دور الشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي التي منحت جائزة أمير أستورياس للوفاق لعام ٢٠٠١ في احتفال نظم في ٢٦ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ في أوفيدو (إسبانيا). واجتمعت اللجنة الاستشارية لمعازل المحيط الحيوي في يومي ٣-٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ في مقر اليونسكو، وعقب ذلك اجتماع مكتب المجلس الدولي لتنسيق برنامج الماب (١٩-٢١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١). وأسفر هذان الاجتماعان عن الموافقة على إضافة ١٨ معزلا جديدا وتوسيع نطاق معزلين قديمين. والبعض من هذه المعازل يقع في مناطق سريعة التأثير بما في ذلك الأراضي القاحلة (مثل سايهان وولا، الصين)، والغابات الاستوائية (مثل كات تيبين، فيتنام)، والمناطق الساحلية والبحرية (مثل سندربان، الهند)، والجزر (مثل خليج منار، الهند، وجزر ساها مالازا راداما، مدغشقر)، والمناطق الجبلية (مثل ايسيك كول، قيرغيزستان)، والمدن وظهير المدن (مثل سيرادو، البرازيل). وبهذه الإضافة، أصبحت الشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي تضم ٤١١ موقعا في ٩٤ بلدا.

٨٨- واستعرض مكتب الماب التقدم المحرز في تنفيذ توصيات الاجتماع الدولي "أشبيلية +٥" الخاصة بالتطوير الشامل للشبكة العالمية. كما أيدّ توصيات اللجنة التوجيهية المتعلقة بالاستعراض الدوري لـ ١٣ من معازل المحيط الحيوي التي جرى تحديدها منذ أكثر من عشر سنوات، وأحيلت هذه التوصيات إلى الدول الأعضاء المعنية. ولا تزال عملية الاستعراض الدوري هذه تسهم في تحسين سير العمل في معازل المحيط الحيوي. واستهل مكتب اليونسكو في جاكارتا في أغسطس/آب ٢٠٠١ مشروعاً للصون يعتمد على المجتمع المحلي في معزل سيبيروت، باندونيسيا. وعلى أثر الاستعراض الدوري نُظمت بعثة متابعة إلى موقع في غابون. واختار مكتب الماب جمعية المتطوعين التشابيين لحماية البيئة لترشيحها لجائزة السلطان قابوس لصون البيئة لعام ٢٠٠١، وتمّ تسليمها هذه الجائزة في احتفال نظم أثناء انعقاد الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام.

٨٩- وواصلت الشبكات الإقليمية تطورها: فاجتمعت شبكة شرقي آسيا لمعازل المحيط الحيوي في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ في فلاديفوستوك (الاتحاد الروسي)، وعقد مجلس شبكة الماب في الدول العربية اجتماعاً في دمشق (الجمهورية العربية السورية) في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١؛ وعقدت شبكة الماب الأيبيرية اجتماعاً في نوفمبر/تشرين الثاني في فورموسا (الأرجنتين)، وعقدت بلدان جنوب شرقي أوروبا المنتمية إلى شبكة الماب الأوروبية اجتماعاً في سينايا (رومانيا) في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وركزت هذه الاجتماعات أعمالها على عدد من الموضوعات مثل بناء القدرات، وتطوير معازل المحيط الحيوي عبر الحدود، واحتمالات تحديد معازل المحيط الحيوي في مواقع معينة مثل منطقة تشاكو. وسعياً إلى توثيق التعاون في شرقي وجنوب شرقي آسيا في إطار برنامج الماب، اتفق في اجتماع عقد في هانوي (فيتنام) في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ على ضرورة تعزيز وظيفة شبكة جنوب شرقي آسيا لمعازل المحيط الحيوي (SEABRnet) عن طريق الاستفادة من خبرة السنوات العشرة التي اكتسبتها حلقة التدارس بشأن المناطق الانتقالية، بهدف إنشاء هيئة علمية استشارية لهذه الشبكة. ولكن يمكن أن تدمج شبكة جنوب شرقي آسيا لمعازل المحيط الحيوي مع مبادرة المناطق الانتقالية في إطار برنامج واحد أو شبكة واحدة في غضون ٣-٥ سنوات. ونظم منتدى عن تحسين استغلال الموارد الطبيعية في جزر الكاريبي في غوادلوب (فرنسا) في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، انتهى إلى إعلان إقامة شبكة لمعازل المحيط الحيوي في الكاريبي. وأعلن إنشاء شبكة لجزر المحيط الهادي بمناسبة الاجتماع الإقليمي الذي عقد في ساموا، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ بشأن التعاون في آسيا والمحيط الهادي من أجل الاستغلال المستديم للموارد الطبيعية المتجددة في معازل المحيط الحيوي والمناطق التي تدار بصورة مشابهة.

٩٠- وإن الاجتماع الأول للجنة التوجيهية الدولية المعنية بالمشروع الإقليمي المشترك لليونسكو/الماب ومرفق البيئة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب أفريقيا (بنين، وبوركينا فاسو، والسنغال، وكوت ديفوار، ومالي) سيتيح إعداد مشروع عن الإدارة الفعلية والاستغلال المستديم للأراضي القاحلة. وقدمت خدمات استشارية لتعزيز التعاون في إطار برنامج ماب في البلدان العربية، وذلك مثلاً في الجماهيرية العربية الليبية، والجمهورية العربية السورية، وعمان، والكويت، ومصر. وعقدت عدة اجتماعات بدعم من مكتب اليونسكو في كيتو لتشجيع التشارك مع المجتمعات المحلية والوكالات الحكومية والمنظمات غير الحكومية، من أجل تحسين إدارة معزل ياسوني (إكوادور). وتعمل المكاتب الميدانية بمثابة حلقة وصل لأنشطة الشبكات الإقليمية معززة بذلك الصفة اللامركزية للعمليات التي تتم في إطار برنامج الماب.

٩١- وفي سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، عقد في مقر منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) اجتماع خاص بشأن المراقبة المتكاملة لمعازل المحيط الحيوي (BRIM)، استضافه مكتب النظام العالمي لمراقبة الأرض وسبق هذا الاجتماع حلقة عمل بشأن المراقبة الاجتماعية في معازل المحيط الحيوي. ووضعت في إطار هذين الاجتماعين خطة عمل اشتملت على بعض الأنشطة التعاونية الممكنة. ثم عقدت بعد ذلك في ياوندي (الكاميرون) بالتعاون مع الرابطة الأمريكية لتقدم العلوم (AAAS) حلقة عمل للمراقبة المتكاملة لمعازل المحيط الحيوي بهدف إعداد مشروع للمراقبة المتكاملة يستجيب لاحتياجات المنقطة.

٩٢- واستمر التعاون مع منظمات واتفاقيات أخرى، لا سيما مع الاتفاقية الخاصة بالأراضي الرطبة من أجل وضع برنامج عمل مشترك يستهدف موقعين، كلاهما من معازل المحيط الحيوي، من المواقع التي حددتها هذه الاتفاقية، ومع اتفاقية التنوع البيولوجي لوضع استراتيجية عالمية لصون النباتات ولاختبار النهج الخاص بالنظم الإيكولوجية. كما استمر التعاون مع المجلس الدولي للعلوم، ولا سيما لجنته العلمية المعنية بمشكلات البيئة (SCOPE) بشأن القضايا المتعلقة بالنظم الإيكولوجية الناشئة وبالإيكولوجيا البشرية، على سبيل المثال. ونظم، بالتعاون مع المعهد الوطني الهندي للبحوث النباتية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، برنامج إقليمي للتدريب في مجال المسح البيولوجي المنهجي: التقييم والمراقبة مع التركيز على النباتات الطبية، بمشاركة خبراء من ٨ بلدان. وعقدت حلقة عمل بشأن بحوث المناطق الحضرية في مقر اليونسكو بالتعاون مع جامعة الأمم المتحدة في إطار "تقييم الألفية بشأن النظم الإيكولوجية".

٩٣- ومنح مكتب الماب في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ خمس عشرة جائزة من جوائز الماب للعلميين الشباب، مع التركيز على موضوع المياه والنظم الإيكولوجية. كما أن المعهد العالي الإقليمي للتخطيط المتكامل للغابات الاستوائية (ERAIFT) بجامعة كينشاسا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)، بدأ يجني أولى ثماره بمنح شهادات الماجستير لثلاثة عشر طالبا. وقد حظيت شهادات المعهد باعتراف رسمي من المجلس الإفريقي والمغاشي للتعليم العالي. وجرى توسيع نطاق برنامج الجنوب - الجنوب الذي ينفذ بالتعاون بين أكاديمية العالم الثالث للعلوم (TWAS) وجامعة الأمم المتحدة ليشمل المناطق دون المدارية وعقد في بيليم (البرازيل) في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ اجتماع إقليمي بشأن العلوم والتعليم العالي في منطقة الأمازون.

٩٤- وصدرت بتمويل من إيطاليا وسويسرا مجموعة تعليمية بشأن التصحر (بالإسبانية والإنجليزية والفرنسية) تستهدف المدارس الابتدائية في البلدان التي تعاني من التصحر. ويجري اختبار هذه المجموعة في ١٨ بلدا بواسطة شبكة المدارس المنتسبة لليونسكو. ومن ضمن المطبوعات الصادرة في إطار الماب تجدر الإشارة إلى محاضر اجتماع اشبيلية +٥ بشأن معازل المحيط الحيوي الذي عقد في بمبلونة (اسبانيا) في عام ٢٠٠٠، وخريطة الشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي باللغات الألمانية والبرتغالية والروسية والعربية والصينية والهولندية. وقد جرى تعزيز شبكة الماب بصورة ملحوظة بوصفها أداة رئيسية لنشر المعلومات عن برنامج الماب.

٢,٢,٣: الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية في بيئة سريعة التأثر

٩٥- تمثلت النتائج الرئيسية لهذا البرنامج الفرعي في زيادة فهم العمليات الفيزيائية والبيولوجية التي تحكم النظام الهيدرولوجي، وتحسين بناء القدرات للتخفيف من النزاعات المتعلقة باستغلال المياه، ومن الأخطار والكوارث، وفي تحديد الآثار المترتبة على التغيرات والتقلبات المناخية في مختلف المناطق. وتم

تحقيق هذه النتائج من خلال تخطيط رشيد ومشاورة عالمية النطاق شاركت فيها ١٦٣ لجنة وطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بشأن موضوعات محددة، وذات أولوية، تخص قضايا عالمية وإقليمية وموضوعية. وتضمنت الأنشطة تدريب المهنيين، وتعزيز وإقامة الشبكات ومراكز الامتياز، ومشروعات رائدة، وتعزيز التعاون وإقامة الشراكات مع وكالات متعددة تابعة لمنظومة الأمم المتحدة، ومع منظمات دولية حكومية وغير حكومية إقليمية ودولية. وقد أدى تزايد الطلب على مطبوعات البرنامج الهيدرولوجي الدولي المصممة لمختلف الفئات المستهدفة بما فيها الجمهور العريض والمهنيون وكبار الباحثين والأكاديميين، والمسؤولون عن وضع السياسة، إلى زيادة استخدام الوسائل الرقمية والإلكترونية للنشر وذلك بواسطة أقراص القراءة بالليزر والبوابة المعنية بالمياه على الويب.

٩٦- وطلب من شركاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي الالتزام بمعايير مماثلة من الجودة في تصميم الوحدات التدريبية، وفي مستوى المدربين واختيار المتدربين، لتأمين تحقيق أفضل النتائج الممكنة مع التركيز بقدر أكبر على تدريب المدربين. وأدت هذه السياسة إلى تزايد الطلب على هذه الدورات الدراسية والاقتراحات المقدمة من الدول الأعضاء لإنشاء معاهد ومراكز وشبكات وكراس جامعية لليونسكو. ويتضح ذلك في قرارات الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام، التي تضمنت إنشاء معهد التعليم في مجال المياه التابع لليونسكو والمعهد الدولي لهندسة البنى الأساسية والهندسة الهيدرولية والبيئية في هولندا، ومركزين إقليميين في مصر وجمهورية إيران الإسلامية. كما أعرب المشاركون في الاجتماع التاسع الذي نظم للجان الوطنية العربية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، في مسقط، عُمان، في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، عن تقديرهم للعمل الذي أنجز في إطار الشبكات القائمة كالشبكات المعنية بهيدرولوجيا الوديان والمياه الجوفية. وشملت بعض الأنشطة المحددة في حقل التدريب، تنظيم الدورة الحادية عشرة من سلسلة الدورات التدريبية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي الممولة من صندوق أموال الودائع الياباني، وقد جرت في اليابان، في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، وكانت عن موضوع نظائر الهيدروجين والأكسجين في مجال الهيدرولوجيا؛ وتنظيم الدورة المشتركة بين اليونسكو والبرنامج الهيدرولوجي الدولي بشأن تسجيل وإدارة وتفسير البيانات الهيدرولوجية، في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، في تاونسفيل، استراليا، وتولت تنظيمها جامعة جيمس كوك والمعهد الوطني لبحوث المياه والغلاف الجوي، بالتعاون مع مكتب اليونسكو في آبيا، واجتمع فيها مشاركون من بابوا غينيا الجديدة وجزر سليمان وفانواتو وساموا وجزر كوك ومن خمسة بلدان من جنوب شرقي آسيا.

٩٧- ونظم مكتب اليونسكو في القاهرة دورات تدريبية وحلقات عمل بالتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية الشريكة كمنظمة الأغذية والزراعة والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد) والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو)، وقدمت مساعدة تقنية ومالية إلى عدد من المعاهد الوطنية والإقليمية والجامعات في المنطقة العربية مثل المركز الوطني لبحوث المياه ومعهد البحوث الخاصة بالمياه الجوفية في مصر، وجامعة الخليج العربي في البحرين والجامعة الأردنية وذلك من خلال المشاركة في رعاية وتنظيم بعض الأنشطة الرئيسية. وتم تمديد المشروع المشترك بين اليونسكو والحكومة الفلمندية عن "بناء القدرات والتدريب على التخطيط والإدارة في مجال البيئة" في غزة، والذي يمول من خارج الميزانية ويديره مكتب اليونسكو في القاهرة، مما يدل على أهمية هذا المشروع. وتم تنظيم اجتماع مندوبي جزر المحيط الهادي بمناسبة انعقاد الاجتماع التاسع للجنة التوجيهية الإقليمية للبرنامج

الهيدرولوجي الدولي في هانوي، فيتنام، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، لتحديد الأولويات لنشاط البرنامج الهيدرولوجي الدولي في هذه المنطقة في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

٩٨- وقد نجحت شبكة "FRIEND" (نظم التدفق المحددة استناداً إلى مجموعات البيانات التجريبية وبيانات الشبكات الدولية) التي أنشئت في ١٩٨٥ في أوروبا في إضافة مشروعات جديدة لصالح أمريكا اللاتينية وآسيا مغطية بذلك جميع القارات. ولا تزال هذه الشبكة تجتذب الأموال الخارجة عن الميزانية، وأحدثها أموال الودائع للمجتمع الفلمندي لمشروع النيل ("FRIEND/NILE") الجديد الذي يهدف إلى تحسين الإدارة الدولية لحوض نهر النيل عن طريق توثيق التعاون بين البلدان الواقعة على النيل في مجال إدارة الموارد المائية وإجراء تحليل قياسي إقليمي للنظم الهيدرولوجية. ونظم اجتماع اللجنة التوجيهية وحلقة تدارس تقنية لمشروع FRIEND/أفريقيا الغربية في أكرا، غانا، من ٣ إلى ٥ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. أما مشروع FRIEND المتعلق بآسيا والمحيط الهادي والذي يرمي إلى توفير حلول ملائمة تفي بالاحتياجات الملحة إلى توفير المياه والتحكم في الفيضانات، فهو يساهم في إثراء المعارف والبحوث الدولية بشأن القضايا الهيدرولوجية الهامة؛ كما يسر هذا المشروع إعداد برامج تدريبية مستوفاة في مجال الهيدرولوجيا وإدارة الموارد المائية.

٩٩- إن مشروع "آسيا والمحيط الهادي للمحفوظات المتعلقة بالمياه" مشروع ينفذ في إطار مشروع FRIEND في آسيا والمحيط الهادي، التابع للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وتم بشكل ملحوظ تطوير النواة المركزية في "المركز الإقليمي للهيدرولوجيا والموارد المائية في المناطق المدارية الرطبة في جنوب شرق آسيا والمحيط الهادي"، الواقع في كوالالمبور، وذلك أثناء شهر يوليو/تموز ٢٠٠١ الأمر الذي أدى إلى تحسين توفير وتبادل البيانات الهيدرولوجية بفضل التعاون بين اليونسكو والمركز المذكور أعلاه. وبعد إطلاق "الشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا" (NEPAD)، ساهم مكتب اليونسكو في نيروبي، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة المبادرة الخاصة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن أفريقيا، في تنظيم ثلاثة اجتماعات استشارية للوزراء الأفريقيين المسؤولين عن الموارد المائية، في ١١ أكتوبر/تشرين الأول ويوم ١٥ نوفمبر/تشرين الثاني و ٦ ديسمبر/كانون الأول من عام ٢٠٠١ في نيروبي وأبوجا وبون على التوالي.

١٠٠- وهناك مؤشرات أخرى تدل على أهمية أنشطة اليونسكو المتعلقة بالمياه العذبة، منها تزايد عدد الشركاء من منظومة الأمم المتحدة ومن المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية. وتعتبر موافقة ٢٣ وكالة تابعة للأمم المتحدة ومعنية بالمياه على إعطاء اليونسكو الدور الرائد في تنسيق واستضافة البرنامج العالمي لتقييم المياه و"السنة الدولية للمياه العذبة ٢٠٠٣" مثلاً جيداً على التعاون القائم بين الشركاء. واستمر البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تقديم دعم تقني ملموس لجميع أنشطة البرنامج العالمي لتقييم المياه تقريباً. ويعتبر مشروع "من احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون" مبادرة رئيسية مشتركة بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي والبرنامج العالمي لتقييم المياه. ويجرى في إطار هذا المشروع إعداد نظام لدعم التفاوض في النزاعات المتعلقة بالمياه، استناداً إلى نهج تشاركي لأصحاب المصالح بهدف تصميم مفاهيم قائمة على التشاطر وبهدف حل النزاعات.

١٠١- ويعتبر دعم أنشطة التعليم والتدريب في مجال المياه، طبقاً لاستراتيجيات محددة مفصلة بحسب احتياجات المناطق أمراً أساسياً لتعزيز عملية بناء القدرات المؤسسية على المستويين الوطني والإقليمي.

فيلاحظ مثلاً، أن قيام مكتب اليونسكو في جاكارتا بتقديم المساعدة لتحسين وتعزيز قدرات الباحثين والهيدرولوجيين في منطقتهم قد مكنتهم من الإسهام بطريقة فعّالة في الأنشطة العلمية والتقنية على المستويين الوطني والدولي. ويمكن من خلال الاجتماعات التقنية والندوات الإسهام في تحقيق فهم أفضل للتفاعلات المعقدة بين النظم الإيكولوجية الأرضية والمائية، وكذلك في تعزيز تطوير منهجيات حديثة في مجال البحوث العلمية. ولكن لتحقيق قدر أكبر من النجاح، ينبغي تعزيز مشاركة الجمهور في مجال إدارة المياه في جميع البلدان تقريباً. ولهذا الغرض، ينبغي دمج البحوث العلمية بصورة متزايدة في الدراسات الاقتصادية الاجتماعية ذات الصلة. وينبغي تخطيط الأنشطة المزمع تنفيذها في إطار المرحلة السادسة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠٠٢-٢٠٠٧) طبقاً لذلك. وقد ثبت أن التعاون مع المنظمات الشريكة يعتبر عاملاً أساسياً لنجاح عدد كبير من الأنشطة، وذلك لأنه يتيح تفادي ازدواج الجهود المبذولة ولأنه يؤدي أيضاً إلى تحسين النتائج والفوائد على نطاق أوسع.

البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة

١٠٢- هناك سبعة أنشطة رئيسية تميز النصف الثاني من عام ٢٠٠١ وهي: (١) حلقتا العمل على المستوى المشترك بين المناطق اللتان نظمتا للمسؤولين عن المشروعات الميدانية للمناطق الساحلية والجزر الصغيرة، الأولى بشأن الممارسات الحكيمة لمنع النزاعات على السواحل وحلها في الجزر الصغيرة (دومينيكا، يوليو/تموز) والثانية عن نفس الموضوع وتخص المناطق الساحلية القارية (موزمبيق، نوفمبر/تشرين الثاني)؛ (٢) سبع عمليات تقييم للمشروعات الميدانية والكراسي الجامعية، طبقاً للمعايير الـ ١٦ المميزة للممارسات الحكيمة، وذلك في كل من كوبا والهند وجامايكا والسنغال (عمليتان)، وجنوب أفريقيا وتايلاند؛ (٣) إنشاء كرسي اليونسكو الجامعي الثالث، الجامع للتخصصات، في مجال التنمية المستدامة في المناطق الساحلية، بصورة رسمية، (جامعة لاتفيا، سبتمبر/أيلول)؛ (٤) الاستقصاء الذي جرى لدى جميع المشاركين في المنتدى الافتراضي عن "الممارسات الحكيمة في المناطق الساحلية لتحقيق التنمية البشرية المستدامة"، الذين بلغ عددهم ٦٠٢٥ شخصاً حتى سبتمبر/أيلول؛ (٥) اكتمال التقييم الذي أجراه ثلاثة مقيمين خارجيين (من استراليا وألمانيا وجمهورية تنزانيا المتحدة) لأحوال المناطق الساحلية والجزر الصغيرة؛ (٦) صياغة الملخصات الستة المتبقية للمشروعات الميدانية المنفذة في لاتفيا ونيجيريا وأوروغواي والاتحاد الروسي وجنوب أفريقيا/موزمبيق وفي إطار شبكة المدن الساحلية التاريخية الصغيرة في البحر المتوسط؛ (٧) الأعمال التحضيرية للمشروعات المستعرضة التي تقودها المناطق الساحلية والجزر الصغيرة في إطار "صوت الجزر الصغيرة - ٢٠٠٤"، ونظم المعارف المحلية ومعارف السكان الأصليين (LINKS) في عالم يتجه نحو العولمة.

١٠٣- كما ساعدت حلقات العمل المذكورة أعلاه على تعزيز الروابط بين المشروعات في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة وبين أنشطة أخرى، وعلى تحقيق تقدم في إجراءات تقييم المشروعات، وتطوير مفاهيم مثل "اتفاقات الممارسات الحكيمة للعيش المستديم في المناطق الساحلية" و"مدونة قواعد أخلاقية للمانحين/المستثمرين في تنمية المناطق الساحلية". ونظمت حلقات العمل المذكورة بالتعاون الوثيق مع مكاتب اليونسكو المعنية. وبين الاستقصاء أن المنتدى المتعلق بالممارسات الحكيمة يؤثر إيجابياً على تفهم المشكلات الساحلية حسبما ورد في ٧٨٪ من الردود، ويحفز الآراء المؤيدة للممارسات الحكيمة في ٧٣٪ من الردود ويؤدي إلى تطبيق الممارسات الحكيمة في ٤٤٪ من الردود. كما اتضح أن اهتمامات وخبرات ومجالات عمل الأشخاص

الـ ٣٣٧ الذين ردوا على الاستقصاء، والمقيمين في ٨٦ بلداً، متنوعة للغاية، الأمر الطبيعي والمرغوب في مثل هذا المنتدى الذي يعالج موضوعات جامعة للتخصصات.

١٠٤- ورثي في التقييم الخارجي أن المناطق الساحلية والجزر الصغيرة تعتمد على اليونسكو باعتبارها جهة توفر الدراية الفنية في مجال علم وممارسات الإدارة المتكاملة للسواحل استناداً إلى نهج جامع للتخصصات واستراتيجيات مختبرة من أجل التعاون بين القطاعات. ومن خلال أنشطة اليونسكو في الدول الأعضاء، تمكنت المناطق الساحلية والجزر الصغيرة - وفقاً للتقييم الخارجي - من تركيز اهتمام الحكومات على قضايا ساحلية مهمة، وتيسير نقاش أوسع نطاقاً، وجمع أصحاب المصالح واجتذاب الأموال بهدف دمج الأنشطة الميدانية والممارسات الساحلية الحكيمة في نظم الإدارة الرئيسية.

٤,٢,٢: لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)

١٠٥- تركزت الجهود الرامية إلى الحد من اللايقينيات العلمية بشأن العمليات الساحلية والمحيطية على التعاون الدولي وبناء القدرات في مجال علوم البحار. وتشمل النتائج الرئيسية المحرزة تحديث المهارات العلمية لعدد من المديرين والعلميين من أفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاريبي، وتعزيز التنسيق والربط الشبكي بين مراكز إدارة البيانات المتعلقة بالبحار. وفي إطار المرحلة الثانية لمشروع السواحل "COASTS"، عقدت حلقة العمل الثانية بشأن "السواحل" في باريس في الفترة من ٨ إلى ١١ أغسطس/آب ٢٠٠١. ويحتاج الإداريون والعاملون في هذا المجال إلى مجموعة من الأدوات سهلة المنال لترجمة المعارف العلمية بشأن العمليات الساحلية والمحيطية المعقدة إلى إرشادات عملية يستفاد منها في اتخاذ القرارات. وقد حضر حلقة أغسطس/آب ستون علمياً رفيع المستوى كانوا أصحاب المبادرة إلى إعداد هذه الخلاصة الجامعة الجديدة لمشروع "السواحل".

١٠٦- ويعد مشروع الشبكة المعنية برصد التأثير الفوري لحركة دوران الأرض على المحيطات (آرغو - ARGO) أكبر مشروع رائد ينفذ في إطار تجربة استيعاب البيانات الأوقيانوغرافية العالمية (غودي - GODAE)، ويرمي إلى نشر ٣٠٠٠ عوامة لرسم الخرائط المقطعية للمحيطات، وسوف تدخل جميعها طور التشغيل خلال الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٥. وستكون هذه المحاولة الأولى على الصعيد العالمي لقياس درجة الحرارة والملوحة في الطبقات العليا من المحيط؛ وهو مشروع يتسم بأهمية أساسية لتحسين النماذج الرقمية والتنبؤات فيما يخص سلوك النظم المحيطية والمتيورولوجية والمناخية. وعقد في حيدر أباد في يوليو/تموز ٢٠٠١ اجتماع إقليمي لتخطيط وتنفيذ مشروع آرغو في المحيط الهندي وثمة التزامات مشتركة بين البلدان في إطار آرغو بشأن ٩٨٤ عوامة جرى تحويلها فعلاً، و ٢٧٤ عوامة ستوفر خلال السنوات الثلاث المقبلة، مما يدل على أن أهداف المشروع ستتحقق في أوانها.

١٠٧- وعقدت في نيروبي، بكينيا، في الفترة من ١٤ إلى ١٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ حلقة عمل وحضرها المنسقون الوطنيون بشأن دراسة وتخطيط شبكة البيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية لأفريقيا (ODINAFRCA)، وتغطي الشبكة عشرين دولة عضواً. وقام المشاركون في هذه الحلقة ومنهم خبراء مدعوون من بلجيكا والولايات المتحدة الأمريكية أسهموا في موضوع بناء القدرات في مجال إدارة البيانات والمعلومات الخاصة بالمشروع، باستعراض حالة تنفيذ هذا المشروع واعتماد خطة العمل والميزانية لعام ٢٠٠٢. وعلاوة على ذلك، عقدت الدورة التدريبية الأولى لشبكة ODINAFRCA بشأن إدارة المعلومات

البحرية في الفترة ٢٩ أكتوبر/تشرين الأول - ٩ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ في مرفق بحوث الأحياء المائية التابع للإدارة العامة للبحار والمناطق الساحلية في كيب تاون بجنوب أفريقيا. وحضر الدورة متدربون من ١٥ بلدا وخبراء من الرابطة الدولية للمكتبات ومراكز المعلومات بشأن علوم المياه والعلوم البحرية (IAMSLIC)، ومن فريق خبراء إدارة المعلومات البحرية (GEMIM)، ومن شركة MINDEX وأمانة كوي. وسيعد بعد ذلك فهرس موحد للمكتبات الأوقيانوغرافية الإفريقية ويجري تدريب أمناء المكتبات في البلدان العشرين المتعاونة على تطبيق التكنولوجيات الجديدة في المكتبات الأوقيانوغرافية.

١٠٨- وعقدت حلقة العمل الأولى المعنية بتخطيط شبكة البيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية لمنطقتي بوكاريب وأمريكا الجنوبية (ODINCARSA)، في غواياكيل بإكوادور، في الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، في مقر معهد "دي لا أرمادا الأوقيانوغرافي بإكوادور (INOCAR). وحضر الاجتماع مشاركون من أربعة عشر بلدا من أمريكا اللاتينية والكاريبي استعرضوا القدرات المتاحة في المنطقة في مجال إدارة البيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية، وحصروا الاحتياجات في مجال بناء هذه القدرات ووضعوا خطة عمل شاملة وجدولا زمنيا لإقامة شبكة تعاونية إقليمية لإدارة تبادل البيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية.

١٠٩- ونفذت الأعمال التحضيرية الخاصة بافتتاح بوابة المحيطات (<http://www.oceanportal.org>) في إطار البوابة المعرفية لليونسكو. وستكون هذه البوابة عبارة عن دليل واف جدا للمواقع الموجودة على شبكة ويب والمعنية بالبيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية. ويستهدف هذا المرفق مساعدة العلميين وسائر الخبراء في مجال المحيطات على العثور على هذه البيانات والمعلومات. وتتضمن بوابة المحيطات كتالوغا تصفحيا يشمل أكثر من ٣٠٠٠ موقع شبكي متعلق بالمحيطات، كما أنها مزودة ببرنامج للبحث يقوم بفهرسة جميع مواقع الكتالوغ. ويكمن الغرض من هذه البوابة في تزويد المنتفعين المهتمين بجوانب معينة من البيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية، بأداة سريعة وفعالة للعثور على المعلومات.

١١٠- ومتابعة لتوصيات العملية الإفريقية المتعلقة بتنمية وحماية البيئة الساحلية والبحرية، وخاصة في منطقة افريقيا جنوب الصحراء، عقدت في نيروبي، كينيا، في الفترة من ١٩ إلى ٢٣ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، حلقة عمل لاختيار المشروعات في منظور تطبيق النظام العالمي لمراقبة المحيطات في افريقيا (GOOS-AFRICA). وحضرها ما يزيد على ٧٠ مشاركا من البلدان الإفريقية، ومنظمة الوحدة الإفريقية، وأوروبا، والولايات المتحدة، ومن عدة وكالات بالأمم المتحدة ومنها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/مرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والوكالات المتخصصة المتعددة الأطراف، ومن ضمنها وكالة الفضاء الأوروبية والوكالة الوطنية لشؤون المحيطات والجو. وأنشئت ثلاثة أفرقة عمل لوضع اقتراحات لمشروعات تركز على الأولويات الكبرى التي حددتها الدول الإفريقية الأعضاء لتنشيط تنمية الأوقيانوغرافيا التنفيذية في المنطقة. وستعرض هذه الاقتراحات على مؤتمر يعقده الشركاء في إطار مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، (جوهانسبورغ، أغسطس/آب - سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢). وإن مواصلة تنفيذ مشروعات في إطار النظام العالمي لمراقبة المحيطات في افريقيا ستساعد على تعزيز القدرات المؤسسية في مجال العلوم البحرية في افريقيا، وإنشاء نظام إقليمي تنفيذي للمراقبة والرصد المستمر والتنبؤ من أجل تنمية وحماية البيئة الساحلية والبحرية.

١١١- وفيما يتعلق بالاتفاقيات والبرامج المتصلة بالمحيطات، جرى التركيز خاصة على مساعدة البلدان النامية في تنفيذ الجوانب التقنية من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (UNCLOS)، والتحصير لمشاركة كوي في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة. عقدت في موناكو في ١٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ الجلسة الثامنة لاجتماع عمل المجلس الاستشاري لخبراء قانون البحار (ABE-LOS) المشترك بين كوي والمنظمة الهيدروغرافية الدولية (IHO) والرابطة الدولية للجيوديسيا (IAG). وقدمت كوي وثيقة ركزت فيها على مساعدة البلدان النامية في مجال العلوم البحرية وبناء القدرات عن طريق إعداد وتنظيم دورات تدريبية بشأن تطبيق المادة ٧٦ من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (UNCLOS) الخاصة بتعريف الرصيف القاري. وينفذ هذا النشاط تلبية لطلب رئيس الاجتماع الحادي عشر للدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار ورئيس اللجنة المعنية بحدود الرصيف القاري (CLCS) الذين دعيا المنظمات العلمية المعنية إلى توفير التدريب لمساعدة الدول النامية في صياغة العروض التي تقدمها إلى اللجنة.

١١٢- وأقر المجلس التنفيذي للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات في الدورة الاستثنائية التي عقدها في مقر اليونسكو (١٠-١١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، "إعلان لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات إلى مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة"، الذي سيقدم إلى قمة جوهانسبورغ. ويرد هذا الإعلان في وثائق الدورة الثانية للجنة التحضيرية للقمة (نيويورك، يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢).

١١٣- وعقدت في الفترة من ٣ إلى ٧ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، المؤتمر العالمي بشأن المحيطات والمناطق الساحلية، ريو+١٠: نحو مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة لعام ٢٠٠٢ في جوهانسبورغ وكانت فكرة عقد هذا المؤتمر قد انطلقت بمبادرة عدد من المنظمات غير الحكومية، وتم تنظيمه بالتعاون بين كوي ومركز جامعة ديلاوار لدراسة السياسات البحرية (CSMP)، وبمساعدة العديد من المنظمات الدولية والهيئات الوطنية. وحضره أكثر من ٤٥٠ مشاركا يمثلون أكثر من ٦٠ بلدا، منهم ١٣ وزيرا، ووكيل وزير، وأخصائيو في مجال المحيطات من الحكومات، والمنظمات الدولية الحكومية، والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات الأكاديمية والعلمية، ومن قطاع الصناعة. وأدرجت نتائجه في المحاضر وصدرت بشأنها "خلاصة جامعة للرئاسة المشتركة للمؤتمر"، وقدمت في يناير/كانون الأول ٢٠٠٢ إلى الدورة الثانية للجنة التحضيرية لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

٢,٢,٥: التحولات الاجتماعية والتنمية

١١٤- بدأ برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست) مناقشة للسياسات عن الحكم الديمقراطي في المجتمعات المتعددة الأديان، استهلها بنشر سلسلة من التحقيقات في مجلة *موست* للمجتمعات المتعددة الثقافات تناولت الحالة الخاصة للاتحاد الروسي. فتمثل إحدى لظواهر الملازمة لعمليات التحول الاجتماعي في أن الدين استرد أهميته السياسية في الكثير من البلدان الخارجة من النظام الشيوعي. ذلك أن عملية إعادة بناء الذاتيات الوطنية التي رافقت تحقيق الديمقراطية بعد سقوط الشيوعية استلهمت رموزها من التقاليد الدينية التي أسهمت عن كثب في بناء الأمة وإقامة الدولة قبل ظهور الشيوعية. ويتضح من أولى المطبوعات الصادرة بهذا الصدد أن تحدي التنوع الديني ليس بأي حال ناجما عن خصوصيات الهوية الدينية، ولكنه يطرح أسئلة أشمل تتعلق بقدرة المؤسسات الديمقراطية، التي تكونت أصلا في ظل

الظروف الاجتماعية لبناء الأمة وتكوين الدولة في القرن التاسع عشر، على الاستجابة للتنوع الثقافي المتزايد في سياق العصر نتيجة للعولمة وانحسار القوميات في العصر الراهن.

١١٥- وقد بدأ العمل في مشروع لبناء القدرات يستهدف تحسين البنية الأساسية للعلوم الاجتماعية في أوروبا الشرقية عن طريق دعم إنشاء معاهد للبيانات في البلدان المعنية. فسوف تنشأ في بلدان أوروبا الشرقية شبكة لمعاهد البيانات بالتعاون الوثيق مع "البنية الأساسية الألمانية للعلوم الاجتماعية" GESIS وقد عُقد اجتماعان تحضيريان لهذه الشبكة في برلين (نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ - فبراير/شباط ٢٠٠٢)، حيث تعهد ممثلو نحو ثمانية بلدان بالعمل من أجل إنشاء المعاهد اللازمة.

١١٦- وطبقا للقرار ٣٠/م/٤٨، عقدت حلقة تدريبية وطنية عن "الإدارة المستديمة للمدن" (طهران، ٨-١٠ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١) نُظمت بموجب عقد بالاشتراك بين اليونسكو واللجنة الوطنية لليونسكو، وبدعم من الرابطة الوطنية للبلديات في إيران. وقد حضر الحلقة ٤٠ مشاركا (٢٠ من رؤساء البلديات و ٢٠ من موظفي بلديات المدن الإيرانية). وساهم في مختلف جلسات التدريب خبيران/محاضران فرنسيان مختصان في تخطيط وإدارة شؤون المدن.

١١٧- وتمثلت أهداف حلقة التدريب الوطنية في ما يلي: (أ) الارتقاء بمعارف ومهارات المشتركين في الأمور التالية: آليات التعاون فيما بين المنظمات؛ ومكانة البلدية والمجلس البلدي ودورها في إدارة شؤون المدن؛ وتحديات إدارة شؤون المدن وآليات المشاركة الدينامية؛ وأهمية إدارة شؤون المدن بالنسبة لتحسين أمن السكان؛ والحكم المحلي، وثقافة السلام واللاعنف؛ و (ب) تعزيز مشاركة المجتمع المدني في إدارة شؤون المدن.

١١٨- واستغرقت الحلقة ثلاثة أيام وكرست أعمالها للنظر في ثلاثة موضوعات رئيسية: (١) دراسة دور البلدية والمجلس البلدي في إدارة شؤون المدن في المجتمعات التي تمر بمرحلة انتقالية؛ (٢) دراسة الآليات المشتركة بين المنظمات للتعاون بين البلدية والمجلس البلدي (بناء على سلطات هذه الهيئات ومسؤولياتها ومهامها)؛ (٣) التحديات التي تطرحها إدارة شؤون المدن وآليات ضمان المشاركة الدينامية للمجتمع المدني. وقد ساهمت المناقشات المكثفة في تحقيق الأهداف المقررة. وبالإضافة إلى ذلك فقد تبين أن الحلقة كانت مفيدة جدا للمشاركين، ولا سيما لرؤساء البلديات، وأسهمت إلى حد كبير في تحسين معارفهم ومهاراتهم وأساليب عملهم في مجال الإدارة الحضرية. كما أبرزت وجود حاجة شديدة إلى التعلم لدى المشاركين، سواء من البلدان النامية أو من البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، من أجل الإحاطة بالقضايا الرئيسية ومعرفة المهارات وأفضل الممارسات في مجال إدارة شؤون المدن.

١١٩- ومن أهم النتائج التي خرجت بها الحلقة التدريبية الوطنية اعتماد قرارين نهائيين أحدهما موجه إلى اليونسكو والآخر إلى وزارة الداخلية الإيرانية. وقد أوصى القرار الأول لليونسكو باتخاذ ما يلزم لمتابعة الدورة التدريبية من خلال توسيع نطاق التدريب ليشمل موظفي البلديات على مستوى أدنى.

١٢٠- وقد أدرجت مدينة الصويرة القديمة المسورة (المغرب) التي كانت محل أول دراسة حالة أجرتها الشبكة في عام ١٩٩٧، في قائمة التراث العالمي في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، نظرا للأنشطة والأشغال التي شرعت فيها على المستوى الوطني والمحلي وفقا لتوصيات حلقة التدارس الأولى لليونسكو بشأن

"التنمية الحضرية المتوازنة في المناطق الساحلية" التي عقدت عام ١٩٩٧. وقد أنجز مطبوع عن منهجية التنمية الحضرية أعدته جامعة البندقية ومكتب اليونسكو تناول دراسة موقع أوميسالغ (كرواتيا) سوف يستعان به لدى وضع المنهجية الشاملة لهذا المشروع المشترك بين القطاعات الذي استحدثه قسم البحوث والسياسات في مجال العلوم الاجتماعية التابع لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS/SRP) ووحدة المناطق الساحلية والمدن الصغيرة التابعة لقطاع العلوم (SC/CSI) في أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٦، بالاشتراك مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبرنامج موسست. وقد طبقت السلطات الوطنية والمحلية توصيات حلقة التدارس الدولية بشأن مدينة المهديّة (تونس) التي نظمتها اليونسكو في موضوع "التنمية الحضرية المستدامة في المناطق الساحلية" وذلك فيما يخص نقطتين هما، من جهة، تثبيت الكثبان الرملية بمساعدة بلدية مونبيليه (فرنسا) ومركز البحوث، ومن جهة أخرى وإعادة النظر في مشروع إقامة مرفأ ترفيهي في محاذة المدينة القديمة في القطاع الجنوبي منها. وفضلا عن ذلك فقد قدمت محافظة وبلدية المهديّة دعماً للمشروع الأول في هذا الموقع وهو مشروع "المنزل - المختبر" في المدينة القديمة الذي يسمح بمشاركة السكان في إعادة استعمال المنازل التاريخية لتلبية الاحتياجات الراهنة لأسرهم. وسوف تكرر في مدينة صيدا القديمة (لبنان) تجربة هذا المشروع الناجح الذي اشترك في تمويله كل من تونس والمجلس العمومي لمنطقة لوار اتلانتيك (فرنسا) واليونسكو.

١٢١- وقد رحبت السلطات المحلية والبلدية بتوصيات حلقة التدارس الدولية التي نظمتها اليونسكو في صيدا في مايو/أيار ٢٠٠١، فوجهت رسالة رسمية إلى برنامج موسست أخطرت اليونسكو بموجبها بأنه سوف يُعاد النظر في مشروع التنظيم الحضري لشاطئ المدينة للأخذ بمشورة الخبراء فيما يتعلق بضرورة ضمان فتح الشاطئ للجمهور والحد من حركة المرور وزيادة مشاركة السكان عن طريق منتدى المنظمات غير الحكومية؛ وقد عرضت مدينة لاروشيل (فرنسا) تقديم الدعم لمدينة صيدا بموجب اتفاق إطاري شامل يبرم مع اليونسكو من أجل التخطيط للاستغلال العصري لمدينة صيدا القديمة وذلك بالعمل أولاً على تجربة مشروع المهديّة "المنزل - المختبر"، بعد تكيفه، في منزل تاريخي في الحي القديم بصيدا. وسوف يوزع محضر أعمال حلقة تدارس صيدا أثناء الدورة الرابعة والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي كما سيدرج في موقع موسست على شبكة الويب في يونيو/حزيران ٢٠٠٢. وقد تلقى برنامج موسست طلبان جديداً في هذا الإطار من مدينة جبلة (سوريا) ومدينة كوساداسي (تركيا). وتسهم المكاتب الوطنية (الرباط وبيروت والبندقية) واللجان الوطنية (تونس وبيروت) إسهاماً متزايداً في متابعة الأنشطة في مواقع التراث.

١٢٢- تعاني شبكة إثنو - نيت الأفريقية من صعوبات في تأمين الاتصالات بين أعضائها ومن محدودية فرص الانتفاع بمصادر المعلومات. ولتدارك هذا الوضع وافقت الشبكة على أن تكون بمثابة مشروع رائد لاختبار برنامج حاسوبي انتقائي ذكي طوره "مختبر المعلوماتية لأغراض الميكانيكا والعلوم الهندسية" (LIMSI/CNRS). وسوف يجري باستمرار مسح ما تبثه وكالات الأنباء والصحف وسائر المصادر على الانترنت مثل مرصد منظمة العفو الدولية ومرصد حقوق الإنسان، للحصول على مقالات ومعلومات ذات صلة بالصراعات الإثنية والعلاقات بين الإثنيات في أفريقيا. وسترسل هذه المعلومات تلقائياً إلى عدد من وحدات المراقبة الوطنية التابعة لشبكة إثنو - نيت عن طريق أمانة الشبكة الموجودة في ياوندي (الكامرون). وقد قامت في النصف الأول من عام ٢٠٠١ لهذه الغاية شراكة نشيطة بين برنامج موسست ومختبر المعلوماتية المذكور، بالتعاون مع قطاع الاتصال والمعلومات في اليونسكو وأمانة إثنو - نيت. وسوف تنظم في شهر

مارس/آذار ٢٠٠٢ في ياوندي الكامرون حلقة عمل لتدريب عدد من أعضاء شبكة إثنو - نيت على استخدام البرنامج الحاسوبي المذكور.

١٢٣- وفي إطار محور العمل ٢ - التخفيف من وطأة الفقر، نفذت الأنشطة الثلاثة التالية:

- التنشيط الاجتماعي - الاقتصادي لمراكز المدن، وتعزيز دور النساء في المجتمعات المحلية الريفية الصغيرة. وقد تولى مكتبان إقليميان تنفيذ الجانب الأكبر من هذا النشاط، هما مكتب إسلام آباد فيما يخص إعادة استخدام المنازل التاريخية في مدينة لاهور القديمة المسوّرة بالتعاون مع وزارة الشؤون الاجتماعية في البنجاب، ومكتب اليونسكو في بانكوك فيما يتعلق بتمكين النساء في المدن الريفية الصغيرة في لاو وتايلاند الفلبين وميانمار.
- تم في إطار مشروع "إنشاء مدن أفضل للأطفال والشباب" إصدار مطبوع وكتيب تجري الآن ترجمتهما إلى اللغة العربية في مكتب بيروت، بينما يقوم مكتب عمان بتنظيم بعض المواقع التطبيقية في الأردن ويعد تزايد الطلبات الرسمية الواردة من البلديات الراغبة في إنشاء مواقع تطبيقية في إطار برنامج النشوء في المدن (GUIC) دليلاً على نجاح المشروع.
- أعد حصر شامل للناشطين في مجال "الكوارث الطبيعية وتأثيرها على سكان المدن الأشد فقراً" وللأنشطة المنفذة في هذا الإطار، وصدر في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، وكلف المجلس الدولي للعلوم الاجتماعية (ISSC) بتقييم الدور الأمثل الذي يمكن أن يضطلع به برنامج موسست في المشروع المستعرض الخاص بالقضاء على الفقر (عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣) الذي ينفذ بإشراف قسم علوم الأرض التابع لقطاع العلوم الطبيعية (SC/GEO) وهو مشروع: "الحد من الكوارث الطبيعية في آسيا والكاربيبي: تعزيز الوقاية من الكوارث والاستعداد لها في عدد من المجتمعات المحلية المعرضة لها". وسوف يركز هذا الدور على "التعاون بين البلديات والمجتمع المحلي من أجل إقامة ثقافة للوقاية".

البرنامج ٢,٣ - الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	البرنامج ٢,٣
١٠٠,٣	٢ ٤٧٤ ٥٧١	٢ ٤٦٦ ٣٠١	

١٢٤- واصلت اليونسكو خلال الفترة قيد الدراسة الاضطلاع بدور المنتدى الفكري، والقيام بتوجيه الأنشطة التقنية وإسداء المشورة في مجال تعزيز القدرات الوطنية وتنمية التثقيف في مجال أخلاقيات البيولوجيا.

١٢٥- وحضر الدورة الثامنة للجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا (CIB) (مقر اليونسكو، ١٢-١٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١) نحو ٣٥٠ مشاركاً من أكثر من ٧٠ بلداً من جميع مناطق العالم، ومنهم أعضاء في اللجنة

الدولية لأخلاقيات البيولوجيا، وممثلون عن الدول الأعضاء، وممثلون عن منظمات دولية حكومية وغير حكومية، وعن أكاديميات للعلوم ولجان وطنية للأخلاقيات، وخبراء وأخصائيين، وممثلون عن الشباب وعن هيئات صحافية. وبالإضافة إلى دراسة مشروعات القرارات التي أعدتها أفرقة العمل في مجالات الأخلاقيات والملكية الفكرية وعلم المجين، وبشأن جميع البيانات الجينية ومعالجتها وتخزينها واستخدامها، واعتمدت اللجنة بتوافق الآراء "رأياً" بشأن إمكانية تسجيل براءات للمجين البشري، وحددت برنامج عملها للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وفقاً للمادة ٢(٢) من نظامها الأساسي.

١٢٦- وفي إطار تنفيذ الإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان، تشارك برلمان أوروغواي واليونسكو في تنظيم مؤتمر إقليمي لبرلمانيي أمريكا اللاتينية بشأن أخلاقيات البيولوجيا، عقد في ٢٧ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ في مونتيفيديو (أوروغواي).

١٢٧- وكان اجتماع المائدة المستديرة لوزراء العلوم عن "أخلاقيات البيولوجيا: تحد دولي" (باريس، ٢٢-٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١) حدثاً من الأحداث الهامة للدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام. وشارك في هذا الاجتماع وزراء ووكلاء وزراء العلوم في ٥٢ دولة عضواً وممثلون لوزراء العلوم في ٤٩ دولة أخرى، كما شارك فيه ممثلون عن الكرسي البابوي وفلسطين والولايات المتحدة الأمريكية. وفي ختام أعمال الاجتماع، اعتمد وزراء العلوم المشاركون شخصياً أو بواسطة ممثلين عنهم، بالإجماع والترحيب العام، "البيان" الصادر في ٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١.

١٢٨- وعززت اليونسكو تعاونها مع الهيئات والمؤسسات المختصة في منظومة الأمم المتحدة ومع منظمات دولية حكومية أخرى. ودعا المدير العام، بالتشاور مع الأمين العام للأمم المتحدة، إلى عقد اجتماع استشاري، في المقر في ١٧ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، بغية إنشاء لجنة مشتركة بين الوكالات تعنى بأخلاقيات البيولوجيا، شارك فيه ممثلون عن عدد من المنظمات الحكومية الدولية والإقليمية.

١٢٩- وفي إطار التعاون فيما بين الوكالات أيضاً، شاركت اليونسكو في المؤتمر الأوروبي السادس للجان الوطنية للأخلاقيات (COMETH) وفي الاجتماع الحادي والعشرين للجنة التوجيهية لأخلاقيات البيولوجيا التابعة لمجلس أوروبا (CDBI) (بافوس - قبرص، ١١-١٦ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١)، وكذلك في الجمعية العامة السادسة والخمسين للأمم المتحدة في إطار الاقتراح الخاص بإعداد اتفاقية دولية ضد الاستنساخ البشري لأغراض التناسل. وتيسيراً لتبادل المعلومات والتجارب بين المؤسسات، أتيحت على شبكة انترنيت منذ ٣٠ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ قاعدة البيانات الخاصة باللجان و/أو المؤسسات المعنية بأخلاقيات البيولوجيا التي أنشئت منذ عام ١٩٩٨، وذلك على العنوان (<http://www.unesco.org/ethics>). وسعيًا إلى تعزيز أخلاقيات البيولوجيا والتوعية بها، شاركت اليونسكو بشكل أو بآخر في اجتماعات متنوعة مكرسة لأخلاقيات البيولوجيا في بلدان مختلفة (الولايات المتحدة الأمريكية، وإيطاليا، ولبنان، وقبرص، والمكسيك).

اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (COMEST)

(أ) أخلاقيات الفضاء الخارجي

١٣٠- أحرز تقدم هام في مجال أخلاقيات الفضاء الخارجي. فنظراً لمجالات العمل المشتركة في هذا النطاق، أقيمت علاقات تعاونية مثمرة بين اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (كومست) (COMEST)، ومكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي (UNOOSA)، ولجنة الأمم المتحدة المعنية باستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية (COPUOS). وفي هذا الصدد، دعت هذه اللجنة الأخيرة لجنة (COMEST)، إلى ضم جهودها إلى جهود فريق للخبراء عينته الدول الأعضاء فيها من أجل إعداد تقرير مشترك يعرض تحليلاً للمبادئ الأخلاقية التي ينبغي تطبيقها على أنشطة الإنسان في الفضاء الخارجي، وذلك في إطار المعاهدات الدولية القائمة بشأن الفضاء.

١٣١- وسيراعي هذا التقرير أيضاً "التوصيات بشأن أخلاقيات الفضاء الخارجي" التي أقرتها لجنة كومست في دورتها الثانية (١٧-١٩ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، برلين، ألمانيا). وهذه التوصيات المستندة إلى المبادئ والتوجيهات الأخلاقية، والرامية إلى تيسير نشوء "أخلاقيات بشأن الفضاء الخارجي"، تهدف إلى ضمان الاحترام الدائم لحقوق الإنسان وحيواته في إطار تنمية استخدام الفضاء الخارجي والتكنولوجيات ذات الصلة. وسيعرض التقرير على لجنة COPUOS في عام ٢٠٠٣. وقد أقرت الجمعية العامة للأمم المتحدة هذه المبادرة في دورتها السادسة والخمسين في القرار (A/RES/56/51).

(ب) أخلاقيات المياه العذبة

١٣٢- وبناء على دعوة كريمة من السلطات النرويجية، عقدت في بيرغين، بالنرويج، في يومي ١٠ و ١١ أغسطس/آب ٢٠٠١، حلقة عمل كومست للبدء في تنفيذ مشروع شبكة البحوث والتثقيف في مجال أخلاقيات المياه RENEW في بلدان الشمال وبلدان البلطيق. وكانت هذه الشبكة قد أنشئت بالتعاون الوثيق مع لجنة كومست والبرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهدي). وهي تعد بمثابة نشاط خاص ببناء القدرات يرمي إلى تحديد وإقرار أمثلة عن أفضل الممارسات الأخلاقية في جميع الجوانب المتعلقة باستخدام وإدارة المياه العذبة. وتعتزم شبكة RENEW إقامة مراكز إقليمية على الصعيد العالمي. وفي ختام حلقة العمل، أنشئ مركز RENEW الجديد في بيرغن، وهو على اتصال وثيق بالشبكة المؤلفة من جامعات كوبنهاغن و"لند" و"مالمو"، وباللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي فيها. ويكمن دور المركز الإقليمي لشبكة RENEW في تحديد مبادئ توجيهية أخلاقية استناداً إلى المبادئ المرتبطة بالتنمية المستدامة، وذلك بالاستفادة من التقاليد طويلة العهد في بلدان الشمال وبلدان البلطيق في مجال إدارة المياه، ومن الرابطة القوية القائمة في هاتين المنطقتين بين الموارد المائية والثقافة والاقتصاد.

١٣٣- ومتابعة لحلقة العمل هذه، عرضت جمهورية مصر العربية في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ اقتراحاً بإنشاء مركز آخر لشبكة RENEW في مصر. وقد أيدت لجنة كومست في دورتها الثانية التي عقدت في برلين في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ إنشاء هذا المركز الثالث لشبكة RENEW لخدمة المنطقة العربية.

١٣٤- وبناء على دعوة كريمة من السلطات الألمانية، عقدت في برلين، في ١٧-١٩ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، الدورة الثانية للجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (كومست). وحضر

هذه الدورة التي استمرت ثلاثة أيام أكثر من مائة مشارك يمثلون ٤٠ بلداً، واطلع المشاركون على الأنشطة التي اضطلعت بها اللجان الفرعية الأربع للجنة كومست المعنية بأخلاقيات المياه العذبة، وأخلاقيات الطاقة، وأخلاقيات الفضاء الخارجي، وأخلاقيات مجتمع المعلومات. ودارت في الجلسات العامة مناقشات شيقة تخللها حوار حي بين جمهور الحاضرين وأعضاء اللجنة.

١٣٥- كما عقد منتدى للشباب عن أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا الذي أتاح العلميين الشباب إمكانية شرح تصوراتهم ورؤاهم بشأن القضايا الأخلاقية التي تطرحها البحوث والتطبيقات العلمية والتكنولوجية. ونظمت أيضاً جلسة عمل خاصة بشأن "تطور السياسة العامة في مجال الفضاء لصالح البشرية".

١٣٦- وأقرت لجنة كومست، خلال اجتماعاتها المضيق، توصيات بشأن أخلاقيات الطاقة وأخلاقيات المياه العذبة وأخلاقيات الفضاء الخارجي، ستعرض على المدير العام لليونسكو لإحالتها إلى الهيئتين الرئاسيتين للمنظمة وإلى الهيئات المعنية باقتراحات اللجنة.

١٣٧- كما انتخبت لجنة كومست مكتبها الجديد على النحو التالي: الرئيس: الأستاذ جينس إيريك فينستاد (النرويج)، ونواب الرئيس: السيدة سوزان مبارك (مصر)، والسيدة ليلي ست (الهند)، والسيد شيخ موديبو ديارا (مالي)، والسيد سيرغي بيتروفيتش كابيتزا (الاتحاد الروسي)، والمقرر: الأستاذ خوسيه ساروخان كيرميز (المكسيك).

١٣٨- وفيما يتعلق بأنشطة كومست المقبلة، تقرر أن تركز اللجنة على أخلاقيات البيئة، استناداً إلى نشاطها السابق في مجال موارد الطاقة والمياه العذبة، مستهدفة من ذلك توفير قاعدة أخلاقية لضمان تقييم المخاطر وإدارتها على نحو سليم، وتقديم معلومات صحيحة للجمهور العام، وذلك بغية السيطرة على التكنولوجيات الجديدة التي تؤثر تأثيراً بالغاً في البيئة وتؤدي إلى تسارع تغيير المناخ. وسيكون التزام مبدأ الحذر هو القاعدة، مع التركيز بوجه خاص على بعض المفاهيم مثل "المسؤولية البيئية" و"التنمية المستدامة". وبهذا الصدد، تم التخطيط أيضاً لمشاركة لجنة كومست في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة في جنوب أفريقيا (٢٠٠٢) وفي المنتدى العالمي الثالث عن المياه في اليابان (٢٠٠٣).

١٣٩- أما فيما يخص أخلاقيات الفضاء الخارجي، فقد تم الترحيب بتأييد الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السادسة والخمسين لطلب لجنة الأمم المتحدة المعنية باستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية (COPUOS) المتعلق بإعداد تقرير مشترك بين لجنتي كومست وCOPUOS بشأن أخلاقيات السياسة الفضائية. وسيتضمن هذا التقرير تحليلاً للمبادئ الأخلاقية المتعلقة بأنشطة الإنسان الحالية والمقبلة في الفضاء الخارجي وذلك في إطار القانون الدولي للفضاء.

١٤٠- وجرت أيضاً مناقشة التقدم الذي أحرزه مشروع شبكة البحوث والتثقيف في مجال أخلاقيات المياه RENEW، الذي يرمي إلى تحديد واعتماد أمثلة عن أفضل الممارسات الأخلاقية في جميع الجوانب المتعلقة باستخدام وإدارة المياه العذبة. واستعرضت النتائج المحرزة في المركزين اللذين أقيما في منطقة آسيا والمحيط الهادي وفي بلدان الشمال والبلطيق. وأقر اقتراح بإنشاء مركز إقليمي جديد في مصر.

١٤١- وأعيد طبع ثلاثة من مطبوعات كومست نظراً لتزايد الطلب عليها لدى الأمانة وولاهتمام الذي أثارته على الصعيد العالمي، وهي "أخلاقيات السياسة الفضائية"؛ و"أخلاقيات استخدام المياه العذبة: دراسة استقصائية"؛ و"تقرير لجنة كومست الفرعية المعنية بأخلاقيات الفضاء الخارجي".

١٤٢- ونجحت لجنة كومست، من خلال جميع الأنشطة التي نفذتها خلال هذه الفترة، في تقلد مكانة هامة على المستوى الدولي وفي إظهار ميزتها النسبية في مجال زيادة الوعي وإثارة حوار على المستوى العالمي في ميدان أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا، وتوجيه القرارات والسياسات، وإقامة الشبكات، والنهوض ببناء القدرات في الدول الأعضاء في اليونسكو، واجتذاب اهتمام الحكومات ووسائل الإعلام والجمهور. كما أقيمت علاقات تعاون مثمرة في المقر مع قطاع العلوم الطبيعية (قسم علوم المياه، وقسم علوم الأرض) ومع قطاع المعلومات والاتصال. وكان يمكن للجنة أن تحرز نتائج أفضل وأن تبرز صورتها على نطاق أوسع لو تمتعت بالمزيد من الموارد البشرية والمالية.

الفلسفة والعلوم الإنسانية

١٤٣- أسفرت الأنشطة المقررة في الوثيقة ٣٠/م ٥ في إطار "دروب الفكر على أعتاب الألفية الثالثة" عن: (أ) انعقاد الندوة الدولية لليونسكو/المجلس الدولي للفلسفة والعلوم الإنسانية (CIPSH) بشأن موضوع "المجتمع والمعارف، والدراسات" في نابولي (إيطاليا) في يومي ٦ و٧ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، (ب) وقيام مكتب اليونسكو للنشر بإصدار كتاب: "*Il était une fois ... le livre*" (متبوعاً بطبعته الانجليزية التي صدرت بعنوان "*The Book: a World Transformed*"). وأتاح هذان النشاطان تشكيل شبكة دولية من الباحثين من مختلف فروع العلوم الاجتماعية والإنسانية المعنية بدراسة "دروب فكرية" جديدة في فجر الألفية الثالثة.

١٤٤- كما عكفت اليونسكو على التعمق في تحليل التحديات الأخلاقية في العالم المعاصر، ولا سيما عن طريق نشر الوثيقة المعنونة "*Common Framework for the Ethics of the 21st Century*" (إطار أخلاقي مشترك للقرن الحادي والعشرين) التي اتخذت أساساً لإجراء مناقشة بشأن الأخلاقيات في البرلمان البوليفي في مايو/أيار ٢٠٠٠.

١٤٥- وفي نهاية فترة العامين، أدى الحرص على إعطاء زخم جديد لبرنامج الفلسفة والعلوم الإنسانية إلى فصله عن أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا وإلحاقه ببرنامج الدراسات المستقبلية، بغية تعزيز أشكال التآزر بين أنشطة هذين البرنامجين.

نحو ثقافة السلام

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٩,٠	١ ١٠١ ١٠٦	١ ١١١ ٩٢٢	الوحدة ١
٩٣,٧	١ ٠١٧ ١٤٧	١ ٠٨٥ ٣٠٠	الوحدة ٢
٩٨,٣	٩٢ ٣٦٩	٩٤ ٠٠٠	الوحدة ٣
٩٦,٥	٢ ٢١٠ ٦٢٢	٢ ٢٩١ ٢٢٢	نحو ثقافة السلام

الوحدة ١: ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات

١٤٦- تتمثل النتائج الرئيسية التي تم تحقيقها خلال الفترة قيد الدراسة، في ما يلي:

(أ) مواصلة الاشتراك في عملية التحضير للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية (دوربان، جنوب أفريقيا، ٣١ أغسطس/آب - ٨ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١)، بما في ذلك الاشتراك في الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (جنيف، ٣٠ يوليو/تموز - ١٠ أغسطس/آب ٢٠٠١)؛ وتنسيق الأعمال التحضيرية لليونسكو ومساهماتها في المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية، عن طريق تنظيم اجتماعات مشتركة بين القطاعات؛ والمشاركة الفعالة في المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية، بما في ذلك تنظيم معرض وتوزيع مطبوعات أعدها قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية وقطاع الثقافة وقطاع التربية وقطاع الاتصال والمعلومات والمعلوماتية.

(ب) إصدار مطبوع في أغسطس/آب ٢٠٠١ بعنوان "United to Combat Racism" (فلنعمل معا لمكافحة العنصرية) أعدّ من أجل المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية، وذلك بالتعاون مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان. وقد وزع هذا المطبوع على نطاق واسع، وعرض لأول مرة بصورة رسمية في المؤتمر العالمي المذكور الذي نظم في دوربان. كما تم إصدار وثيقة إعلامية بعنوان "Unesco against Racism" (نشاط اليونسكو في مناهضة العنصرية) وزعت في المؤتمر المذكور وتناولت الأنشطة التي اضطلعت بها المنظمة مع بيان أولوياتها الرئيسية في هذا المجال.

١٤٧- واشتملت النتائج المحرزة على ما يلي: الإسهام بصورة مجدية في المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية مما أدى إلى زيادة إبراز مبادرات اليونسكو في هذا المجال؛ وزيادة الوعي بأبعاد مشكلة العنصرية والتمييز بجميع أشكالها ومظاهرها؛ وتعزيز أنشطة التعاون والتنسيق مع الوكالات والهيئات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، ولا سيما مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان. والهيئات المعنية بمتابعة المعاهدات الخاصة بحقوق الإنسان؛ وتعزيز التعاون والتفاعل مع شركاء اليونسكو، كمؤسسات البحوث والتدريب وكراسي اليونسكو الجامعية المعنية بحقوق الإنسان.

١٤٨- وقد أدت المشاركة في المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية إلى إبراز دور اليونسكو في مكافحة العنصرية، فأشير إلى المنظمة عدة مرات في الإعلان وبرنامج العمل اللذين اعتمدهما المؤتمر العالمي المذكور وأقرتهما الجمعية العامة للأمم المتحدة، كما طلب من اليونسكو أن تتخذ إجراءات محددة، ولا سيما في مجال التربية والإعلام والبحوث وفي إعداد وتطبيق الوثائق التقنية.

الوحدة ٢ - التربية من أجل ثقافة السلام:

تحسين مضامين وأساليب التعليم والتدريب من أجل ثقافة السلام

١٤٩- تتمثل النتائج الرئيسية في ما يلي: إصدار مطبوع في يوليو/تموز ٢٠٠١ بعنوان "دليل إلى حقوق الإنسان، المؤسسات والمعايير والإجراءات"، تم توزيعه على نطاق واسع؛ وإصدار مطبوع بعنوان "حقوق الإنسان: الصكوك الدولية الرئيسية - الوضع في ٣١ مايو/أيار ٢٠٠١" في يوليو/تموز ٢٠٠١. وقد وُزِع عدد كبير من هذين المطبوعين في المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية، وأُرسلت نسخ عديدة منهما إلى شركاء اليونسكو؛ كما تم إصدار العدد الثالث من نشرة كراسي اليونسكو الجامعية (ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)؛ وأنشئ "كرسي جامعي لليونسكو في مجال التربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية" (جامعة أوترخت، هولندا، ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١).

١٥٠- واشتملت النتائج المحرزة ما يلي: (أ) زيادة الوعي بمعايير حقوق الإنسان وبوجود المؤسسات والآليات المعنية بحماية هذه الحقوق؛ (ب) تشجيع التصديق على الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان؛ (ج) زيادة مشاركة وإسهام الكراسي الجامعية في تنفيذ أنشطة المنظمة في مجال حقوق الإنسان وكذلك الأنشطة المتصلة بتعزيز وتوطيد دعائم الديمقراطية والسلام والتسامح.

١٥١- وفيما يتعلق بإعداد خطط وبرامج وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام، تمثلت النتائج الرئيسية في تنظيم المؤتمر الإقليمي بشأن التربية في مجال حقوق الإنسان في أمريكا اللاتينية والكاريبية (مكسيكو، ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني - ١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) وذلك بالتشارك مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وبدعم من الحكومة المكسيكية.

١٥٢- وتمثلت النتائج المحرزة في ما يلي: الإسهام في بلوغ أهداف عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤)؛ وتقييم التقدم المحرز وتحديد العقبات التي تواجهها التربية في مجال حقوق الإنسان في أمريكا اللاتينية والكاريبية؛ وزيادة التعاون مع الأطراف الفاعلة المهتمة من منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبية، ولا سيما مع المؤسسات والمنظمات غير الحكومية المعنية بحقوق الإنسان؛ وإعداد توصيات للقيام بمزيد من الأنشطة في هذا المجال (وقد أرسل إعلان مكسيكو الذي اعتمد في هذا المؤتمر، إلى جميع الوفود الدائمة لبلدان هذه المنطقة)؛ وتعزيز التعاون مع منظومة الأمم المتحدة، ولا سيما مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان.

١٥٣- أما الأنشطة التي تم الاضطلاع بها في إطار "برنامج النساء وثقافة السلام" فقد استهدفت دعم مبادرات النساء من أجل السلام، وتمكين النساء من المشاركة الديمقراطية في العمليات السياسية بهدف زيادة قدراتهن وتأثيرهن في القضايا الاقتصادية والقضايا المتعلقة بالأمن، والإسهام في تطوير التأهيل

الاجتماعي القائم على مراعاة قضايا الجنسين وفي التدريب من أجل اللاعنف وإقامة الشراكات على أساس المساواة مع توجيه هذه الأنشطة بوجه خاص نحو الشبان والصبيان.

١٥٤- واستهدفت حلقة العمل عن "قضايا الجنسين والسلام والتنمية في منطقة الكاريبي" (١٢-١٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١) التي نظمت بالتعاون مع جامعة جزر الهند الغربية كجزء من مشروع إقليمي أوسع نطاقاً، إلى الإسهام في التأهيل الاجتماعي القائم على مراعاة قضايا الجنسين والتدريب في هذا المجال. وتم عرض ومناقشة نتائج البحوث التي أجريت عن أوضاع قضايا الجنسين في هذه المنطقة، وجرى تحديد الاحتياجات القائمة وقدمت توصيات لتلبية هذه الاحتياجات. كما قدم عدد من التوصيات عن أنشطة المتابعة، فوافقت اليونسكو على نشر نتائج التقرير الخاص بهذا البحث على موقع "برنامج النساء وثقافة السلام" التابع لليونسكو على الويب، وعلى توسيع جدول الأعمال الخاص بالبحوث الرامية إلى النظر في العوامل التي تؤثر على العلاقات بين الجنسين ولا سيما العنف الذي يمارس على أساس الجنس، كما وافقت على دعم المبادرات التي تُعنى ببناء القدرات من أجل تأمين التأهيل الاجتماعي القائم على مراعاة قضايا الجنسين. ومن المزمع أن يتم دعم هاتين التوصيتين الأخيرتين خلال فترة العامين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

١٥٥- ونُشر التقرير النهائي لمؤتمر "النساء الآسيويات من أجل ثقافة السلام" (هانوي، ٦-٩ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠)، ووزع على اللجان الوطنية لليونسكو وعلى الوفود الدائمة والمكاتب الميدانية. وأبدي الاهتمام بهذا التقرير على نطاق واسع، ووردت من بعض البلدان، بضمنها تشاد ونيكاراغوا وميانمار، طلبات للحصول على نسخ إضافية منه وكذلك على نسخ بلغات أخرى إلى جانب الانجليزية. وتم نشر وتوزيع دليل تدريبي بعنوان "التربية من أجل ثقافة السلام من منظور المساواة بين الجنسين" وردت استعراضات تقييمية إيجابية للغاية عن هذا الدليل كما وردت طلبات لنشره بلغات أخرى إلى جانب الانجليزية. وتجري حالياً ترجمة هذا الدليل إلى الفرنسية، ومن المنتظر أن تتاح الطبعة الفرنسية بحلول منتصف عام ٢٠٠٢.

١٥٦- وفي إطار متابعة "الاجتماع الدولي الأول لمديري مؤسسات البحوث والتدريب بشأن السلام" الذي خصص لموضوع "ما هو جدول الأعمال الذي ينبغي اعتماده لتحقيق الأمن البشري في القرن الحادي والعشرين؟" (اليونسكو، ٢٧ و ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٠)، تم تنفيذ الأنشطة التالية:

(أ) عقد الاجتماع الإقليمي الأول للخبراء عن موضوع "السلام والأمن البشري ودرء النزاعات في أفريقيا"، الذي نظمته اليونسكو بالاشتراك مع معهد الدراسات الأمنية، في بريتوريا، بجنوب أفريقيا، في يومي ٢٣ و ٢٤ يوليو/تموز ٢٠٠١. وكان من بين المشاركين في هذا الاجتماع، خبراء تابعون لمنظمات دون إقليمية أفريقية مثل معهد الحوار العالمي، واللجنة الاقتصادية لأفريقيا، ورابطة التنمية في الجنوب الأفريقي، والجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، وجامعة أفريقيا الجنوبية، ومنتدى القيادة الأفريقية، والجماعة الاقتصادية لدول أفريقيا الوسطى، والسوق المشتركة لبلدان شرق وجنوب أفريقيا واشتركت اليونسكو ومعهد الدراسات الأمنية في إصدار مطبوع يتضمن التقرير النهائي لهذا الاجتماع وجميع الكلمات التي أُلقيت فيه، وهو متاح بالانجليزية، ويجري إعداد الصيغة النهائية للطبعة الفرنسية منه.

(ب) عقد الاجتماع الإقليمي الثاني للخبراء عن موضوع "السلام والأمن البشري ودرء النزاعات في أمريكا اللاتينية والكاريبية" بالتعاون مع كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية (فلاكسو)، في سانتياغو، بشيلي في يومي ٢٦ و ٢٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١. وكان من بين المشاركين في الاجتماع خبراء من منظمات دون إقليمية في أمريكا اللاتينية والكاريبية مثل فلاكسو - البرازيل، وفلاكسو - غواتيمالا، وفلاكسو - أكوادور، وفلاكسو - الأرجنتين، وفلاكسو - الجمهورية الدومينيكية؛ والجامعة الوطنية المستقلة في المكسيك، وجامعة السلام في أوروغواي؛ وجامعة البرازيل، ومعهد الدراسات السياسية في فنزويلا؛ ومركز بيرو للدراسات الدولية، في بيرو. وسينشر التقرير النهائي لهذا الاجتماع مع جميع الكلمات التي أُلقيت فيه، في مطبوع ليونسكو وفلاكسو يتم إعداده حاليا باللغتين الإسبانية والانجليزية.

١٥٧- نظمت الندوة الدولية لليونسكو ومعهد الدراسات العليا "Ecole pratique des hautes études" عن "الحضارات في نظر الآخرين" (باريس، في يومي ١٣ و ١٤ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، في إطار الاحتفال بسنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات. وكان الهدف من هذه الندوة يتمثل في الإسهام، من جهة، في تحديد مناحي الحوار بين الحضارات ودور هذا الحوار في تحقيق السلام والتفاعل بين الشعوب، وفي الإسهام، من جهة أخرى، في فهم المظاهر الحضارية. ويجري إعداد مطبوع عن هذه الندوة بالفرنسية والانجليزية سيتضمن جميع كلمات المشاركين.

١٥٨- اجتمعت هيئة التحكيم الدولية لجائزة اليونسكو للتربية من أجل السلام لعام ٢٠٠١ في مقر اليونسكو في يومي ٣ و ٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ لتقييم ٢٣ ترشيحا قدمت في عام ٢٠٠١. وبناء على توصية هيئة التحكيم، قرّر المدير العام منح جائزة اليونسكو للتربية من أجل السلام لعام ٢٠٠١ للأسقف الأوغندي نيلسون أونونو - اونوينغ، وللمركز اليهودي العربي للسلام في جيفات حافيفا (إسرائيل) مكافأة لهما على ما بذلاه من جهود جلية تتعلق بالتربية في مجال السلام، وتعزيز السلام واللاعنف، وكذلك على الأنشطة التي اضطلعوا بها من أجل حل النزاعات عن طريق الحوار. ومُنحت شهادة فخرية للمربية بيتي ريردون (الولايات المتحدة)، الرائدة على الصعيدين النظري والعملي، والتي روجت لمبادرات كان لها أثر على النهوض بالتربية من أجل السلام. ونظم حفل تسليم الجائزة في مقر المنظمة في ١٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وبناء على قرار من المدير العام كانت الحفلة أيضا مناسبة للاحتفال بهذه الجائزة التي تمنح منذ عام ١٩٩١ (١٩٨١-٢٠٠١) بفضل الهبة السخية التي تقدمها المؤسسة اليابانية لصناعة بناء السفن، والتي تسمى اليوم "المؤسسة اليابانية (The Nippon Foundation)"، ويجري إعداد المطبوع السنوي المتعلق بهذه الجائزة، بالفرنسية والانجليزية.

١٥٩- وبالتعاون مع فرنسا (معهد الدراسات العليا للدفاع الوطني، واللجنة الوطنية الفرنسية لليونسكو، والمركز الوطني للوثائق التربوية، وممثلي وزارة التربية ووزارة الدفاع، والوفد الدائم لفرنسا لدى اليونسكو وغير ذلك من الشركاء)، اضطلعت اليونسكو بإعداد معين تعليمي في شكل كتاب بعنوان "الدفاع في خدمة السلام" لمعلمي المدارس الثانوية في فرنسا. ويتناول هذا الكتاب مسائل تتعلق بالسلام، ولاسيما مسائل تتعلق بالدفاع الوطني والأمن الجماعي والتضامن والتعاون الدولي، ويضم زهاء مائة وخمسين صفحة في شكل بطاقات موضوعية، وسيصاحبه قرص للقراءة بالليزر CD-ROM. ووزعت في الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام مطوية تعرض هذا الكتاب.

١٦٠- وفي إطار المشروع SPPD UNESCO PNUD NER/02/08/13 المتعلق بمتابعة ندوة "الجيش والديمقراطية في افريقيا: حالة النيجر"، نظمت في الفترة من ١٩ إلى ٢١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ حلقة عمل لإقرار المشروع برمته، حضرها ممثلون عن السلطات النيجيرية ومنظمات دولية حكومية ودبلوماسيون ممثلون في النيجر (بمناسبة اليوم الدولي للسلام). وكان الهدف الرئيسي المنشود من تنظيم هذا الاجتماع يتمثل في توطيد دعائم السلام والديمقراطية، والحوار الاجتماعي في النيجر من أجل تعزيز قيم السلام والديمقراطية والتسامح والمواطنة لدى جميع المواطنين بما فيهم العاملون في القوات المسلحة، من جهة، ومن أجل تعزيز التلاحم الاجتماعي من جهة أخرى. وستنشر جميع الوثائق المتعلقة بهذا المشروع، بما في ذلك التوصيات النهائية، في مطبوع يصدر عن اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

البرنامج الرئيسي الثالث التنمية الثقافية: التراث والإبداع

الثقافة والتنمية

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٨,٢	٩٨٩ ٢٠٤	١ ٠٠٦ ٨٨٠	الثقافة والتنمية

١٦١- اعتمد المؤتمر العام في دورته الحادية والثلاثين، بالترحيب العام، إعلان اليونسكو العالمي بشأن التنوع الثقافي. وللمرة الأولى، وضع المجتمع الدولي لنفسه وثيقة تقنية شاملة تبرز أهمية التفاعل بين التنوع وحقوق الإنسان والتنمية المستدامة. وتنص خطة العمل التنفيذية المرافقة للإعلان على إشراك جميع قطاعات البرنامج في جهود المنظمة الرامية إلى "إضفاء طابع إنساني على العولمة".

١٦٢- وفي إطار تعزيز بناء القدرات في الدول الأعضاء، جرى دعم رسم وتقييم السياسات الثقافية الوطنية من خلال تقديم مساهمة مالية ومساعدة تقنية وخدمات استشارية في جمهورية أفريقيا الوسطى وإريتريا، وأعد نموذج بعنوان "معالم النظام الثقافي"، وتم اختباره في بربادوس ومالي والأرجنتين. وفي إطار متابعة المؤتمر الدولي بشأن تدريب المسؤولين عن إدارة الشؤون الثقافية (اليونسكو، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٠)، شرع في إجراء استقصاءات إقليمية بهدف تحديد إمكانيات التدريب والاحتياجات التدريبية الخاصة والكفاءات المهنية اللازمة في هذا المجال في أفريقيا وآسيا والدول العربية. وأنشئ في هافانا (كوبا) كرسي جامعي جديد لليونسكو بشأن السياسة الثقافية وإدارة شؤون الثقافة. وأجرى مكتب اليونسكو في بانكوك دراسة جدوى من أجل تنفيذ عمل حفاز جديد بشأن "رعاية المشروعات الصغيرة للصناعات الثقافية والشركات المبدعة". وتستخدم هذه الدراسة كمادة مرجعية للبحوث الجديدة ولمقارنة المعلومات في عدد من المعاهد والمنظمات غير الحكومية المحددة؛ وسيجري تحليل نتائج هذه البحوث في اجتماع الخبراء الاستشاري الإقليمي بشأن الصناعات الثقافية، الذي سيعقد في الهند في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢.

١٦٣- وجرت متابعة أهداف تنمية القدرات من أجل تحقيق تكامل أفضل بين الثقافة والتنمية في أفريقيا، وجعل "الكلية الإفريقية المتنقلة للثقافة والتنمية" (AICCD) قادرة على الاكتفاء الذاتي جزئياً، ولا سيما من خلال تنظيم مؤتمر دولي عن النهج الثقافي للتنمية في أفريقيا، وذلك في داكار، في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وحضر هذا المؤتمر ممثلون عن المنظمات المانحة، وأقامت الكلية شبكات دون إقليمية للبحث والتدريب بشأن شتى جوانب الترابط بين الثقافة والتنمية.

١٦٤- وعقدت حلقة تدارس دولية عن السياحة الثقافية في كمبوديا، وذلك في سيم ريب وبنوم بنه، في يومي ٢ و ٣ يوليو/تموز ٢٠٠١. واقترحت في هذه الحلقة توصيات ملموسة تدعو إلى وضع خطة عمل

للتنمية السياحية لموقع أنكور تشمل ما يلي: وضع خطة رئيسية لتنمية السياحة، وبرنامج لتحسين نوعية البنى الأساسية، وإشراك الهيئات المعنية من القطاعين العام والخاص، والسكان المحليين في المشروع.

١٦٥- وعقدت حلقة تدارس دولية أخرى عن "السياحة الثقافية: آفاق التنمية المستدامة وإدارة مواقع التراث العالمي في سوريا"، في دمشق في الفترة من ٩ إلى ١١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وصيغت خلال هذه الحلقة توصيات بشأن وضع برامج للإعلام والتوعية، وخطط للإدارة المتكاملة ولتحديد "الممارسات الجيدة" في مجال صيانة المواقع الثقافية والطبيعية المحمية والمحافظة عليها، وكذلك لتدريب الأطر في مختلف مجالات التراث الثقافي والطبيعي. وتقرر أيضا تنفيذ مشروع رائد يتمثل في إنشاء محمية بيئية ثقافية على الهضبة الكلسية الواقعة جنوب حلب ("القرى المنسية").

البرنامج ٣,١ - صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٥,٧	٣ ٤١٨ ٥٦٩	٣ ٥٧٠ ٧٩٥	البرنامج الفرعي ٣,١,١
٩٨,٥	١ ٠٥٣ ٠١٨	١ ٠٦٨ ٩٠٠	البرنامج الفرعي ٣,١,٢
٩٦,٤	٤ ٤٧١ ٥٨٧	٤ ٦٣٩ ٦٩٥	البرنامج ٣,١

٣,١,١: صون التراث المادي وغير المادي وإحيائه

١٦٦- فيما يخص تطبيق المعايير وتنفيذ النشاط الوقائي من أجل حماية التراث الثقافي، في الحالات التي لم تنضم فيها الدول بعد، إلى اتفاقية واحدة أو أكثر من اتفاقيات اليونسكو، قُدمت معلومات وحجج مقنعة لبيان مدى المنفعة التي يمكن أن تجنيها الدولة المعنية من التصديق على هذه الاتفاقيات. ونظمت اجتماعات بشأن اتفاقيات اليونسكو في أرمينيا وأذربيجان والصين وليتوانيا وطاجيكستان.

١٦٧- وقدمت مساعدة إلى كل من المملكة المتحدة واليابان وسويسرا، فيما يتعلق باعتمادها التصديق على اتفاقية اليونسكو لعام ١٩٧٠ بشأن التدابير الواجب اتخاذها لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة. وحظيت عدة قضايا معروضة على لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لتعزيز إعادة الممتلكات الثقافية إلى بلادها الأصلية أو ردها في حالة الاستيلاء غير المشروع، باهتمام ودعم خاصين، ولا سيّما قضيتي رخاميات البارثينون (المملكة المتحدة واليونان) والرأس المنتمي إلى موقع "الحضر" الأثري (المملكة المتحدة والعراق). وفيما يخص أفغانستان، تم التوصل إلى اتفاقات مع عدد من المؤسسات لجمع وصون الممتلكات الثقافية التي أخرجت من البلاد، وذلك استعدادا لردها المحتمل إلى أفغانستان عندما تتيح الأوضاع ذلك، كما جرت توعية الجمهور بشأن الخطر الذي يهدد التراث الثقافي الأفغاني، وذلك من خلال التعاون الموسع بين قسم التراث الثقافي ووسائل الإعلام.

١٦٨- وفي ٢ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ اعتمد المؤتمر العام، في جلسة عامة أثناء دورته الحادية والثلاثين، اتفاقية اليونسكو بشأن حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه، التي أصبحت رابع اتفاقية لليونسكو في مجال التراث. واعتمد المؤتمر العام أيضا قرارا يقضي بأن مسألة الحماية الدولية للتراث الثقافي غير المادي ينبغي أن تقنن من خلال اتفاقية دولية، ويدعو المدير العام "إلى أن يقدم إلى المؤتمر العام في دورته الثانية والثلاثين تقريرا عن دواعي إعداد مثل هذه الوثيقة التقنية وعن نطاقها الممكن، مشفوعا بمشروع أولي لاتفاقية دولية".

١٦٩- وفي ٥ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، عقدت الأمانة الاجتماع الخامس للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية لاهاي لعام ١٩٥٤ بشأن حماية الممتلكات الثقافية في حالة قيام نزاع مسلح. واستهدف الاجتماع تعزيز المشاركة في البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي، وتبادل وجهات النظر من أجل اعتماد جميع التدابير التنفيذية الوطنية المناسبة سواء منها التدابير ذات الطابع المدني أو العسكري.

١٧٠- وفيما يخص التراث الثقافي، والتنمية، وترميم التراث المتضرر بسبب النزاعات، قدمت اليونسكو خبراتها العلمية والتقنية في إطار شراكات مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليمن، والكويت، وبلغاريا، وقبرص، ومصر)، ومع البنك الدولي (موريتانيا، والمغرب، والبوسنة والهرسك، وكمبوديا، وتيمور الشرقية، وفلسطين)، وبنك التنمية للدول الأمريكية (المراكز التاريخية الحضرية في أمريكا اللاتينية). وكانت كل هذه الأنشطة تضم عنصرا هاما "للتدريب" لصالح المسؤولين عن التراث وعن المتاحف، بهدف مساعدتهم على زيادة مواردهم وعن طريق السياحة (لا سيما في آسيا الوسطى).

١٧١- واختتمت حملتا كاتماندو وبنغلادش بنجاح، وتم تقييمهما. ومن أجل تحقيق أقصى قدر من التأثير والنتائج، استخدم البرنامج والشبكة الحاليان لجائزة اليونسكو للمحافظة على تراث آسيا والمحيط الهادي من أجل التوعية بالنشاط الوقائي الرامي إلى صون التراث. وتعد الجوائز من أنجح المشروعات الإقليمية، وقد حققت زيادة واضحة في تأثيرها على الصعيد الشعبي في المنطقة. واتخذت المبادرة لإنشاء الأكاديمية الافتراضية لإدارة صون التراث الثقافي (ICCROM)، المشتركة بين اليونسكو والمركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية، خلال اجتماع للخبراء مع المركز المذكور. عقد في مكتب اليونسكو في بانكوك. وستطلع الأكاديمية الافتراضية الجديدة بمهام متنوعة ترمي إلى تحسين القدرات المهنية المتعلقة بصون التراث الثقافي وإدارته في منطقة آسيا، من خلال التدريب المهني للأفراد وبناء القدرات للمؤسسات.

١٧٢- ووقع المدير العام مع سلطات كازاخستان على خطة عمليات لمشروع هام يرمي إلى صون موقع أوترار. وللمرة الأولى، اجتمع خبراء من أرمينيا وأذربيجان وجورجيا للعمل معا على صون التراث المادي في تبيليسي (جورجيا)، وذلك في شهر سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وافتتح المدير العام مؤتمرا للمانحين نُظم بالاشتراك مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت) في يريفان (أرمينيا) في ٢٢ نوفمبر/تشرين الثاني. وبدأت أعمال صون كهوف الألف بوذا في كومتورا (الصين) خلال اجتماع للخبراء في الموقع نفسه. وفي شهري سبتمبر/أيلول وأكتوبر/تشرين الأول، جرى الاضطلاع بصون التحف المتروكة في أوما فوكون - وهو متحف ديلي الوطني، في تيمور الشرقية - وذلك بالتعاون مع مجلس المركز الثقافي في تيمور الشرقية، ومعرض الفخاريات في ديلي وإيان، وجامعة ملبورن، استراليا. وكان "صون المصنوعات اليدوية وتدريب العاملين المحليين في متحف الملايف" موضوعا لبعثة خبراء إلى جزيرة ميل في الفترة من ٥ نوفمبر/تشرين

الثاني إلى ١٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وأجريت دراسة جدوى لإنشاء متحف إيكولوجي في خليج هالونغ، فيتنام، بتمويل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت). وكانت طبيعة الدراسة شمولية ومشتركة بين القطاعات، وتركز على قيم وثراء هذا الموقع الشهير للتراث العالمي، وتطبق منهجية تشاركية للبحث على مستوى المجتمع المحلي. وتبين الدراسة أنه ينبغي أن يُعهد بصون التراث والمحافظة عليه إلى المجتمعات المحلية التي ستستمد من وعيها الجديد بالمسؤوليات مزيدا من الشعور بالفخر والانتماء إلى الهوية الوطنية، وتنقل في الوقت نفسه إلى الأجيال المقبلة تراثا وطنيا مصونا وثرانيا.

١٧٣- وجرى تعزيز صون التراث غير المادي وإحيائه في إطار إعلان اليونسكو لروائع التراث الشفهي وغير المادي للبشرية، إذ أن معايير الاختيار التفصيلية لإعلان الروائع لعام ٢٠٠٣ قد أعيد تحديدها خلال اجتماع لهيئة التحكيم الدولية، في إيلس، إسبانيا، في ٢٤ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وخلال الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام، منحت جوائز لخمس روائع معلنه وعرضت ست روائع على المسرح.

١٧٤- وخلال الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام كذلك، منحت جائزة الشارقة للثقافة العربية للمرة الأولى. وكان الحائزان على هذه الجائزة هما الأستاذ عبد العزيز المقالح (اليمن) والأستاذ نا شونغ (الصين). وجرت توعية الدول الأعضاء وشركاء اليونسكو على نحو متزايد بأهمية التراث الشفهي وغير المادي من خلال تطبيق توصية عام ١٩٨٩ لصون الثقافة التقليدية والفولكلور، وذلك في حلقتي تدارس عقدتا في ياكوتسك، ياكوتيا، الاتحاد الروسي، في أغسطس/آب ٢٠٠١، وفي لاباز، بوليفيا، في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وجرى تعزيز نقل التراث غير المادي ونشره من خلال حلقتي عمل عن موضوع "نظام الكنوز البشرية الحية"، عقدتا في مانبلا، الفلبين، في سيول، جمهورية كوريا، في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وجرت التوعية بأهمية دور المرأة في إنتاج التراث غير المادي ونقله وصونه، من خلال ست دراسات جدوى إقليمية في موضوع "المرأة والتراث غير المادي والتنمية". ونشرت اليونسكو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ الطبعة الثانية من "أطلس لغات العالم المهددة بالاندثار".

١٧٥- وفي اجتماع نظمه اليونسكو بالتعاون مع أمانة منتدى المحيط الهادي وأمانة المجتمعات المحلية للمحيط الهادي، في يونيو/حزيران ٢٠٠١، ناقش وزراء التجارة لمنتدى المحيط الهادي مشروع القانون النموذجي لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي في المحيط الهادي، وأعربوا عن مساندتهم الكاملة في هذا الصدد. وفي إطار الجهود الرامية إلى صون ثقافات الأقليات، استهل مكتب اليونسكو في نيودلهي مشروع "بارزور" بهدف التركيز على اهتمامات المجتمع المحلي، وإتاحة المجال لإجراء البحوث وتبادل المعلومات مع الباحثين العلميين والمؤسسات في الهند وخارجها. وتجري الآن دراسة إمكانية إنشاء مؤسسة باسم "مؤسسة بارزور".

١٧٦- وفيما يخص ترميم التراث المتضرر بسبب النزاعات، في كمبوديا، نُظمت الدورة الثامنة للجنة التنسيق الدولية لصون وتنمية موقع أنكور التاريخي، والندوة الدولية السادسة بشأن معبد بايون، في يوليو/تموز وديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١؛ كما جرى تعزيز القدرة المؤسسية والمالية للهيئة المختصة بحماية موقع أنكور (APSARA) وتحسين الإدارة المحلية للموقع، وذلك على أثر بعثات أرسلت لتقديم المشورة والخبرات. وفي البوسنة والهرسك، تواصلت على نحو مُرض عملية إعادة بناء جسر موستار القديم، بالتعاون مع البنك الدولي، وأجريت عمليات استدراج العروض لإعادة البناء. وفيما يخص كوسوفو، يجري

الآن البحث عن تمويل لمشروعات لترميم، تم إعدادها بالتنسيق مع مجلس أوروبا. وأخيراً، أمكن ترميم متحف بريستينا بفضل مساعدة من منظمة فرنسية غير حكومية.

١٧٧- ونظمت اليونسكو، بالاشتراك مع منظمة المؤتمر الإسلامي، والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)، والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو)، مؤتمراً لفقهاء وعلماء في الدين الإسلامي بشأن التراث الثقافي، وذلك في الدوحة، قطر، في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، وأرسلت بعثة أولى للخبراء إلى باميان ومتحف كابول في أفغانستان. وتم إعداد مشروعات تنفيذية تبلغ تكاليفها زهاء ١٠ ملايين دولار أمريكي، في إطار "نداء الأمم المتحدة المشترك". وخصصت جمهورية كوريا اعتماداً ثانياً في أموال الودائع من أجل حماية وترميم مجموعة من المعالم الأثرية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (قبور كوكوريو). وجرى إعداد مشروع ترميم المتحف الوطني في ديلي، تيمور الشرقية، في إطار بعثتين للخبراء.

١٧٨- وتُعزى الصعوبات التي واجهت تنفيذ هذه الأنشطة بصورة أساسية إلى قلة عدد العاملين الوطنيين المكلفين بصون التراث وضعف خبرتهم. وتجدر الإشارة أيضاً في هذا الصدد إلى المصالح الاقتصادية لمتعهدي البناء أو للإدارات المكلفة بتنظيم المدن وإصلاحها، الذين لا يولون في كثير من الحالات العناية اللازمة لصون التراث، وإلى انعدام السلامة المادية في المواقع المعنية، والافتقار إلى الديمقراطية في تسيير أعمال المؤسسات المحلية. ولذلك فإنه يجدر تعزيز التدريب في هذه المجالات، مع مواصلة الإسهام في جهود المنظمات الأخرى للأمم المتحدة.

١٧٩- وقامت الجمعية العامة للأمم المتحدة، في القرار ٨/٥٦، الذي اعتمده في ٢١ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، بإعلان سنة ٢٠٠٢ "سنة الأمم المتحدة للتراث الثقافي"، ودعت اليونسكو إلى أن الاضطلاع بدور الوكالة الرائدة للاحتفال بهذه السنة، التي تتميز على وجه الخصوص بأنها توافق الذكرى الثلاثين لاعتماد اتفاقية حماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي (١٩٧٢).

١٨٠- وحدد القرار ٨/٥٦ ثلاثة أهداف رئيسية لسنة الأمم المتحدة هذه:

- (١) تكثيف تنفيذ البرامج والأنشطة والمشروعات الرامية إلى تعزيز وحماية التراث الثقافي العالمي؛
- (٢) تعزيز التعليم والنهوض بالوعي العام للتشجيع على احترام التراث الثقافي الوطني والعالمي؛
- (٣) تشجيع القطاع الخاص على تقديم التبرعات لتمويل ودعم الأنشطة الرامية إلى تعزيز وحماية التراث الثقافي الوطني والعالمي.

وقد شرع قطاع الثقافة في تنفيذ حملة إعلامية، مشفوعة بخطة عمل، لهذا الغرض.

٣، ١، ٢: تعزيز تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي

١٨١- انضمت أربع دول جديدة إلى الاتفاقية فأصبح مجموع الدول الأطراف فيها ١٧٦ دولة بتاريخ ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وفي إطار الاستراتيجية العالمية لضمان المصادقية والتوازن والصفة التمثيلية لقائمة التراث العالمي، نُظمت سبعة اجتماعات مع الدول الأطراف في تورينو، إيطاليا، يوليو/تموز ٢٠٠١، وفي المجر، يوليو/تموز ٢٠٠١، وفي بالاو، دول ميكرونيزيا الاتحادية، يوليو/تموز ٢٠٠١، وفي واكاياما، اليابان، سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، وفي مصر، سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، وفي دومينيكا، سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، وفي وينيبغ، كندا، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١.

١٨٢- واجتمع في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ في مقر اليونسكو فريق الصياغة لمراجعة المبادئ التوجيهية لتنفيذ الاتفاقية. وعُقدت في المقر أيضا الدورة الثالثة عشرة للجمعية العامة للدول الأطراف أثناء انعقاد الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام. وعقدت أيضا الدورة الاستثنائية الخامسة والعشرون لمكتب لجنة التراث العالمي والدورة الخامسة والعشرون للجنة التراث العالمي في هلسنكي في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وأدرج ٣١ ممتلكا جديدا في قائمة التراث العالمي التي أصبحت تضم ٧٢١ ممتلكا ذا "قيمة عالمية استثنائية" في ١٢٤ بلدا. ولأول مرة تظهر في قائمة التراث العالمي ممتلكات موجودة في بوتسوانا وإسرائيل. وأدرجت لجنة التراث العالمي أبو مينا (مصر) ومصاطب زراعة الأرز بالفلبين في قائمة التراث العالمي المعرض للخطر، بينما شطبت من هذه القائمة مرتع إيغواسو الوطني (البرازيل). وفي إطار التقارير الدورية الإقليمية عن حالة صون التراث العالمي، درست اللجنة تقريرا جامعا إقليميا خاصا بأفريقيا وتقارير محلية عن إعداد التقارير الدورية، الأول لآسيا والمحيط الهادي (يتوقع إصداره عام ٢٠٠٣)، والثاني لأمريكا اللاتينية والكاريبي (يتوقع إصداره في ٢٠٠٤)، والثالث لأوروبا وأمريكا الشمالية (يتوقع إصداره في ٢٠٠٥/٢٠٠٦)، بالإضافة إلى خطة للمتابعة في الدول العربية. وبالإضافة إلى ذلك، درست اللجنة، استنادا إلى المعلومات الجديدة التي تلقتها، تقارير عن حالة صون ١٠٧ ممتلكات للتراث العالمي (في كل مناطق العالم). واعتمدت اللجنة أيضا استراتيجية عالمية للتدريب في مجال التراث العالمي حررها المركز الدولي لدراسات صون الممتلكات الثقافية وترميمها (إيكروم) والمجلس الدولي للآثار والمواقع (إيكوموس) والتحالف العالمي من أجل الطبيعة.

١٨٣- وفي مجال التدريب وحفز الوعي، استُكمل موقع الويب الخاص بالثقافة في مجال التراث العالمي، وأُتيح مجموعة المواد التعليمية المرجعية للمعلمين بعنوان "التراث العالمي بين أيدي الشباب" بالاتصال الإلكتروني المباشر، باللغتين الإنجليزية والفرنسية. وصدرت ٨ طبعات من النشرة الإعلامية الإلكترونية "WHNEWS" وطبعتان من النشرة الإعلامية للتراث العالمي، و ٣ طبعات من مجلة التراث العالمي.

البرنامج ٣,٢ - النهوض بالثقافات الحية

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٨,٤	٢ ٦٠٤ ٣٧٤	٢ ٦٤٥ ٦٨٥	البرنامج ٣,٢
١٠٠,٢	١٦٥ ٣٣٥	١٦٥ ٠٠٠	المشروعان المشتركان بين القطاعات: القراءة للجميع سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل
٩٢,٢	٢٢٣ ٤٢٣	٢٤٢ ٣٠٠	

١٨٤- في سياق النهوض بالإبداع وحمایته، تم إصدار الكتيب المعنون "التراث الثقافي والإبداع والتعليم للجميع في افريقيا". وأرجى الاجتماع الإقليمي بشأن التربية الفنية في المنطقة العربية، الذي كان مقرا عقده في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ إلى شهر مايو/أيار ٢٠٠٢ بناء على طلب الدولة المضيفة، الأردن، لكي يتزامن مع الاحتفالات التي ستقام في مدينة عمان باعتبارها عاصمة ثقافية للعالم العربي. ونشرت على الانترنت وقائع الاجتماعين الإقليميين عن التربية الفنية في افريقيا (جنوب افريقيا، يونيو/حزيران ٢٠٠١)، وفي أمريكا اللاتينية والكاريبي (البرازيل، أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١). ولوحظ في هذين الاجتماعين زيادة اهتمام الأوساط التعليمية المعنية (من الوزارات وهيئات التدريب وقطاع التربية في اليونسكو وغيرها من وكالات الأمم المتحدة) بموضوع النمو العاطفي للطفل وتفتح قدراته الإبداعية باعتبارهما يمثلان قيمة جوهرية. ويتمثل التحدي المطروح أمام اليونسكو في العمل على مراعاة توصيات الخبراء في إصلاح التعليم ضمن إطار برنامج التعليم للجميع ومتابعة منتدى داكار.

١٨٥- وبمناسبة مهرجان بينالي اسطنبول السابع (٢١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٠) منح أربع فنانين شباب ينتمون إلى مناطق جغرافية ثقافية مختلفة جائزة اليونسكو لتعزيز الفنون، التي ما فتئت تكتسب شهرة متزايدة عاما بعد عام. وقامت المنظمات غير الحكومية التي تربطها اتفاقات إدارية مع اليونسكو (المجلس الدولي للموسيقى، ونادي القلم الدولي، والمعهد الدولي للمسرح) بتركيز جهودها على نشر المعلومات وعلى تبادلها بين المراكز. وتوسعت تغطية الشبكات التابعة لهذه المنظمات في المناطق التي كان تمثيلها فيها ضعيفا. وإن قيام علاقات ممتازة بين الأمانة والمنظمات غير الحكومية لا بد أن يسفر عن تنسيق أفضل للعمل في مختلف مجالات نشاط البرنامج الفرعي المعني. وجرى، بمساعدة من اليونسكو، تطوير شبكة فنون الأداء في منطقة آسيا والمحيط الهادي APPAN، وذلك من خلال تنظيم حلقة عمل لهذه الشبكة في الهند في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١.

١٨٦- وقدمت اليونسكو الدعم للكراسي الجامعية المتخصصة في تعليم حقوق المؤلف والحقوق المجاورة من أجل شراء الكتب التعليمية وإعداد المدرسين، وذلك مما أسهم في تحسين القدرات التعليمية لستة من كراسي اليونسكو القائمة، وثلاثة من الكراسي المقرر إنشاؤها (مصر، الكامرون، السنغال) وثمانية من الكراسي التابعة لشبكة كراسي اليونسكو الجامعية في أمريكا اللاتينية RAMLEDA، وفي رفع مستوى

الخبرة الوطنية في هذا الميدان. وأثبتت التجربة أنه يمكن توفير المواد التعليمية قبل إنشاء كراسي اليونسكو في هذا الميدان، وذلك لمساعدة الجامعات في البلدان النامية على تنمية قدراتها في مجال التدريب المنتظم لأخصائيي حقوق المؤلف والحقوق المجاورة. ودشن المدير العام آخر كرسي جامعي تم إنشاؤه في بكين في أغسطس/آب ٢٠٠١.

١٨٧- وأعد ملحق لدليل اليونسكو الدولي لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، الذي صدر سابقا باللغات الإسبانية والفرنسية والإنجليزية. وتمت ترجمة الكتاب الأصلي إلى اللغتين العربية والروسية. وهذه الكتب معدة للتوزيع على نطاق واسع، وهي تشكل إسهاما متميزا في برنامج التعليم، والمساعدة القانونية، ودعم الإدارة الجماعية، وتوعية الجمهور. وقد صدرت الطبعة الإلكترونية من العدد ٢، ٢٠٠١ من "نشرة اليونسكو لحقوق المؤلف"، وأنجز تحرير العديدين ٣ و ٤، ٢٠٠١ (بالإنجليزية والإسبانية والفرنسية). كما صدرت الطبعات الورقية باللغتين الصينية والروسية. وإن نشر المبادئ القانونية على نطاق واسع من خلال هذه النشرة يستجيب لحاجة الدول وأخصائيي حقوق المؤلف إلى التزود بالمعلومات والخبرات اللازمة للعمل التشريعي ولمراجعة المعايير القانونية. وجرى أيضا توزيع واسع النطاق على الحكومات والدوائر المعنية للنسختين الفرنسية والإنجليزية للدليل الخاص بالإدارة الجماعية لحقوق المؤلف، وصدرت النسخة الروسية بدعم من البرنامج الأوروبي للمساعدة التقنية لكومنولث الدول المستقلة (TACIS). ويسهم هذا المطبوع في تعزيز وتحسين الإدارة الجماعية لحقوق المؤلف في البلدان النامية والبلدان التي تمرّ بمرحلة انتقالية نحو اقتصاديات السوق. ونظمت اليونسكو أيضا حلقة عمل تدريبية عن حقوق المؤلف والحقوق المجاورة في إطار مهرجان الموسيقى الأفريقية (FESPAM) في برازافيل (جمهورية الكونغو) وأصدرت قرصا للقراءة بالليزر CD-ROM عن التشريعات السارية في أمريكا اللاتينية والكاريبي، وذلك بالتعاون مع المركز الإقليمي للنهوض الأوروبي بالكتاب في أمريكا اللاتينية والكاريبي (CERLALC).

١٨٨- وشارك ١٨ فنانا شابا من ١٣ دولة عضوا في اليونسكو، جميعها من البلدان النامية، في حلقة عمل بعنوان "مشاركة الفنانين في التنمية" مولتها الوكالة النرويجية للتنمية الدولية (نوراد) وعقدت في فانواتو في أغسطس/آب - سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وكان من نتائجها أن تعهدت حكومة فانواتو بأن تستأنف برنامجها الخاص بتعليم الفنون في معهد فانواتو الوطني للتكنولوجيا. وفي أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، قامت حكومة فيجي بتوسيع قسم الفنون والثقافة بمعهد فيجي للتكنولوجيا. وفيما بعد قام الفنانون الشباب من فيجي ونيوي وبابوا غينيا الجديدة وساموا وجزر سليمان، الذين تلقوا تدريباً في حلقة العمل المذكورة، بفتح ورشات عمل عائلية صغيرة للطباعة بالألواح الخشبية وصنع الورق.

١٨٩- وفي الهند دعمت اليونسكو إنشاء مركز للتدريب المهني والثقافة في بهاليا UP، يشتمل على صفوف لتعليم استخدام الحاسوب والخياطة ويقدم دروسا للعزف على الآلات الموسيقية. ويشهد المركز رواجاً سريعاً لدى السكان المحليين. وفي مجال النهوض بالصناعات الحرفية وفن التصميم، خصصت الشهور الستة الأخيرة من فترة العاميين لنشر المواد التعليمية والوثائق الإعلامية عن الأنشطة التدريبية والترويجية التي نفذت خلال الثمانية عشر شهرا السابقة من هذه الفترة: كتيب عن حلقة العمل واللقاء للحرفيات في غرب أفريقيا (داكار، ٢٠-٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٠)، وقرص قراءة بالليزر CD-ROM عن حلقة العمل الدولية بشأن الخزف الخالي من الرصاص (المكسيك، مايو/أيار ٢٠٠١)، وكاتالوغ معرض "ألعاب الأطفال الأفارقة" (اليونسكو، ٢٦ مارس/آذار - ٦ أبريل/نيسان ٢٠٠١)، والمجلد الثاني من مصنف "الحرفيون

المبدعون" الذي يضم الفائزين بجائزة اليونسكو للصناعات الحرفية ١٩٩٦-٢٠٠١. وقد أثارت هذه المطبوعات اهتماما شديدا لدى الدول الأعضاء والمنظمات غير الحكومية المعنية.

١٩٠- وتجدر الإشارة إلى المطبوع الذي صدر خلال هذه الفترة بعنوان "دليل عملي للصناعات الحرفية والمعارض التجارية الدولية" (بالإنجليزية والفرنسية والإسبانية) والذي اشترك في إعداده كل من اليونسكو ومركز التجارة الدولي التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية/منظمة التجارة العالمية وأمانة، الكومنولث. وبالإضافة إلى ذلك، تمّ الترويج لأعمال مصممين شباب في إطار البرنامج الخارج عن الميزانية "فن التصميم ٢١". وبعد تنظيم مسابقة دولية في فبراير/شباط ٢٠٠١، قامت هيئة تحكيم مكلفة بالاختيار الأولي للأعمال، اجتمعت في دار اليونسكو (سبتمبر/أيلول ٢٠٠١)، باختيار مشروعات قدمها ٦٤ مصمما من ٢٦ بلدا تمهيدا لعرضها في معرض ينظم في نيويورك ودار اليونسكو.

١٩١- وفي إطار برنامج "إسهام الفنانين في التنمية" الذي تموّله الوكالة النرويجية للتنمية الدولية NORAD، نظمت حلقة عمل بعنوان "التقاليد الحيوية - إحياء وتجديد المنسوجات التقليدية"، في الفترة من ٢٨ نوفمبر/ تشرين الثاني إلى ١٦ ديسمبر/ كانون الأول ٢٠٠١، في متحف فيتنام للإثنولوجيا بهانوي. واستجلت هذه الحلقة الخيارات الممكنة لزيادة الفرص الاقتصادية المتاحة للحرفيين المحليين في منطقة آسيا والمحيط الهادي، من خلال تحديد وإحياء التصاميم التقليدية، وابتكار تصاميم جديدة للمنسوجات، وتحسين المهارات التقنية والتسويقية لمنتجي الصناعات الحرفية.

١٩٢- وأعد شريط سينمائي وثائقي يستغرق ٣٠ دقيقة عن ثراء التقاليد الحرفية في سري لانكا بإشراف المعهد العالي للبحوث الأثرية (PGIAR) في سري لانكا. وعقدت في كوالالمبور في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ الجولة الثانية لمنح خاتم الامتياز في مجال المنتجات الحرفية في جنوب شرق آسيا، وهي مبادرة مشتركة بين اليونسكو والرابطة الآسيوية لتشجيع وتنمية الحرف اليدوية (AHPADA) التابعة لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا، استُهلّت في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٠. والغرض من هذا الخاتم تعزيز الوعي على الصعيد الدولي بأهمية الصناعات الحرفية وتوفير آلية لمراقبة الجودة وأداة تسويقية من أجل النهوض بالمنتجات اليدوية التقليدية والتجديدية في المنطقة. ويجري حاليا إعداد موقع للتجارة الإلكترونية على شبكة الويب لتحسين ترويج وتسويق المنتجات التي تُمنح هذا الخاتم.

١٩٣- وفيما يتعلق بالكتاب والصناعات الثقافية شهدت هذه الفترة مواصلة التعاون مع الشبكات المتخصصة في مجال الكتاب مثل المركز الإقليمي للنهوض بالكتاب (سيرلاك) لأمريكا اللاتينية والكاريبي (إعداد النسخة الإسبانية من مطبوع "الثقافة والتجارة والعولمة")، ومركز اليونسكو الثقافي في آسيا والمحيط الهادي (ACCU) (استكمال إنشاء موقع الويب للبرنامج التعاوني لآسيا والمحيط الهادي للنهوض بالمطالعة وتطوير الكتاب (APPREB)) ومواصلة نشر الملحق الأدبي في الصحف العربية (كتاب في جريدة) الذي يطالعه ٢,٥ مليون قارئ؛ كما شهدت تزايد عدد الأرقام الممنوحة في إطار التقييم الدولي المسلسل للكتب للمنظمات التي تصدر مطبوعاتها بنفسها؛ وإحراز تقدم في عملية تقييم أنشطة اليونسكو في مجال الكتاب والقراءة والصناعات الثقافية (التي لم يتسن إنجازها قبل نهاية عام ٢٠٠١)؛ وإتاحة الاتصال الإلكتروني المباشر بفهرس الترجمات الذي أصبح بالإمكان استطلاعاه كليا على الانترنت؛ والشروع في الأعمال الأولى

لإنشاء موقع عن السينما في العالم، بالتعاون مع المجلس الدولي للسينما، والتلفزيون والاتصال السمعي البصري (CICT).

١٩٤- أما فيما يتعلق بالتداول الحر للسلع والخدمات الثقافية، فقد ترجم الدليل العملي لاتفاق فلورنسا إلى اللغة العربية تمهيدا لنشره عما قريب في البلدان المعنية. وفي إطار مواصلة تنفيذ طلب المؤتمر العام الخاص بدراسة تأثير العولمة على الصناعات الثقافية والآثار المترتبة عليها بالنسبة للتنوع الثقافي، شاركت اليونيسكو في مؤتمر عن "الصناعات الثقافية والتكنولوجيات الجديدة للمعلومات" نظمه مجلس أوروبا في نوفمبر/تشرين الثاني في ستراسبورغ وافتتحه المدير العام لليونسكو والأمين العام لمجلس أوروبا. وتكثفت أيضا الاتصالات مع الشركاء المحتملين في "التحالف العالمي من أجل التنوع الثقافي" ومع المنظمات الدولية الأخرى، ولا سيما منذ أن قرر المؤتمر العام إطلاق هذه المبادرة.

١٩٥- وفيما يتعلق بالشق الثقافي من البرنامج الجامع للتخصصات "القراءة للجميع"، فقد انتهت المرحلة الأولى من المشروع الخارج عن الميزانية "كتب للجميع" الذي أتاح في غضون ثلاث سنوات تقريبا تقديم هبات من المكتبات الجواله ومئات الألوف من الكتب في أمريكا اللاتينية، واختتمت بمبادرة بعنوان "مكتبات مستقلة لأمريكا اللاتينية" تستهدف تسليم مكتبة متنقلة كاملة التجهيز لكل من البلدان التالية: غواتيمالا وكوستاريكا وهندوراس وبنما والسلفادور. وأخيرا، واستكمالا لجائزة اليونيسكو لأدب الأطفال والناشئة الداعي إلى التسامح، نظمت في سبتمبر/أيلول في براتيسلافا بسلوفاكيا، حلقة تدريبية لعشرين فنانا شابا من مصوري كتب الأطفال من بلدان أوروبا الوسطى والبلدان النامية، وذلك في إطار برنامج "إسهام الفنانين في التنمية" الذي تموله الوكالة النرويجية للتنمية الدولية وبالتعاون مع "الدار الدولية لفن الأطفال" (BIBIANA). وتواصل أيضا نشر سلسلة ساب كاوي SAP KAWI المعدة بمساعدة شبكة الناشرين الأفارقة .APNET

١٩٦- وتكمن أهمية مشروع "سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل" في حاجة منطقة الكاريبي إلى تعزيز هويتها وثقتها بنفسها في الساحة العالمية في القرن الحادي والعشرين. ويشجع هذا المشروع الجماعات المتعددة الإثنيات على خلق المجال الخاص بها من خلال التعبير الثقافي، وتمكين المواطنين، وتعزيز التنوع. وقد اشتمل هذا المشروع المشترك بين القطاعات على الأنشطة التالية: التبسيط العلمي والتكنولوجي والاستعداد للكوارث (بما في ذلك العلوم الدقيقة) من خلال تنظيم حلقات عمل لمعلمي العلوم الدقيقة؛ وتعزيز مؤسسات وشبكات التعليم العالي عن طريق تدريب الشباب العاطلين عن العمل (بربادوس، وسانت فنسنت وغرينادين وجامايكا)؛ وإدخال تكنولوجيات المعلومات في المجتمعات الريفية بواسطة مراكز الاتصال والمعلومات المتعددة الوسائط الخاصة بالمجتمع المحلي، والعمل من ثم على سد الفجوة الرقمية (جامايكا ودومينيكا وجزر فيرجين البريطانية)؛ وتنظيم معرض متنقل عن التراث لتعزيز الإرث التاريخي والثقافي المشترك في منطقة الكاريبي (ترينيداد وتوباغو)؛ وتشجيع الصناعات الثقافية التي من شأنها توفير فرص للعمل (دومينيكا)؛ والنهوض بثقافة السلام عن طريق جمعية الشباب "تغيير ثقافة الصف الدراسي" (جامايكا، كتوراكو، سانت كيتس ونيفيس)؛ وفهم أساليب العيش والفنون في المنطقة واستخدامها لمكافحة مرض الأيدز/السيدا (سانت فنسنت وغرينادين، غيانا، هاييتي، غرينادا، سانت لوسيا، أروبا، انتيغوا، سورينام، بليز)؛ ووضع قائمة حصر للأشياء المقدسة المرتبطة بالفودو في هاييتي؛ وترجمة الأعمال الأدبية وطباعتها ونشرها بين الجماعات اللغوية المختلفة في الكاريبي (هاييتي)؛ ووضع

دليل عن الاستعداد للكوارث مع التركيز بصفة خاصة على الأعاصير والانفجارات البركانية والزلازل (بهاماس).

نحو ثقافة السلام

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٦,٨	١ ٥٧٧ ٧٣١	١ ٦٢٩ ١٢٩	نحو ثقافة السلام

الوحدة ٣ - من التفاعل بين الثقافات إلى التعددية الثقافية

١٩٧- نفذت عدة أنشطة في سياق تشجيع الحوار بين الثقافات فقد نظم اجتماع مائدة مستديرة بشأن "طريق الرقيق: الاسترقاق والعنصرية"، في إطار "المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب" (دوربان، جنوب افريقيا، في الفترة من ٣١ أغسطس/آب إلى ٨ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١). ونظمت في ايفورا، البرتغال، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، ندوة عن "الاسترقاق والتغيرات الثقافية". ونظم أيضا في بورتو نوفو، بنين، في نوفمبر/تشرين الثاني - ديسمبر/كانون الأول، ٢٠٠١ مؤتمر دولي ومعرض بعنوان أغودا: مظاهر التراث الافريقي البرازيلي في خليج بنين" بالتعاون مع مدرسة التراث الافريقي، وجامعة بنين، والمشروع الخاص بالأراضي الداخلية النيجيرية المشترك بين اليونسكو ومجلس البحوث في مجال العلوم الاجتماعية والدراسات الإنسانية SSHRC، ومعهد بنين للدراسات والبحوث بشأن الشتات الافريقي (IBERDA). وانتهى مشروع حصر التراث المادي وغير المادي المتعلق بتجارة الرقيق الأسود في البلدان الافريقية الناطقة بالبرتغالية، ولا سيما أنغولا، والرأس الأخضر، وغينيا بيساو، وموزمبيق وساوتومي وبرنسيبي، الذي نفذ بالتعاون مع المنظمة العالمية للسياحة (OMT). واستكملت المرحلة الأولى من البرنامج المشترك بين اليونسكو والمنظمة العالمية للسياحة بشأن السياحة الثقافية على طريق الرقيق في ليبيريا. وفي إطار مشروع جمع واستغلال البيانات المتعلقة بالموروثات الشفهية المرتبط بتجارة الرقيق الأسود، استكملت البحوث في منطقة سنيغامبيا (غامبيا، والسنغال، وغينيا، وغينيا بيساو)، وفي نيجيريا، وبنين، وغانا. وبمناسبة انعقاد الدورة السادسة للجنة العلمية الدولية للمشروع في ريو دي جانيرو، في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، عقدت حلقة تدارس عن الأديان الافريقية الأمريكية.

١٩٨- وفي إطار برنامج "ذاكرة الرق والشتات الافريقي"، استكمل جزء كبير من أنشطة حصر المواقع والمباني والأماكن التذكارية ذات الصلة بتجارة الرقيق والاسترقاق في منطقة الكاريبي، بالتعاون مع رابطة متاحف الكاريبي. وفي سياق الإعداد للمؤتمر العالمي بشأن "الحوار بين الثقافات في وسط افريقيا وفي منطقة البحيرات الكبرى"، عقد اجتماع مائدة مستديرة في ليبفيل، غابون، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١. فضلا عن ذلك، وسع نطاق الأنشطة في منطقة المحيط الهندي من خلال القرار الذي اتخذته سلطات موريشيوس بإقامة معهد دولي للحوار بين الثقافات والسلام، وعن طريق تنظيم ندوتين بالتعاون مع

مختبرات CIRCI التابعة لجامعة لارينيون. وتواصلت المشاورات بشأن إعداد قائمة حصر للمواقع الثقافية التذكارية المتصلة بطرق تجارة الرقيق في المحيط الهندي. ونفذت المرحلة الأولى من برنامج موسع للبحوث والدراسات بشأن الموروثات الشفهية في منطقة المحيط الهندي واستكملت هذه المرحلة بصورة ناجحة. وينطوي المشروع على جمع البيانات وتشكيل المحفوظات في لارينيون، وموريشيوس، وجزر سيشل، وجزر القمر، ومدغشقر، وستنشر قريباً النتائج المحرزة في إطار هذه المرحلة الأولى.

١٩٩- وعقد الأساتذة في شبكة كراسي اليونسكو الجامعية للحوار بين الأديان اجتماعاً في بوخارست في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١. وأعدت في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ نسختان (نسخة طويلة وأخرى قصيرة) من فيلم تلفزيوني وثائقي استناداً إلى اجتماع المائدة المستديرة بشأن "الحوار بين الثقافات وبين الأديان كجزء من الحوار بين الحضارات" وإلى الدورة السادسة للجنة العلمية الدولية لتحرير تاريخ حضارات آسيا الوسطى (بيشكيك، قيرغيزستان، ٢٥-٢٩ يونيو/حزيران ٢٠٠١)، وذلك بالتعاون مع اللجنة الوطنية لليونسكو في قيرغيزستان، وعرضت هاتان النسختان خلال الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام لليونسكو. وفي سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، حضر أخصائيو من تسعة بلدان حلقة تدارس دولية بشأن الرسوم الصخرية في آسيا الوسطى في ايسيك - كول بغية إقامة شبكة علمية للأخصائيين العاملين على تشجيع السياحة الثقافية في المنطقة. وعقدت في أولان باتور، في أغسطس/آب ٢٠٠١، الندوة الدولية بشأن "الحوار بين الحضارات: التفاعلات بين ثقافات الرحّل والثقافات الأخرى في آسيا الوسطى" التي نظمها المعهد الدولي لدراسة حضارات الرحّل. وعقدت الدورة الرابعة للجمعية العامة للمعهد الدولي لدراسات آسيا الوسطى (IICAS، سمرقند) في مقر اليونسكو خلال الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام.

٢٠٠- وأعيد تركيز برنامج البحر المتوسط بهدف تعزيز دوره التوحيدي وإعداد ثلاث مبادرات ترمي إلى توسيع نطاق الحوار بين الحضارات ليشمل موضوعات وجماهير جديدة. وتشارك ثلاثة مشروعات رائدة متقاربة في مكافحة الفقر عن طريق استحداث وظائف بشكل مباشر أو غير مباشر، وتقليص الفجوة الرقمية من خلال استحداث مراكز إعلامية متعددة الوسائط وبنوك بيانات في بلدان الجنوب، وتطوير السياحة الثقافية والسياحة المشتركة بين الثقافات، ومكافحة الأفكار النمطية السلبية في التعليم. واختارت اللجنة الأوروبية، في إطار برنامجها MEDA HERITAGE II، مشروع "إبحار المعرفة، شبكة الترسانات التاريخية للبحر المتوسط"، لدعمه بمخصصات مالية قدرها ثلاثة ملايين يورو على فترة أربعة أعوام.

٢٠١- وفي إطار البرنامج المتعلق بمصنفات التاريخ العام والإقليمي، تم إعداد عدة مجلدات، وعرض بعضها بمناسبة انعقاد الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام. ووردت مساهمات جديدة خارجة عن الميزانية من أجل إعداد مصنفات التاريخ العام لأمريكا اللاتينية. ووقعت اليونسكو عقداً للنشر المشترك مع مجموعة Planeta de Agostini من أجل إصدار طبعة موجهة إلى "عامّة الجمهور" مرفقة بقرص فيديو رقمي، من مصنف تاريخ الإنسانية باللغتين الإيطالية والإسبانية. وبالإضافة إلى ذلك، عقد في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ في المقر اجتماع للجنة المشتركة بين اليونسكو واللجنة الدولية للعلوم التاريخية (CISH)، وأتاح هذا الاجتماع تحديد سلسلة من الأنشطة التي يتعين تنفيذها في أفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاريبية وفي المنطقة العربية بغية تشجيع التفاعلات العلمية بين المؤرخين، ولا سيما تشجيع البحوث التي يمكن من خلالها تغذية التأمل بشأن الحوار بين الثقافات. وعقدت الندوة الثالثة لرابطة المؤرخين الأفارقة في بامكو (مالي) في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، وأتاحت هذه الندوة إنعاش أنشطة الرابطة المذكورة التي

أعيد تشكيلها بهذه المناسبة، وكذلك إقامة تعاون نشيط مع اللجنة المشتركة بين اليونسكو واللجنة الدولية للعلوم التاريخية.

٢٠٢- وفيما يخص تشجيع التعددية الثقافية، وفي إطار إسهام اليونسكو في "العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم" (١٩٩٥-٢٠٠٤)، استمر قطاع الثقافة في توسيع نطاق أنشطته لتشمل مناطق أخرى من العالم وموضوعات جديدة مثل التعددية الثقافية. وفي الوقت ذاته، تم تشجيع التأمل الجامع للتخصصات في أوساط الخبراء من السكان الأصليين وغير الأصليين بشأن مسألة صون الذاتيات الثقافية والاعتراف بها. وقد أسهمت جميع هذه الأنشطة في "توعية مجتمعات السكان الأصليين وغير الأصليين بأوضاع السكان الأصليين وثقافتهم ولغاتهم وحقوقهم وتطلعاتهم" وفقا للهدف الثالث لبرنامج أنشطة العقد. وتواصل إجراء الدراسات والاضطلاع بأنشطة ميدانية بالتعاون مع جماعات السكان الأصليين ولصالحها في ميدان "تحديد الموارد الثقافية" بغية تدعيم وتعزيز الذاتيات الثقافية وتشجيع حس المواطنة المتعددة الثقافات في أوساط هذه الجماعات.

البرنامج الرئيسي الرابع التنمية الثقافية: التراث والإبداع

البرنامج ٤,١ - حرية تداول الأفكار

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٩,٢	١ ٥٩٨ ٦٥٢	١ ٦١٠ ٩٠٢	البرنامج الفرعي ٤,١,١
٩٦,٠	٢ ٢٠٧ ٣٣٧	٢ ٣٠٠ ٣٩٣	البرنامج الفرعي ٤,١,٢
٩٧,٨	٧٨٠ ٠٣٨	٧٩٧ ٦٢٠	التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية التي يطرحها مجتمع المعلومات
٩٧,٤	٤ ٥٨٦ ٠٢٧	٤ ٧٠٨ ٩١٥	البرنامج ٤,١

٤,١,١: حرية التعبير والديمقراطية والسلام

٢٠٣- خلال فترة الأشهر الستة المعنية، واصلت اليونسكو تقديم الدعم الفعال إلى السلطات الوطنية والإقليمية التي طلبت من المنظمة أن تساعد على وضع تشريعات لوسائل الإعلام والصحافة أو تعديل التشريعات القائمة بحيث تتلاءم مع المعايير والمبادئ المعترف بها دولياً. ومن خلال هذا النوع من الأنشطة، جعلت اليونسكو نفسها واحدة من المؤسسات الرئيسية التي توفر هذا النوع من الخدمات للدول الأعضاء وللمنظمات الدولية الأخرى. وواصلت المنظمة أيضاً تنفيذ أنشطة ترمي إلى تعزيز استقلالية وتعددية وسائل الإعلام في مناطق النزاعات وما بعد النزاعات. وفي هذا السياق، قدمت مساعدة إلى وسائل الإعلام في بلدان البلقان ومنطقة البحيرات الكبرى وفي الشرق الأوسط. وساعد هذا النوع من الدعم وسائل الإعلام على تقديم معلومات غير منحازة للسكان المحليين، وأسهم في تعزيز حرية الصحافة والتعددية الإعلامية في مناطق النزاع المسلح أو في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية.

٤,١,٢: وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع

٢٠٤- عززت اليونسكو دورها في التعليم في مجال وسائل الإعلام من خلال دعم "مؤتمر القمة بشأن وسائل إعلام الأطفال" الذي نظم في تيسالونيك، اليونان، في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١. وقد أكد هذا المؤتمر على أهمية إدراك الشباب لدور وسائل الإعلام في المجتمع وللرسائل التي تنقلها وسائل الإعلام المختلفة. وعلى غرار ذلك، جرى التعريف بالمفاهيم الأساسية للتعليم في مجال وسائل الإعلام لدى المدرسين العاملين في ٢٠ مدرسة منتسبة ومدارس ثانوية أخرى، ولدى مخططي المناهج الدراسية، وذلك خلال حلقتي عمل وطنيتين عقدتا في بابوا غينيا الجديدة وساموا، في يوليو/تموز ٢٠٠١. وكان هذا النشاط الرائد يرمي إلى زيادة الوعي النقدي بدور وسائل الإعلام في منطقة المحيط الهادي. وفي إطار برنامج شبكة مرفق اليونسكو الدولي لتوفير وتبادل المعلومات بشأن الشباب (إنفويوث - INFOYOUTH)، انصب

نشاط اليونسكو على بناء القدرات من أجل جمع وتوفير معلومات حديثة وموثوقة عن المشروعات والأنشطة المتعلقة بالشباب، بهدف استخدامها في صياغة سياسات مناسبة للشباب.

٢٠٥- وشملت الجهود الرامية إلى تشجيع انتفاع المرأة بإمكانيات التعبير واتخاذ القرارات في مجال وسائل الإعلام تقديم دعم لإعداد دراسة وطنية بعنوان "النساء الصحفيات في ماليزيا: آفاق التطور المهني والشواغل"، ولإجراء استقصاء مشترك مع الاتحاد الدولي للصحفيين بشأن "المساواة والنوعية: وضع معايير لعمل النساء في الصحافة". واستناداً إلى المعلومات الشاملة الواردة من نقابات الصحفيين في نحو ٤٠ بلداً، قدم الاستقصاء لمحة عامة عن الوضع الحالي للنساء الصحفيات، وأبرز الجوانب ذات الأولوية بالنسبة للعمل في المستقبل. ودعمت اليونسكو أيضاً حلقة عمل إقليمية بشأن "تكافؤ فرص انتفاع النساء بتكنولوجيات المعلومات والاتصال"، عقدت في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ في سيول، جمهورية كوريا، وشارك فيها ممثلون عن ٢٣ بلداً؛ واستقصاءً عن المرأة في الصحافة، في الهند؛ وحلقتي عمل وطنيتين في الهند أيضاً، عقدتا في سبتمبر/أيلول ونوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١. وبينت حلقتا العمل الأخيرتان ضرورة إنشاء شبكة للنساء الصحفيات في الهند وتعديل بنى ونظم منظمات ووسائل الإعلام بهدف زيادة مشاركة النساء في هذه المهنة.

٢٠٦- وفي مجال مضامين الملك العام وتطوير أدوات الانتفاع بالمعلومات، نشرت اليونسكو مقتطفات عن التنمية على قرص للقراءة بالليزر CD-ROM كي تستخدم كنصوص أساسية للقراءة في منطقة الساحل وشرق أفريقيا، وذلك ضمن سلسلة Public@ لمجموعات "الانتفاع المفتوح". ووزعت هذه المقتطفات على مراكز مختارة للمعلومات في المنطقة من أجل انتفاع المستخدمين بها ونشرها وتقييمها. ونظمت اليونسكو في باريس في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ مشاوراً للخبراء بشأن "تيسير الانتفاع بموارد المعلومات الدولية في البلدان النامية"، أسفرت عن وضع توصيات بشأن طرائق تحسين الانتفاع بالمعلومات من خلال التعاون بين البرامج الدولية وأصحاب الحقوق والمنتفعين. وتواصلت الجهود الرامية إلى صون التراث الوثائقي من خلال برنامج ذاكرة العالم، إذ تم إنتاج ما يلي: (١) أقراص قراءة بالليزر أعدتها مكتبة ميدلين العامة الرائدة، وتضم مجموعة من الصور الفوتوغرافية التي تملكها المكتبة والتي تتناول جميع جوانب الحياة اليومية خلال فترة مائة عام؛ (٢) أقراص قراءة بالليزر عن مجموعة مخطوطات سانت ماشتوس التي تضم نحو ١٧ ٠٠٠ مخطوط تشمل تقريباً جميع مجالات العلوم والثقافة الأرمنية في العصور القديمة والعصور الوسطى.

٢٠٧- وأحرز تقدم في مجال تيسير انتفاع عامة الناس في البلدان النامية بموارد المعلومات المندرجة في الملك العام، من خلال استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال. ووفر إعداد المختارات ونشرها موارد معلومات مفيدة ونماذج لتنفيذ مزيد من الأنشطة من هذا النوع في البلدان النامية، باستخدام البرنامج الحاسوبي لمكتبة غرينستون الرقمية الذي ستوفره اليونسكو مجاناً بالتعاون مع نيوزيلندا. واشتركت مع اليونسكو مجموعة من المنظمات الدولية المعنية بتوفير الانتفاع المفتوح وقليل التكلفة بالمعلومات من أجل العمل معاً على وضع اقتراحات بشأن التعاون الدولي في هذا المجال.

التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات

٢٠٨- استمرت الأعمال التحضيرية لإعداد مشروع "التوصية بشأن تعزيز التعدد اللغوي واستخدامه وتعميم الانتفاع بالمجال السيبرني"، الذي سيمثل إسهاماً هاماً في إعداد السياسات الدولية المتعلقة بالمعلومات وفي

"مؤتمر القمة العالمي بشأن مجتمع المعلومات" (جنيف، ٢٠٠٣، وتونس ٢٠٠٥). وتجري الآن مشاورات أخرى من أجل الحصول على مساهمات مهنية من القطاعين العام والخاص لإعداد نص معدل يعرض على المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والستين بعد المائة. وتم تحويل "مرصد اليونسكو بشأن مجتمع المعلومات" إلى بوابة على الانترنت توفر أنباء يومية بثلاث لغات (الانجليزية والفرنسية والاسبانية)، وتتيح الانتفاع بقاعدة البيانات المتعلقة بخطط عمل الانترنت وسياساتها والتي يجري استيفاءها بصورة منتظمة، مع نشرة إعلامية أسبوعية وتحليلات شهرية للاتجاهات في المجال السيبرني. وأنشئ مرصد رائد بشأن مجتمع المعلومات في الدول العربية، مقره في تونس، ودعيت جامعة الدول العربية إلى المشاركة في تعزيز الخدمات باللغة العربية.

٢٠٩- وشاركت اليونسكو على نحو فعال في فرقة العمل التابعة للأمم المتحدة والمعنية بتكنولوجيات المعلومات والاتصال، التي افتتح الأمين العام أعمالها في نوفمبر/ تشرين الثاني ٢٠٠١. وستكون فرقة العمل هذه عاملاً حافزاً للنهوض بدور تكنولوجيات المعلومات والاتصال فيما يخص القضاء على الفقر وتحقيق التنمية. وطلب من اليونسكو أن ترأس اللجنة الفرعية المعنية بالتعليم والتدريب والتابعة لفرقة العمل، وذلك مما يتيح للمنظمة الاضطلاع بدور هام في هذه الفرقة، وكذلك إقامة علاقات مع الوكالات الأخرى للأمم المتحدة وهيئات القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية العاملة في هذا المجال. وطلب من المنظمة أيضاً أن تشارك في فريقين عاملين آخرين، وهما الفريق العامل المعني باستراتيجيات الانترنت الوطنية والإقليمية والفريق العامل المعني بالربط الشبكي والانتفاع المنخفضي التكلفة. وبناء على طلب الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)، أرسلت اليونسكو موظفاً رفيع المستوى للعمل في الأمانة التنفيذية لمؤتمر القمة العالمي بشأن مجتمع المعلومات. وهذا من شأنه أن يُشرك اليونسكو على نحو وثيق في الأعمال التحضيرية للمؤتمر ويمكنها من الإسهام إلى حد كبير في تحقيق النتائج المنشودة منه. فعلى سبيل المثال، بدأ فعلاً التعاون الوثيق بين اليونسكو والأمانة التنفيذية المذكورة من أجل التشاور مع المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني بشأن المسائل المتعلقة بمؤتمر القمة. ومن المتوقع أن تزداد أهمية إسهام اليونسكو في المناقشات الموضوعية لمؤتمر القمة، بالنظر إلى أن بعض الموضوعات مثل سد الفجوة الرقمية، وتكنولوجيات المعلومات والاتصال والتربية والمعلومات، باعتبارها ملكاً عاماً، أصبحت تعتبر قضايا أساسية. كما أن فريق العمل المشترك بين القطاعات المعني بتكنولوجيات المعلومات والاتصال، والذي أنشئ في مقر اليونسكو، يمثل آلية أساسية في هذا الشأن.

٢١٠- وأسهمت أنشطة اليونسكو في تعزيز دور المنظمة وإبراز صورتها في هذا المجال، سواء لدى الدول الأعضاء أو في إطار منظومة الأمم المتحدة. ويتمثل الدرس الرئيسي المستخلص في هذا الصدد في ضرورة أن تعمل المنظمة على تحقيق توازن بين الأنشطة الحافزة والأنشطة الداعمة فيما يخص البرامج الوطنية والمناقشات الفكرية.

البرنامج ٤,٢ - سد الثغرة في مجال الاتصال والمعلومات

نسبة المصروفات الفعلية إلى الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ %	المصروفات الفعلية في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	الاعتمادات المخصصة في ٢٠٠١/١٢/٣١ دولار	
٩٧,٨	٣ ١٠٦ ٧٢٦	٣ ١٧٧ ٧٨٥	البرنامج الفرعي ٤,٢,١
٩٨,٤	٢ ٥٤٢ ٨٢٧	٢ ٥٨٥ ٠٠٥	البرنامج الفرعي ٤,٢,٢
٩٨,٠	٥ ٦٤٩ ٥٥٣	٥ ٧٦٢ ٧٩٠	البرنامج ٤,٢

٤,٢,١: تنمية الاتصال

٢١١- صاغ فريق العمل الخاص التابع للبرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا) مجموعة من التوصيات لإصلاح أساليب عمل بدتا، وذلك خلال اجتماع عقد في باريس في ٢٠ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١. وضم الاجتماع أعضاء فريق العمل ومراقبين من عدة دول أعضاء في اليونسكو ومن المنظمات غير الحكومية. ومن المتوقع أن تسهم التوصيات في تحسين الوضع المالي للبرنامج وزيادة أثر مشروعاته في تعزيز قدرات الاتصال في البلدان النامية.

٢١٢- وقُدِّم دعم متواصل لبرامج التدريب في مجال الاتصال من أجل تحسين معارف ومهارات مهنيي وسائل الإعلام في البلدان النامية. وشمل التدريب عدة مجالات مثل تكنولوجيات المعلومات والاتصال في الإذاعة والتلفزيون؛ والعمليات المحوسبة لوكالات الأنباء؛ وإدارة وسائل الإعلام؛ والإعلام عن قضايا التنمية؛ واستخدام وسائل الإعلام في الوقاية والمراقبة بشأن مرض الأيدز/السيدا وغيره من الأمراض. واضطلعت اليونسكو بدور حفاز في المبادرات الرامية إلى تحقيق التكامل بين وسائل الإعلام التقليدية وتكنولوجيات المعلومات والاتصال من خلال دعم إنشاء مراكز إعلامية جديدة متعددة الوسائط للمجتمع المحلي في أوغندا وبوركينا فاسو ومالي وبنين، وتنظيم اجتماع في بوخارست، رومانيا (ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) يرمي إلى توسيع النشاط بحيث يشمل أوروبا الوسطى والشرقية. وأتاح هذا الاجتماع تعبئة الشركاء الدوليين في مجال التنمية الذين يدعمون إذاعات المجتمع المحلي ومشروعات مراكز الاتصال عن بعد في المنطقة، ويرغبون في ضم جهودهم إلى جهود اليونسكو في هذا المسعى. وأسهمت هذه الأنشطة في الحصول على تأييد متزايد من الشركاء والمجتمع المدني لمفهوم المركز الإعلامي المتعدد الوسائط للمجتمع المحلي.

٢١٣- وفي إطار متابعة نشاط اليونسكو الرامي إلى تدعيم الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون (PSB) وتعزيز بعديها التربوي والثقافي، شجعت المنظمة الدول الأعضاء على إسماع صوت النساء والشباب والأطفال في برامج التلفزيون، وذلك من خلال أنشطة مثل "الاجتماع الإقليمي بشأن التلفزيون في منطقة المحيط الهادي: تلفزيون منطقة المحيط الهادي في الألفية الجديدة"، الذي عقد بالتعاون مع أمانة جماعة المحيط الهادي، في نادي، فيجي، في الفترة ١-٤ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، والمشاورات مع مهنيي التلفزيون من أجل إيجاد آليات للحد من العنف على الشاشة، لا سيما في البرامج الخيالية. وعززت اليونسكو كذلك تعاونها مع المنظمات غير الحكومية الإقليمية والدولية المهتمة بالهيئات العامة للإذاعة

والتلفزيون، مثل رابطة الكومنولث للبث الإذاعي (CBA)، ومعهد آسيا والمحيط الهادي لتطوير البث (AIBD)، والجامعة الإذاعية والتلفزيونية الدولية (URTI)، والمجلس العالمي للإذاعة والتلفزيون، والمجلس الدولي لهيئات الإذاعة والتلفزيون الناطقة بالفرنسية (CIRTEF).

٢١٤- وفيما يخص دعم الإنتاج السمعي البصري المحلي، واصلت الدول الأعضاء إسهامها في برامج مشروع "شاشات بلا حدود"، وكانت اليونسكو نشطة في تشجيع توزيع برامج التلفزيون المحلية ذات الجودة العالية. وجرى توفير إطار لتوزيع الإنتاج السمعي البصري المحلي على الصعيدين الدولي والإقليمي، من خلال مشروعات ناجحة مشتركة مع جامعة كاليفورنيا في لوس أنجلوس (الولايات المتحدة)، ووزارة الخارجية الفرنسية، ومهرجان التلفزيون الأفريقي (Festel)، والسوق الدولية لهيئات الإذاعة المحلية والمستقلة (Mitil)، وهيئات إذاعية مختارة (مثل تلفزيون ساموا والهيئة الأفغانية للإذاعة والتلفزيون). وشاركت اليونسكو في إنتاج سبعة أفلام وثائقية من تشاد والكونغو ومالي والنيجر ونيجيريا وتوغو وزمبابوي. ويقدم أحد هذه الأفلام (وهو بعنوان *Afro@digital*) تحليلاً تجديدياً من الأفارقة لتكنولوجيات المعلومات والاتصال وللتكنولوجيا الرقمية في أفريقيا، ويعطي صورة إيجابية عن المستقبل. ويمثل هذا الفيلم إسهاماً هاماً في النقاش الجاري بشأن تكنولوجيات المعلومات والاتصال، ويعطي الكلمة لأولئك الذين نادراً ما يدعون إلى التعبير عن وجهات نظرهم في هذه المسائل. ومن خلال تشجيع هذا النوع من تبادل المواد السمعية البصرية فيما بين البلدان والمناطق، فإن المنظمة تسهم أيضاً في تعزيز التعبير عن التنوع الثقافي في وسائل الإعلام.

٤,٢,٢ : تنمية البنى الأساسية للمعلومات

٢١٥- تمت صياغة مشروعات مبادئ توجيهية عن السياسات والاستراتيجيات الوطنية لترويج إنشاء ملك عام للمعلومات الإلكترونية التي يمكن الانتفاع بها، وستكون هذه المبادئ التوجيهية جاهزة للنشر بعد أن يراجعها المختصون. وبالإضافة إلى المكتبات الرقمية للمختبرات المتعلقة بالتنمية، التي تم تناولها في إطار العنوان ٤,١,٢، أنجزت عدة تطبيقات أخرى لتكنولوجيات المعلومات والاتصال في تنمية المجتمعات المحلية، وذلك كنموذج للموارد المندرجة في الملك العام. ومن هذه التطبيقات ما يلي: إنشاء مكتبة أقراص قراءة بالليزر CD-ROM موجهة إلى حديثي العهد بتعلم القراءة والكتابة، وذلك بعدد من لغات غرب أفريقيا؛ وتطبيق اللواقع الافتراضي بشأن حفظ الصحة في شرق أفريقيا؛ وإصدار مجموعة مواد تدريبية محلية عن تكنولوجيات المعلومات والاتصال للمربين الأفريقيين. وأصبحت النسخة الأولى لمجموعة مواد المختبر الافتراضي لليونسكو جاهزة أيضاً للنشر على شبكة انترنيت وعلى أقراص القراءة بالليزر، وتم جمع بيانات لقرص قراءة بالليزر عن المعارف المحلية المتعلقة بالملاحة في المحيط الهادي، وسوف تُستكمل هذه البيانات في إطار المشروع المستعرض "نظم المعارف للمجتمعات المحلية والسكان الأصليين" (LINKS)، الذي سينفذ في فترة العامين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وأجريت في أربع مناطق نامية دراسات عن احتياجات أصحاب القرار في مجال المعلومات المتعلقة بالتعلم المفتوح والتعلم عن بعد، وأدرجت هذه الدراسات ضمن دراسة جدوى بشأن إعداد قاعدة دولية رائدة للمعارف في هذا المجال. وأحرز تقدم مطرد في رسم استراتيجيات متكاملة للمعلومات بهدف تعميم الانتفاع بالمعلومات المتعلقة بالتنمية، وذلك من خلال إعداد مطبوع بعنوان دليل آسيا والمحيط الهادي لإنشاء المراكز المتعددة الأغراض للاتصالات عن بعد في المجتمعات المحلية، وهو عبارة عن دليل يبين المتطلبات الأساسية لإعداد وتشغيل مركز ناجح من هذا

النوع. وأجريت دراسة جدوى عن فئات المعلومات المطلوبة في مجال العلوم والتكنولوجيا على الانترنت، في جامعة بكين، ISTIC بكين وهانغشو. وتتناول هذه الدراسة استخدام موارد الانترنت وتقييم فائدتها من منظور الطلاب والأكاديميين في الصين.

٢١٦- وتواصل أيضا تدريب أخصائيي المعلومات والمنتفعين بها من خلال تنظيم ندوات في مراكز تكنولوجيا المعلومات التي أنشئت خلال فترة العامين السابقة في إطار "رابطة مراكز الحواسيب لاستغلال التآزر المستديم" (ACCESS) في أوروبا الوسطى وآسيا. ووزعت مجموعة مواد تدريبية مرنة بعنوان "تكنولوجيا المعلومات والاتصال من أجل المكتبات ومهنيي المعلومات" في منطقة آسيا والمحيط الهادي. وصممت هذه المجموعة، التي أعدها اليونسكو بتمويل من صندوق أموال الودائع اليابانية، لتكون مجموعة مخصصة لمدربي المدربين توضع تحت تصرف العاملين في المكتبات وفي ميدان المعلومات، وهي متاحة في شكل إلكتروني وفي نسخة ورقية. وشارك أكثر من ٣٠٠ خبير من خبراء الثقافة وتكنولوجيا المعلومات والاتصال في ندوة عن مبادرة طرق التحرير الرقمية عقدت في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ في طوكيو، اليابان. واعتمد المشاركون إعلان طوكيو بشأن طرق التحرير الرقمية، الذي يقدم استراتيجيات وسياسات عامة لإعداد أنشطة المشروع.

٢١٧- وفيما يخص السياسات الإقليمية والوطنية للمعلومات، تم التوصل إلى اتفاقات جديدة للربط الشبكي في آسيا والمحيط الهادي من أجل إنشاء شبكة معلومات آسيا والمحيط الهادي (APIN) التي تدمج الشبكات الإقليمية الثلاث السابقة للمعلومات والمعلوماتية. وتعد اليونسكو حاليا مشروع ميثاق لهذه الشبكة. وفي أمريكا اللاتينية والكاريبي، اجتمع ممثلون عن ٢٤ دولة عضواً في برنامج "الشبكة الإقليمية للمعلوماتية في أمريكا اللاتينية والكاريبي" (إنفولاك - INFOLAC) التابع لليونسكو، والرامي إلى تعزيز التعاون بين شبكات ونظم المعلومات الوطنية، واتفقوا على توسيع نطاق تفويض إنفولاك من أجل مواجهة التحدي الرقمي. وضمت حلقة التدارس الإقليمية التاسعة للموزعين الوطنيين لبرامجيات CDS/ISIS، التي عقدت في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ في بوينس آيرس، أكبر عدد من المشاركين منذ إنشائها. وهذا دليل ملموس على أثر برامجيات اليونسكو في هذه المنطقة؛ التي اعتمدت فيها معظم المكتبات هذه البرامجيات بالنظر إلى أنها متاحة مجاناً بالمقارنة بالبرامجيات التجارية ذات التكلفة العالية.

٢١٨- وفي مجال المكتبات والمحفوظات، عقدت في فيجي حلقة عمل أسفرت عن وضع الأسس لإجراء استعراض شامل لأوضاع المحفوظات في منطقة المحيط الهادي، وإعداد وثيقة للسياسة العامة تحدد الموارد والمهارات اللازمة في هذا المجال. وتمهيداً للافتتاح الرسمي لمكتبة الإسكندرية في أبريل/نيسان ٢٠٠٢، أقيم معرض للصور الفوتوغرافية عن مكتبة الإسكندرية ومدينة الإسكندرية في مقر اليونسكو في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ خلال انعقاد الدورة الثانية والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي. وقدم المدير العام لمكتبة الإسكندرية كذلك عرضاً للمشروع. وقدمت اليونسكو دعماً استشارياً بشأن حلول الربط الشبكي الدولي والإشراف على تصميم وتنفيذ نظم المحفوظات في مكتبة الإسكندرية. وشهدت الأنشطة الرامية إلى دعم إدخال التكنولوجيا الرقمية تجهيز مدرستين جديدتين لتكنولوجيا المعلومات والمواطنة في أوروغواي، وإنشاء "مركزين للاتصال الحر عن بعد" في باراغواي استناداً إلى مفهوم "البرامجيات المجانية". وجرى تعزيز شبكة الخبراء المعنية بالرسائل والأطروحات الإلكترونية (ETD) من خلال تدريب ٦٣ خبيراً من

أمريكا اللاتينية، من المسؤولين عن مشروعات الشبكة المذكورة في الجامعات أو مراكز البحوث التي يعملون فيها.

٢١٩- ومن ناحية أخرى فإن نهج اليونسكو الرامي إلى تعزيز التطوير المهني العملي لتطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصال بالتعاون الوثيق مع المجتمعات المحلية المعنية يحظى الآن باهتمام كبير ويسهم في بناء القدرات على الصعيد المحلي. وتبين نتائج الدراسة التي تناولت استخدام موارد الانترنت أن الحاجة تدعو إلى توفير خدمات أكثر تخصصاً لتصفية المعلومات وللإبحار الشبكي، من أجل تحقيق الاستفادة الكاملة من الانترنت كأداة للانتفاع بالموارد، مع إجراء مزيد من الدراسات عن النماذج السلوكية في مجال المعلومات واستهداف فئات محددة من الناس في المناطق الغنية والفقيرة. وينبغي أن تعتمد الأنشطة المستقبلية على الإنجازات التي تحققت من خلال تطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التنمية، ولكن ينبغي أيضاً إيلاء مزيد من الاهتمام للربط الشبكي على الصعيدين الوطني والدولي لإتاحة إنشاء مراكز امتياز مستديمة في البلدان المشاركة وإجراء تجارب مماثلة في بلدان ومناطق أخرى.

الاستباق والدراسات المستقبلية

٢٢٠- خلال النصف الثاني من ٢٠٠١، عُقدت الجلسة التاسعة عشرة والعشرون من سلسلة "محادثات القرن الحادي والعشرين". وعقدت الجلسة الأولى في دوربان (جنوب أفريقيا)، في ٣ سبتمبر/أيلول، في إطار مؤتمر الأمم المتحدة العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يرتبط بذلك من تعصب. وشارك في هذا النقاش الاستشراقي في موضوع "الوجه الجديدة للعنصرية في عصر العولمة وثورة علم الوراثة" الحائزة على جائزة نوبل للآداب نادين غورديمير، وأخصائي القانون البيولوجي جورج ج. أناس، وعالم الوراثة أكسيل كهن، والمؤرخ إيليكيا موكولو، والباحث أشيل ميمبي. وعقدت الجلسة الثانية في المقر في ١٩ سبتمبر/أيلول عن موضوع "أي مستقبل للغات؟"، وأتاحت للعالمين اللغويين كلود هاجيج وساليكوكو موفويني رسم صورة مستقبلية للغات في القرن الحادي والعشرين.

٢٢١- وفضلاً عن ذلك، نظم يوم "محاورات القرن الحادي والعشرين" عن موضوع "إلى أين تمضي القيم؟". وبهذه المناسبة، جمعت اليونسكو في المقر، في ٨ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، خمسة عشر من كبار المفكرين من مختلف مناطق العالم لمناقشة مسائل مثل: "أفول أم صدمة أم تهجين للقيم؟"، و"تحديات النزعة للإنسانية"، و"قيم جادة أم قيم تافهة؟"، و"علم الجمال: أرقى مستويات الاقتصاد السياسي وعلم الأخلاق؟ - نحو إضفاء طابع جمالي على القيم و"نحو إيجاد قيم جديدة؟". وافتتحت أنشطة هذا اليوم بكلمتين لرئيسة المجلس التنفيذي وللسيدة كلوديا كاردينالي، سفيرة اليونسكو للنوايا الطيبة، وشارك فيها جمهور غفير، وكانت لها أصداء كبيرة في الصحافة. واستجاب موضوع المبادلات لعدد كبير من تساؤلات المثقفين وأصحاب القرار والرأي العام على أثر أحداث ١١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، على الرغم من أنه اختير قبل هذه الأحداث بوقت طويل.

٢٢٢- وتواصلت التوعية بشأن التحديات العالمية للقرن الحادي والعشرين وتعزيز التأمل الاستشراقي، وذلك من خلال إصدار النسخة الانجليزية للمجموعة الأولى من مختارات "محادثات القرن الحادي والعشرين" و"محاورات القرن الحادي والعشرين"، التي نشرت بصورة مشتركة بين مكتب اليونسكو للنشر ودار بيرغهاغن بوكس للنشر وصدرت بعنوان "مفاتيح القرن الحادي والعشرين". ونُشر كذلك مقالان

أساسيان، أولهما مخصص للوجود الجديدة للعنصرية في عصر العولمة وثورة علم الوراثة، وصدر بمناسبة مؤتمر دوربان، وثانيهما مخصص للدراسات المستقبلية المتعلقة بالقيم، وكان بمثابة صدى لمحاورات القرن الحادي والعشرين. ونشر هذان المقالان في الصحف الطليعية في عشرات من البلدان في جميع أنحاء العالم، وقد طالعهما عشرات الملايين من القراء.

المنح الدراسية

٢٢٣- في الفترة من ١ يوليو/تموز إلى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، قُدم ما مجموعه ٩٤ منحة دراسية بتأييد من اللجان الوطنية في البلدان المعنية (أفريقيا: ٣١، الدول العربية: ٤؛ آسيا والمحيط الهادي: ٣٦، أوروبا: ١٢، أمريكا اللاتينية والكاريبي: ١١). وكان توزيع هذه المنح بين الجنسين كالآتي: ٦٣ منتفعاً من الذكور و ٣١ من النساء. وقد تولت شعبة المنح الدراسية إدارة هذه المنح التي توزعت بحسب مصدر ونمط التمويل على النحو التالي:

- ١٤ منحة دراسية فردية بمبلغ ١١٩ ٣٠٠ دولار قدمت في إطار البرنامج العادي لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ بما في ذلك بنك اليونسكو للمنح الدراسية؛
- ٥٠ منحة سفر بمبلغ قدره ٦٦ ٠٩٤ دولار (مولت من اعتمادات البرنامج العادي والموارد الخارجة عن الميزانية) كمساهمة في منح دراسية قدمتها عدة دول أعضاء في إطار برنامج الرعاية المشتركة. وتقدر هذه المساهمات العينية بما قيمته ٧٧١ ٥٠٠ دولار؛
- ٥ منح دراسية قدمت في إطار برنامج المساهمة بمبلغ ٢٥ ٧٠٠ دولار؛
- ٣ منح دراسية قدمت في إطار مشروعات لبنك التنمية الأفريقي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بمبلغ قدره ٤٣ ٥٠٠ دولار؛
- ٢٢ منحة دراسية بمبلغ ١٦٥ ٠٠٠ دولار قدمت في إطار مشروعات خارجة عن الميزانية.

٢٢٤- وتُقدّر القيمة الإجمالية للمنح الدراسية المنفذة في فترة عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ في إطار جميع مصادر التمويل (بما في ذلك المساهمات العينية المقدمة في إطار برنامج الرعاية المشتركة للمنح الدراسية) بما يزيد على ٥ ملايين دولار.

٢٢٥- وساهمت الدول الأعضاء التالية بسخاء في برنامج الرعاية المشتركة للمنح الدراسية في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١: شيلي، وجمهورية الصين الشعبية والجمهورية التشيكية، وإسرائيل (بالتعاون مع مركز التعاون الدولي التابع لوزارة الشؤون الخارجية MASHAV ولجنة التخطيط والميزنة التابعة لمجلس إسرائيل للتعليم العالي)، وبولندا، وجمهورية كوريا (بدتا)، وقدمت أثناء حفلين لتسليم الجوائز نظماً في المقر عشرون منحة دراسية (١٠ منح في عام ٢٠٠٠ و ١٠ منح في عام ٢٠٠١) لشابات يظلمن ببحوث في علوم الحياة وذلك في إطار مشروع مولته شركة لوريال تمويلاً كاملاً.

٢٢٦- وفي إطار مشروعات أموال الودائع اليابانية المخصصة لـ "تعزيز قدرات الموارد البشرية"، استمر تنفيذ مشروعين أعدتهما شعبة المنح الدراسية بعنوان "برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي لعامي ٢٠٠١-٢٠٠٢"

لتقديم منح دراسية في مجال البحوث" و "مساندة برنامج اليونسكو للرعاية المشتركة للمنح الدراسية"، واستمر تقديم المنح الدراسية في إطارهما. ومن المتوقع تقديم أكثر من ١٠٠ منحة دراسية في إطار هذين المشروعين. وقد وزعت في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ رسالة الإعلان عن برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي لتقديم المنح الدراسية في مجال البحوث (دورة ٢٠٠٢) على ١٦٩ دولة عضوا (وسلطة إقليمية أخرى واحدة).

٢٢٧- وبغية نشر المعلومات عن برنامج المنح الدراسية أعدت في أغسطس/آب نسخة مؤقتة من "دليل الزملاء المنتفعين بالمنح الدراسية لليونسكو في فترة عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١" ووزعت على الدول الأعضاء أثناء الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام. كما أعدت نسخة مستوفاة من هذا الدليل تشمل فترة العامين بأسرها، ومن المتوقع صدورهما قريبا. وأعدت قائمة مستوفاة باللغتين الانجليزية والفرنسية لبرامج المنح الدراسية في اليونسكو أصبحت متاحة على موقع اليونسكو الشبكي.

٢٢٨- وأرسل خطاب دوري (CL/3611) مؤرخ في ٩ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢ إلى جميع اللجان الوطنية والوفود الدائمة حددت فيه معايير وشروط تقديم الطلبات في إطار برنامج بنك اليونسكو للمنح الدراسية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وقد روعيت التوصيات التي اعتمدها المجلس التنفيذي في قراره ١٦١ م ت/٣،٦،٣ على النحو الواجب لدى إعداد هذا الخطاب الذي دعيت فيه الدول الأعضاء إلى تقديم طلباتها في هذا الإطار.

٢٢٩- وتتلقى اليونسكو كل عام ألاف الطلبات للحصول على منح دراسية فردية في مختلف مجالات اختصاصها. ويتعذر تلبية جميع الطلبات بالموارد المحدودة المتاحة. وحرصا على زيادة فرص التدريب وبناء القدرات، تواصل اليونسكو اعتماد سياسة استباقية، في إطار برنامجها للرعاية المشتركة للمنح الدراسية، لتوثيق وتوسيع نطاق علاقات التشارك مع الحكومات ومؤسسات التعليم العالي والقطاع الخاص.

تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء

٢٣٠- عقدت في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ المشاورة الجماعية للمنظمات غير الحكومية العاملة في مجال تعزيز حقوق الفتيات والنساء وذلك لتقييم نتائج المؤتمر العام وعرض خطط عمل المنظمات غير الحكومية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣. واشترك حتى الآن نحو مائة من المنظمات غير الحكومية والرابطات في الاجتماعات الشهرية لمختلف أفرقة العمل: "النساء والعلم والتكنولوجيا" و "من بودابست إلى جوهانسبورغ" و "النساء وثقافة السلام" و "الفتيات الصغيرات" و "القضاء على الفقر" و "الاستثمارات الصغيرة".

٢٣١- وأعلن في مقر اليونسكو في ٦ مارس/آذار الشروع في تنفيذ المرحلة الثالثة من مشروع الشراكة بين لوريال واليونسكو بعنوان "التعليم العلمي للفتيات" وعقد في الوقت ذاته حفل تسليم الجوائز لعشر منتفعات بالمنح الدراسية وخمس فائزات بالجوائز من كل أنحاء العالم. وفي ٨ مارس/آذار ٢٠٠٢، نظمت في اليونسكو وفي الميدان عدة أحداث للاحتفال باليوم الدولي للمرأة. وكان موضوع الاحتفال هذا العام "العنف ضد النساء وتأثيره على الأطفال". ونظم نقاش عام عن العنف ضد النساء في مقر اليونسكو بالتعاون مع

الجامعة الأمريكية بباريس. وعقد طوال اليوم ذاته منتدى للمنظمات غير الحكومية عرضت فيه الأنشطة التي تضطلع بها هذه المنظمات لصالح النساء والفتيات.

٢٣٢- وجرى في مقر اليونسكو في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ بالتعاون الوثيق مع قطاع التربية عرض لكتاب "التربية من أجل ثقافة السلام من منظور المساواة بين الجنسين" بقلم بيتي ريردن.

٢٣٣- وتقرر في يونيو/حزيران ٢٠٠١ تقديم عرض أولي لفيلم "قندهار" الذي أخرجه محسن مخملباف. وبعد أحداث ١١ سبتمبر/أيلول المفجعة كان عرض هذا الفيلم مناسبة لتعزيز وعي الجمهور بأهمية التسامح ومن ثم تعزيز السلام، كما ساعد على تسليط الأضواء على جهود المنظمات غير الحكومية في مجال تعليم الفتيات والنساء في أفغانستان. وبعد هذا العرض الذي جرى في مقر اليونسكو بباريس في أكتوبر/تشرين الأول، قدم السيد مخملباف عرضاً لمشروع يخص تعليم الشباب الأفغان اللاجئين في إيران.

تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب

٢٣٤- شاركت اليونسكو في منتدى منظمة الأمم المتحدة العالمي للشباب (WYF) الذي عقد في داكار، السنغال، في الفترة من ٦ إلى ١٠ أغسطس/آب، فاشتركت مع منظمات شبابية في عقد ثلاثة من أفرقة العمل العشرة للمنتدى. وكانت الموضوعات التي تناولتها أفرقة العمل الثلاثة هي التالية: التعليم وتكنولوجيات المعلومات والاتصال، والشباب وثقافة السلام، والشباب والرياضة وأنشطة أوقات الفراغ. وقد أعدت لجميع أفرقة العمل وثائق أساسية وببليوغرافيا ونصوص للقراءة. ونظمت خلال المنتدى بالتشارك مع البنك الدولي مؤتمرات بالفيديو لتوسيع جمهور المنتدى العالمي للشباب وإثراء مناقشاته الموضوعية. وضمت مؤتمرات الفيديو هذه في مجموعها، عددا من المشاركين يفوق عدد المشاركين في المنتدى ذاته، وحظيت بتقدير جميع الشباب الذين اشتركوا فيها باعتبارها تجربة استثنائية وأسلوبا للمشاركة والتواصل بين الشباب يجدر توسيع نطاقه ومواصلة تطبيقه فيما بعد المنتدى العالمي، في أحداث مماثلة. كما قدمنا دعماً مالياً والتقني لمشروع "قافلة السلام والاندماج الأفريقي" وللتدريب في مجال تكنولوجيا الاتصال والمعلومات المقدم للمشاركين في المنتدى العالمي للشباب وفي قافلة السلام المذكورة. كما قدم الدعم لحفلة لموسيقى "الراب" نظمها المجلس السنغالي للشباب.

٢٣٥- ومن الأنشطة الأخرى التي نفذت في هذا المجال ما يلي (١) المهرجان الثقافي للأندية الجامعية لليونسكو في غرب أفريقيا (FESCUAO) الذي عقد في بامكو، مالي، في الفترة من ١٥ إلى ٢٥ أغسطس/آب. ووفرت وحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب UCI معلومات عن استراتيجيات اليونسكو في مجال الشباب وساهمت في تمويل مشاركة جهة اتصال اليونسكو/داكار المعنية بالشباب في المهرجان؛ (٢) منتدى اليونسكو للشباب في الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام الذي عقد في باريس، فرنسا، في الفترة من ١٢ إلى ١٤ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١. وضم منتدى الشباب ١٣١ ممثلاً من ٨٣ دولة عضواً و ١٢ مراقباً لمنظمات شبابية دولية غير حكومية. وقدم التقرير النهائي للمنتدى في الجلسة العامة يوم افتتاح المؤتمر العام؛ (٣) ووزعت على المشتركين في منتدى اليونسكو للشباب للدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام المجموعة الإعلامية مرض الأيدز/السيدا وحقوق الإنسان: الشباب في خضم العمل التي أعدتها اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا بالتعاون مع قسم حقوق الإنسان والديمقراطية

والسلام والتسامح التابع لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS/HRS)؛ (٤) تقديم دعم مالي لضمان مشاركة عدد من الشباب في اجتماع المائدة المستديرة عن الشباب وتعليم أخلاقيات البيولوجيا التي عقدت أثناء الدورة الثامنة للجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا (باريس، فرنسا، ١٢ سبتمبر/أيلول ٢٠٠١) وفي منتدى الشباب المعني بأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا أثناء الدورة الثانية للجنة العالمية لأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا (برلين، ألمانيا، ١٨ ديسمبر/أيلول ٢٠٠١). وأسهمت وحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب أيضا في اختيار المشتركين وتغطية تكاليف سفرهم وإقامتهم.

٢٣٦- وصدر بالاسبانية والانجليزية والفرنسية مطبوع بعنوان "التعليم أثناء النزاعات ولواجهتها" وهو دليل تدريبي، أعد بالتعاون مع كرسي اليونسكو للسلام في جامعة برشلونة المستقلة، كأداة لبناء السلام وحل النزاعات بطريقة سلمية لفائدة الشباب.

تنسيق الأنشطة المتعلقة بأفريقيا

تعزيز التعاون مع الدول الأعضاء الإفريقية

٢٣٧- أجرى المدير العام أثناء الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام محادثات مع معظم رؤساء وفود البلدان الإفريقية الذين أتيح لهم أثناءها تحديد أولوياتهم في إطار التعاون مع اليونسكو. ومن المجالات التي خصت بالأولوية مجال التعليم للجميع وإعداد الأطر من خلال تعزيز التعليم العالي، وتنمية العلم والتكنولوجيا، والوقاية من مرض الأيدز/السيدا ومكافحته، وتعزيز التراث الثقافي والطبيعي، وتشجيع الحوار بين الحضارات من أجل السلام والأمن والاستقرار، وتدريب مهني وسائل الإعلام واستخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال لأغراض التنمية. وقام المدير العام بزيارة رسمية لأثيوبيا (٦-٩ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢) وأجرى محادثات في باريس مع رئيس جمهورية بوروندي (١٢ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) ورئيس جمهورية كينيا (٨ فبراير/شباط ٢٠٠٢). ووفرت هذه الزيارة وتلك المحادثات للمدير العام فرصة لتبادل وجهات النظر بشأن التقدم المحرز في تنفيذ برامج اليونسكو في البلدان المعنية، وبشأن آفاق تعزيز التعاون في المجالات ذات الأولوية مثل التعليم، وحماية التراث الثقافي، وحالة صون المواقع المدرجة في قائمة التراث العالمي، وبشأن التعاون والتكامل على الصعيد الإقليمي في أفريقيا في إطار الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (NEPAD). وأوليت عناية خاصة لتلبية الأولويات التي انبثقت عن هذه الزيارات والمحادثات ولا سيما من خلال تحقيق اللامركزية في موارد الميزانية وتعبئة موارد من خارج الميزانية، وخاصة للتربية الوقائية ضد مرض الأيدز/السيدا (غانا، كينيا)، والتعليم في المناطق الريفية، وحماية التراث، والتكنولوجيات الجديدة (موزمبيق، ناميبيا)، وخطط العمل الخاصة (نيجيريا).

٢٣٨- واستمر التعاون مع منظمة الوحدة الإفريقية في مختلف مجالات اختصاص اليونسكو، وبالأخص في مجال التربية حيث تبذل الجهود لضمان التآزر بين أنشطة تنفيذ العقد الإفريقي للتربية الذي أعلنته منظمة الوحدة الإفريقية (١٩٩٧-٢٠٠٦) وأنشطة خطة عمل داكار. ويصدق ذلك أيضا على التعاون مع بعض المنظمات دون الإقليمية مثل الجماعة الاقتصادية لدول غربي أفريقيا (CEDEAO) ورابطة التنمية في الجنوب الإفريقي (SADC) ولجنة المحيط الهندي (IOC)، والبلدان الإفريقية الناطقة باللغة البرتغالية

(PAOP) مع التأكيد في بعض الحالات على مجال معين من المجالات ذات الأولوية مثل الوقاية من مرض الأيدز/السيدا (الجماعة الاقتصادية لدول غربي أفريقيا، ورابطة التنمية في الجنوب الأفريقي).

التعاون مع مؤسسة القذافي العالمية للجمعيات الخيرية: زيارة رئيس المؤسسة للمقر

٢٣٩- كان الغرض من هذه الزيارة التوقيع على اتفاق بين المؤسسة واليونسكو لتمويل أنشطة معينة في مقدمتها مشروع لتزويد المدارس في ٢٢ بلدا في منطقة افريقيا جنوب الصحراء بمجموعات علمية. وهو مشروع قدمت المؤسسة في إطاره حتى الآن مبلغ ٢٥٠ ٠٠٠ دولار في الحساب الخاص للأولوية لافريقيا.

٢٤٠- كما يشير الاتفاق المبرم في هذه المناسبة إلى مجالات أخرى ينتظر أن تكون إطارا للتعاون المقبل بين المنظمين. وعرض في هذا السياق ١١ مشروعا أعدتها قطاعات البرنامج على رئيس المؤسسة لدراستها. ويجري حاليا النظر في التعاون من أجل دعم مشروع لتنمية العلوم والتكنولوجيا في نيجيريا في إطار خطة العمل الخاصة المشتركة بين اليونسكو ونيجيريا.

تنظيم حلقة تدارس دولية عن افريقيا

٢٤١- وفق نهج مشترك فعلا بين القطاعات، نظمت اليونسكو في يومي ٨ و ٩ نوفمبر/تشرين الثاني الماضي حلقة تدارس دولية عن النهوج الاستشرافية والاستراتيجية التجديدية لصالح تنمية افريقيا في القرن الحادي والعشرين. وكان القصد من حلقة التدارس هذه هو تحديد أسلوب استشرافي وتجديدي لاستخلاص نهوج وطرائق واستراتيجيات جديدة كفيلة بتعزيز تنمية افريقيا في القرن الحادي والعشرين، لكي تتسنى مساعدة هذه القارة على الخروج من الوضع المقلق الذي تعيشه منذ حصول الدول الافريقية على استقلالها، ولكي تتمكن من ثم من شغل كامل مكانتها والاضطلاع بدور يرقى إلى مستوى طموحاتها. وقد عقدت حلقة التدارس في ظروف دولية وافريقية اتسمت، من جهة، بتجدد اهتمام المجتمع الدولي بافريقيا، ولا سيما من خلال "إعلان الألفية" للجمعية العامة للأمم المتحدة (وخاصة الفصل السابع منه)، ومؤتمر قمة أبوجا بشأن فيروس الأيدز/السيدا وسائر الأمراض المعدية، وإنشاء الصندوق العالمي لمكافحة الأيدز/السيدا، ومن جهة أخرى بتصميم الأفارقة على بناء وحدة قارتهم وامتلاك زمام تنميتها؛ وقد تجلى هذا التصميم في اعتماد "الشراكة الجديدة لتنمية افريقيا" (نيباد - NEPAD) وفي الإنشاء المرتقب للاتحاد الافريقي.

٢٤٢- وحظيت حلقة التدارس هذه بمستوى عال جدا من المشاركة وباهتمام حقيقي بأعمالها التي جرت في شكل سبع حلقات عمل، شملت على التوالي الموضوعات التالية:

- (١) جدول الأعمال الافريقي واليونسكو: البناء على أسس الشراكة الجديدة لتنمية افريقيا (نيباد - NEPAD)؛
- (٢) التعليم في افريقيا: التحديات والآفاق - ما هي الاستراتيجيات اللازمة للمستقبل؟
- (٣) العلم والتكنولوجيا من أجل تنمية مستدامة في افريقيا؛
- (٤) حقوق الإنسان والديمقراطية والأمن البشري: الآفاق ومسارات العمل؛

(٥) التنوع الثقافي والتعددية الثقافية: تحديات للتنمية المستدامة في افريقيا؛

(٦) تكنولوجيايات الاتصال ومجتمع المعرفة: تعزيز القدرات في افريقيا؛

(٧) تعزيز التعاون الافريقي والشراكة الدولية.

٢٤٣- وصاغت كل حلقة من حلقات العمل توصيات موجهة إلى اليونسكو والدول والمنظمات الافريقية الإقليمية ودون الإقليمية والمجتمع الدولي. ويُستخلص من هذه التوصيات أنه لا يمكن التصدي لتحديات تنمية افريقيا إلا من خلال نهج شامل تجري فيه مكافحة الفقر من خلال تعزيز القدرات البشرية، وبناء السلام وتوطيده، وإتاحة الانتفاع بتكنولوجيا المعلومات والاتصال، والتعاون الإقليمي، دون إغفال مراعاة البعد الثقافي.

٢٤٤- ويجري العمل حالياً على إعداد برنامج للمتابعة، كما اتخذت بالفعل مجموعة مبادرات، كان منها نشر التوصيات على أصحاب القرار وأوساط المجتمع المدني الافريقي، وعلى جميع الشركاء في تنمية افريقيا؛ وجرى إعداد منتدى للنقاش (كموقع على انترنت)، وأنشئت لجنة للمتابعة.

٢٤٥- وبناء على دعوة من اللجنة التوجيهية لنيباد (NEPAD)، شاركت المنظمة في اجتماع لشركاء تنمية افريقيا عقد في جنوب افريقيا في الفترة من ٢٤ إلى ٢٧ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، حُصص للمساعدة على إعداد مشروع خطة عمل نيباد (NEPAD).

٢٤٦- وكان هذا اللقاء الهام الذي شاركت فيه البلدان الخمسة عشر الأعضاء في اللجنة التنفيذية والمنظمات الافريقية دون الإقليمية والإقليمية، مناسبة أتاحت للمنظمة تحقيق ما يلي: العودة إلى تنظيم حلقة التدارس بشأن افريقيا؛ جعل مشروع خطة عمل نيباد - NEPAD يراعي أولويات المنظمة، ولا سيما فيما يخص التعليم. وعليه، فقد اتفق المشاركون في الاجتماع، وبمبادرة من اليونسكو، على تقديم اقتراح إلى لجنة رؤساء الدول والحكومات يدعو إلى وضع التعليم في مقدمة أولويات نيباد (NEPAD).

٢٤٧- وشاركت اليونسكو في المشاورة الإقليمية السنوية لوكالات منظومة الأمم المتحدة العاملة في افريقيا (أديس أبابا، ٢٩-٣٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١) التي جرى فيها تحديد المجالات التي ينبغي أن يتمحور حولها الدعم المنسق الذي تقدمه منظومة الأمم المتحدة لنيباد - NEPAD. وتشمل هذه المجالات جملة أمور من بينها تنمية الموارد البشرية وتكنولوجيايات المعلومات والاتصال. وكانت المنظمة حاضرة أيضاً في المنتدى الثالث لتنمية افريقيا (أديس أبابا، ٣-٨ مارس/آذار ٢٠٠٢)، حيث أسهمت في تحديد النهج والاستراتيجيات التي من شأنها أن تيسر التكامل الإقليمي في افريقيا.

مركز تبادل المعلومات

٢٤٨- أصبحت قائمة الحصر الخاصة بالمرافق الحالية للمعلومات متوافرة الآن في شكل جديد تماما. ويجري الانتفاع بها عن طريق مداخل تتعلق بالموضوعات الرئيسية وأنواع المرافق/القواعد. ويقوم إداريو المرافق/القواعد العاملون في المقر وخارجه باستيفاء المعلومات على الانترنت مباشرة. وتم إصدار طبعة عام ٢٠٠١ من قواعد البيانات و"فهرس الترجمات" على أقراص للقراءة بالليزر.

٢٤٩- أما فيما يخص المكتبة، فقد زادت إمكانيات الانتفاع بالحاسوب في قاعة المطالعة عن طريق زيادة عدد أجهزة الحاسوب من ٢ إلى ٦ أجهزة؛ ونظم معرض للكتب، ووزعت نشرات ببيوغرافية عن "مواد الملك العام العالمي" أثناء المؤتمر العام. وبالتعاون الوثيق مع قسم المؤتمرات واللغات والوثائق، جرى تطوير النظام الإلكتروني الجديد لحفظ الوثائق ونقلها (EDATS) وذلك باستحداث إجراءات لطباعة جميع الوثائق التي تصدر عن قسم المؤتمرات واللغات والوثائق، انطلاقاً من ملفات PDF مباشرة. وتتمثل النتيجة المتوقعة من تطبيق هذه الإجراءات الجديدة خلال عام ٢٠٠٢ في تسهيل سير العمل على نحو سيتيح الإدراج السريع والشامل لجميع الوثائق ذات الطابع العام التي ينتجها هذا القسم، في قاعدة بيانات UNESDOC على الانترنت.

إعلام الجمهور

٢٥٠- إسهاما في إعادة توجيه استراتيجية الاتصال التي جرى العمل بها خلال النصف الثاني من ٢٠٠١، أعطى مكتب إعلام الجمهور الأولوية للنوعية على حساب الكمية: فقد أصدر ٦٢ بلاغاً صحفياً و ٢٠ بياناً موجهاً إلى وسائل الإعلام، أي أن عدد البلاغات الصحفية انخفض بمقدار ١٨ بلاغاً بالمقارنة مع ما صدر منها في الأشهر الستة الأولى من السنة (٨٠)، بينما انخفض عدد البيانات الموجهة إلى وسائل الإعلام بمقدار ١٣ بياناً (مقارنة بـ ٣٣). وجرى التشديد على تقديم معلومات جيدة النوعية، تستند إلى وقائع وأرقام، بغية تزويد وسائل الإعلام بنتائج مفيدة وقيمة. ومن أجل رفع فعالية البلاغات الصحفية لليونسكو إلى حدها الأقصى، نظم مكتب إعلام الجمهور عمليات توزيع خاصة، شملت المشاركة عن طريق اتصالات هاتفية في البث المباشر لزهة ١٠٠ برنامج إعلامي في مختلف أنحاء العالم، وإرسال وثائق (تقارير، ودراسات، الخ.) بالبريد العاجل. وتم رصد ردود أفعال الصحافة وجمعت استعراضات لأقوال الصحف عن موضوعات محددة، وأفضت هذه العمليات إلى إصدار أربعة بلاغات صحفية بالعناوين التالية: "ثمة حاجة لـ ١٥ مليون معلم جديد"، الذي صدر في ٤ أكتوبر/تشرين الأول بمناسبة اليوم العالمي للمعلمين (٥ أكتوبر/تشرين الأول)؛ و"تحديات أخلاقيات البيولوجيا"، الذي صدر في ٢٢ أكتوبر/تشرين الأول، بمناسبة اجتماع المائدة المستديرة لوزراء العلوم بشأن "أخلاقيات البيولوجيا: تحد دولي" (٢٢-٢٣ أكتوبر/تشرين الأول)؛ و ٣٢ دولة قد تفشل في الوفاء بالتزاماتها في مجال التربية"، الذي صدر في ٢٦ أكتوبر/تشرين الأول بمناسبة أول اجتماع رفيع المستوى عن التعليم للجميع (٢٩-٣٠ أكتوبر/تشرين الأول)؛ و "حماية التراث المغمور بالمياه" من الباحثين عن الكنوز، الذي صدر في ٢٩ أكتوبر/تشرين الأول بمناسبة اعتماد المؤتمر العام، في دورته الحادية والثلاثين، لاتفاقية حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه. وكانت التغطية الإعلامية التي تلت هذه العمليات ممتازة، كما يمكن ملاحظة ذلك في استعراضات أقوال الصحف. وكان الاستثناء الوحيد في هذا الشأن، يتمثل في أن موضوع أخلاقيات البيولوجيا لقي قدراً أقل من الاهتمام بسبب تركيز وسائل الإعلام على أحداث هامة طرأت، وهي أحداث ١١ سبتمبر/أيلول.

٢٥١- وكان من بين الموضوعات الرئيسية التي عولجت في البيانات الصحفية معازل المحيط الحيوي، وموارد المياه العذبة والمحيطات، والإعلان بشأن التنوع الثقافي، وتسجيل مواقع في قائمة التراث العالمي، وأربع حالات قتل صحفيين. فضلا عن ذلك، أُصدر ١٢ بيانا في فترة التحضير للمؤتمر العام وخلال انعقاده. واستمرت وحدة الصحافة (يونسكو برس - UNESCOPRESS) في إصدار جدول زمني شهري للأحداث يوزع على وسائل الإعلام الموجودة في باريس. وقامت هذه الوحدة بعمليات واسعة النطاق موجهة إلى وسائل الإعلام في إطار الأحداث الهامة التي جرت في دوربان (المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية وكرهية الأجانب، من ٣١ أغسطس/آب إلى ٧ سبتمبر/أيلول)، وجنيف (المؤتمر الدولي السادس والأربعون للتربية، ٥-٨ سبتمبر/أيلول)، وهلسنكي (الاجتماع السنوي الخامس والعشرون للجنة التراث العالمي، ١١-١٤ ديسمبر/كانون الأول)، وأحرزت بذلك نتائج جيدة فيما يخص التغطية الإعلامية لهذه الأحداث.

٢٥٢- وكان العديد من الأحداث التي جرت في المقر فرصة للقيام بعمليات خاصة في مجال العلاقات مع وسائل الإعلام؛ ومن هذه الأحداث ما يلي: تسمية دافيد دوبييه "بطل اليونسكو للشباب"، في ٢٤ أكتوبر/تشرين الأول (٢٠ صحفيا)؛ وعرض فيلم "قندهار"، في ٣ أكتوبر/تشرين الأول (٤١ صحفيا)؛ وحلقة التدارس الدولية بشأن افريقيا، في يومي ٨ و ٩ نوفمبر/تشرين الثاني (١٨ صحفيا)؛ والاحتفال بمنح جائزة اليونسكو للتربية من أجل السلام، في ١٣ ديسمبر/كانون الأول (١٥ صحفيا). وتابع أعمال المؤتمر العام ٢٣٢ صحفيا معتمدا استخدموا قاعة صحافة مخصصة لهذا الغرض ومجهزة بجميع المعدات اللازمة لعملهم (مرفق للاعتماد والمعلومات، ووثائق، وحواسيب، وأماكن لإجراء المقابلات الصحفية، وما إلى ذلك).

٢٥٣- وأصدر خمسة أعداد من مجلة رسالة اليونسكو، بخمس وعشرين لغة، خلال الأشهر الستة الأخيرة من عام ٢٠٠١، وكان عدد ديسمبر/كانون الأول آخر إصدار شهري للمجلة. وستصدر المجلة في صيغتها الجديدة نصف السنوية بست لغات ابتداء من مايو/أيار ٢٠٠٢. وأصدر ستة أعداد من مجلة مصادر اليونسكو - SOURCES بأربع لغات في الفترة نفسها، ثم أوقف إصدار المجلة.

٢٥٤- وقامت شعبة المواد السمعية البصرية بإنتاج وتوزيع عدة أشرطة فيديو B-Rolls (وهي مختارات من صور الفيديو توضح مضمون البيانات الصحفية). وأتيح الانتفاع بأشرطة الفيديو هذه لهيئات الإذاعة والتلفزيون في جميع أنحاء العالم من خلال اتفاقات مع وكالات التلفزيون ذات الانتشار العالمي (الاتحاد الإذاعي الأوروبي وتلفزيون رويترز، وتلفزيون الأسوشييتد برس، وغيرها).

٢٥٥- وكان أهم نجاح تم تحقيقه هو إنتاج وتوزيع أشرطة الفيديو الثلاثة التي أُعدت بمناسبة إصدار قوائم مواقع التراث العالمي الجديدة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١: فقد ضمت هذه الأشرطة الثلاثة مجموعات جذابة من الصور الممتازة لجميع المواقع الجديدة تقريبا. واستخدمت أشرطة الفيديو هذه في عدد كبير من محطات التلفزيون المحلية والوطنية. ووزعت أشرطة فيديو أخرى عن الموضوعات التالية: الاتفاقية الخاصة بحماية التراث الثقافي المغمور بالمياه؛ والفريق الرفيع المستوى المعني بمتابعة مؤتمر داکار؛ وأخلاقيات البيولوجيا؛ والإنسان والمحيط الحيوي؛ ومؤتمر بون بشأن المياه العذبة.

٢٥٦- وواصلنا استراتيجيتنا المتعلقة بالإنتاج المشترك للأفلام الوثائقية: ففي ديسمبر/كانون الأول، أنجزنا فيلما وثائقيا عن موقع تيمغاد في الجزائر. وسوف تقوم الهيئات العامة للتلفزيون الفرنسي والألماني والجزائري ببث هذا الفيلم. كما بثت الهيئتان العامتان للتلفزيون الفرنسي والإسباني فيلما عن موقع

”الجبل المفقود” - ”Le Mont Perdu”. وواصلنا أيضا إنتاجنا المنتظم للأفلام الموجهة إلى هيئات التلفزيون مثل سي.إن.إن - CNN و”يورو نيوز” Euronews.

٢٥٧- وجمعت شعبة المواد السمعية البصرية (BOI/AUD) أيضا مواد فوتوغرافية توضح معظم البيانات الصحفية للمنظمة. وفي نوفمبر/تشرين الثاني، أصدرنا أول بيان صحفي يحتوي على وصلات تشعبية تتيح للصحفيين تحميل الصور المناسبة لمضمون البيان الصحفي. وأضيفت الصور الفوتوغرافية التي التقطت حديثا إلى ”بنك الصور المتوفرة بالاتصال الشبكي المباشرة” الذي يضم حاليا أكثر من ١٥ ٠٠٠ صورة عن أنشطة اليونسكو. ويعتمد عدد متزايد من الصحفيين والناشرين على قاعدة البيانات هذه لإيضاح مقالاتهم بالصور.

٢٥٨- وأسهم إصدار البيانات الصحفية الجذابة وتحسين التنسيق بين شعبة المواد السمعية البصرية (BOI/AUD) وأخصائيي البرنامج في الزيادة إلى حد كبير في عدد المقابلات الإذاعية مع موظفي المنظمة. وأنشأنا أيضا قاعدة بيانات حاسوبية ستضم مقتطفات صوتية من الكلمات التي تلقى خلال الاجتماعات في المقر. والهدف النهائي لهذا المشروع هو وضع هذه المقتطفات الصوتية تحت تصرف الصحفيين على شبكة ويب.

٢٥٩- وبانتظار إنشاء وحدة تنسيق التحرير على شبكة ويب في المنظمة، بدأ الاضطلاع بعدد من الأنشطة بصورة غير رسمية. واستهلت هذه الأنشطة بناء على طلب بعض المسؤولين عن إدارة مواقع الانترنت في القطاعات، وتمثلت بصورة رئيسية في إعادة النظر في بنية الانتفاع بالمعلومات وفي إدخال بعض التعديلات الرسومية من أجل تعزيز الهوية المرئية. فعلى سبيل المثال، قام قطاع التربية بتعديل أقسام الانتفاع بموقعه، فابتعد عن البنية التنظيمية وفضل استخدام كلمات رئيسية مصنفة حسب الموضوعات وأكثر إحياء ووضوحا بالنسبة للمتفاعلين. وأسفر هذا التغيير، الذي رافقه إدخال معلومات أكثر اتصالا بأحداث الساعة وبأنشطة القطاع، عن زيادة كبيرة في عدد زائري هذه الصفحات. كما اختارت هيئات أخرى، في الجزء الأخير من عام ٢٠٠١، متابعة تطوير مواقعها باستخدام تكنولوجيات قواعد البيانات. وهذه التكنولوجيا تساعد على تحديث المواقع الهامة مثل البوابة المخصصة للمياه على الانترنت، وتجعل بذلك المعلومات أكثر حيوية وجاذبية. وهذه التكنولوجيا نفسها، التي تتوافق مع التوجه المستقبلي، استُخدمت في الموقع المخصص للمؤتمر العام والذي حظي بترحيب واسع لدى المندوبين. وأنجزت هذه التعديلات في معظمها باستخدام موارد داخلية، وبلاستفادة من التعاون المشترك بين القطاعات، ولا سيما مع قطاع الاتصال والمعلومات. ومن أجل إجراء تحويل عميق لكامل موقع المنظمة على الانترنت، وتوخيا لإتاحة تنفيذ بعض المشروعات المستعرضة، قام قسم نظم المعلومات والاتصال (DIT)، بالتعاون الوثيق مع الأطراف الفاعلة الرئيسية، بتحليل مقارن للعروض التجارية المتعلقة بإنشاء البوابة. وقبل القيام بالاختيار، أتيح لنحو خمسين شخصا اختبار أداة إدارة المضمون التي ستستخدم في إنجاز المشروعات المقبلة.

شعبة اليونسكو للنشر

٢٦٠- خلال النصف الأخير من عام ٢٠٠١، تم توقيع ٣٦ عقدا للنشر المشترك، و ٢٤ عقدا للتنازل عن الحقوق، و ٤ عقود للإنتاج المشترك للأفلام. وفضلا عن ذلك، تم توقيع اتفاق مع الأليكسو لترجمة قرص القراءة بالليزر الذهب الأزرق - *L'or bleu* إلى اللغة العربية، وأعطى وعد بإنتاج فيلم استنادا إلى كتاب

حرب مع السمندل المائي - *War with the Newts*، المنشور في "سلسلة اليونسكو لروائع الأدب العالمي". وتمّ توقيع ثلاثة عقود مع مؤلفين لإعداد مخطوطات في موضوعات التراث العالمي والمحيط الحيوي وحقوق الإنسان، ستُنشر خلال عام ٢٠٠٢ في سلسلة الشباب "احك لي...". وفي إطار خطة "شعبة اليونسكو للنشر"، نشر مطبوعان: النسخة الإنجليزية من كتاب *les semailles de la paix* (بذور السلام) وقرص القراءة بالليزر المسلي والتعليمي للأطفال الصغار *بيرل وغادو - Perl et Gadoo*، وهو عن موضوع الماء. وخلال الفترة المعنية، أنشأ قسم ترويج المبيعات (BPI/PRV) قاعدة بيانات جديدة حسب نظام Access للإرساليات البريدية الموجهة، المؤلفة من مواد ترويجية ومعلومات للصحافة (وَجري استرجاع ٨٠ ٠٠٠ عنوان من قاعدة بيانات إيزيس - ISIS التي لم تعد قيد التشغيل). وأعيد تصميم نشرة أحدث المنشورات - *Just Published Bulletin*، وسميت أخبار منشورات اليونسكو - *UNESCO Publishing News*، وأصبحت تصدر ثلاث مرات في السنة بدلا من أربع مرات. وسوف تصدر في أبريل/نيسان وسبتمبر/أيلول وديسمبر/كانون الأول مراعاة لفترات الذروة في المبيعات.

التعاون مع اللجان الوطنية

٢٦١- خلال الفترة قيد الدراسة، كان الهدف الرئيسي هو بناء قدرات اللجان الوطنية وشركائها عن طريق الاضطلاع بأنشطة للتوعية والتعبئة والتدريب العملي. وبدأ تنفيذ هذه الأنشطة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ مع الإعلان عن توسيع خدمات الاتصال المتاحة للجان الوطنية وشركائها من أجل تعزيز التفاعل فيما بينهم (مثل مواقع الويب، وبرامجيات إدارة القوائم البريدية الإلكترونية *list serve*، وقوائم المراسلة، والنشرة الإعلامية، ومرافق منتديات/بوابات التحادث، وقواعد البيانات، والتوثيق). وتم تعزيز هذه الخدمات للاستجابة بصورة مباشرة للتوصيات الخاصة بتعزيز الاتصال والتي ترد بانتظام في تقارير الاجتماعات النظامية للجان الوطنية. وخلال الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام، عقد عدد من الاجتماعات الهامة لدراسة القضايا ذات الأولوية بالنسبة للجان الوطنية وشركائها، منها خمسة اجتماعات إقليمية للجان الوطنية، واجتماع لممثلي الجهات المعنية من اللجان الوطنية والمكاتب الميدانية لليونسكو والمنظمات غير الحكومية والبرلمانيين والقطاع الخاص، واجتماع مائدة مستديرة خاص مع الاتحاد البرلماني الدولي ورابطات برلمانية إقليمية، واجتماع غير رسمي لرؤساء اللجان الوطنية. وأسهمت هذه الاجتماعات في تسليط الأضواء على الجهود العديدة الرامية إلى توثيق الصلات فيما بين اليونسكو ولجانها الوطنية وجماعات المجتمع المدني. وقدم عرض إيضاحي خاص عن أدوات الاتصال خلال اجتماع اللجنة الأولى للمؤتمر العام.

٢٦٢- وبدأ تنفيذ التدابير الرامية إلى تعزيز اللجان الوطنية في أغسطس/آب ٢٠٠١ من خلال الخطاب الدوري (خ د ٣٥٩٩) الذي وجهه المدير العام إلى الوزراء المسؤولين عن العلاقات مع اليونسكو يدعوهم فيه إلى زيادة الموارد المخصصة لهذه الهيئات. وبالإضافة إلى ذلك، أُجري استقصاء، رد عليه زهاء ٣٣٪ من اللجان الوطنية، بشأن أكثر احتياجاتهم إلحاحا فيما يتعلق بالقدرات والموارد، وتجرى حالياً دراسة خاصة لمضمون ونوعية التدريب الذي يوفره مستشار خارجي، بغية تحسين ملاءمة هذا التدريب وتأثيره. وساعدت هذه الأنشطة على إعادة تركيز الاستراتيجية الشاملة لبناء القدرات التي ستنفذ في عام ٢٠٠٢ وتتضمن تدابير تجديدية فيما يخص مضمون التدريب وطرقه.

٢٦٣- وفي هذا الصدد، بُذلت جهود خاصة لتزويد اللجان الوطنية في أقل البلدان نمواً بالحواسيب وربطها بشبكة انترنيت. وبالإضافة إلى ذلك، تبيّن من تحليل للطلبات المقدمة في إطار برنامج المساهمة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، نشر في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١، أنه تم تخصيص زهاء ١ ٦٠٠ ٠٠٠ دولار لأكثر من ٦٠ لجنة وطنية من أجل تعزيز قدرات بنائها الأساسية، ولاسيما في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال والمعدات المكتبية. ونظمت في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ حلقة تدريبية مشتركة بين المناطق لثلاثين من الأمراء العامين الناطقين بالانجليزية الذين عينوا مؤخراً، وذلك استناداً إلى برنامج مصمم على نحو يعكس أولويات الإصلاحات الجارية في اليونسكو، ولاسيما الرؤية البرنامجية الجديدة، وشبكة المكاتب الميدانية، والصلات بين القطاعات، وتعزيز الشراكات. وأولي اهتمام خاص للتدريب في مجال العلاقات مع وسائل الإعلام بغية مساعدة اللجان الوطنية على زيادة إبراز صورة اليونسكو في الدول الأعضاء.

التعاون مع رابطات اليونسكو ومراكزها وأنديتها

٢٦٤- كان من بين النتائج المحرزة في إطار برنامج حركة أندية اليونسكو إجراء استعراض لطرائق التعاون مع الاتحاد العالمي لأندية اليونسكو ومراكزها ورابطاتها (WFUCA)، وتنظيم اجتماعات متنوعة خصصت لموضوعات مثل قيادة الشباب (مينسك، أغسطس/آب ٢٠٠١)، والحوار بين الثقافات (باماكو، أغسطس/آب ٢٠٠١)، والصلات بين الأندية واللجان الوطنية (أكرا، ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١). وفضلاً عن ذلك، استكملت بعض المطبوعات المرجعية الرئيسية مثل دليل أندية اليونسكو، والدليل الدولي لأندية اليونسكو.

التعاون مع الشركاء المؤسسين الآخرين

٢٦٥- استكملت بنجاح في الأشهر الستة الأخيرة من فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١، عملية تقييم طرائق التعاون مع المنظمات غير الحكومية التي بدأت في مطلع فترة العامين، وذلك بصدر التقرير السداسي. وكان من شأن عملية تقييم عمل الإطار النظامي المعتمد في عام ١٩٩٥، التي اضطلع بها المجلس التنفيذي بالتشارك مع جميع الأطراف المعنية (المنظمات غير الحكومية، وقطاعات البرنامج، وممثلي الدول الأعضاء)، أن أتاحت الفرصة لاقتراح إدخال تعديلات على توجيهات عام ١٩٩٥، لا سيما فيما يخص آليات التعاون الجماعي وتوسيع نطاقها ليشمل جميع المنظمات غير الحكومية التي تربطها باليونسكو علاقات رسمية. وقد أيد المؤتمر العام هذه التعديلات (القرار ٣١/م/٤٨) وجرى تطبيقها فوراً من جانب المؤتمر الدولي للمنظمات غير الحكومية في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١.

٢٦٦- وأقر المؤتمر الدولي للمنظمات غير الحكومية سياسة للانفتاح وكذلك لترشيد آليات التعاون الجماعي، وحظيت هذه السياسة بالترحيب من جميع أوساط المنظمات غير الحكومية. وانتخب المؤتمر لجنة للاتصال بين المنظمات غير الحكومية واليونسكو تتسم بطابع تمثلي حقيقي، وأكد تعبئة جهود المنظمات غير الحكومية لتنفيذ أولويات البرنامج مثل مكافحة الفقر، والتعليم من أجل التنمية المستدامة والتثقف في مجال حقوق الإنسان والتسامح، والتكنولوجيات الجديدة للاتصال، وترويج ثقافة اللاعنف والسلام لصالح أطفال العالم، والحوار بين الثقافات والحضارات. وتجاوز المؤتمر التوترات التي أعقبت اعتماد "توجيهات" ١٩٩٥، واستهل انطلاقة جديدة للتعاون بين اليونسكو والمنظمات غير الحكومية، في مناخ يتسم بالمزيد من الثقة والصفاء ويعطي لهذا التعاون توجهات جديدة نحو تحسين تبادل المعلومات

وتطوير الشبكات التعاونية في الميدان. وستكون هذه الأهداف هي العامل الموجه لجهود المنظمة ولجنة الاتصال خلال فترة العاميين الجارية.

الشراكات الجديدة

٢٦٧- استمر تسارع الحوار على المستوى البرلماني خلال النصف الثاني من عام ٢٠٠١. فكما هو معروف، نظم المدير العام اجتماع مائدة مستديرة خلال انعقاد المؤتمر العام بغية تحديد المحاور الرئيسية للحوار والتفاعل. واستُكملت هذه الخطوة بعقد اجتماعات إقليمية (مثل المؤتمر البرلماني للأمريكيتين في أمريكا اللاتينية في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١، واجتماع مجلس الشيوخ المكسيكي في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، واتخاذ مبادرات خاصة (مثل الأيام الثقافية البرلمانية التي نظمتها الجمعية الوطنية في بنين في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١)، وإنشاء الرابطة البرلمانية السلوفاكية لأصدقاء اليونسكو (يوليو/تموز ٢٠٠١)، ونشر مقالات متنوعة في المجالات البرلمانية والبلاغات الصحفية. ويمكن أن تكون هذه الرابطات (التي يبلغ عددها الآن ٣٢ رابطة في العالم) أداة مفيدة لحفز الحوار بين اللجان الوطنية والبرلمانات، وهي مهمة تتسم بالحساسية. وتجدر الإشارة، على الصعيد الداخلي للمنظمة، سواء في المقر أو في المكاتب الميدانية، إلى التزايد الكبير في الاهتمام بالإمكانيات التي يتيحها النشاط البرلماني.

٢٦٨- وتجسدت تعبئة القطاع الخاص في جمع أمثلة أخرى لأفضل الممارسات، يذكر منها تنظيم حملة إعلامية بشأن التنوع الثقافي، وإسداء المشورة القانونية لبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)، وهي ممارسات ساعدت على الاستمرار في تعزيز التعريف ببرامج اليونسكو، وفي زيادة مشاركة اللجان الوطنية فيها. وفي هذه الحالة الأخيرة، شارك ممثلون عن البنك الدولي وغرفة التجارة الدولية في اجتماع مائدة مستديرة في سياق الدورة التدريبية المشتركة بين المناطق التي نظمت لصالح الأمناء العاميين الجدد. وفي المجال الهام الخاص بتبادل المعلومات، أعدت سجلات رئيسية عن سياسة الأمم المتحدة بشأن الشراكات مع القطاع الخاص، وعن نظام الأمم المتحدة الخاص باستخدام اسمها وشعارها، وعن المنظمات غير الحكومية والمؤسسات الجامعية المتخصصة في إدارة العلاقات مع القطاع الخاص. وعززت الصلات الإلكترونية بين مواقع الويب الخاصة باليونسكو، وبالأمم المتحدة، وأوساط قطاع الأعمال. ومن جهة أخرى، أنشئت أفرقة للعمل عبر الاتصال المباشر مؤلفة من الخبراء في القطاع الخاص، وذلك بالتعاون مع المكاتب الميدانية واللجان الوطنية.

التعاون مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية

٢٦٩- يرد التقرير السنوي المفصل المتعلق بمصادر التمويل وبالتمويلات الخارجة عن الميزانية في الوثيقة ١٦٤ م/ت/٢٨.

شؤون الميزانية والمسائل المالية

٢٧٠- بلغت الميزانية العادية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته الثلاثين ٢٥٠ ٣٦٧ ٥٤٤ دولاراً. وفي نهاية هذه الفترة المالية، أُضيفت إلى هذا المبلغ، وفقاً للفقرة ألف (د) من قرار فتح الاعتمادات المالية، هبات ومساهمات خاصة مقدارها ٥٥٨ ٩٦١ ٤ دولاراً، وردت خلال فترة العاميين

لدعم مختلف الأنشطة البرنامجية المنصوص عليها في الوثيقة ٣٠/م٥ المعتمدة، بما في ذلك مساهمات من الحكومات في تكاليف تشغيل الوحدات الميدانية، فأصبح إجمالي الميزانية بعد التسوية ٨٠٨ ٣٢٨ ٥٤٩ دولارات. ويعرب المدير العام عن امتنانه للحكومات والمؤسسات والأفراد لما قدموه من هبات ومساهمات سخية.

٢٧١- ووفقاً للحسابات غير المراجعة، النفقات الفعلية والمصروفات المرتبط بها حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ بلغت ٤٦٢ ٤١٣ ٥٤١ دولاراً، ونجم عن ذلك رصيد غير منفق قدره ٣٤٦ ٨٠٥ ٨ دولاراً. ولكن لا بد من الإشارة إلى أن مجموع المصروفات والالتزامات يشمل اعتمادات مقدارها ٩٢٩ ٤٧٤ ٢٨ دولاراً ستظل قابلة للاستعمال لمدة ١٢ شهراً أخرى من أجل الوفاء بالالتزامات القانونية غير المصفاة المتعلقة بالفترة المالية، وفقاً لأحكام المادة ٤.٣ من النظام المالي. وفيما يخص الرصيد غير المنفق البالغ ٣٤٦ ٨٠٥ ٨ دولاراً، وطبقاً للقرار ٣١/م٥٠ (الفقرتين ١٢ و ١٣)، يقدم المدير العام اقتراحاته المالية فيما يخص استخدام هذا المبلغ في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ في إطار البند ٦.٢ من جدول الأعمال في الوثيقة ١٦٤/ت/٢٧.

٢٧٢- وسترد التفاصيل الكاملة المتعلقة بتنفيذ البرنامج في الوثيقة ٣٢/م٣ (تقرير المدير العام عن الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١) وفي التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة لليونسكو للفترة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، وفي تقارير مراجع الحسابات الخارجي التي ستعرض على المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والستين بعد المائة. وسيُنظر المجلس في دورته الحالية، في إطار البند ٦.١ من جدول الأعمال، في عرض أولي للوضع المالي للمنظمة في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، يرد في الوثيقة ١٦٤/ت/٢٦.

٢٧٣- تكاليف الموظفين. مارس مكتب الميزانية رقابة دقيقة على الوضع فيما يتعلق بتكاليف الموظفين لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، مع ضرورة دفع مبالغ كبيرة كتعويضات بموجب "نظام إنهاء الخدمة بالتراضي"، والتكاليف الناجمة عن التسديد بمفعول رجعي لضريبة المساهمة الاجتماعية المعممة (CSG) وضريبة المساهمة في تسديد الدين الاجتماعي (CRDS) إلى الموظفين من فئة الخدمة العامة في باريس. وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، بلغت المصروفات الفعلية في إطار تكاليف الموظفين ٦٨٨ ٨١٠ ٣١٣ دولاراً، وهو ما يقل بمبلغ ١٠٠ ٤٩٣ ١ دولار عن الاعتماد الإجمالي البالغ بعد التسوية ٧٨٨ ٣٠٣ ٣١٥ دولار.

٢٧٤- برنامج المساهمة. بلغت المصروفات الفعلية في إطار برنامج المساهمة خلال فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ ما مقداره ٢١٦ ٠٥٠ ٢٤ دولاراً، أي بمبلغ يقل بمقدار ٩٥٠ ٦١٣ دولاراً عن الاعتماد المقرر البالغ ٨٣٠ ٠٠٠ ٢٤ دولار. وخلال هذه الفترة، ورد ٣٢٨ ٢ طلباً من ١٩٢ من الدول الأعضاء والأتسباء المنتسبين، و ٦٢ منظمة دولية غير حكومية بمبلغ إجمالي قدره ٣٤٥ ٨٨٤ ٥٤ دولاراً. وتمت الموافقة على ١٥٤٩ طلباً يتعلق ١٨ طلباً منها "بالمساعدة الطارئة". وقد نجم الرصيد غير المنفق البالغ ٩٥٠ ٦١٣ دولاراً بصورة رئيسية عن تصفية بعض الارتباطات الخاصة بالطلبات الموافق عليها لصالح دول أعضاء لم تقدم تقارير مالية عن الفترة المالية السابقة، طبقاً للقرار ٣٠/م٥٠ (الفقرة ١٣ (أ)).

٢٧٥- وترد تحت عنوان "جدول المتابعة" (الجزء الثاني من الوثيقة ١٦٤ م/ت/٤) أشكال بيانية وجداول متنوعة تتعلق بتنفيذ البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١.

وضع الخزينة

٢٧٦- عقب الدورة الثانية والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي، واصل المدير العام بذل جهوده لجمع مساهمات من الدول الأعضاء. وبذل العديد من الدول الأعضاء جهوداً كبيرة لتسديد متأخرات اشتراكاتها المستحقة لتفادي الاضطرار إلى طلب التمتع بحق التصويت في انعقاد المؤتمر العام. وعلى الرغم من ذلك، أرسلت ٢٥ دولة عضواً رسائل إلى المؤتمر العام، تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج) من المادة الرابعة جيم من الميثاق التأسيسي، بهدف الحصول على ترخيص للمشاركة في التصويت في دورته الحادية والثلاثين. ورأى المؤتمر العام تخلف عشرة من هذه الدول الأعضاء عن تسديد المبلغ اللازم من الاشتراكات المستحقة عليها لا يتمشى مع الشروط المنصوص عليها في المادة ٨٣ من النظام الداخلي للمؤتمر العام، ومن ثم لا يجوز لها أن تشارك في التصويت في دورته الحادية والثلاثين. وقد رأت خمس من هذه الدول الأعضاء كانت تنتمي إلى الاتحاد السوفييتي السابق أن أحد الأسباب الرئيسية في تخلفها عن دفع المتأخرات يُعزى إلى المغلاة في تقييم النسبة المئوية التي حددت لها في جدول توزيع الاشتراكات عن انضمامها إلى اليونسكو. وتناول رئيس اللجنة الإدارية هذه النقطة عندما قدم تقريره بشأن هذا البند في الجلسة العامة، فاسترعى انتباه المؤتمر العام إلى الصعوبات التي تواجهها الدول الأعضاء من الاتحاد السوفييتي السابق في تسديد اشتراكاتها وفي التقيد بخطط التسديد، وذلك ليس فقط من جراء الظروف الاقتصادية والسياسية الصعبة في هذه البلدان بل كذلك بسبب التقييم غير الواقعي لاشتراكاتها الموروثة عن الاتحاد السوفييتي السابق أيضاً. وقد كتب رئيس المؤتمر العام بشأن هذا الموضوع إلى المدير العام، الذي اقترح إدراجه في جدول أعمال الدورة الخامسة والستين بعد المائة.

٢٧٧- وسجل وضع الخزينة تحسناً ملحوظاً بحيث لم تكن هناك حاجة إلى الاقتراض الخارجي منذ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٠، ويفترض أن لا تكون هناك حاجة للاقتراض في فترة العامين الحالية إذا ما قامت الدول الأعضاء بتسديد اشتراكاتها على غرار فترة العامين الماضية. غير أن الاشتراكات المستحقة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ بلغت ٧٣,٧ مليون دولار، وهو مبلغ يمثل تقريباً ثلاثة أضعاف مبلغ رأس المال العامل. ويتعلق ٥,٥ مليون دولار من هذا المبلغ بالأقساط المستحقة بموجب خطط التسديد عن عام ٢٠٠١ والأعوام السابقة. وفي فبراير/شباط ٢٠٠٢، وجهت خطابات خاصة إلى جميع هذه الدول الأعضاء التي وضعت لها خطط للتسديد طبقاً للقرار ٣٠/م/٨٢، لتذكيرها بالتعهدات التي قطعتها على نفسها عندما طلبت من المؤتمر العام الموافقة على هذه الخطط، وبالعواقب التي قد تترتب على عدم الوفاء بتلك التعهدات. وسيصدر المدير العام، في أوائل شهر مايو/أيار ٢٠٠٢، وثيقة إعلامية عن الوضع فيما يخص الاشتراكات في ٣٠ أبريل/نيسان ٢٠٠٢.

٢٧٨- الموارد الخارجة عن الميزانية. شهدت الأنشطة الممولة من موارد خارجة عن الميزانية زيادة كبيرة خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١. وبلغت المصروفات ٣٨٢,٩ مليون دولار مقابل ٢٧١,٩ مليون دولار في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩، أي بزيادة مقدارها ١١١ مليون دولار (٤٠,٨٪). ويعود هذا المستوى المرتفع للإنفاق خلال الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ بصورة رئيسية إلى برامج التعاون مع البرازيل (أموال الودائع الذاتية)، والمشروعات

الممولة من أموال الودائع الممنوحة وبرنامج "النفط مقابل الغذاء" الخاص بالعراق (مصادر الأمم المتحدة الأخرى).

٢٧٩- ويعرض على المجلس التنفيذي في دورته الحالية تقرير مفصل عن الأنشطة الممولة من موارد خارجة عن الميزانية، وذلك في إطار البند ٦,٣ (الوثيقة ١٦٤ م ت/٢٨).

الزيادة (النقص) في ٢٠٠١-٢٠٠٠ مقارنة ب ١٩٩٩-١٩٩٨		المصروفات الفعلية		مصدر التمويل
		٢٠٠١-٢٠٠٠	١٩٩٩-١٩٩٨	
%	مليون دولار	مليون دولار	مليون دولار	
مصادر الأمم المتحدة				
(١٩,٠)	(٣,٩)	١٦,٦	٢٠,٥	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP
(٤٧,٣)	(٥,٢)	٥,٨	١١,٠	صندوق الأمم المتحدة للسكان UNFPA
٥٩,٩	١٩,٦	٥٢,٣	٣٢,٧	مصادر الأمم المتحدة الأخرى
مصادر أخرى				
(٢٨,٦)	(٠,٦)	١,٥	٢,١	البنك الدولي
(١٥,٣)	(٠,٩)	٥,٠	٥,٩	البنوك والصناديق الإقليمية للتنمية
١٣,٧	٨,٢	٦٨,٢	٦٠,٠	أموال الودائع الممنوحة
٩٩,٤	٨٣,٨	١٦٨,١	٨٤,٣	أموال الودائع الذاتية
١٨,٠٥	١٠,٠	٦٥,٤	٥٥,٤	الخبراء المنتسبون، والحسابات الخاصة، والمساهمات الطوعية
٤٠,٨	١١١,٠٠	٣٨٢,٩	٢٧١,٩	المجموع العام

الدورة الرابعة والستون بعد المائة

164 EX/4
Part I Add.
٤/ت ١٦٤
الجزء الأول ضميمية
باريس، ١٧/٥/٢٠٠٢
الأصل: انجليزي/فرنسي

البند ٣,١,١ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير المدير العام
عن تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام
ضميمة

الملخص

تحتوي هذه الوثيقة على معلومات عن أبرز الأنشطة التي تم الاضطلاع بها لتنفيذ البرنامج في الفترة ما بين ١ يناير/كانون الثاني و ٢٢ أبريل/نيسان ٢٠٠٢.

التربية

١ - دعا بيان الاجتماع الأول للفريق الرفيع المستوى المعني بالتعليم للجميع إلى إعداد تقرير مرجعي وتحليلي سنوي لمتابعة التعليم للجميع يستند إلى البيانات الوطنية وبيقيم مدى وفاء البلدان والمجتمع الدولي بالتزامات داكار؛ كما دعا إلى أن توضع خلال الفترة حتى شهر مارس/آذار ٢٠٠٢، استراتيجية لتطبيق إطار عمل داكار. واجتمعت هيئة التحرير الدولية لتقرير المتابعة في يناير/كانون الثاني، وضم الاجتماع ممثلين كبار عن المجتمع الدولي (الرابعة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا (ADEA)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت)، واليونيسيف، والبنك الدولي)، وعن منظمات غير حكومية، وممثلين عن الجهات المانحة الثنائية، بالإضافة إلى مديري معاهد اليونسكو وموظفين من المقر. وأوصت الهيئة بأن يكون تقرير المتابعة السنوي تقريراً دولياً رئيسياً للفريق الرفيع المستوى. وسيرمي التقرير من خلال الاستناد إلى العمل التحليلي الدقيق، إلى حفز الوعي، والحث على التغيير، وتنبيه العالم إلى القضايا والعقبات والمشكلات الحساسة المتعلقة بالتقدم من أجل تحقيق التعليم للجميع. وتقوم اليونسكو حالياً بتعبئة البنى الأساسية والموارد اللازمة في كل من باريس (وحدة متابعة مؤتمر داكار - DFU) ومونتريال (معهد اليونسكو للإحصاء - UIS). واجتمع فريق العمل الدولي الخاص المعني بالاستراتيجية الشاملة التي وضعتها اليونسكو، مع ممثلين عن جميع الشركاء، في يومي ١١ و ١٢ مارس/آذار ٢٠٠٢ في المقر من أجل استعراض مشروع الاستراتيجية. وكان المدير العام قد أعلن عن الاستراتيجية خلال أسبوع التعليم للجميع وذلك بغية تحديد الأنشطة الرئيسية التي ينبغي الاضطلاع بها ضمن آجال زمنية محددة، وضمن نطاق الأدوار والمسؤوليات العامة للشركاء، مع تحديد أوجه الربط بين الأنشطة، بما في ذلك إعداد وصف واضح لكيفية إدراج الأنشطة الطبيعية في إطار الأنشطة التي يتم الاضطلاع بها على الصعيد القطري، والتوصل إلى توافق في الآراء بشأن المبادرة العالمية. وسيناقش تنفيذ الاستراتيجية في الاجتماع الثالث لفريق العمل المعني بالتعليم للجميع في يوليو/تموز، ولاحقاً في الاجتماع الثاني للفريق الرفيع المستوى (١٩-٢٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢).

٢ - وجرى الاضطلاع بأنشطة عديدة أخرى تتعلق بمتابعة مؤتمر داكار، إذ استضافت اليونسكو، باسم فريق عمل مجموعة البلدان الثمانية الأكثر تقدماً (G-8) المعني بالتعليم، اجتماعاً استشارياً مع ممثلين عن المجتمع المدني، في ٧ فبراير/شباط ٢٠٠٢، من أجل مناقشة الكيفية التي يمكن أن يعزز بها مؤتمر قمة هذه البلدان مساندة للتعليم للجميع. وشارك مساعد المدير العام للتربية (ADG/ED) ومدير وحدة متابعة مؤتمر داكار، في المؤتمر الذي نظمه البنك الدولي وحكومة هولندا عن الإسراع في العمل من أجل تحقيق أهداف التعليم للجميع (أمستردام، ١٠-١١ أبريل/نيسان ٢٠٠٢). وقد شدد المشاركون في هذا المؤتمر على أهمية تنسيق أنشطة التعليم للجميع وعلى دور اليونسكو في متابعة مؤتمر داكار.

٣ - وفيما يخص الخطط الوطنية للتعليم للجميع، وفرت اليونسكو دعماً داخلياً لنحو ١٠ بلدان بغية تحقيق ما يلي: (١) تصميم عمليات إصلاح التعليم وبرامج تنمية التعليم على الصعيد الوطني؛ (٢) وإجراء تحليلات موضوعية ودراسات محددة أخرى عن قضايا حساسة كالتخطيط الاستراتيجي، والتمويل، ومراجعة حسابات المؤسسات، وعملية الانتقال بين مستويات التعليم، الخ.؛ (٣) وتعبئة الموارد المالية والتقنية الخارجية، ولا سيما لصالح أقل البلدان نمواً.

٤ - أما أسبوع التعليم للجميع (٢٢-٢٦ أبريل/نيسان)، وهو حدث سنوي استهلته اليونسكو، فسوف يُحتفل به في شتى أنحاء العالم للتذكير بالعهد الذي قطع منذ عامين في منتدى داكار العالمي للتربية، والذي يقضي بتحقيق التعليم للجميع خلال الفترة حتى عام ٢٠١٥. وقامت وزارات التربية، ووكالات الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية - ومنها نحو ١٠٠ منظمة تنتمي إلى الحملة العالمية للتربية -، واتحادات المعلمين، والطلاب، ووسائل الإعلام، بوضع جداول زمنية لعقد اجتماعات موائد مستديرة وإجراء مناقشات تلفزيونية ومسابقات للرسم، وغير ذلك، خلال هذا الأسبوع.

٥ - وقدمت اليونسكو دعماً لعودة العمل في النظام التعليمي في كابول، وتضمن ذلك عقد مؤتمر بشأن سياسة التعليم الوطنية، والمساعدة على تنظيم امتحانات القبول في الجامعات، وافتتاح مركز للحواسيب في جامعة كابول. وشارك خبراء من اليونسكو في عملية التقييم الشامل للاحتياجات، الذي اضطلع به البنك الدولي وبنك التنمية الآسيوي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت)، والذي أجري في فبراير/شباط ومارس/آذار ٢٠٠٢. كما قدمت اليونسكو تسعة مشروعات تعليمية إلى البرنامج المشترك بين الوكالات لتقديم المساعدة الفورية والمرحلية للشعب الأفغاني (٢٠٠٢)، ولا تزال تناقش هذه المشروعات مع الجهات المانحة. وعُين مستشار رئيسي في التربية، سيتسلم مهامه في كابول ابتداءً من ٢١ أبريل/نيسان ٢٠٠٢؛ وهو يعمل على تعزيز بناء القدرات في وزارتي التربية والتعليم العالي.

٦ - وتعاونت اليونسكو مع شبكة أمريكا اللاتينية للمشاورة الجماعية للمنظمات غير الحكومية بشأن التعليم للجميع (CCNGO/EFA)، من خلال تنظيم حلقة تدارس عن "إنشاء مجتمعات التعلم" في إطار المنتدى الاجتماعي العالمي الثاني الذي عقد في بورتو أليغري، في البرازيل، في الفترة من ١ إلى ٥ فبراير/شباط ٢٠٠٢، والذي أفضى إلى إيلاء مزيد من التقدير للتعليم للجميع كموضوع من موضوعات هذا المنتدى الهام للمجتمع المدني. وهناك تقرير متوافر عن هذا المنتدى.

٧ - وقام أصحاب القرار والمهنيون المهتمون بتعليم الأطفال الذين يعيشون في ظروف صعبة، في ثمانية بلدان من أفريقيا الجنوبية، بتشاطر خبراتهم في حلقة عمل دون إقليمية بشأن "مكافحة مرض الأيدز/السيدا بالتعليم: حالة أطفال الشوارع في أفريقيا الجنوبية"، التي عقدت في ويندهوك، بناميبيا، في الفترة من ١٥ إلى ١٩ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. وقد نظمت حلقة العمل هذه في إطار التعاون بين اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا (UNAIDS)، وأتاحت فرصة مراجعة الاحتياجات الحالية ذات الأولوية، وتحديد الاحتياجات الجديدة التي يمكن من خلالها تلبيتها الاستجابة لمقتضيات الوقاية من فيروس الأيدز/السيدا في أوساط الأطفال الذين يعيشون في ظروف صعبة.

٨ - واحتفل باليوم الدولي للغة الأم في ٢١ فبراير/شباط ٢٠٠٢. وجرى إعداد مواد ترويجية اشتملت على ٦٠٠٠ ملصق ("في مجرّه اللغات، كل كلمة نجمة") ونشرة ولصاقة، ووزعت في شتى أنحاء العالم. وجرى نشر "التقرير عن التربية في العالم لعام ٢٠٠٠: الحق في التعليم: نحو تعليم للجميع مدى الحياة" باللغة البرتغالية.

٩ - وعقد في بيران، بسلوفاينيا، في الفترة ٢٤-٢٦ يناير/كانون الثاني، الاجتماع الأوروبي الأول لكبار المنسقين الوطنيين لشبكة المدارس المنتسبة، وتبعه اجتماع جنوب شرق أوروبا الأول للمنسقين الوطنيين لشبكة المدارس المنتسبة، في الفترة من ٢٧ إلى ٢٩ يناير/كانون الثاني، ونتج عنه عدد من المقترحات

الرامية إلى تعزيز شبكة المدارس المنتسبة في المنطقة. وفي اجتماع وطني رئيسي لشبكة المدارس المنتسبة، عقد في روما، في ٣٠ يناير/كانون الثاني، نال نحو ١٢ مدرسة منتسبة جوائز خاصة على الأنشطة الممتازة التي اضطلعت بها بخصوص "العقد الدولي لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم".

١٠- وتقوم اليونسكو بتشكيل فريق خاص للتحضير للقمة العالمية للتنمية المستدامة (القرار ٣١/م/٤٠ للمؤتمر العام). وسوف تُجمع مواد ستُعرض وتستخدم لتوعية الجمهور وفي عمليات الترويج. كما شاركت اليونسكو في منتدى الشباب العالمي الذي نظمه برنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب)، في آرهوس، بالدنمارك، في الفترة من ٢٥ إلى ٢٩ مارس/آذار ٢٠٠٢، وذلك بتقديم عرض عن "التربية في مجال الاستهلاك المستديم"، أدرج في إعلان الشباب الذي سيقدم إلى القمة العالمية.

١١- أما الدورة الثالثة للفريق الاستشاري المشترك بين الوكالات والمعني بإصلاح التعليم الثانوي وبشؤون الشباب، الذي تديره اليونسكو، فقد عقدت في مقر اليونسكو، في الفترة من ٢٦ إلى ٢٨ مارس/آذار ٢٠٠٢، وتركزت على تجديد التعليم الثانوي وتوسيعه على ضوء إطار عمل داكار. وشارك فيها ثلاثة وعشرون شخصاً من مختلف الوكالات والمنظمات الدولية والإقليمية، بالإضافة إلى اليونسكو، بما في ذلك عدد من معاهدها.

١٢- ودُشن مركز اليونسكو الدولي للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني (مركز اليونسكو - يونيفوك) في بون، بألمانيا، في ٨ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، بحضور جمهرة مرموقة من المسؤولين في الحكومة الألمانية، وأعضاء الهيئات الدبلوماسية، وممثلين عن المنظمات الدولية الحكومية، بما فيها منظمة العمل الدولية (الآيلو). وعقد في المركز في اليوم التالي الاجتماع الثالث لفريق العمل المشترك بين اليونسكو والآيلو والمعني بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني. أما التوصية المعدلة الخاصة بالتعليم التقني والمهني (٢٠٠١)، التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته الحادية والثلاثين (القرار ٣١/م/١٢)، فقد نشرت مع استنتاجات الآيلو بشأن تدريب وتنمية الموارد البشرية، في كتيب واحد.

العلوم الطبيعية

١٣- تمّ الاضطلاع في إطار متابعة المؤتمر العالمي للعلوم، بأنشطة تضمنت مشاوره دولية لرؤساء اللجان التعليمية لمختلف الاتحادات العلمية الدولية، عقدت في الولايات المتحدة في فبراير/شباط ٢٠٠٢. كما نظمت مشاوره دولية أخرى فيما بين ممثلي أكاديميات العلوم لبلدان البلطيق وغيرها من الأكاديميات المماثلة من أجل مناقشة استراتيجية التعاون في مجال العلوم الأساسية (مارس/آذار ٢٠٠٢، ريغا، لاتفيا). ونظم مكتب اليونسكو في مونتيفيديو، بالمشاركة مع الإدارة الوطنية للعلم والتكنولوجيا والابتكار في أوروغواي (DINACYT)، اجتماعاً عن "استراتيجيات وتمويل العلم والتكنولوجيا في إطار السوق المشتركة للمخروط الجنوبي (MERCOSUR)" (١٣-١٥ مارس/آذار ٢٠٠٢)، بمشاركة أعضاء من الحكومة والجامعات والقطاع الخاص من الأرجنتين وأوروغواي وباراغواي وبوليفيا والبرازيل وشيلي، وممثلين عن المنظمات الدولية الحكومية ووكالات التعاون الرائدة في المنطقة، مثل البرنامج الأيبيري الأمريكي لتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية (CYTED)، ومنظمة الدول الأمريكية (OAS)، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو)، والاتحاد الأوروبي، والمركز الكندي لبحوث التنمية الدولية (IDRC).

١٤- ونظمت حلقة عمل بدعم من اليونسكو في بودابست، بالمجر، في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، عن موضوع "تعليم العلوم: حشد المواهب وحفز التفهم العام". وعقد اجتماع مائدة مستديرة في سان بيترسبورغ (الاتحاد الروسي) في يناير/كانون الثاني. وقدم دعم لأنشطة عن علوم الحياة شملت اجتماع مجلس مديري مراكز موارد الأحياء الدقيقة (MERCEN)، عقد في واشنطن، بالولايات المتحدة (أبريل/نيسان ٢٠٠٢)؛ واجتماع مدرسة الدكتوراه الخامسة في الكيمياء الحيوية وبيولوجيا الجزيئات، الذي عقد في مختبرات الكيمياء الحيوية وعلم أمراض النباتات، التابعة للمدرسة العليا للبيستنة في "شط مريم"، في سوسة، بتونس (مارس/آذار ٢٠٠٢)؛ و"المؤتمر الآسيوي للبيوتكنولوجيا والتنمية" الذي عقد في نيودلهي، في الهند (فبراير/شباط ٢٠٠٢)، والذي نظم عن طريق مكتب اليونسكو في نيودلهي.

١٥- ونظمت جامعة المحيط الهادي، بدعم من اليونسكو، حلقة عمل إقليمية لوضعي المناهج التعليمية، في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، أسفرت عن إعداد مجموعة من الوحدات التدريبية المرنة التي تبين الخطوط الرئيسية لإدراج قضايا الطاقة المتجددة وأمثلة عليها في تعليم الفيزياء في المدارس الثانوية لجزر المحيط الهادي. وفي إطار استهلال المشروع الإقليمي المشترك بين اليونسكو ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادي (ESCAP)، والمعني "ببناء القدرات من أجل إنشاء قواعد البيانات وإدارتها وربطها الشبكي لتعزيز استخدام أنواع الطاقة المتجددة"، نظم اجتماع مشترك لفريق خبراء اليونسكو واللجنة المذكورة بشأن قاعدة بيانات الطاقة المتجددة، وذلك في بانكوك، بتايلاند، في ٢٩ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، بغية تقييم الاحتياجات فيما يخص قاعدة البيانات الإقليمية وتحديد معالم المشروع. وعقدت في أفريقيا، حلقة عمل عن التدريب والبحث على مستوى الدراسات العليا بشأن مصادر الطاقة المتجددة، وذلك في جامعة كوامي نكروما للعلوم والتكنولوجيا، في كوماسي، في غانا، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ فبراير/شباط ٢٠٠٢.

١٦- وعقدت في الفترة بين يناير/كانون الثاني ومايو/أيار ٢٠٠٢ الاجتماعات التالية المتعلقة بالموارد المائية والنظم الإيكولوجية ذات الصلة: الاجتماع الإقليمي للجان الوطنية الأوروبية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهد)، في فبراير/شباط؛ والمؤتمر العلمي الدولي للفريق المعني بمشروع التغيير المناخي وإمكانية التنبؤ به (CLIVAR)، وذلك في سانتا كروز دي لا سييرا، في بوليفيا، في فبراير/شباط؛ و"المؤتمر الدولي عن المياه الجوفية" بشأن التنمية والإدارة المستديمين لموارد المياه الجوفية في المناطق شبه القاحلة، ولا سيما مناطق الصخور الصلبة، في الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ فبراير/شباط؛ والمؤتمر الدولي الرابع بشأن مشروع "نظم جريان الأنهار استنادا إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية" (FRIEND)، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ مارس/آذار؛ والمؤتمر الدولي بشأن إدارة الموارد المائية في المناطق القاحلة، في الفترة من ٢٣ إلى ٢٧ مارس/آذار؛ والاجتماع الإقليمي للجان الوطنية لبهد في آسيا الجنوبية والوسطى، في أبريل/نيسان.

١٧- وعقدت الدورة السابعة عشرة للمجلس لدولي لتنسيق برنامج الماب في مقر اليونسكو، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ مارس/آذار ٢٠٠٢، وضمنت ممثلين عن أعضاء مجلس الماب الأربعة والثلاثين، وكذلك العديد من المراقبين والمنظمات الشريكة. وعرضت في بداية الدورة تقارير عن الأنشطة الوطنية والإقليمية، مع التركيز على أنشطة الاحتفال بذكرى مرور ثلاثين عاما على إنشاء برنامج الماب. وتناولت إحدى المناقشات الرئيسية مسألة إبراز صورة معازل المحيط الحيوي وزيادة الاعتراف بها من أجل تعزيز التنمية المستدامة، ولا سيما في إطار مؤتمر القمة العالمي المقبل للتنمية المستدامة (WSSD). وينبغي إيلاء اهتمام خاص بهذا الشأن،

للفصول التي تتناول هذا الموضوع في المطبوع الذي صدر حديثًا بعنوان "معازل المحيط الحيوي: مواضع خاصة للناس والطبيعة". وصدرت قرارات لمجلس الماب بشأن تطبيق النصوص الرئيسية للشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي، ولا سيما بشأن المراجعة الدورية للإطار النظامي ومتابعة توصيات "إشبيلية +5" بشأن استراتيجية إشبيلية. وفضلا عن ذلك، اجتمع مكتب الماب أثناء انعقاد دورة المجلس، ووافق على إدراج معزل المحيط الحيوي في بوليزيا الغربية (بولونيا) ومعزل المحيط الحيوي في شاتسكي (أوكرانيا). في الشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي، كما وافق على طلب المملكة المتحدة المتعلق بسحب أربعة مواقع "قديمة" من الشبكة المذكورة. وبذلك فقد بلغ عدد المواقع التي تضمها هذه الشبكة العالمية في نهاية مارس/آذار ٢٠٠٢، ٤٠٩ مواقع تتواجد في ٩٤ بلدا.

١٨- وقام فريق العمل الخاص المعني بالاقتصادات الجيدة والتابع للماب، والذي أنشئ بناء على توصية صدرت عن اجتماع "إشبيلية +5"، بشأن تنفيذ استراتيجية إشبيلية لمعازل المحيط الحيوي، بعقد أول اجتماع له في ٢١ مارس/آذار ٢٠٠٢. والهدف من إنشاء هذا الفريق هو إسداء النصح بشأن السياسة العامة من أجل مساعدة معازل المحيط الحيوي على أن تصبح أمثلة نموذجية إقليمية للتنمية المستدامة القائمة على صون التنوع البيولوجي والموارد البيولوجية واستخدامها بشكل يضمن استدامتها، وعلى الأسس العلمية السليمة، وتشاطر المنفعة، ومشاركة المجتمع المحلي، والربط الشبكي. وفريق العمل الخاص هذا مكلف بأداء عدد من المهام الفكرية والتقنية، كالمهام التالية: (١) النظر في المنافع والمضار المحتملة والترتيبات المتعلقة باستحداث شعار لمعازل المحيط الحيوي يستخدم لتسويق السلع والخدمات الجيدة النوعية؛ (٢) واقتراح طرائق تكفل مساعدة هذه المعازل في الأنشطة الخاصة بجمع الأموال والرامية إلى اجتذاب الاستثمارات نحو قطاعات الاقتصاد الجيد العامة والخاصة؛ (٣) ووضع خيارات لتعزيز فرص العمالة الملائمة لتنمية الاقتصادات الجيدة وذلك، وعلى سبيل المثال، من خلال برامج للتدريب على أعمال في مجال الإيكولوجيا. وسوف يضطلع فريق العمل الخاص بمشاوره مع جميع المواقع المعنية في الشبكة العالمية من أجل معالجة هذه المسائل بعمق.

١٩- وعقد اجتماع عن "بحوث النظم الإيكولوجية الحضرية وتقييم الألفية بشأن النظم الإيكولوجية: استكشاف الروابط" (١٢-١٥ مارس/آذار ٢٠٠٢، باريس)، نظمه معهد الدراسات المتقدمة في جامعة الأمم المتحدة (UNU/IAS)، ومنظمة الصحة العالمية، وبرنامج الماب التابع لليونسكو، بغية تعزيز جدول الأعمال الخاص بالنظم الإيكولوجية الحضرية ضمن إطار تقييم الألفية بشأن النظم الإيكولوجية. ويهدف هذا التقييم إلى تحسين إدارة النظم الإيكولوجية الطبيعية أو المنظمة الموجودة في العالم، عن طريق المساعدة على تلبية احتياجات أصحاب القرار (بما فيهم جميع الأطراف المعنية في جميع القطاعات) فيما يخص المعلومات العلمية الخاضعة لمراجعة النظراء والمجدية للسياسات العامة، والمتعلقة بأوضاع النظم الإيكولوجية، ونتائج تغيير النظام الإيكولوجي، وخيارات العمل إزاء هذه الأوضاع والنتائج.

٢٠- وتقوم مؤسسة العلوم الأوروبية (ESF) بإعداد "نظرة مستقبلية" عن علم التنظيم الحضري من أجل مساعدة مجالس البحث الوطنية في جميع أنحاء أوروبا على تحديد الأولويات واستهلال التعاون المستقبلي بشأن القضايا المتعلقة بهذا المجال العلمي. وكانت حلقة العمل التي مولتها مؤسسة العلوم الأوروبية، وبرنامج الماب التابع لليونسكو، ولجنة الماب في المملكة المتحدة، ومجلس بحوث البيئة الطبيعية في المملكة المتحدة، والتي عقدت في برمنغهام في الفترة من ١١ إلى ١٣ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، خطوة أولى نحو تحقيق

هذا الهدف ونحو إعداد جدول أعمال أوروبي لعلم التنظيـم الحضري خاص بالماب. وحددت حلقة العمل بنجاح عددا من الموضوعات الهامة التي سوف يجري تناولها في مناقشات لاحقة، كما أُرست الأسس للتعاون المؤسسي بين عدد من مؤسسات البحوث والباحثين العلميين المعنيين بالتنظيم الحضري في أوروبا، وكذلك مع الماب. وأخيرا، أعطت حلقة العمل أيضا زخما معززا لمفهوم المشروعات الرامية إلى تطبيق مفهوم معازل المحيط الحيوي على المناطق الحضرية.

٢١- وفي إطار مشاركة شبكة الماب الأفريقية (AfriMAB) في السنة الدولية للسياحة الإيكولوجية، والمتمثلة في سنة ٢٠٠٢، نظمت بالتعاون مع اللجنة الوطنية للماب في كوت ديفوار حلقة عمل عن "السياحة الإيكولوجية والقرى الإيكولوجية في أفريقيا الغربية: أسطورة أم حقيقة؟"، وذلك في محطة البحوث العلمية في لامتو، في كوت ديفوار، في الفترة من ٨ إلى ١٠ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. وشارك فيها خمسون خبيرا من ستة بلدان (بنين وبوركينا فاسو وكوت ديفوار وغينيا والسنغال وفرنسا) وممثلون عن بعض المؤسسات الدولية، منها مؤسسة الصون الدولية، والوكالة الألمانية للتعاون التقني (GTZ)، ومختبر التعليم والبحوث عن البيئات والمجتمعات التابع لمعهد مرسيليا للبحوث والتطوير (IRD-Marseille). وعلى أثر هذا الاجتماع، اعتمدت توصيات وخطة عمل متوسطة الأجل (٢٠٠٢-٢٠٠٥) ترمي إلى ترويج السياحة الإيكولوجية في هذه المنطقة دون الإقليمية على نحو يركز على معازل المحيط الحيوي ومواقع التراث العالمي ومواقع رامسار. ويدعو "إعلان لامتو" اليونسكو إلى مواصلة تعاونها مع بلدان المنطقة والشركاء المعنيين، ولا سيما مع المنظمة العالمية للسياحة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت) ومؤسسة الأمم المتحدة (UNF) ومرفق البيئة العالمية (GEF)، وذلك للمساعدة على إعداد مشروع إقليمي رائد لاختبار تطبيق المبادئ التوجيهية المتعلقة بتنمية السياحة المستدامة، ولا سيما في معازل المحيط الحيوي التي تتمثل فيها سمات النظم الإيكولوجية الأرضية والساحلية والبحرية السريعة التأثر والمتواجدة في هذه المنطقة دون الإقليمية.

٢٢- وتواصلت الأعمال التحضيرية لإقامة المشروع الإقليمي المشترك بين اليونسكو - الماب واليونيب - مرفق البيئة العالمية، والمعني بـ "بناء القدرات العلمية والتقنية لتحقيق إدارة فعالة واستخدام مستديم للتنوع البيولوجي في معازل المحيط الحيوي للأراضي الجافة في غرب أفريقيا"، والذي سيبدأ تنفيذه في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣. وعقد اجتماع تقني إقليمي في مكتب اليونسكو الإقليمي في داكار، في الفترة من ١١ إلى ١٥ فبراير/شباط ٢٠٠٢، لمناقشة الأنشطة المقترحة على الصعيد الوطني والإقليمي. وقدمت تقارير وطنية من البلدان الستة المعنية (بنين وبوركينا فاسو والسنغال وكوت ديفوار ومالي والنيجر) إلى اللجنة التوجيهية للمشروع في اجتماعها الثاني الذي عقد في الفترة ٢٤-٢٥ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، في اليونسكو بباريس.

٢٣- وعقد البرنامج الدولي للمطابقة الجيولوجية (مطاجيو) الاجتماع السنوي لمجلسه العلمي في باريس، في الفترة من ٤ إلى ٧ فبراير/شباط ٢٠٠٢. فقام أعضاء المجلس العلمي الستة عشر بتقييم خمسة وثلاثين مشروعا قيد التنفيذ وعشرة مشروعات مقترحة جديدة تمت الموافقة على خمسة منها. وشاركت اليونسكو في فبراير/شباط ٢٠٠٢ في اجتماع اللجنة الفرعية العلمية والتقنية للجنة الأمم المتحدة المعنية بالاستخدام السلمي للفضاء الخارجي (مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي - UNOOSA) من أجل المساعدة على تشكيل فريق تنفيذي بشأن "تطبيق نظام عالمي متكامل لإدارة جهود التخفيف من وطأة

الكوارث الطبيعية وتأمين الإغاثة والوقاية". وفي إطار الاستراتيجية العالمية المتكاملة للمراقبة (IGOS)، نظمت اليونسكو بالمشاركة مع وكالة الفضاء الأوروبية (ESA) والمجلس الدولي للعلوم (إيكسو) حلقة عمل دولية عن المخاطر الجيولوجية من أجل إعداد استراتيجية لوضع خرائط للمخاطر ورصد المخاطر والتخفيف من وطأتها (مارس/آذار ٢٠٠٢، فراسكاتي، إيطاليا).

العلوم الاجتماعية والإنسانية

٢٤- طبقا للنظام الأساسي للجنة اليونسكو الدولية لأخلاقيات البيولوجيا، قام المدير العام باستبدال نصف أعضاء لجنة اليونسكو الدولية لأخلاقيات البيولوجيا، الذين يعينون لمدة أربع سنوات (٢٠٠٢-٢٠٠٥). والتشكيلة الجديدة لأعضاء اللجنة متاحة للاطلاع عليها لدى قسم أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا وكذلك على الانترنت (www.unesco.org/ethics).

٢٥- وأنجزت اللجنة ونشرت (لا سيما على الانترنت) تقريرها التاليين: "الأخلاقيات والملكية الفكرية وعلم المجين" و"البيانات الوراثية البشرية: دراسة تمهيدية للجنة بشأن جمع هذه البيانات ومعالجتها وتخزينها واستخدامها".

٢٦- واجتمع فريقا عمل للجنة اليونسكو الدولية لأخلاقيات البيولوجيا في المقر، أولهما بشأن إمكانية إعداد وثيقة عالمية بشأن أخلاقيات البيولوجيا، في يومي ١٨ و ١٩ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، والثاني بشأن التشخيص الوراثي قبل الإنغراس والتدخل في السلالة الإنتاشية، في يومي ٢٣ و ٢٤ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. وستدرس اللجنة مشروع التقريرين اللذين سيعدهما فريقا العمل في جلسة عامة في دورتها التاسعة، التي ستعقد في خريف ٢٠٠٢.

٢٧- وكلف المدير العام اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا بالاضطلاع بالمراحل الأولى من إعداد وثيقة دولية بشأن البيانات الوراثية، وأنشأت اللجنة لهذا الغرض فريق صياغة اجتمع للمرة الأولى في دار اليونسكو، في يومي ١١ و ١٢ فبراير/شباط ٢٠٠٢، وللمرة الثانية في باريس أيضا، في يومي ٢١ و ٢٢ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. وناقش الفريق خلال هذين الاجتماعين شكل الوثيقة ومضمونها، وأعرب عن تفضيله لوضع وثيقة غير ملزمة، بدون أن يحدد مع ذلك إن كان ينبغي أن تتخذ شكل إعلان أم شكل توصية.

٢٨- وفي إطار تطبيق الإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان، تعاونت اليونسكو مع الأمم المتحدة في الأعمال التحضيرية وكانت ممثلة في الدورة الأولى للجنة المخصصة التي أنشأتها الأمم المتحدة للنظر في إمكانية وضع اتفاقية دولية لمنع استنساخ البشر لأغراض التكاثر (نيويورك، ٢٥ فبراير/شباط - ١ مارس/آذار ٢٠٠٢)، طبقا للقرار ٥٦/٥٩٩ الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة. وفي هذه المناسبة، أكدت اليونسكو من جديد، نظرا لاختصاصها وخبرتها في هذا المجال، على استعدادها لإجراء الدراسات العلمية والتقنية المتعلقة بإعداد هذه الاتفاقية، وذلك من خلال لجنتها الدولية لأخلاقيات البيولوجيا (IBC) ولجنتها الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا (IGBC).

٢٩- وبدعوة من المفوض السامي لحقوق الإنسان، شاركت اليونسكو أيضا في فريق الخبراء المعني بحقوق الإنسان والبيوتكنولوجيات، الذي اجتمع في جنيف، في يومي ٢٤ و ٢٥ يناير/كانون الثاني. وأخيرا، نظمت اليونسكو، بالتعاون مع قسم الفلسفة في الجامعة الوطنية للمكسيك، حلقة تدارس إقليمية بشأن

أخلاقيات البيولوجيا، عقدت في مكسيكو، في الفترة من ٤ إلى ٦ مارس/آذار ٢٠٠٢، وأتاحت فرصة مناقشة أولويات المنطقة فيما يخص أخلاقيات البيولوجيا، وإنشاء شبكة أمريكية لاتينية لأخلاقيات البيولوجيا.

٣٠- وجرى تعيين السيدة ياروسلافا موزيروفا (عضوة مجلس الشيوخ في برلمان الجمهورية التشيكية، ورئيسة المؤتمر العام لليونسكو في دورته الحادية والثلاثين عام ٢٠٠١، وعضوة المجلس التنفيذي لليونسكو، في الفترة ١٩٩٥-١٩٩٩، وسعادة السيد محمد بنونة (السفير والمندوب الدائم للمغرب في الأمم المتحدة)، والسيد يوشيرو بول موراكامي (عميد المدرسة العليا، في جامعة طوكيو الدولية المسيحية) أعضاء جدد في اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (كومست).

٣١- وأحيلت النسخة النهائية من توصيات كومست بشأن أخلاقيات الفضاء الخارجي، وأخلاقيات المياه العذبة، وأخلاقيات الطاقة، التي أقرت في الدورة الثانية لكومست (برلين، ١٧ - ١٩ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١) إلى المدير العام ليحيلها بدوره إلى الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو. وأسهمت كومست أيضا في الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (PrepCom - III) لمؤتمر قمة جوهانسبورغ، حيث نظمت تظاهرة على هامش الدورة عن أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا، عقدت في مقر الأمم المتحدة في ٢٥ مارس/آذار ٢٠٠٢. وشارك في هذه التظاهرة الأستاذ ج. إ. فينستاد (رئيس كومست)، واللورد سيلبورن (رئيس لجنة كومست الفرعية المعنية بأخلاقيات المياه العذبة)، والأستاذ جيمس ب. كيمينز (رئيس لجنة كومست الفرعية المعنية بأخلاقيات الطاقة). وأسهمت كومست أيضا في إعداد الوثيقة التي ستقدمها اليونسكو إلى مؤتمر قمة جوهانسبورغ (الموضوع الثالث: "إعداد الأسس والمبادئ الأخلاقية للتنمية المستدامة"). ووافقت كومست، في دورتها الثانية، التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول الماضي في برلين، على اقتراح الحكومة المصرية إنشاء مركز إقليمي لشبكة البحوث والتثقيف في مجال أخلاقيات المياه (RENEW) في مصر. وأحيل قرار كومست رسميا إلى الوفد الدائم لجمهورية مصر العربية. وفضلا عن ذلك تقرّر القيام بنشاط مشترك مع أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهد) وبرنامج التقييم العالمي للمياه (WWAP) من أجل التحضير لمشاركة كومست على نحو فعال في المنتدى العالمي الثالث للمياه (اليابان، ٢٠٠٣).

٣٢- وعملا بقرارات دورتها الثانية، واستنادا إلى خبرتها السابقة في مجال مصادر الطاقة والمياه العذبة تنتقل كومست حاليا إلى العمل في مجال أوسع هو مجال الأخلاقيات البيئية. والهدف من ذلك هو توفير أرضية أخلاقية لضمان تقييم المخاطر وإدارتها على نحو سليم، وتقديم معلومات صحيحة للجمهور الواسع، وذلك بغية السيطرة على التكنولوجيات الجديدة التي تؤثر تأثيرا بالغا في البيئة وتؤدي إلى تسارع تغيير المناخ. وسيكون التزام مبدأ الحيطة هو القاعدة، مع التركيز بوجه خاص على بعض المفاهيم مثل "المسؤولية البيئية" و"التنمية المستدامة". وفي هذا الصدد أعدت وثيقة تعاون يستهدف القيام بنشاط مشترك بين كومست وقطاع العلوم الطبيعية، وهيئات أخرى مختصة في الأمم المتحدة (مثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة) ومنظمات دولية حكومية وغير الحكومية (مثل إيكسو)، وغير ذلك من الهيئات المعنية على الصعيدين الدولي والوطني. ويجري إنشاء فريق عمل من المقرر أن يعقد اجتماعه الأول في أوائل عام ٢٠٠٠.

٣٣- وفي إطار مجالات العمل المشترك المتعلقة بأخلاقيات الفضاء الخارجي، أقامت كومست علاقات تعاون مع مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي (UNOOSA) ولجنة الأمم المتحدة لاستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية (كوبووس - COPUOS). ولهذه الغاية، دعت لجنة كوبووس لجنة

كومست إلى ضم جهودها إلى جهود فريق للخبراء عينته الدول الأعضاء في كوبوس من أجل إعداد تقرير مشترك يقدم تحليلاً للمبادئ الأخلاقية التي ينبغي أن تطبق على الأنشطة البشرية في الفضاء الخارجي، ضمن إطار المعاهدات الدولية القائمة في مجال الفضاء. وتبنت الجمعية العامة للأمم المتحدة هذا القرار في دورتها السادسة والخمسين (A/RES/56/51). فدعيت كومست إلى الدورة الحادية والأربعين للجنة الفرعية القانونية لكوبوس (٢-١٢ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، مكتب الأمم المتحدة في فيينا) للمشاركة في المناقشات المتعلقة بإنشاء فريق العمل وإعداد مشروع جدول أعماله. وشارك الأستاذ ج. إ. فينستاد في هذه الدورة.

٣٤- وفي إطار متابعة المؤتمر العالمي للعلوم (انظر الفقرة ٧١ من إطار العمل)، تقوم كومست، بالتعاون مع لجنة إيكسو الدائمة المعنية بمسؤولية وأخلاقيات العلوم (ICSU/SCRES) ومع قطاع العلوم الطبيعية، بتنظيم فريق عمل من أجل إسداء النصح اللازم عن كيفية تضمين التدريب الذي يقدم لكل علمي شاب التوعية بأخلاقيات ومسؤوليات العلوم والتأهيل في هذا المجال. وسوف تصدر توصيات بشأن العنصر الأخلاقي في تعليم العلوم قبل نهاية فترة العامين الحالية.

٣٥- وفي إطار برنامج "دروب الفكر على أعتاب الألفية الثالثة"، صدرت المطبوعات التالية: "أي معارف لأي مجتمعات؟" (العدد ١٩٧ من مجلة ديوجين Diogène: وهي بحوث قدمت في الندوة الدولية المشتركة بين اليونسكو والمجلس الدولي للفلسفة والعلوم الإنسانية، التي عقدت في نابولي (إيطاليا) في يومي ٦ و ٧ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ عن موضوع (المجتمع والمعارف والدراسات) (© CIPSH/UNESCO 2002) وكتاب (*Thinking at Crossroads: in Search of New Language*) (الفكر على المفترق: البحث عن لغة جديدة) (©UNESCO 2002) (مطبوعات اليونسكو، ٢٠٠٢)، وهو الطبعة الإنجليزية للكتاب الذي نشر عام ٢٠٠٠ باللغة الفرنسية في Bibliothèque du Philosophe، (*Chemins de la pensée: Vers de nouveaux langages*) وباللغة الإسبانية (*Caminos del pensamiento: Hacia nuevos lenguajes*)، والذي يعرض النتائج الأولى لندوتين عقدتا على التوالي في باريس وفي ريو دي جانيرو عام ١٩٩٩.

٣٦- ونفذ مشروع رائد لاختبار برنامج حاسوبي انتقائي ذكي أنتجه "مختبر المعلوماتية لأغراض الميكانيكا والعلوم الهندسية" (LIMSI/CNRS) يسمح للباحثين في أفريقيا بالانتفاع الكامل بأحدث المعلومات عن العلاقات الإثنية وقضايا حقوق الإنسان في المنطقة. ويقوم هذا البرنامج الحاسوبي بمسح دائم لمواقع وكالات الأنباء الأفريقية والأجنبية على الانترنت، والصحف والمصادر الأخرى المتوافرة على الانترنت، مثل مرصد منظمة العفو الدولية ومرصد حقوق الإنسان، للحصول على معلومات ذات صلة بالصراعات الإثنية والعلاقات بين الإثنيات في أفريقيا. وترسل هذه المعلومات تلقائياً إلى عدد من وحدات المراقبة الوطنية الثابتة لشبكة إثنو - نيت عن طريق أمانة الشبكة الموجودة في ياوندي (الكامرون). وتجري الآن دراسة إمكانية الاتصال بالساتل عن طريق أجهزة استقبال رخيصة الثمن من أجل توفير المعلومات إلى مجموعات كبيرة من الصحفيين والباحثين وغيرهم من المهتمين بهذا المجال.

٣٧- ونظم مؤتمر دولي عن "النساء والهجرة وحقوق الإنسان" في إطار كرسي اليونسكو الجامعي المعني بالهجرة وحقوق الإنسان في جامعة الحسن الثاني، الدار البيضاء - عين شوك، المغرب، في يومي ٢٦ و ٢٧ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. وتبع ذلك اجتماع مجلس برنامج توأمة الجامعات بشأن "الهجرة الإجبارية"، الذي عقد في ٢٨ أبريل/نيسان وجمع ممثلين عن شبكة توأمة الجامعات من الأردن ومصر والمغرب وجنوب

افريقيا وجامعة أكسفورد في المملكة المتحدة. وأصدرت المجلة الدولية للعلوم الاجتماعية (ISSJ) في مارس/آذار ٢٠٠٢ العدد ١٧١ بعنوان "مجتمع المعرفة".

٣٨- ومنحت جائزة هندسة المناظر الطبيعية في ٤ فبراير/شباط ٢٠٠٢، بعد انعقاد ندوة عن "المناظر الطبيعية الحضرية".

٣٩- وبالتعاون مع المكتب الإقليمي للعلوم والتكنولوجيا في أوروبا (روستي - البندقية) وبدعم مالي منه، أنشأ برنامج موسست فريق عمل خاصا معنيا بإعادة بناء التعاون في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية في جنوب شرق أوروبا، اجتمع في يومي ٢٢ و ٢٣ مارس/آذار ٢٠٠٢، في مقر روستي بالبندقية. وركز الفريق على تجديد طرائق وأدوات تحسين التعاون، وعلى دعم مشروعات البحث الإقليمية التي ستعرض على مؤتمر للمانحين يعقد في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، في البندقية بإيطاليا.

٤٠- وبناء على طلب سوريا، أرسلت بعثة مشتركة بين القطاعات (قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية/ وقطاع العلوم الطبيعية/ وقطاع الثقافة) إلى مدينة جبلة للقيام بتقييم أولي لترشيح هذه المدينة كحالة قابلة للدراسة في إطار شبكة اليونسكو للمدن التاريخية الساحلية الصغيرة. وسوف تناقش التوصيات في مايو/أيار ٢٠٠٢. وبدأت متابعة حلقة تدارس صيدا عن "التنمية الحضرية المتوازنة بين الأرض والبحر والبشر" بنشر أعمال حلقة التدارس، ودراسة جدوى تنفيذ مشروع "المنزل - المختبر" في صيدا القديمة على غرار مدينة المهديّة، والشروع في دراسة بيئية عن الشواطئ الرملية الطبيعية تجريها وحدة المناطق الساحلية والجزر الصغيرة التابعة لقطاع العلوم الطبيعية (SC/CSI).

٤١- وعقدت ندوة عن "مرحلة ما بعد التنمية: تجاوز التنمية، وإعادة بناء العالم" في مقر اليونسكو في الفترة من ٢٨ فبراير/شباط إلى ٣ مارس/آذار ٢٠٠٢، نظمت بالمشاركة بين برنامج موسست ورابطة "خط الأفق" La ligne d'Horizon وصحيفة لوموند ديبلوماتيك Le Monde Diplomatique، من أجل مناقشة الحلول البديلة في حال رفض هيمنة الاقتصاد والتنمية. وبدأت الندوة بجلسة افتتاحية تلتها جلستان عامتان و١٢ حلقة عمل. وضمت الندوة نحو ٦٠ متحدثا مدعوا وما يقارب ١٠٠٠ مشارك. كما شارك فيها ٢٥ صحفيا معتمدا. ويجري الآن إعداد مطبوع يلخص كل المداخلات التي قدمت في الجلسات العامة وحلقات العمل. ويجري أيضا إعداد وثيقة توجيهية لبرنامج موسست بشأن "مرحلة ما بعد التنمية".

٤٢- ونظم برنامج موسست اجتماعا لفريق نقاش بشأن "أساليب الحكم من أجل التنمية المستدامة: الردود إزاء التعقيد" عقد على هامش الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (PrepCom - III) لمؤتمر قمة جوهانسبورغ، التي عقدت في مقر الأمم المتحدة (٣ أبريل/نيسان ٢٠٠٢). واستقطب هذا الحدث الاهتمام في الأمم المتحدة؛ وحضره عدد كبير من الوفود والمنظمات غير الحكومية والهيئات التي تمثل منظومة الأمم المتحدة. وأصدر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي نشرة إعلامية غطت الحدث. وكان الهدف من المناقشات تحديد أسلوب الحكم الملائم للتنمية المستدامة من وجهات نظر مختلفة: كالحكومة والإجراءات التنظيمية، والمعاهدات الدولية ومتابعتها، ومنظور المنظمات غير الحكومية/منظور المجتمع المدني (بما في ذلك نتائج منتدى بورتو أليغري)، وتحليل ظاهرة التعقيد وما يتصل بها من إنتاج المعارف وتديبير شؤونها. وكان من بين المتحدثين في فريق النقاش ممثل حكومي من جنوب افريقيا وشركاء علميون لبرنامج موسست منخرطون في حركات المنظمات غير الحكومية. وسوف يعد مطبوع عن أعمال هذا الاجتماع.

٤٣- وعقد اجتماع مائدة مستديرة بشأن "الحق في المشاركة في الحياة الثقافية" نظمه معهد آسيا والمحيط الهادي للتعليم في مجال حقوق الإنسان وجامعة الفلبين، نظم بدعم مالي من اليونسكو وبالتعاون معها (قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية/قسم حقوق الإنسان والديمقراطية والسلام والتسامح SHS/HRS)، في كويزون سيتي بالفلبين، في الفترة من ١١ إلى ١٣ فبراير/شباط ٢٠٠٢. وضم الاجتماع أكثر من ٦٠ مشاركا، منهم عدة خبراء بارزين وممثلون عن المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية. وكان الهدف الرئيسي للاجتماع يتمثل في الشروع في عملية تفكير متعمق بشأن مضمون الحقوق الثقافية والسبل العملية لترويج تطبيقها. ورحب المشاركون بما تتخذه اليونسكو من خطوات عملية لإثبات دورها الرائد في هذا الميدان. وسوف تطبع مواد اجتماع المائدة المستديرة وتنشر على نطاق واسع.

٤٤- ومن أجل تعزيز شبكة كراسي اليونسكو الجامعية في مجال حقوق الإنسان، نظمت اليونسكو الاجتماع الثالث لأصحاب كراسي اليونسكو الجامعية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والسلام والتسامح، بالتعاون مع الجامعة الأوروبية لدراسات السلام، الذي عقد في ستاد تشلينينغ، بالنمسا، في ٢٤-٢٧ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. ومن الموضوعات التي ناقشها المشاركون دور الكراسي الجامعية في البحوث المتعلقة بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، وإسهامها في مكافحة التمييز العنصري (متابعة لمؤتمر دوربان العالمي (٢٠٠١) لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب).

الثقافة

٤٥- فيما يخص تعزيز النشاط التقني في مجال الثقافة، درس مكتب لجنة التراث العالمي، في دورته السادسة والعشرين التي عقدت في مقر اليونسكو (٨-١٣ أبريل/نيسان ٢٠٠٢)، ١٩ ترشيحا لإدراج ممتلكات في قائمة التراث العالمي. واجتمع فريق الصياغة المعني بمراجعة المبادئ التوجيهية العملية في المقر في الفترة ١٨-٢٢ مارس/آذار ٢٠٠٢. وعقدت حلقات عمل إقليمية عن إعداد التقارير الدورية بشأن آسيا والمحيط الهادي (١٠-١٣ مارس/آذار ٢٠٠٢، منطقة الجبال الزرقاء الكبرى، أستراليا)، وأفريقيا (داكار، السنغال، ٢٥-٢٧ فبراير/شباط ٢٠٠٢)، وبلدان السوق المشتركة للمحيط الجنوبي (MERCOSUR) (١٣-١٦ مارس/آذار، مونتيفيديو، أوروغواي) والدول الأطراف في أمريكا الوسطى والكاريبي (٨-١٠ مايو/أيار ٢٠٠٢، كامبيش، المكسيك).

٤٦- وأرسلت بعثات خبراء إلى عدة جهات، منها بعثة إلى أندونيسيا من أجل المساعدة على إعداد ترشيح موقع "بالي" لإدراجه في قائمة المناظر الثقافية، وبعثة إلى أفغانستان من أجل مساعدة السلطات الأفغانية على إحياء تطبيق اتفاقية التراث العالمي. وأرسلت بعثات للمراقبة إلى سيغيسوارا وضواحيها، في رومانيا، من أجل تقييم مشروع يرمي إلى إنشاء منتزه ترفيهي، وإلى باهابور، في بنغلاديش، وإلى لومبيني، مسقط رأس بودا، في نيبال، وإلى غالي، في سري لانكا، وإلى المدن القديمة الأربع في موريتانيا، وإلى موقع هامبي (الهند) المدرج في قائمة التراث العالمي المهدد بالخطر. ونوقشت مسألة وضع مبادئ توجيهية وتوصيات وأنشطة متابعة بشأن الإطار المؤسسي والسياسة العامة والجوانب التقنية لجهود صون المعالم الإسلامية في القاهرة، في حلقة عمل عقدت في القاهرة، في فبراير/شباط ٢٠٠٢.

٤٧- وفي إطار الاستراتيجية العالمية لضمان المصدقية والتوازن والصفة التمثيلية لقائمة التراث العالمي، نظمت حلقة عمل عن التراث العالمي البحري في هانوي، بفييتنام (فبراير/شباط ٢٠٠٢)، وذلك كجزء من المشروع المشترك بين اليونسكو والتحالف العالمي من أجل الطبيعة (IUCN) وصندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية، والمعنون "سد الثغرات الحساسة وتشجيع النهوج القائمة على تعدد المواقع بالنسبة للترشيحات الجديدة المتعلقة بالنظم الإيكولوجية المدارية للمناطق الساحلية والبحرية والجزر الصغيرة". ونظمت حلقات تدريبية بشأن موقعي التراث العالمي لعصور ما قبل التاريخ في شو كوديان وسانجيران (سولو، اندونيسيا، أبريل/نيسان ٢٠٠٢)، وبشأن افريقيا الشرقية (كمبالا، أوغندا، فبراير/شباط ٢٠٠٢).

٤٨- وفي ميدان التربية الخاصة بالتراث العالمي، عقدت الاجتماعات التالية: المؤتمر الدولي لتدريب المعلمين بشأن "التراث العالمي في أيدي الشباب والحوار بين الحضارات"، مصر، فبراير/شباط ٢٠٠٢؛ والتدريب لتنمية مهارات الشباب في المنطقة العربية فيما يخص التراث العالمي، البتراء، الأردن، أبريل/نيسان ٢٠٠٢؛ وحلقة تدارس للتعريف بمجموعة المواد التعليمية المتعلقة بالتراث العالمي، كيبيف، أوكرانيا، مايو/أيار ٢٠٠٢. وفضلا عن ذلك، صمّم مكتب اليونسكو في آبيا نسخة لمنطقة المحيط الهادي من مجموعة الموارد التعليمية للمعلمين أعدها معلمون ومختصون في وضع المناهج الدراسية من ساموا، وفيجي، وجزر سليمان، وأستراليا، ونيوزيلاندا؛ ووزّع إصداران من النشرة الإعلامية الإلكترونية WHNEWS، وإصدار من النشرة الإعلامية للتراث العالمي، وإصدار من مجلة التراث العالمي.

٤٩- وفي فبراير/شباط ٢٠٠٢، نظمت في بيروت، بلبنان، حلقة عمل إقليمية عن الاتجار غير المشروع بالمتعلقات الثقافية، شارك فيها خبراء من ١٤ بلدا شددوا على ضرورة تحسين التعاون فيما بين الدول العربية، واعتمدوا ١٦ توصية. وفي يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، نظمت اليونسكو في ريو دي جانيرو (البرازيل) اجتماعا دوليا للخبراء بشأن "التراث الثقافي غير المادي: المجالات ذات الأولوية لدى إعداد اتفاقية دولية" (انظر الوثيقة ١٦٤م/ت/١٩). وعقد في المقر، في الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ مارس/آذار ٢٠٠٢، الاجتماع الأول لفريق الصياغة المصغر المعني بإعداد المشروع الأولي لاتفاقية دولية عن التراث الثقافي غير المادي. ورسم هذا الفريق الخطوط الرئيسية لنص تمهيدي للمشروع الأولي للاتفاقية الدولية سيرفق بالتقرير عن الوضع الذي يتعين أن يشمل النشاط التقني، وعن النطاق الممكن لهذا النشاط، والذي سيعرض على المؤتمر العام في دورته الثانية والثلاثين (انظر الوثيقة ١٦٤م/ت/١٩).

٥٠- وفيما يخص صون وإحياء التراث الثقافي المادي وغير المادي، فقد أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة، من خلال قرارها ٥٦/٨، سنة ٢٠٠٢ سنة الأمم المتحدة للتراث الثقافي، ودعت اليونسكو إلى الاضطلاع بدور رائد في الاحتفال بهذه السنة التي تصادف أيضاً الذكرى السنوية الثلاثين لاعتماد الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي (١٩٧٢). واختار المدير العام "الحوار" و"التنمية" كمحورين رئيسيين لهذا الاحتفال. وأعدت ملفات إعلامية ونظمت اجتماعات إعلامية في مقر الأمم المتحدة وفي مقر اليونسكو (انظر الوثيقة ١٦٤م/ت/٣٨). ومن ناحية أخرى، نظمت خمس عشرة بعثة خبراء من أجل إعداد استراتيجية في مجال السياحة الثقافية في أنغكور، في كمبوديا، بفضل تمويل من الوكالة الفرنسية للتنمية. وعلى أثر الاتفاق المبرم بين اليونسكو والبنك الدولي لصالح ترميم التراث الثقافي في تيمور الشرقية، يجري الآن ترميم متحف ديلي الوطني.

٥١- وقام المشروع المستعرض "تنمية السياحة الثقافية والإيكولوجية في المناطق الجبلية لآسيا الوسطى والهيمالايا" بعقد أول حلقة عمل إقليمية له في ألماتي، بكازاخستان، بحضور مديري مشروعات ميدانية من البلدان المشاركة السبعة وهي إيران وباكستان وطاجيكستان وقيرغيزستان وكازاخستان ونيبال والهند. والهدف من هذا المشروع المشترك بين التخصصات هو ترويج السياحة الثقافية والإيكولوجية القائمة على المجتمع المحلي في مناطق جبلية مختارة، مع التركيز بوجه خاص على التخفيف من وطأة الفقر، والحد من الهجرة من الريف إلى المدينة، وصون التراث الثقافي والطبيعي في هذه المناطق. ويتمثل أحد الجوانب الأكثر تجديداً في هذا المشروع، في العمل الذي تقوم به مؤسسة Nepal Trust في هوملا، نيبال، والذي يجمع بين السياحة والعمل التطوعي الدولي وتنمية المجتمع المحلي والتخفيف من وطأة الفقر، وذلك بطريقة مثيرة وتجديدية.

٥٢- وعقدت حلقة عمل إقليمية للعاملين في المجال الثقافي في منطقة آسيا والمحيط الهادي بشأن "إعلان روائح التراث الشفهي وغير المادي للبشرية"، وذلك في الفترة من ١٢ إلى ١٦ مارس/آذار ٢٠٠٢ (طوكيو، اليابان)، من أجل تحقيق ما يلي: (١) ترويج نظام ومفهوم برنامج الإعلان، وتشجيع المشاركة المستقبلية لبلدان المنطقة؛ (٢) دراسة القضايا الأساسية المتعلقة باستراتيجية صون وتعزيز التراث الثقافي الشفهي وغير المادي، بغية تيسير إعداد التشريعات.

٥٣- وعقدت حلقة عمل دولية عن "وسائل الإعلام والتراث غير المادي" في الفترة من ٢ إلى ٤ مايو/أيار ٢٠٠٢ (كارتاخينا، كولومبيا) بغية تحقيق ما يلي: (١) تقييم الوضع الحالي فيما يتعلق بعرض التراث الثقافي غير المادي من خلال وسائل الإعلام؛ (٢) تبادل الخبرات بشأن تعزيز ونشر التراث الثقافي غير المادي عبر وسائل الإعلام؛ (٣) تحديد الجوانب الإيجابية والصعوبات في عملية ترويج وعرض التراث الثقافي غير المادي من خلال وسائل الإعلام؛ (٤) تحديد السبل والوسائل الملائمة لنقل الرسائل المتعلقة بحملات التوعية، ولعرض ونشر مختلف أشكال التعبير الثقافي التي تمثل تجسيدا للتراث الثقافي غير المادي؛ (٥) إعداد استراتيجية مشتركة لنشر التراث الثقافي غير المادي وبثه إذاعياً.

٥٤- وفي "اليوم الدولي للغة الأم"، الذي احتفل به في ٢١ فبراير/شباط، جرى التركيز على صون اللغات المعرضة للاندثار، حسب بيانات الأطلس العالمي للغات المعرضة للخطر. وفي هذا الإطار، تم توقيع اتفاق مع قناة ديسكفري Discovery Channel، في الولايات المتحدة، لإنتاج أفلام تلفزيونية وثائقية قصيرة عن هذا الموضوع.

٥٥- وفي إطار تعزيز التعددية الثقافية والحوار بين الثقافات، قدم مساعد المدير العام للثقافة الإعلان العالمي لليونسكو بشأن التنوع الثقافي إلى لجنة حقوق الإنسان بالأمم المتحدة، وعرض النتائج الممكنة لهذا الإعلان بالنسبة لمسألة الحقوق الثقافية.

٥٦- وفيما يخص "طريق الرقيق"، نشر العدد ٣ من "كراسات حلقات الذاكرة" (Cahiers des Anneaux de la mémoire) بالمشاركة مع رابطة "حلقات الذاكرة" في فرنسا. وقدم دعم للإبداع المسرحي الهائيتي عن موضوع "من العبودية إلى عام ٢٠٠٤" (أبريل/نيسان ٢٠٠٢). ونظمت شبكة المدارس المنتسبة، المكلفة بتنفيذ الجانب التربوي والتعليمي، اجتماعاً في هافانا، بكوبا (أبريل/نيسان ٢٠٠٢). كما أنجز المجلد

الرابع من التاريخ العام لأمريكا اللاتينية، وسيعرض على المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والستين بعد المائة.

٥٧- وشاركت اليونسكو في "الاجتماع العالمي للأديان والثقافات" الذي عقد في نيقوسيا، في مارس/آذار ٢٠٠٢. وقد نظمت هذا الاجتماع المؤسسة الثقافية لدير كيكوس بالتعاون مع جامعة بانثيون في أثينا، وشارك فيه عدد كبير من المسؤولين الدينيين، ولا سيما من الأديان التوحيدية الثلاثة، ومن المثقفين والفنانين. وأنشأت كراسي اليونسكو الجامعية للحوار فيما بين الأديان والثقافات، والتي تضم حتى يومنا هذا ١٠ كراس جامعية، آلية للتنسيق (يديرها كرسي بوخارست الجامعي) من أجل متابعة محاور بحث مشتركة حددت خلال الاجتماع الأول لهذه الشبكة في بوخارست (سبتمبر/أيلول ٢٠٠١)، وتمهيدا لتوسيع نطاق هذه الشبكة والتحضير لمنندى كراسي اليونسكو الجامعية الذي سيعقد في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢.

٥٨- وفي مجال حقوق المؤلف والحقوق المجاورة، استمر العمل على تحديث أدوات التعليم والإعلام عن طريق إصدار ملحق "دليل حقوق المؤلف والحقوق المجاورة"، باللغة الإسبانية، ودراسة مسألة استيفاء الطبعة الفرنسية من المصنف المعنون "L'ABC du droit d'auteur" (المبادئ الأساسية لحقوق المؤلف)، وتحسين إنتاج وتوزيع "نشرة حقوق المؤلف". ومن ناحية أخرى، قُدمت مساندة تعليمية لإنشاء كرسي جامعي لليونسكو في الكامرون. واستمر تنفيذ الاستراتيجية الجديدة لتشجيع الترجمة، وذلك بفضل الردود التي تم تلقيها من اللجان الوطنية و"اليوم العالمي للكتاب ولحقوق المؤلف". وقد شهد هذا اليوم العالمي، الذي يُحتفل به في ٢٣ أبريل/نيسان، نجاحاً متزايداً في عام ٢٠٠٢. ووفقاً لما دعا إليه المدير العام في رسالته، فقد تم في كثير من الأحيان الربط بين الأنشطة وبين سنة الأمم المتحدة للتراث الثقافي.

٥٩- وشمل إنشاء "التحالف العالمي من أجل التنوع الثقافي" رسم استراتيجي للاتصال ولا سيما من خلال إنجاز عدد من دعائم الاتصال، بما في ذلك موقع على شبكة ويب، وتوزيع مواد إعلامية على ألفي شريك محتمل. وأجريت اتصالات جديدة مع مسؤولي منظمات تابعة للأمم المتحدة مثل منظمة العمل الدولية (الآيلو) ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD). كما تواصلت المبادلات مع هيئات أخرى مثل الاتحاد الدولي للناشرين والاتحاد الدولي للموسيقيين ومؤسسات مختلفة، وكذلك مع اللجان الوطنية والوفود الدائمة. وسُجل نحو أربعين طلباً للمشاركة في المشروع خلال بضعة أسابيع. وستستهدف المرحلة المقبلة تجسيد الشراكات التي بدأت بوادرها بالظهور فعلاً، والحث على إقامة شراكات أخرى.

٦٠- وفيما يخص توثيق الروابط بين الثقافة والتنمية، قدم المدير العام جائزة اليونسكو للمدن من أجل السلام لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ (وهي عبارة عن منحة مالية قدرها ٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي، وميدالية وشهادة) في مراكش، في ١٨ مارس/آذار ٢٠٠٢، إلى بخارى (اوزبكستان) وشرم الشيخ (مصر) وكوتاكاشي (اكوادور) ولومومباشي (جمهورية الكونغو الديمقراطية) وفيلينيوس (ليتوانيا). ونالت المدن التالية تقديراً فخرياً (ميدالية وشهادة): سوسة (تونس) وبهيريبار (اثيوبيا) وجايبور (الهند) وكازان (الاتحاد الروسي) وهافانا (كوبا).

٦١- وبغية تقديم اقتراحات عن سياسة السياحة الثقافية، شاركت اليونسكو في المؤتمر الدولي الذي نظم في ١٤ مارس/آذار ٢٠٠٢ عن موضوع "السياحة والأخلاقيات والعولمة"، في إطار معرض باريس الدولي

للسياحة؛ كما نظمت في بروج، ببلجيكا، في الفترة من ١٧ إلى ١٩ مارس/آذار ٢٠٠٢، وبالتعاون مع سلطات إقليم فلاندر (بلجيكا)، مؤتمراً دولياً عن موضوع "المدن التاريخية السياحية: تشارط الثقافة من أجل المستقبل". وبالتعاون مع اللجنة الوطنية التونسية لليونسكو و"مرصد الصحراء والساحل"، نظمت اليونسكو في يومي ١٨ و ١٩ أبريل/نيسان ٢٠٠٢ في سيدي بوسعيد، قرب تونس العاصمة (تونس)، الاجتماع الخاص باستهلال المشروع المشترك بين القطاعات والمعني بموضوع القضاء على الفقر، وعنوانه: "استراتيجية للتنمية المستدامة للسياحة في منطقة الصحراء".

٦٢- وعقدت ندوة دولية عن موضوع "توحي الجودة: السياحة والتراث والتنمية المحلية" (في ٢٧ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، في أوبيدا، باسبانيا)، نظمتها بلدية أوبيدا والمجلس الدولي للآثار والمواقع (إيكوموس) ووفد مقاطعة "خاين" المكلف بالسياحة والرياضة، حضرها ممثلو ١٢ بلدية عضواً في شبكة تحالف المدن الثقافية الأوروبية، وأتاحت تبادل المعلومات والدراية على صعيد البلديات بشأن توحي الجودة في رسم السياسات الثقافية المحلية وتنفيذها. وفيما يخص تعزيز الفنون والصناعات الحرفية، صدرت بالانجليزية والفرنسية الطبعة الثانية من الكتيب المعنون التراث الثقافي والإبداع والتعليم للجميع في افريقيا، ونظمت حلقات تدريبية عن الموسيقى والرقص التقليديين في الأوساط المدرسية موجهة إلى الأطفال المحرومين، وذلك في أكرا (غانا) وساو باولو (البرازيل). وتجري الآن دراسة استشرافية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠٢ عن أوضاع الحياة الموسيقية في فلسطين، ودراسة من أجل إعداد دليل عن الفنان في المدرسة، وذلك في إطار عقد مع المجلس الدولي للموسيقى. أما الاجتماع الإقليمي بشأن التعليم الفني في المنطقة العربية، والذي كان من المزمع عقده في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١، فقد أمكن التخطيط لكي يُعقد في الفترة من ١٩ إلى ٢١ مايو/أيار ٢٠٠٢.

٦٣- ومنحت جائزة اليونسكو لتعزيز الفنون في مارس/آذار ٢٠٠٢ بمناسبة مهرجان الحولين الرابع لمدينة غوانغجو (جمهورية كوريا) (٢٩ مارس/آذار ٢٠٠٢) لفنانين شابين، هما: سوراسي كوسولونغ من تايلاند وسي-جين كيم من كوريا الجنوبية، ولفرقة فنانين اندونيسيين شباب اسماها روانغوبا. وقد تمكنت هذه الجائزة، التي تعيش سنتها الخامسة، والتي ترمي إلى تشجيع منجزات الشباب الإبداعية البارزة، من الإسهام حقا في التنوع الثقافي. وفضلا عن ذلك، نظم اجتماع الخبراء الأول للمشروع المستعرض "الفنون الرقمية" "Digi-Arts" في يومي ١٤ و ١٥ مارس/آذار ٢٠٠٢، بحضور خبراء متضلعين في مجال الفنون والتكنولوجيا؛ وأسفر عن إعداد وثيقة لمشروعات محددة، وعن اتفاقات شراكة محتملة مع المشاركين في الاجتماع. وفي إطار النشاط المتعلق بالصناعات الحرفية والتنمية المستدامة، عقدت في المركز الدولي لتنمية الصناعات الحرفية (CIPA)، في فاس (المغرب)، في يومي ٢٣ و ٢٤ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، حلقة عمل دولية مخصصة لجمع البيانات عن "الصناعات الحرفية والسياحة" أتاحت على وجه الخصوص إعداد مؤشر خاص باليونسكو لقياس الإنفاق في مجال الصناعات الحرفية بالنسبة لكل سائح في اليوم الواحد.

٦٤- وفي إطار نشاط تعزيز الصناعات الحرفية الجيدة النوعية، هناك ثلاث مبادرات جديدة بالذكر هي: (أ) عرض الابتكارات الجديدة لمجموعة من الحرفيات من غرب افريقيا في المعرض الدولي الأول للصناعات الحرفية في داكار (٦-١٤ أبريل/نيسان ٢٠٠٢)، وذلك على أثر تدريب أجري في عام ٢٠٠٠؛ (ب) منح جائزة اليونسكو لمخرجه شابة من البرازيل عن فيلم وثائقي عنوانه "تلونات صلصالية" "Tons d'argile"، في إطار المهرجان الدولي الثالث للأفلام عن الخزف (مونبيليه، ١٢-١٤ أبريل/نيسان ٢٠٠٢)؛ (ج)

عرض أعمال الفائزين بجائزة اليونسكو للصناعات الحرفية للفترة ١٩٩٠-٢٠٠١ في معرض الصناعات الحرفية في فلورنسا (٢٠-٣٠ أبريل/نيسان ٢٠٠٢).

٦٥- وفي إطار مشروع "فن التصميم ٢١" الذي يمول من خارج الميزانية، والذي مولته مجموعة شركات فيليبسيمو من اليابان، اجتمعت هيئة التحكيم الدولية لمسابقة "همزة الوصل المستمرة" في نيويورك، في ٧ فبراير/شباط ٢٠٠٢، ومنحت جوائز في فئات الأزياء، وملحقات الأزياء، والأثاث، وملحقات الديكور الداخلي، و"اللوازم". وتُعرض أعمال ٦٤ مصمما تم اختيارهم من ٢٦ بلدا في دار فيليبسيمو للتصميم في نيويورك حتى نهاية شهر مايو/أيار، وستعرض بعد ذلك في مقر اليونسكو في أكتوبر/تشرين الأول المقبل.

٦٦- وفيما يخص تعزيز القراءة، تم نقل معظم المكتبات المتنقلة الخمس المخصصة لغواتيمالا وهندوراس والسلفادور وبنما وكوستاريكا (مشروع "مكتبات متنقلة لأمريكا الوسطى" الممول من خارج الميزانية). وفي الوقت نفسه، جرى تحديد شبكات للشراكة، ولا سيما في أفريقيا، واستهلال مرحلة ثانية من مشروع "كتب للجميع". وأقيم في المقر، في الفترة من ٢٥ مارس/آذار إلى ١٦ أبريل/نيسان، معرض لأعمال أنجزها فنانون من ٢١ بلدا خلال حلقة عمل 2001 UNESCO-BIB التي نظمت لرسامي كتب الأطفال، وذلك بالتعاون مع الدار الدولية السلوفاكية لفنون الأطفال (BIBIANA). وقامت الوكالة النرويجية للتنمية الدولية (NORAD) بتمويل حلقة العمل هذه وجميع أنشطة متابعتها، في إطار مشروع اليونسكو المعنون "مشاركة الفنانين في التنمية: برنامج حلقات العمل الإبداعية". وبعد سنوات عديدة من الغياب، أصبحت اليونسكو تشارك في سلسلة اجتماعات فريق عمل شكلته المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) بغية إعادة النظر في معايير التقييم الدولي المسلسل للكتب (ISBN)، وذلك بالنظر إلى التزايد الهائل في عدد المنشورات الإلكترونية. وقد عقد أول اجتماعين من هذه الاجتماعات في فبراير/شباط وأبريل/نيسان.

الاتصال والمعلومات

٦٧- إسهاما في القمة العالمية لمجتمع المعلومات (WSIS)، نظمت اليونسكو في فبراير/شباط ٢٠٠٢ مشاورة مع المنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية ومع الرابطة المهنية من أجل استعراض التحديات في مجال إتاحة فرص متكافئة ومعقولة التكلفة للانتفاع بالمعلومات. وانصبت المناقشات على موضوعات مثل البنى الأساسية للمعلومات في البلدان النامية، والتنوع الثقافي ومجال الملك العام، وحرية التعبير في مجتمع المعلومات، والتعليم في مجتمع المعلومات ومن أجله. ودعي المشاركون إلى صياغة اقتراحات تتعلق بأوساطهم المهنية لكي تؤخذ بعين الاعتبار لدى إعداد إعلان المبادئ وخطة العمل اللذين ستعتمدهما القمة العالمية لمجتمع المعلومات. وعلاوة على ذلك، نُظِم، بالتعاون مع قسم المجتمع المدني في الأمانة التنفيذية للقمة في جنيف، اجتماع متابعة في يومي ٢٢ و ٢٣ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، مع ممثلين عن نحو ١٠٠ منظمة غير حكومية من أجل دراسة دور ومكانة المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني في إعداد القمة وعقدها. وستحال النتائج إلى اللجنة التحضيرية للقمة في دورتها الأولى التي ستعقد في جنيف، في الفترة من ١ إلى ٦ يوليو/تموز ٢٠٠٢. وسوف تحدد اللجنة التحضيرية قواعد عمل القمة وإطارها، وتنظر في جدول أعمالها وموضوعاتها ومضمونها، وتحدد طرائق مشاركة الأطراف المعنية.

٦٨- وتنفيذا لقرار المؤتمر العام ٣١/م/٣٣، عقدت اليونسكو في مارس/آذار ٢٠٠٢ اجتماعا لفريق مؤلف من ١٨ خبيرا، مع ممثل عن المنظمة الدولية للملكية الفكرية (الويبو)، و ٥٢ مراقبا يمثلون ٣٢ دولة عضوا

و ١٢ منظمة غير حكومية، من أجل إسداء المشورة بشأن إعداد مشروع توصية معدل عن تعزيز التعدد اللغوي واستخدامه في المجال السيبرني وتعميم الانتفاع بهذا المجال. وكان هناك توافق في الآراء على أن النص المعروض يشمل الجوانب الرئيسية للانتفاع بالمعلومات في المجال السيبرني، وأن الانتفاع بالمشغون، ولا سيّما المشغون المحلي، الذي يعزز التعدد اللغوي في المجال السيبرني، والانتفاع بالمعلومات وبتكنولوجيات الاتصال، ينبغي أن يبقيا التوجهين الرئيسيين في التوصية. وستتواصل عمليات المشاورة مع الجهات المعنية من المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص، بشأن القضايا الأخرى التي تثير الاهتمام، وذلك قبل عرض مشروع التوصية على المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والستين بعد المائة.

٦٩- وعقدت الدورة الأولى للمجلس الدولي الحكومي لبرنامج المعلومات للجميع (IFAP) في مقر اليونسكو في الفترة من ١٥ إلى ١٧ أبريل/نيسان ٢٠٠٢. ولدى دراسة المبادرات الدولية المتعلقة بتكنولوجيات المعلومات والاتصال، اتفق المشاركون على ضرورة تحقيق المزيد من الترشيد في الأنشطة بغية الإسهام بفعالية أكبر في تحقيق أهداف برنامج المعلومات للجميع. وأوصي بتوثيق التعاون بين جميع قطاعات اليونسكو لإقامة تآزر فيما بينها ولضمان الاستخدام الأمثل للموارد البشرية والمالية. وشدد المجلس على ضرورة إيجاد التمويل المناسب لضمان نجاح البرنامج الجديد، ودعا الدول الأعضاء في اليونسكو، والوكالات المتخصصة، والصناديق والبرامج التابعة للأمم المتحدة، وسائر المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات، والقطاع الخاص، ومصادر التمويل الأخرى، إلى تقديم مساهمات إلى الصندوق الخاص لبرنامج المعلومات للجميع. ودرس أيضا الخطوات الممكنة لمعالجة مسألة صون التراث الرقمي التي لا تنفك تزداد إلحاحا، نظرا لأن كميات هائلة من المعلومات الموجودة على صفحات الانترنت تزول يوميا دون أن تترك أي أثر.

٧٠- وفي إطار برنامج ذاكرة العالم، دعمت اليونسكو حلقة عمل عقدت في فيتنام، في فبراير/شباط ٢٠٠٢ بشأن صون التراث الوثائقي الآسيوي والانتفاع به. واستهدفت هذه الحلقة إيجاد حلول عملية لمشكلات الصون وتقنياته، نظرا لسرعة زوال التراث الوثائقي بسبب الكوارث وغيرها من الظروف. واقترح المشاركون أن يقوم الاجتماع الثاني لمكتب اللجنة الإقليمية لآسيا والمحيط الهادي لبرنامج ذاكرة العالم، المنعقد في كومينغ (الصين)، في الفترة من ١١ إلى ١٦ مارس/آذار ٢٠٠٢، باستكشاف استراتيجيات تستهدف التشجيع على إنشاء لجان وطنية لبرنامج ذاكرة العالم، وزيادة التمثيل في سجل ذاكرة العالم عن طريق تحديد وترشيح نماذج هامة وفريدة من التراث الوثائقي، ودعم الآليات الرامية إلى بناء القدرات والصون والتوعية والانتفاع بالتراث الوثائقي الإقليمي.

٧١- وتواصل تعزيز الدور التربوي والثقافي للهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون من خلال حلقتي تدارس عن الجوانب القانونية والمالية والإدارية للهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون، عقدتا في يناير/كانون الثاني في كل من جاكرتا (اندونيسيا) وبنوم بنه (كمبوديا). وحضر حلقتي العمل هاتين اللتين عقدتا بالتعاون مع معهد آسيا والمحيط الهادي لتطوير البث (AIBD)، نحو سبعين مشاركا من ثمانية بلدان، ناقشوا مختلف التجارب والتحديات التي تواجهها الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون، بما في ذلك في ظل أوضاع تشهد انتشار التكنولوجيا واهتمام وسائل الإعلام بالأغراض التجارية. وأسدت اليونسكو أيضا مشورتها فيما يخص مشروع قانون الإذاعة والتلفزيون في اندونيسيا، مع صياغة توصيات عرضت على الحكومة والبرلمان.

وبالتعاون مع اتحاد إذاعات الكاريبي ومؤسسة فريدريش إيبيرت والمركز التدريبي لإذاعة هولندا، قدم دعم لإجراء دراسة معمقة لممارسات الصيانة في المحطات الأعضاء في اتحاد إذاعات الكاريبي، مع صياغة توصيات لإنشاء آلية دائمة لتبادل المشورة والمعلومات والمعارف، ولتقديم التدريب التقني وخدمات الصيانة للمحطات الإذاعية في المنطقة.

٧٢- واستمرت الجهود المبذولة لتعزيز حرية التعبير ووسائل الإعلام والديمقراطية، فنظم اجتماعان في هذا الإطار، تمثل أولهما في حلقة عمل عن "وسائل الإعلام والمجتمع المدني"، عقدت بالتعاون مع اللجنة الوطنية الإيرانية لليونسكو في طهران (جمهورية إيران الإسلامية)، في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، وضمنت مشاركين من المنطقة العربية ومنطقة آسيا والمحيط الهادي لمناقشة عدة مسائل تتعلق بحرية التعبير وحرية الصحافة والمجتمع المدني؛ وتمثل ثانيهما في حلقة تدارس عن "الأخلاقيات المهنية، والتشريعات الخاصة بوسائل الإعلام، وحرية التعبير في لبنان"، نظمت بالتعاون مع الجامعة الأمريكية في بيروت، في مارس/آذار ٢٠٠٢، وضمنت خبراء على المستويين الوطني والإقليمي لمناقشة ضرورة وجدوى وضع مدونة سلوك مهنية للصحفيين، وكذلك ضرورة زيادة تطويع تشريعات وسائل الإعلام.

٧٣- واحتفالاً باليوم العالمي لحرية الصحافة (٣ مايو/أيار)، رعت اليونسكو عدداً من الأنشطة في شتى أنحاء العالم من أجل توعية الجمهور بأوجه الترابط بين حرية التعبير ووسائل الإعلام والديمقراطية. وجرى الاحتفال الرسمي بهذا اليوم وبمنح جائزة اليونسكو/غيبيرمو كانو العالمية لحرية الصحافة لعام ٢٠٠٢، في مانابلا (الفلبين). ومنحت الجائزة للصحفي جوفري نياروتا من زمبابوي، رئيس تحرير صحيفة *ديلي نيوز Daily News*. وعقد مؤتمر ليومين عن موضوع "الإرهاب ووسائل الإعلام"، ضمّ نحو ١٥٠ صحفياً ومحرراً وغيرهم من مهنيي وسائل الإعلام من آسيا، ومراقبين وممثلين عن المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية والرابطات المهنية من مختلف أنحاء العالم. ووفر المؤتمر أرضية لمناقشة الطريقة التي تسلط بها وسائل الإعلام الضوء على الإرهاب كسلاح سياسي وأيديولوجي وديني وعسكري ضد المدنيين، والطريقة التي يؤثر بها الإرهاب على وسائل الإعلام وعلى سلامة مهنيي وسائل الإعلام.

٧٤- وواصل المجلس الدولي الحكومي ومكتب البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا)، في دورتيهما اللتين عقدتا في باريس، في أبريل/نيسان ٢٠٠٢، عملية إصلاح أساليب عمل بدتا من أجل زيادة ترشيد عمله وإشاعة توجه جديد في البرنامج. وقام المجلس بمناقشة واعتماد استراتيجية تنفيذية جديدة تهدف إلى تعزيز بدتا وإنعاشه. وتلبية لاحتياجات الدول الأعضاء فيما يخص تنمية الاتصال، ساندت اليونسكو تدريب ٢٠٠ مهني من مهنيي وسائل الإعلام المطبوعة والإلكترونية، بشأن قضايا وسائل الإعلام التقليدية واستخدامات تكنولوجيا المعلومات والاتصال. وشمل ذلك الأنشطة التالية: تدريب الصحفيين على شبكة ويب في جامعة كازاخستان الحكومية؛ وتدريب المذيعات في الشركة الوطنية للإذاعة والتلفزيون في الجزائر؛ وتوفير خدمات تدريبية في مجال الإنتاج للنهوض بالتنمية الاجتماعية الثقافية للسكان الأصليين في أمريكا الوسطى وبنما؛ وتدريب صحفيين في موريتانيا؛ والإنتاج والتدريب السمعي البصري في البرازيل؛ وتدريب المدربين والتدريب بالاتصال الإلكتروني المباشر في مركز تنمية الصحافة في منطقة المحيط الهادي، لصالح ثمانية بلدان من المنطقة.

٧٥- ونظمت اليونسكو، في إطار نشاطها الرامي إلى تعزيز قضايا المرأة ووسائل الإعلام، اجتماعاً في مقرها بباريس، في فبراير/شباط ٢٠٠٢، ضمّ مذيوعات ومنتجات من ٢٨ بلداً من شتى أنحاء العالم، من أجل استهلال مشروع تشاركي جديد بعنوان "من شريط التسجيل إلى الواقع: النساء يستخدمن الإذاعة من أجل التغيير"، وهو عبارة عن سلسلة من البرامج الوثائقية عن حقوق النساء وعن كيفية ارتباطها بالتنمية المستدامة في بلدانهم. وسيكون هذا المشروع جزءاً من إسهام اليونسكو في القمة العالمية للتنمية المستدامة، التي ستعقد في جوهانسبورغ (جنوب أفريقيا) في أغسطس/آب - سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. وساندت المنظمة أيضاً حلقة عمل عن المرأة في الصحافة، عقدت في مركز الهند الدولي، في نيودلهي، في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، تشاطر فيها المشاركون المعلومات والخبرات والأفكار بشأن عدة قضايا مثل أوضاع وسائل الإعلام، والمشكلات التي يواجهها الصحفيون عامة والصحفيات خاصة، والاتجاهات الحالية في وسائل الإعلام والمجتمع. وأجري استقصاء على الصعيد الوطني قبل انعقاد حلقة العمل من أجل جمع معلومات عن أوضاع الصحفيات في الهند، وتقديم توصيات لمنظمات وسائل الإعلام بشأن التدابير التي يجدر اتخاذها في هذا المجال. وجرى رسمياً خلال حلقة العمل هذه إنشاء شبكة وطنية للعاملات في الصحافة.

٧٦- وواصلت اليونسكو نشاطها الرامي إلى تيسير إنتاج البرامج السمعية البصرية وتوزيعها وإلى الإسهام في المناقشات الدولية بشأن ضرورة صون التنوع الثقافي في وسائل الإعلام. وفي مارس/آذار ٢٠٠٢، قدمت اليونسكو لاثنتين من المخرجين السينمائيين المرموقين دعماً لتوفير دورة تدريبية نظرية وعملية مكثفة عن الإنتاج التلفزيوني الثقافي والتربوي، موجهة إلى المديرين والمصورين وكتاب السيناريوهات في التلفزيون الثقافي والتربوي للسلفادور. وشُرع في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، في إعداد خمسة أفلام روائية أفريقية جديدة وفلم وثائقي واحد في تشاد وتوغو وزمبابوي ومالي والنيجر ونيجيريا، ومثل مجموع هذه الأفلام ما يقارب ثلاث ساعات من البرامج التلفزيونية التي تعالج قضايا اجتماعية مثل مكافحة فيروس الأيدز/السيدا والفقر، وتعرض صور الحداثة والتقاليد في المجتمعات الأفريقية. وقدمت اليونسكو أيضاً مختارات من نتاجات ريفية المستوى من أوروغواي وباكستان وزمبابوي والصين إلى تلفزيون ساموا من أجل بث خاص في اليوم الدولي للمرأة (٨ مارس/آذار).

٧٧- وزودت المنظمة هيئة الإذاعة والتلفزيون الأفغانية بنحو ١٠٠ نتاج ريفيع المستوى من شتى أنحاء العالم. وأعدت حقيبة سفر تحتوي على مختارات من النتاجات الحديثة والأصيلة من عدد من بلدان أفريقيا وآسيا والكاريببي وأمريكا اللاتينية، وهي نتاجات صادرة عن هيئات تلفزيونية مستقلة أو هيئات مقدمة من هيئات عامة للإذاعة والتلفزيون، مثل محطة ORB (ألمانيا)، و DR (الدنمارك)، ومحطة تلفزيون بكين في الصين، وورلدنت WORLDNET (الولايات المتحدة)، والتلفزيون الدولي العام (INPUT)، والجامعة الدولية للإذاعة والتلفزيون (URTI). وشرعت اليونسكو أيضاً في تدريب طلاب أفغان على تكنولوجيات المعلومات والاتصال في إطار برنامج شبكة مرفق اليونسكو الدولي لتوفير وتبادل المعلومات بشأن الشباب (INFOYOUTH)، وشمل ذلك إنشاء مركز للحوسيب في كلية الصحافة في جامعة كابول. وسيوفر هذا المركز معلومات أساسية وتسهيلات للاتصال، بما في ذلك الانتفاع بالانترنت، وسيضطلع بتدريب الطلاب، ولا سيما الشابات، على تكنولوجيات المعلومات والاتصال.

برنامج المساهمة

٧٨- بلغت ميزانية برنامج المساهمة التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته الحادية والثلاثين ٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي بالنسبة لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وحتى ١٥ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، تلقت المنظمة ألفين واثنين من الطلبات المقدمة من الدول الأعضاء، والأعضاء المنتسبين، ومن المنظمات الدولية غير الحكومية. وتقوم الآن قطاعات البرنامج ومعاهد اليونسكو والمرافق التقنية المعنية بدراسة هذه الطلبات وتقييمها.

٧٩- وبلغ مجموع الأموال اللازمة لتلبية طلبات الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبين والمنظمات الدولية غير الحكومية ٧٧ ٥٧٦ ٠٢٢ دولارا أمريكيا، وهذا المبلغ أكبر بكثير من حجم الأرصدة المتوافرة.

٨٠- واستجابة للنداء الذي وجهه المدير العام في الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي إلى أعضاء لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD)، لم تقدم كندا واليابان وإيطاليا ونيوزيلندا طلبات في إطار برنامج المساهمة لفترة العامين الحالية.

٨١- وبين يناير/كانون الثاني وأبريل/نيسان ٢٠٠٢، تمت الموافقة على أربعة طلبات في إطار المساعدة في حالات الطوارئ بمبلغ ١٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي لصالح الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبين التالي بيانها: كوبا: من أجل ترميم الآثار التاريخية المتضررة بسبب الإعصار "ميشيل"؛ وملاوي: من أجل تجهيز ستوديو التلفزيون الوطني الذي دمره حريق؛ وجمهورية الكونغو الديمقراطية: من أجل تجهيز مدارس غوما بالمواد التعليمية، على أثر الثوران البركاني الذي حدث في المنطقة؛ وتونغا: من أجل إصلاح المعينات التعليمية التي دمرها الإعصار المداري "واكا".

الدورة الرابعة والستون بعد المائة

164 EX/4
PART II
٤/٤ م ١٦٤
الجزء الثاني
باريس، ٢٠٠٢/٤/١٤
الأصل: انجليزي/فرنسي

البند ٣.١.١ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير المدير العام
عن تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام

الجزء الثاني

جداول متابعة تنفيذ البرنامج في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١

(٣٠/٥ المعتمدة)

رقم ٢٩

الوضع في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١

المحتويات

الصفحة

أولاً - عرض البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١

- الشكل ١ - تطوّر الميزانية العادية لليونسكو من عام ١٩٨١ إلى عام ٢٠٠١..... ١
- الشكل ٢ - الميزانية العادية المعتمدة بحسب الأبواب/ القطاعات..... ١
- الشكل ٣ - توزيع الميزانية الإجمالية بين تكاليف الموظفين والأنشطة ٢
- الشكل ٤ - توزيع الميزانية العادية بين تكاليف الموظفين والأنشطة ٢

ثانياً - تنفيذ البرنامج العادي

- الجدول ١ - تنفيذ البرنامج العادي بحسب أبواب الميزانية (الأبواب من الأول إلى السادس)..... ٣
- الجدول ٢ - تنفيذ البرنامج بحسب بنود الإنفاق (الأبواب من الأول إلى السابع) ٤
- الجدول ٣ - تنفيذ البرنامج بحسب القطاعات (الأبواب من الأول إلى السادس) ٥
- الجدول ٤ - اللامركزية ٦
- الجدول ٥ - برنامج المساهمة ٧-٨
- الجدول ٦ - الموظفون وتكاليفهم ٩
- الجدول ٧ - أوضاع الأبواب الأول والثاني باء والثالث والرابع والخامس والسادس من الميزانية بحسب بنود الإنفاق الرئيسية، في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ ١٠-١١

ثالثاً - عرض البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية

- الشكل ٥ - البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١
موزعة بحسب مصادر التمويل وبحسب البرامج الرئيسية..... ١٢
- الشكل ٦ - البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية: الاعتمادات والمصروفات ١٢

رابعاً - تنفيذ البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية

- الجدول ٨ - تنفيذ البرامج الخارجة عن الميزانية بحسب مصادر التمويل..... ١٣
- الجدول ٩ - تنفيذ البرامج الخارجة عن الميزانية بحسب المناطق..... ١٤
- الجدول ١٠ - تنفيذ البرامج الخارجة عن الميزانية بحسب القطاعات ١٥

الملحق تقرير تفصيلي عن وضع الميزانية العادية بتاريخ ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١

I – PRESENTATION OF THE PROGRAMME AND BUDGET FOR 2000-2001

CHART 1

**UNESCO REGULAR BUDGET
FROM 1981 TO 2001**

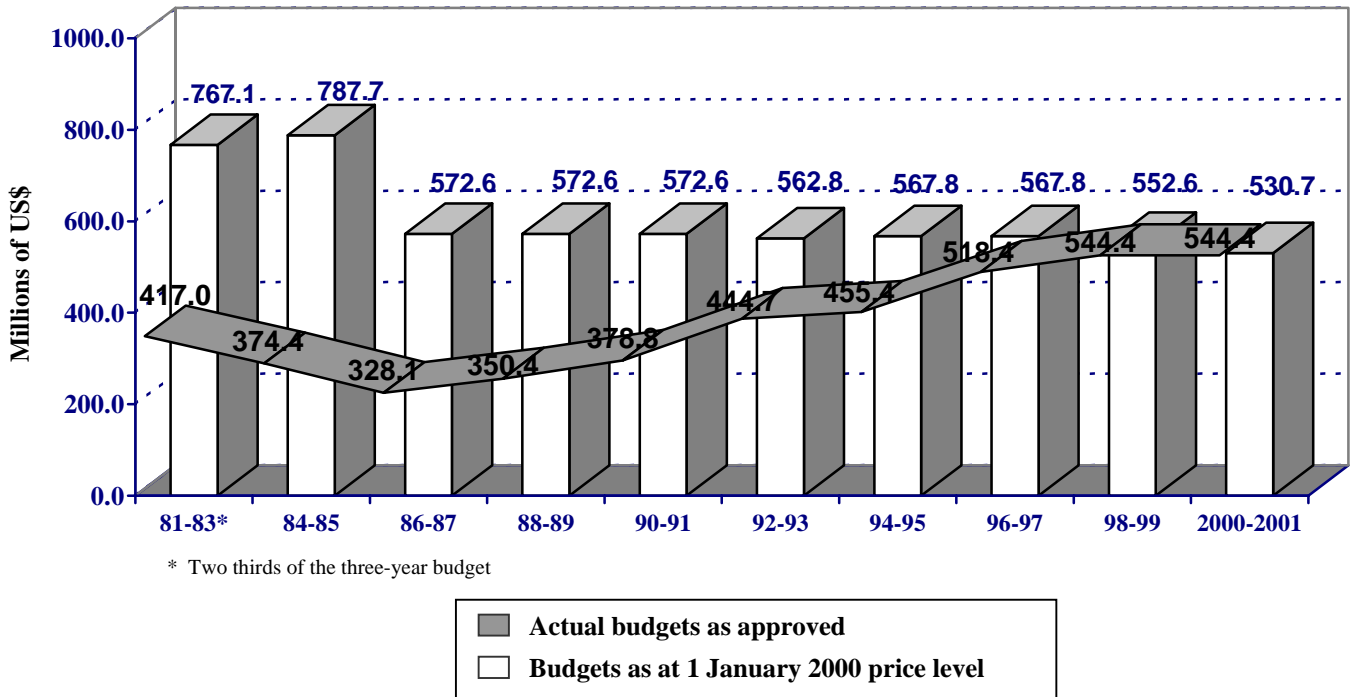
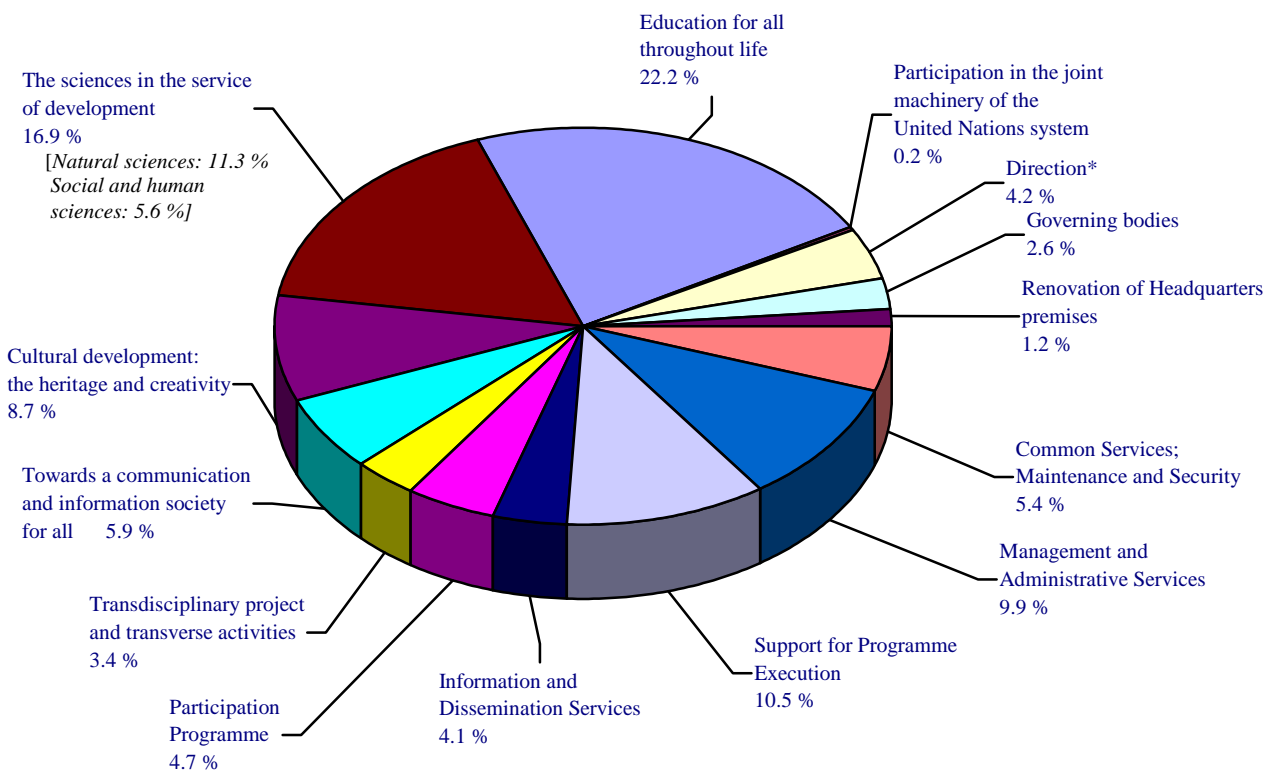


CHART 2

**APPROVED REGULAR BUDGET
BY PART/SECTOR**



* That is: the Directorate and Services of the Directorate (Office of the Director-General; Inspectorate-General; Office of the Mediator; Office of International Standards and Legal Affairs; Bureau of Studies, Programming and Evaluation; Bureau of the Budget)

Note: For technical reasons, Sections I, II, III and IV are printed in English and French only.

CHART 3

**TOTAL BUDGET
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES**

(Regular* and extrabudgetary programmes)

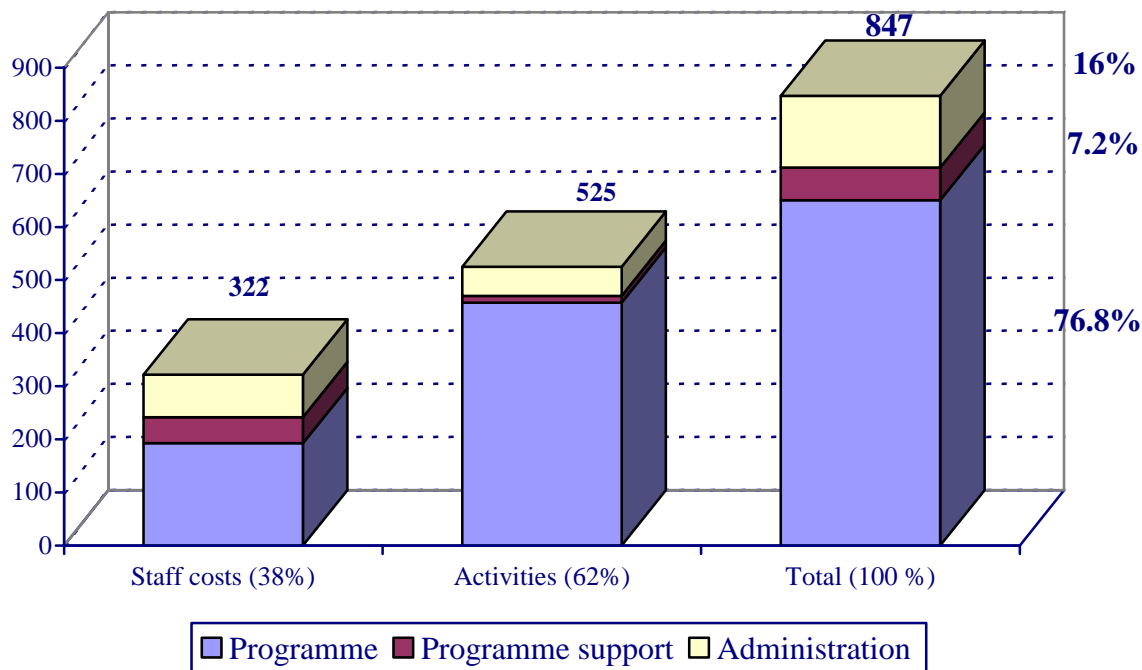
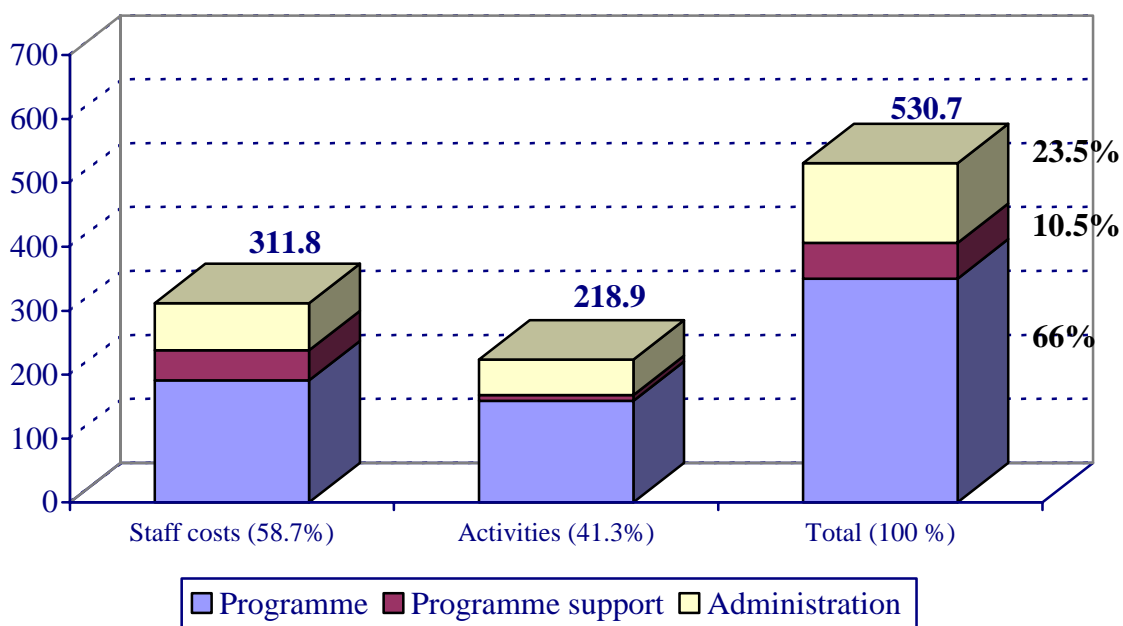


CHART 4

**REGULAR BUDGET*
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES**

Millions of US\$



* Parts I-VI.

TABLE 1

REGULAR PROGRAMME EXECUTION BY APPROPRIATION LINE
(Parts I to VI of the budget)

Appropriation Line	30 C/5 Approved as adjusted*	Expenditure/ Obligations	Implementation rate
	\$	\$	%
I GENERAL POLICY AND DIRECTION			
A. Governing Bodies			
1. General Conference	6 216 300	5 336 823	85.9
2. Executive Board	7 647 400	7 047 137	92.2
Total Part I.A	13 863 700	12 383 960	89.3
B. Direction			
3. Directorate	1 828 500	1 513 043	82.7
4. Services of the Directorate	18 678 100	19 888 458	106.5
Total Part I.B	20 506 600	21 401 501	104.4
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	1 307 310	1 287 626	98.5
TOTAL, PART I	35 677 610	35 073 087	98.3
II PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES			
A. Major Programmes, Transdisciplinary Project and Transverse Activities			
I Education for all throughout life	120 951 371	117 539 435	97.2
II The sciences in the service of development:			
. Natural Sciences	62 587 810	60 747 437	97.1
. Social and Human Sciences	31 448 669	30 911 580	98.3
III Cultural development: the heritage and creativity	51 575 718	51 860 141	100.6
IV Towards a communication and information society for all	32 787 543	33 737 364	102.9
Transdisciplinary Project: Towards a culture of peace**	-	-	-
Transverse Activities	16 714 074	16 303 899	97.5
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
Total, Part II.A	340 895 185	335 315 906	98.4
B. Information and Dissemination Services			
1. Clearing House	4 520 700	4 312 283	95.4
2. UNESCO Publishing Office	7 750 200	6 821 852	88.0
3. Office of Monthly Periodicals	4 962 400	5 378 590	108.4
4. Office of Public Information	5 549 000	5 125 356	92.4
Total, Part II.B	22 782 300	21 638 081	95.0
TOTAL, PART II	363 677 485	356 953 987	98.2
III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION			
1. Bureau for External Relations	23 224 707	24 502 848	105.5
2. Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources	4 111 600	3 878 216	94.3
3. Bureau of Conferences, Languages and Documents	31 420 700	29 119 903	92.7
TOTAL, PART III	58 757 007	57 500 967	97.9
IV MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES			
1. Office of the ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109.9
2. Bureau of the Comptroller	8 618 800	8 100 460	94.0
3. Bureau of Human Resources Management	14 977 114	15 237 375	101.7
4. Bureau of Documentation, Informatics Services and Telecommunications	14 846 952	16 537 485	111.4
5. Bureau for Support and Services	13 501 000	13 172 071	97.6
TOTAL, PART IV	54 488 766	55 843 367	102.5
V COMMON SERVICES; Maintenance and security	28 915 400	28 428 592	98.3
VI RENOVATION OF HEADQUARTERS PREMISES	7 523 500	7 523 462	100.0
TOTAL, PARTS I - VI	549 039 768	541 323 462	98.6

* 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st, 162nd sessions and by donations received up to 31 December 2001 (164EX/26).

** The approved budget provisions have been included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse Activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

TABLE 2

PROGRAMME EXECUTION BY OBJECT-OF-EXPENDITURE

(Parts I to VII of the budget)

Object-of-expenditure	30 C/5 Approved	Approved Allocations*	Expenditure vis-à-vis approved allocations	
	\$	\$	\$	%
SALARIES AND OTHER PERSONNEL SERVICES				
- Headquarters staff costs	242 820 200	247 425 692	249 212 197	100.7
- Field staff costs	68 948 000	67 878 096	64 598 491	95.2
- Temporary assistance	10 462 700	10 464 076	13 529 728	129.3
- Interpretation services	2 458 700	2 459 835	3 315 244	134.8
- Consultants to Member States	2 321 200	2 335 064	1 946 539	83.4
- Consultants to the Secretariat	1 684 000	1 684 000	1 725 600	102.5
- Other Personnel Services	1 749 600	1 749 600	1 944 143	111.1
TRAVEL ON OFFICIAL BUSINESS				
- Participants' travel:	5 499 800	5 566 800	9 143 035	164.2
. Participants' travel to conferences and meetings organized by UNESCO			6 406 580	
. Participants' travel for consultations at Headquarters or other localities			1 628 449	
. Participants' travel to seminars and training courses			1 108 006	
- Staff travel on official business	5 861 300	5 887 800	8 222 327	139.7
- Travel of representatives of States Members of the Executive Board	2 327 700	2 327 700	1 513 206	65.0
CONTRACTUAL SERVICES				
- Publishing contracts	3 428 000	3 451 855	2 147 029	62.2
- Contributions to co-publications	1 739 500	1 842 228	1 280 449	69.5
- Organization of seminars and meetings	7 390 800	8 028 172	4 757 669	59.3
- Other contractual services	30 664 100	32 098 616	25 576 841	79.7
GENERAL OPERATING EXPENSES	22 057 200	22 528 492	28 333 508	125.8
SUPPLIES AND MATERIALS	5 955 100	6 212 476	5 985 937	96.4
ACQUISITION OF FURNITURE AND EQUIPMENT	4 293 900	4 805 415	5 894 420	122.7
FINANCIAL ALLOCATIONS	25 082 300	25 082 300	24 652 995	98.3
CONTRACTS WITH NGOs (framework-agreements)	8 017 600	8 017 600	3 553 054	44.3
OTHER CONTRIBUTIONS	25 459 200	31 478 761	27 903 164	88.6
PARTICIPATION PROGRAMME	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97.5
OTHER EXPENDITURE	13 978 500	15 671 800	14 083 086	89.9
INDIRECT PROGRAMME COSTS	13 647 000	17 213 390	17 788 750	103.3
ANTICIPATED COST INCREASES	13 690 850	289 040		-
TOTAL, PARTS I - VII	544 367 250	549 328 808	541 323 462	98.5

* 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st and 162nd sessions and by donations received up to 31 December 2001 (document 164 EX/26).

TABLE 3

PROGRAMME EXECUTION BY SECTOR

(Parts I - VI of the Budget)
(excluding staff costs and Participation Programme)

Part/Sector/Unit	30 C/5 Approved	Approved Allocations*	Execution as at 31 December 2001	
	\$	\$	\$	%
PART I - GENERAL POLICY AND DIRECTION	14 604 000	15 266 510	13 624 817	89.2
PART II - PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES				
II. A - MAJOR PROGRAMMES, TRANSDISCIPLINARY PROJECT AND TRANSVERSE ACTIVITIES				
I. Education for all throughout life	52 948 500	55 925 471	54 368 123	97.2
II. The sciences in the service of development:				
. Natural Sciences	24 940 500	26 631 310	25 771 602	96.8
. Social and Human Sciences	11 383 200	12 180 769	11 727 614	96.3
III. Cultural development: the heritage and creativity	15 386 000	17 008 818	16 912 454	99.4
IV. Communication, information and informatics	13 297 400	15 267 843	15 021 306	98.4
Transdisciplinary project and transverse activities				
. Transdisciplinary project: Towards a culture of peace**				
. Transverse activities:				
- UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	6 820 000	6 820 000	100.0
- Fellowships and procurement services and related programme support	1 117 700	1 117 700	1 118 334	100.1
- Coordination of activities concerning Women and Youth	759 000	761 324	747 418	98.2
- Coordination of activities concerning Towards a culture of peace	697 100	745 350	745 183	100.0
- Coordination of activities concerning Africa	419 600	419 600	405 108	96.5
Subtotal, Part II.A	127 769 000	136 878 185	133 637 142	97.6
II. B - INFORMATION AND DISSEMINATION SERVICES				
1. Clearing House	812 300	812 300	774 800	95.4
3. UNESCO Publishing Office	1 409 000	1 409 000	1 430 236	101.5
4. Office of Monthly Periodicals	2 333 800	2 614 800	2 750 803	105.2
5. Office of Public Information	1 820 000	1 820 000	1 846 850	101.5
Subtotal, Part II.B	6 375 100	6 656 100	6 802 689	102.2
Total, Part II	134 144 100	143 534 285	140 439 831	97.8
PART III - SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION	8 822 600	9 037 211	8 827 070	97.7
PART IV - MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES	16 712 100	20 083 314	19 152 618	95.4
PART V - MAINTENANCE AND SECURITY	13 295 900	13 461 160	13 728 926	102.0
PART VI - CAPITAL EXPENDITURE	6 499 500	7 523 500	7 523 462	100.0
Total, Parts I - VI	194 078 200	208 905 980	203 296 724	97.3

* 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st and 162nd session and by donations received up to 31 December 2001 (document 164 EX/26).

** The approved budget provisions have been included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse Activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

TABLE 4

DECENTRALIZATION⁽¹⁾
(Expenditure in the field)

Sector/Unit	30 C/5 Approved	Approved Allocations(2)	Execution as at 31 December 2001	
	\$	\$	\$	%
PART II - PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES				
II. A - MAJOR PROGRAMMES, TRANSDISCIPLINARY PROJECT AND TRANSVERSE ACTIVITIES				
Education	56 763 100	57 207 311	54 197 543	94.7
Natural sciences	24 707 100	26 900 069	24 990 300	92.9
Social and human sciences	6 342 150	6 683 861	6 310 994	94.4
Culture	17 389 800	17 550 386	17 806 555	101.5
Communication and information	11 571 800	13 187 723	13 264 428	100.6
Transdisciplinary project: Towards a culture of peace⁽³⁾				
Transverse activities:				
Fellowships and procurement services and related programme support	88 300	88 800	68 179	76.8
Coordination of activities concerning Women and Youth	-	84 000	76 316	90.9
Coordination of activities concerning Towards a culture of peace	303 800	441 105	438 126	99.3
Participation Programme	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97.5
Subtotal, Part II.A	141 996 050	146 973 255	141 368 491	96.2
II.B - INFORMATION AND DISSEMINATION SERVICES				
Office of Public Information	638 800	642 200	750 310	116.8
Subtotal, Part II.B	638 800	642 200	750 310	116.8
Total, Part II	142 634 850	147 615 455	142 118 801	96.3
PART III - SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION				
Bureau for External Relations	3 645 200	3 082 921	3 085 217	100.1
Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources	373 400	447 400	195 906	43.8
Total, Part III	4 018 600	3 530 321	3 281 123	92.9
Total, Parts II and III	146 653 450	151 145 776	145 399 924	96.2

⁽¹⁾ Including direct and indirect programme costs and field staff costs.

⁽²⁾ 30 C/5 Approved, adjusted by between-line transfers approved by the Executive Board at its 159th, 160th, 161st and 162nd sessions and by donations received up to 31 December 2001 (document 164 EX/26).

⁽³⁾ The approved budget provisions were included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse Activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

TABLE 5
PARTICIPATION PROGRAMME

A. EXECUTION BY REGION

Region	Allotments issued	Execution as at 31 December 2001	
		\$	%
AFRICA	6 165 183	6 163 018	100.0
ASIA AND THE PACIFIC	4 601 019	4 456 798	96.9
ARAB STATES	2 409 500	2 402 928	99.7
EUROPE 1	963 363	953 970	99.0
EUROPE 2	2 183 210	2 122 638	97.2
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	4 766 775	4 394 811	92.2
INTERREGIONAL	2 729 100	2 722 576	99.8
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	1 011 850	999 311	98.8
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97.5

PARTICIPATION PROGRAMME

B. NATURE OF EXPENDITURE

Nature of expenditure	Allotments issued	Execution as at 31 December 2001	
		\$	%
A. FINANCIAL CONTRIBUTIONS FOR:			
■ Conferences, meetings	9 556 229	9 344 881	97.8
■ Training seminars or courses	2 320 792	2 246 292	96.8
■ Supplies and equipment	5 762 467	5 618 102	97.5
■ Fellowships, study grants	638 470	661 956	103.7
■ Consultants	2 797 785	2 713 860	97.0
■ Publications, translations, reproduction	1 559 907	1 569 107	100.6
■ Allocations to NGOs	352 850	364 850	103.4
■ Other forms of financial participation not specified above	786 000	707 000	89.9
B. MATERIAL AND/OR TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED DIRECTLY BY UNESCO			
■ Conferences, meetings	30 500	30 500	100.0
■ Training seminars or courses	454 500	489 003	107.6
■ Supplies and equipment	170 500	160 628	94.2
■ Fellowships	116 000	111 582	96.2
■ Consultants	281 000	195 779	69.7
■ Publications, translations, reproduction	3 000	2 510	83.7
■ Material and/or technical assistance to NGOs	-	-	-
■ Other material and/or technical assistance provided directly by UNESCO	-	-	-
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97.5

TABLE 6

STAFF AND STAFF COSTS

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2000 to December 2001

YEAR/MONTH	30 C/5 APPROVED STAFF ESTABLISHMENT 2000-2001				VACANT POSTS					VARIATIONS VIS-À-VIS TARGET TO ACHIEVE 3% LAPSE FACTOR (64 POSTS)
	Total number of posts	Filled posts			Headquarters		Field		TOTAL	
		HQs	Field	TOTAL	P	GS	P	L		
2000										
January	2 118	1 508	508	2 016	36	43	10	13	102	38
February	2 118	1 504	508	2 012	38	45	10	13	106	42
March	2 118	1 494	506	2 000	38	55	10	15	118	54
April	2 118	1 487	505	1 992	42	58	10	16	126	62
May	2 118	1 484	503	1 987	42	61	11	17	131	67
June	2 118	1 485	505	1 990	44	58	10	16	128	64
July	2 118	1 394	495	1 889	67	126	10	26	229	165 *
August	2 118	1 391	500	1 891	69	127	7	24	227	163 *
September	2 118	1 406	502	1 908	63	118	6	23	210	146 *
October	2 118	1 433	500	1 933	53	101	8	23	185	121
November	2 118	1 436	497	1 933	43	108	10	24	185	121
December	2 118	1 429	498	1 927	47	111	11	22	191	127
2001										
January	2 118	1 418	501	1 919	54	115	7	23	199	135
February	2 118	1 429	505	1 934	57	101	5	21	184	120
March	2 118	1 455	511	1 966	45	87	12	8	152	88
April	2 118	1 429	513	1 942	58	100	11	7	176	112
May	2 118	1 436	512	1 948	53	98	11	8	170	106
June	2 118	1 443	515	1 958	53	91	8	8	160	96
July	2 118	1 452	518	1 970	44	91	7	6	148	84
August	2 118	1 466	511	1 977	35	86	11	9	141	77
September	2 118	1 477	512	1 989	36	74	12	7	129	65
October	2 118	1 492	506	1 998	28	67	17	8	120	56
November	2 118	1 489	510	1 999	26	72	12	9	119	55
December	2 118	1 530	513	2 043	17	40	12	6	75	11
AVERAGE	2 118	1 457	506	1 963	45	85	10	15	155	91

* Including posts which became vacant following the departure of their incumbents under the Agreed Separation Scheme in 2000

B. Total cumulative situation of staff costs as at 31 December 2001

	Allocations \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	247 425 692	249 212 197	100.7
FIELD	67 878 096	64 598 491	95.2
TOTAL	315 303 788	313 810 688	99.5

TABLE 7
STATUS OF PARTS I, II.B, III, IV, V AND VI BY MAIN OBJECT-OF-EXPENDITURE AS AT 31 DECEMBER 2001

Principal Appropriation Line	Cost of established posts		Temporary assistance	Participants' & Delegates' travel*	Staff travel	Contractual services	General operating expenses	Supplies and materials	Acquisition of furniture and equipment	Financial allocations	Contracts with NGOs (framework agreements)	Other contributions	Indirect programme costs	Other expenditure	Total
	Headquarters	Field													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION															
A. Governing Bodies:															
30 C/5 Approved as adjusted	1 812 600	-	8 527 200	2 327 700	-	596 800	599 400	-	-	-	-	-	-	-	13 863 700
Expenditure as at 31 December 2001	1 936 762	-	6 643 001	1 543 448	7 513	698 152	389 292	605 094	465 777	-	-	-	-	94 921	12 383 960
Execution Rate	106.8	-	77.9	66.3	N.A	117.0	64.9	N.A	N.A	-	-	-	-	N.A	89.3
B. Direction:															
30 C/5 Approved as adjusted	18 598 500	-	198 700	54 000	472 600	756 900	174 200	181 200	70 500	-	-	-	-	-	20 506 600
Expenditure as at 31 December 2001	19 511 508	-	178 247	8 963	507 847	482 879	175 977	160 742	246 435	-	-	126 903	-	2 000	21 401 501
Execution Rate	104.9	-	89.7	16.6	107.5	63.8	101.0	88.7	349.6	-	-	N.A	-	N.A	104.4
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System															
30 C/5 Approved as adjusted	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 307 310	1 307 310
Expenditure as at 31 December 2001	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 287 626	1 287 626
Execution Rate	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	98.5	98.5
TOTAL, PART I															
30 C/5 Approved as adjusted	20 411 100	-	8 725 900	2 381 700	472 600	1 353 700	773 600	181 200	70 500	-	-	-	-	1 307 310	35 677 610
Expenditure as at 31 December 2001	21 448 270	-	6 821 248	1 552 411	515 360	1 181 031	565 269	765 836	712 212	-	-	126 903	-	1 384 547	35 073 087
Execution Rate	105.1	-	78.2	65.2	109.0	87.2	73.1	422.6	1 010.2	-	-	N.A	-	105.9	98.3
PART II PROGRAMME EXECUTION AND SERVICES															
B. Information and Dissemination Services															
1. Clearing House															
30 C/5 Approved as adjusted	3 708 400	-	23 900	-	30 200	280 400	43 300	390 900	31 600	-	-	11 000	-	1 000	4 520 700
Expenditure as at 31 December 2001	3 537 483	-	23 762	38 756	18 994	178 406	36 909	262 879	184 269	-	-	5 784	-	25 041	4 312 283
Execution Rate	95.4	-	99.4	N.A	62.9	63.6	85.2	67.2	583.1	-	-	52.6	-	-	95.4
2. UNESCO Publishing Office															
30 C/5 Approved as adjusted	6 341 200	-	8 700	-	57 600	1 002 300	51 700	254 900	23 800	-	10 000	-	-	-	7 750 200
Expenditure as at 31 December 2001	5 391 616	-	76 080	-	50 324	876 627	125 604	131 309	161 542	-	8 750	-	-	-	6 821 852
Execution Rate	85.0	-	874.5	-	87.4	87.5	242.9	51.5	678.7	-	87.5	-	-	-	88.0
3. Office of Monthly Periodicals															
30 C/5 Approved as adjusted	2 347 600	-	529 200	-	89 200	1 269 600	148 200	292 600	-	-	-	286 000	-	-	4 962 400
Expenditure as at 31 December 2001	2 627 787	-	1 157 513	940	16 928	569 202	103 588	571 163	3 533	-	-	327 936	-	-	5 378 590
Execution Rate	111.9	-	218.7	N.A	19.0	44.8	69.9	195.2	N.A	-	-	114.7	-	-	108.4
4. Office of Public Information															
30 C/5 Approved as adjusted	3 459 800	269 200	446 200	87 000	142 000	313 200	626 100	133 800	67 700	-	-	4 000	-	-	5 549 000
Expenditure as at 31 December 2001	2 868 983	409 523	595 996	62 180	82 431	450 737	270 909	255 860	102 457	-	-	26 280	-	-	5 125 356
Execution Rate	82.9	152.1	133.6	71.5	58.1	143.9	43.3	191.2	151.3	-	-	657.0	-	-	92.4
TOTAL, PART II.B															
30 C/5 Approved as adjusted	15 857 000	269 200	1 008 000	87 000	319 000	2 865 500	869 300	1 072 200	123 100	-	10 000	301 000	-	1 000	22 782 300
Expenditure as at 31 December 2001	14 425 869	409 523	1 853 351	101 876	168 677	2 074 972	537 010	1 221 211	451 801	-	8 750	360 000	-	25 041	21 638 081
Execution Rate	91.0	152.1	183.9	117.1	52.9	72.4	61.8	113.9	367.0	-	87.5	119.6	-	-	95.0
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION															
1. Bureau for External Relations															
30 C/5 Approved as adjusted	16 108 800	2 804 996	375 200	10 000	565 600	2 285 200	298 800	256 000	326 000	-	-	194 111	-	-	23 224 707
Expenditure as at 31 December 2001	17 555 608	2 833 642	685 015	753 824	568 876	296 089	438 492	172 269	434 529	-	-	742 976	-	21 528	24 502 848
Execution Rate	109.0	101.0	182.6	7 538.2	100.6	13.0	146.8	67.3	133.3	-	-	382.8	-	N.A	105.5

Principal Appropriation Line	Cost of established posts		Temporary assistance	Participants' & Delegates' travel*	Staff travel	Contractual services	General operating expenses	Supplies and materials	Acquisition of furniture and equipment	Financial allocations	Contracts with NGOs (framework agreements)	Other contributions	Indirect programme costs	Other expenditure	Total
	Headquarters	Field													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2. Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources															
30 C/5 Approved as adjusted	2 778 800	377 400	173 000	-	223 000	179 000	123 400	57 000	52 000	-	-	119 000	-	29 000	4 111 600
Expenditure as at 31 December 2001	2 823 596	125 906	182 379	122 260	149 368	121 884	141 025	44 655	94 034	-	-	50 510	-	22 599	3 878 216
Execution Rate	101.6	33.4	105.4	N.A	67.0	68.1	114.3	78.3	180.8	-	-	42.4	-	N.A	94.3
3. Bureau of Conferences, Languages and Documents															
30 C/5 Approved as adjusted	27 649 800	-	2 112 200	-	13 100	721 800	101 500	180 000	642 300	-	-	-	-	-	31 420 700
Expenditure as at 31 December 2001	25 335 145	-	2 510 122	252	11 443	551 486	227 969	299 705	183 781	-	-	-	-	-	29 119 903
Execution Rate	91.6	-	118.8	N.A	87.4	76.4	224.6	166.5	28.6	-	-	-	-	-	92.7
TOTAL, PART III															
30 C/5 Approved as adjusted	46 537 400	3 182 396	2 660 400	10 000	801 700	3 186 000	523 700	493 000	1 020 300	-	-	313 111	-	29 000	58 757 007
Expenditure as at 31 December 2001	45 714 349	2 959 548	3 377 516	876 336	729 687	969 459	807 486	516 629	712 344	-	-	793 486	-	44 127	57 500 967
Execution Rate	98.2	93.0	127.0	8 763.4	91.0	30.4	154.2	104.8	69.8	-	-	253.4	-	N.A	97.9
PART IV MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES															
1. Office of ADG/MA															
30 C/5 Approved as adjusted	2 301 500	-	81 000	-	19 000	58 100	25 800	16 000	16 600	-	-	26 900	-	-	2 544 900
Expenditure as at 31 December 2001	2 555 531	-	111 394	-	27 680	8 568	14 953	9 495	91 855	-	-	-	-	6 500	2 825 976
Execution Rate	111.0	-	137.5	-	145.7	14.7	58.0	59.3	553.3	-	-	-	-	N.A	111.0
2. Bureau of the Comptroller															
30 C/5 Approved as adjusted	7 596 800	-	129 900	-	17 900	-	827 800	46 400	-	-	-	-	-	-	8 618 800
Expenditure as at 31 December 2001	7 101 582	-	140 328	-	7 448	233	707 552	57 477	85 840	-	-	-	-	-	8 100 460
Execution Rate	93.5	-	108.0	-	41.6	N.A	85.5	123.9	N.A	-	-	-	-	-	94.0
3. Bureau of Human Resources Management															
30 C/5 Approved as adjusted	11 911 600	-	1 495 700	-	122 900	1 045 800	54 300	56 514	123 600	-	-	160 700	-	6 000	14 977 114
Expenditure as at 31 December 2001	12 533 111	-	1 104 717	76 038	88 332	954 028	74 448	86 450	102 701	-	-	155 550	-	62 000	15 237 375
Execution Rate	105.2	-	73.9	N.A	71.9	91.2	137.1	153.0	83.1	-	-	96.8	-	1 033.3	101.7
4. Bureau of Documentation, Informatics Services and Telecommunications															
30 C/5 Approved as adjusted	4 652 152	-	70 800	-	75 700	1 080 000	591 500	1 110 100	651 700	-	-	6 615 000	-	-	14 846 952
Expenditure as at 31 December 2001	6 468 720	-	350 363	1 850	48 731	387 396	2 052 506	154 066	458 853	-	-	6 615 000	-	-	16 537 485
Execution Rate	139.0	-	494.9	N.A	64.4	35.9	347.0	13.9	70.4	-	-	100.0	-	-	111.4
5. Bureau for Support and Services															
30 C/5 Approved as adjusted	7 943 400	-	79 600	-	39 500	94 700	141 300	61 300	5 900	-	-	-	-	5 135 300	13 501 000
Expenditure as at 31 December 2001	8 031 805	-	46 535	-	23 388	137 186	185 098	65 526	21 155	-	-	-	-	4 661 378	13 172 071
Execution Rate	101.1	-	58.5	-	59.2	144.9	131.0	106.9	358.6	-	-	-	-	90.8	97.6
TOTAL, PART IV															
30 C/5 Approved as adjusted	34 405 452	-	1 857 000	-	275 000	2 278 600	1 640 700	1 290 314	797 800	-	-	6 802 600	-	5 141 300	54 488 766
Expenditure as at 31 December 2001	36 690 749	-	1 753 337	77 888	195 579	1 487 411	3 034 557	373 014	760 404	-	-	6 770 550	-	4 729 878	55 873 367
Execution Rate	106.6	-	94.4	N.A	71.1	65.3	185.0	28.9	95.3	-	-	99.5	-	92.0	102.5
PART V COMMON SERVICES; Maintenance and Security															
30 C/5 Approved as adjusted	15 454 240	-	144 000	-	9 000	10 000	12 433 560	746 600	118 000	-	-	-	-	-	28 915 400
Expenditure as at 31 December 2001	14 699 666	-	684 987	-	244	3 816	12 403 831	382 285	253 763	-	-	-	-	-	28 428 592
Execution Rate	95.1	-	475.7	-	2.7	38.2	99.8	51.2	215.1	-	-	-	-	-	98.3
PART VI RENOVATION OF HEADQUARTERS PREMISES															
30 C/5 Approved as adjusted	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 523 500	7 523 500
Expenditure as at 31 December 2001	-	-	-	-	-	-	4 807	-	-	-	-	-	-	7 518 655	7 523 462
Execution Rate	-	-	-	-	-	-	N.A	-	-	-	-	-	-	99.9	100.0

* Including travel of representatives of the Executive Board.

III – PRESENTATION OF EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES

CHART 5

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES FOR 2000-2001 BY FUNDING SOURCE AND BY MAJOR PROGRAMME

(Figures in millions of US dollars,
Total: US \$525 million)

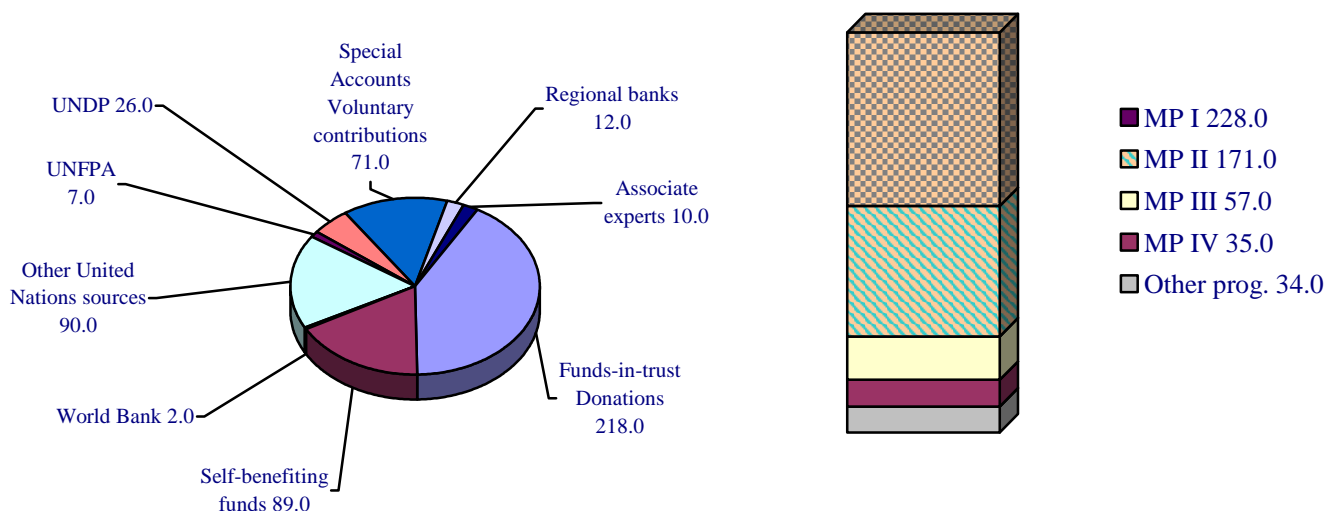
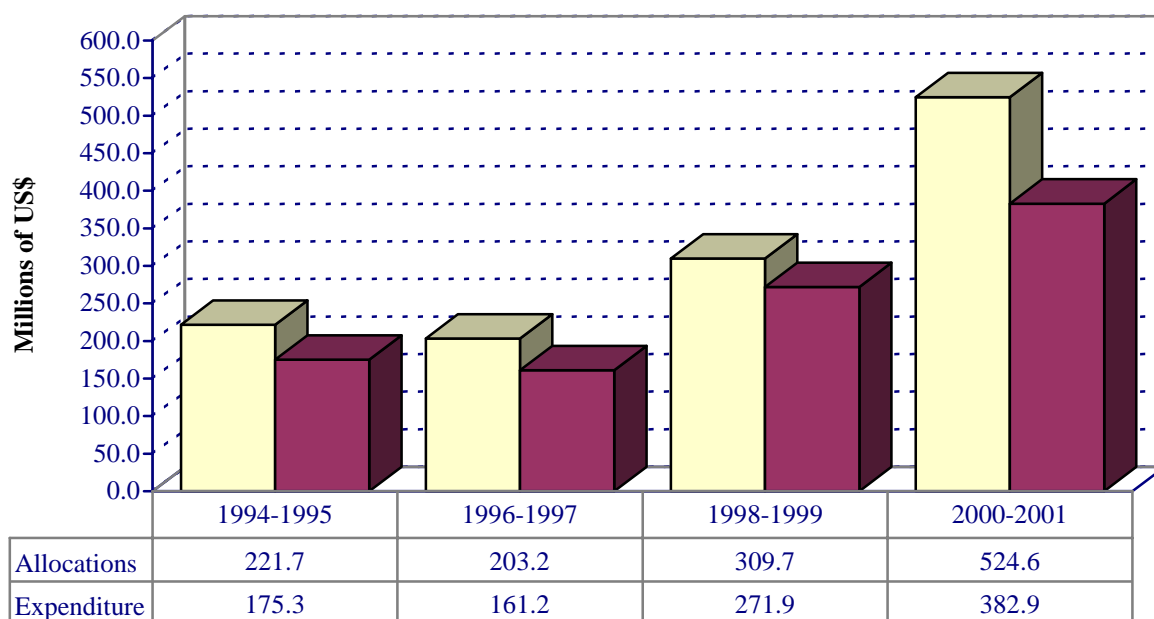


CHART 6

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES ALLOCATION vs. EXPENDITURE



Allocations
 Expenditure

IV
EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMME EXECUTION

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES
BY FUNDING SOURCE

FUNDING SOURCE	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1 January 2000 - 31 December 2001	Expenditure 1 January 2000 - 31 December 2001	Rate of Execution	Allocations 1 January 1998 - 31 December 1999	Expenditure 1 January 1998 - 31 December 1999	Rate of Execution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
UNITED NATIONS SOURCES						
UNDP	26.2	16.6	63	27.1	20.5	76
UNFPA	6.7	5.8	87	12.5	11.0	88
Other	89.4	52.3	59	41.8	32.7	78
OTHER PROGRAMMES						
World Bank	2.0	1.5	75	2.5	2.1	84
Regional Banks and Funds	12.3	5.0	41	8.1	5.9	73
Donated Funds-in-Trust	88.4	68.2	77	66.8	60.0	90
Funds-in-Trust and self-benefiting funds	218.4	168.1	77	86.4	84.3	97
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	81.2	65.4	81	64.5	55.4	86
TOTAL	524.6	382.9	73	309.7	271.9	88

TABLE 9

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES
BY REGION

1 January 2000 - 31 December 2001

(in millions of US dollars)

FUNDING SOURCE	TOTAL	AFRICA	LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	ASIA AND THE PACIFIC	ARAB STATES	EUROPE	INTERREGIONAL AND GLOBAL PROJECTS
UNITED NATIONS SOURCES							
UNDP	16.6	6.6	1.5	4.5	3.3	0.6	0.1
UNFPA	5.8	0.8	0.1	0.7	-	-	4.2
	52.3	2.7	2.0	1.2	39.1	0.1	7.2
Subtotal, United Nations Source:	74.7	10.1	3.6	6.4	42.4	0.7	11.5
OTHER PROGRAMMES							
World Bank (Technical Assistance)	1.5	0.2	0.1	-	1.1	-	0.1
Regional Development Banks and Fund	5.0	4.1	0.3	0.4	0.2	-	-
Donated Funds-in-Trust	68.2	10.6	11.3	16.3	7.6	5.2	17.2
Self-benefiting Funds-in-Trust	168.1	-	164.0	0.1	3.7	0.1	0.2
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	65.4	3.3	1.3	3.5	1.0	6.6	49.7
Subtotal, Other Programme:	308.2	18.2	177.0	20.3	13.6	11.9	67.2
TOTAL	382.9	28.3	180.6	26.7	56.0	12.6	78.7

TABLE 10

**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES
BY SECTOR**

SECTOR	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1 January 2000 - 31 December 2001	Expenditure 1 January 2000 - 31 December 2001	Rate of Execution	Allocations 1 January 1998 - 31 December 1999	Expenditure 1 January 1998 - 31 December 1999	Rate of Execution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
ED	227.9	152.2	67	140.5	119.5	85
SC	53.1	42.3	80	35.4	32.1	91
SHS	117.7	97.5	83	40.4	37.8	94
CLT	57.5	43.4	75	24.5	23.7	97
CII	34.8	21.7	62	24.9	19.0	76
Others	33.6	25.8	77	44.0	39.8	90
TOTAL	524.6	382.9	73	309.7	271.9	88

ANNEX
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET
AS AT 31 DECEMBER 2001

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Part I - General Policy and Direction			
I.A Governing Bodies			
Chapter 1 - General Conference			
Staff Costs	697 000	685 135	98.3
Languages and documents services for the General Conference	4 787 100	4 023 709	84.1
External Audit	596 800	493 425	82.7
Contribution to UNESCO Micrography services	28 000	28 000	100.0
Other Costs	107 400	106 554	99.2
Total Activities	5 519 300	4 651 688	84.3
Subtotal, General Conference	6 216 300	5 336 823	85.9
End-of-biennium adjustment	(879 477)		
Total, General Conference	5 336 823	5 336 823	100.0
Chapter 2 - Executive Board			
Staff Costs	1 115 600	1 251 627	112.2
Languages and documents services for the Executive Board	3 666 100	3 613 960	98.6
Travel by Members of the Executive Board and daily allowance	2 161 700	1 500 080	69.4
Contribution to UNESCO Micrography services	24 000	24 000	100.0
Other Costs	680 000	657 470	96.7
Total Activities	6 531 800	5 795 510	88.7
Subtotal, Executive Board	7 647 400	7 047 137	92.2
End-of-biennium adjustment	(600 263)		
Total, Executive Board	7 047 137	7 047 137	100.0
Governing Bodies			
Staff Costs	1 812 600	1 936 762	106.8
Other Costs	12 051 100	10 447 198	86.7
Subtotal, Governing Bodies	13 863 700	12 383 960	89.3
End-of-biennium adjustment	(1 479 740)		0.0
Total, Governing Bodies	12 383 960	12 383 960	100.0
I.B Direction			
Chapter 3 - Directorate			
Staff Costs	1 370 000	1 056 673	77.1
Other Costs	458 500	456 370	99.5
Subtotal, Directorate	1 828 500	1 513 043	82.7
End-of-biennium adjustment	(315 457)		0.0
Total, Directorate	1 513 043	1 513 043	100.0
Chapter 4 - Services of the Directorate:			
A. Office of the Director-General			
Staff Costs	5 721 800	6 675 752	116.7
Other Costs	377 800	380 720	100.8
Contribution towards common charges	2 800	2 800	100.0
Contribution to UNESCO Micrography services	2 000	2 000	100.0
Total, Office of the DG	6 104 400	7 061 272	115.7
B. Inspectorate General			
Staff Costs	1 797 900	2 154 133	119.8
Contribution towards common charges	1 100	1 100	100.0
Other Costs	66 700	73 423	110.1
Total, IOM	1 865 700	2 228 656	119.5
C. Office of the Mediator			
Staff Costs	130 300	152 244	116.8
Contribution towards common charges	300	300	100.0
Other Costs	16 600	15 805	95.2
Total, MED	147 200	168 349	114.4
D. Office of International Standards and Legal Affairs			
Staff Costs	1 922 400	2 041 433	106.2
Contribution towards common charges	3 300	3 300	100.0
Other Costs	199 800	198 414	99.3
Total, LA	2 125 500	2 243 147	105.5
E. Bureau of Studies, Programming and Evaluation			
- Division of Studies and Programming			
Staff Costs	1 642 300	2 111 971	128.6
Contribution towards common charges	1 400	1 400	100.0
Other Costs	536 800	519 202	96.7
Total, BPE	2 180 500	2 632 573	120.7

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
- Central Programme Evaluation Unit			
Staff Costs	1 758 200	1 376 296	78.3
Contribution towards common charges	2 800	2 800	100.0
Other Costs	168 200	163 238	97.0
Total, CEU	1 929 200	1 542 334	79.9
F. Bureau of the Budget			
Staff Costs	4 255 600	3 943 006	92.7
Contribution towards common charges	1 100	1 100	100.0
Other Costs	68 900	68 021	98.7
Total, BB	4 325 600	4 012 127	92.8
Recapitulation			
Staff Costs	17 228 500	18 454 835	107.1
Other Costs	1 449 600	1 433 623	98.9
Subtotal, Services of the Directorate	18 678 100	19 888 458	106.5
End-of-biennium adjustment	1 210 358	0.0	0.0
Total, Services of the Directorate	19 888 458	19 888 458	100.0
Direction			
Staff Costs	18 598 500	19 511 508	104.9
Other Costs	1 908 100	1 889 993	99.1
Subtotal, I.B	20 506 600	21 401 501	104.4
End-of-biennium adjustment	894 901	0.0	0.0
Total, Services of the Directorate	21 401 501	21 401 501	100.0
I.C Participation in the Joint Machinery of the United Nations System			
UNACC	15 500	15 500	100.0
CCPOQ	33 500	33 365	99.6
UN Security measures	78 000	77 908	99.9
Security requirements of staff in Field	61 500	61 500	100.0
ISCC	64 185	64 185	100.0
JIU	324 600	305 424	94.1
ICSC, CCAQ and ILO	730 025	729 744	100.0
Subtotal, I.C	1 307 310	1 287 626	98.5
End-of-biennium adjustment	(19 684)	0.0	0.0
Total, I.C	1 287 626	1 287 626	100.0
TOTAL, PART I			
Staff Costs	20 411 100	21 448 270	105.1
Other Costs	15 266 510	13 624 817	89.2
SUBTOTAL, PART I	35 677 610	35 073 087	98.3
End-of-biennium adjustment	(604 523)	0.0	0.0
TOTAL, PART I	35 073 087	35 073 087	100.0
Part II - Programme Execution and Services			
II.A Major Programmes, Transdisciplinary Project and Transverse Activities			
Major Programmes:			
I Education for all throughout life			
I.1 Basic education for all			
I.1.1 Providing basic education for all children			
1 - Renewal and expansion of primary education			
(a) Primary education reform	280 000	279 245	99.7
(b) Training of educational personnel	280 000	287 828	102.8
(c) Production and use of low-cost materials	175 000	165 459	94.5
(d) Education for poverty eradication	227 690	226 258	99.4
(e) Assessment of learning achievement	100 000	99 510	99.5
(f) Reading for all	95 000	83 769	88.2
(g) Improving learning spaces	66 000	65 616	99.4
Subtotal activities:	1 223 690	1 207 685	98.7
Staff costs distribution	5 737 885	5 574 237	97.1
Total, Main line of action	6 961 575	6 781 922	97.4
2 - Promoting early childhood education and education of children with special needs			
(a) Promote integrated early childhood and family education	400 000	345 603	86.4
(b) Develop inclusive education for children with special needs	957 820	914 250	95.5
(c) Support to joint actions in favour of education for all children	315 376	304 663	96.6
Subtotal activities:	1 673 196	1 564 516	93.5
Staff costs distribution	6 860 883	6 665 205	97.1
Total, Main line of action	8 534 079	8 229 721	96.4
Total, Subprogramme I.1.1	15 495 654	15 011 643	96.9

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
I.1.2 Fostering literacy and non-formal education among youth and adults			
1 - Literacy and community education			
(a) Developing literacy and non-formal education strategies	433 725	402 306	92.8
(b) Capacity-building for improving and expanding literacy and non-formal education	649 478	624 310	96.1
(c) Support for literacy and non-formal education for rural development: Baoding	620 000	601 382	97.0
(d) Advocacy and mobilization for literacy and non-formal education	150 000	150 679	100.5
(e) Cooperation with Institutes	180 000	181 478	100.8
Subtotal activities:	2 033 203	1 960 155	96.4
Staff costs distribution	5 497 940	5 341 134	97.1
Total, Main line of action	7 531 143	7 301 289	96.9
2 - Extending learning opportunities to the unreached			
(a) Education of the unreached	649 699	1 055 637	162.5
Special project : 'Enhancement of learning opportunities for marginalized youth'	721 039	699 725	97.0
Special project : 'Promoting girls' and women's education in Africa'	715 800	701 505	98.0
(d) Promoting education for children in difficult circumstances (street and working children)	69 680	66 764	95.8
Subtotal activities:	2 156 218	2 523 631	117.0
Staff costs distribution	3 956 826	3 843 974	97.1
Total, Main line of action	6 113 044	6 367 605	104.2
Total, Subprogramme I.1.2	13 644 187	13 668 895	100.2
I.1.3 Mobilizing commitments and partnerships for education for all			
1 - International EFA Forum and Assessment 2000			
(a) World Education Forum (Dakar)	405 405	399 665	98.6
(b) Cooperation partnership	20 000	19 401	97.0
(c) Advocacy	20 000	19 728	98.6
(d) Outcome of the EFA 2000 Assessment	20 000	14 352	71.8
(e) Monitoring learning achievement	60 000	58 540	97.6
(f) Countdown	60 000	57 736	96.2
(g) World Food Programme cooperation	15 000	14 763	98.4
Subtotal activities:	600 405	584 185	97.3
Staff costs distribution	1 529 409	1 485 789	97.1
Total, Main line of action	2 129 814	2 069 974	97.2
2 - Reinforcing regional cooperation programmes for basic education			
(a) Pursuing the E-9 initiative	3 300 000	2 944 856	89.2
(b) Partnership for basic education	240 000	236 420	98.5
(c) Regional cooperation - Africa	166 297	169 182	101.7
(d) Regional cooperation - Arab States	120 000	117 815	98.2
(e) Regional cooperation - Asia and Pacific	303 000	301 440	99.5
(f) Regional cooperation - Europe	98 499	68 922	70.0
(g) Regional cooperation - Latin America and the Caribbean	261 000	261 021	100.0
(h) MINEDAF - Regional fellowships	300 000	297 072	99.0
Subtotal activities:	4 788 796	4 396 728	91.8
Staff costs distribution	3 685 668	3 580 550	97.1
Total, Main line of action	8 474 464	7 977 278	94.1
Total, Subprogramme I.1.3	10 604 278	10 047 252	94.7
TOTAL, Programme I.1	39 744 119	38 727 790	97.4
I.2 Reform of education in the perspective of education throughout life			
I.2.1 Renewal of educational systems for the information age			
1 - Devising strategies for learning throughout life			
(a) Global dialogue on lifelong learning Expo 2000	120 000	118 440	98.7
(b) Preparation of the World Education Report	209 500	149 660	71.4
(c) Three publications on learning throughout life	256 820	229 836	89.5
(d) Information through publications, the Internet and other modern media	397 553	371 938	93.6
Subtotal activities:	983 873	869 874	88.4
Staff costs distribution	6 711 323	6 519 911	97.1
Total, Main line of action	7 695 196	7 389 785	96.0
2 - Promoting policies and building capacities for educational development and reconstruction			
(a) Regional partnership and cooperation programme - UNRWA	428 000	421 100	98.4
(b) National sectoral strategies and action plans	1 447 800	1 341 691	92.7
(c) Support to the Palestinian authority	220 320	217 655	98.8
(d) Strengthening of national capacities in the use and management of educational spaces and facilities	205 000	208 614	101.8
Subtotal activities:	2 301 120	2 189 060	95.1
Staff costs distribution	5 548 660	5 390 408	97.1
Total, Main line of action	7 849 780	7 579 468	96.6
Total, Subprogramme I.2.1	15 544 976	14 969 253	96.3

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
I.2.2 Renovation of general secondary and vocational education			
1 - Renewal and diversification of secondary education			
(a) Policy guidelines for reform of secondary education system	691 393	628 298	90.9
(b) Regional and subregional networkings with IGOs and NGOs	280 491	266 250	94.9
(c) Development of distance education	233 500	203 223	87.0
(d) Promotion of science and technology education	370 670	347 847	93.8
(e) Education for the prevention of HIV/AIDS	294 213	262 978	89.4
(f) Youth empowerment through preventive education against drugs abuse	172 000	161 368	93.8
Special project : 'Scientific, technical and vocational education of girls in Africa'	123 500	111 606	90.4
Subtotal activities:	2 165 767	1 981 570	91.5
Staff costs distribution	4 956 274	4 814 917	97.1
Total, Main line of action	7 122 041	6 796 487	95.4
2 - International long-term programme for the development of technical and vocational education (UNEVOC)			
(a) Strengthening capacity building in Member States	421 010	390 144	92.7
(b) Promoting international, regional and subregional cooperation with TVE	273 131	278 984	102.1
(c) Providing subject knowledge and promoting information exchange through the UNEVOC Network	120 000	114 917	95.8
(d) Implementing TVE normative instruments and recommendations of the Seoul Congress	30 000	24 429	81.4
Subtotal activities:	844 141	808 474	95.8
Staff costs distribution	4 755 994	4 620 350	97.1
Total, Main line of action	5 600 135	5 428 824	96.9
3 - Science and technology education			
(a) Science popularization and clearing house activities	171 200	138 403	80.8
(b) Exchange of information and networking	250 100	245 114	98.0
Subtotal activities:	421 300	383 517	91.0
Staff costs distribution	804 370	781 429	97.1
Total, Main line of action	1 225 670	1 164 946	95.0
Total, Subprogramme I.2.2	13 947 847	13 390 257	96.0
I.2.3 Higher education and development			
1 - Policy and reform of higher education			
(a) Follow-up to the World Conference	373 635	360 946	96.6
(b) Promoting innovation in higher education	259 191	254 110	98.0
Special project : 'Women, higher education and development'	71 193	56 129	78.8
Subtotal activities:	704 019	671 185	95.3
Staff costs distribution	951 329	924 196	97.1
Total, Main line of action	1 655 348	1 595 381	96.4
2 - Reinforcing inter-university cooperation and academic mobility			
(a) UNITWIN and UNESCO Chairs	1 734 492	1 394 940	80.4
(b) Regional conventions on recognition of studies and diplomas	220 000	212 805	96.7
Subtotal activities:	1 954 492	1 607 745	82.3
Staff costs distribution	1 495 596	1 452 940	97.1
Total, Main line of action	3 450 088	3 060 685	88.7
Total, Subprogramme I.2.3	5 105 436	4 656 066	91.2
The status of teachers and teacher education in the information society			
(a) Development of subregional and regional networks of teacher training institutions	547 515	526 219	96.1
(b) New technologies in teacher education	441 673	384 357	87.0
(c) Application of international instruments concerning the status of teachers and educational personnel	140 500	113 321	80.7
Subtotal activities:	1 129 688	1 023 897	90.6
Staff costs distribution	1 400 658	1 360 710	97.1
Total, Project	2 530 346	2 384 607	94.2
TOTAL, Programme I.2	37 128 604	35 400 184	95.3

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Educating for a sustainable future			
(Environment, population and development)			
(a) Implementing the international work	98 525	91 448	92.8
(b) Participating in UN inter-agency technical support services	66 000	61 717	93.5
(c) Promoting population, information, education, communication, reproductive health	137 675	128 576	93.4
(d) Developing teaching, learning and advocacy materials related to environment	464 500	420 751	90.6
(e) Fostering national action in support of education for a sustainable development	321 000	307 675	95.8
(f) Promoting sustainable communities	178 300	156 274	87.6
(g) Creation of a WEB site	6 000	5 887	98.1
(h) Cooperation for development	83 000	83 648	100.8
(i) SITA cost sharing	78 400	78 400	100.0
(j) Contribution towards common charges	27 200	27 200	100.0
(k) Contribution towards micrography	1 400	1 400	100.0
(l) Programme support costs	148 000	147 934	100.0
Subtotal activities	1 610 000	1 510 910	93.8
Staff costs distribution	6 141 046	5 965 899	97.1
Total, EPD	7 751 046	7 476 809	96.5
UNESCO education institutes			
UNESCO International Bureau of Education	4 876 000	4 876 000	100.0
UNESCO International Institute for Educational Planning	5 406 000	5 405 984	100.0
UNESCO Institute for Education	2 090 000	2 090 000	100.0
UNESCO Institute for Information Technologies in Education	1 200 000	1 200 000	100.0
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean	2 375 300	2 375 300	100.0
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa	1 300 000	1 300 000	100.0
Total, UNESCO Education Institutes	17 247 300	17 247 284	100.0
Transdisciplinary project: Towards a culture of peace			
Unit 1. Culture of peace: raising awareness and building partnerships			
2 - Contributing to the implementation of the Programme of Action on a Culture of Peace			
(a) Promoting reflection on the right to education	40 000	32 093	80.2
Total, Main line of action	40 000	32 093	80.2
TOTAL, Unit 1	40 000	32 093	80.2
Unit 2. Educating for a culture of peace			
1 - Development of national plans and programmes of education for a culture of peace			
(a) National plans for human rights education	168 000	132 572	78.9
(b) Evaluation and development of national programmes	129 000	111 353	86.3
(c) Civic education programme for formal and non-formal education	136 605	119 530	87.5
(d) Regional and sub-regional networks on ECP	40 000	39 846	99.6
(e) MINEPS III - Cooperation and solidarity between IGOs and NGOs	140 000	117 552	84.0
Total, Main line of action	613 605	520 853	84.9
2 - Improving the content and methods of education and training for a culture of peace			
(a) Elaboration, production and dissemination of ECP materials	160 450	117 204	73.0
(b) Expansion of UNESCO Chairs on ECP	29 200	25 882	88.6
(c) Teacher training	155 000	146 092	94.3
(d) Non-violence in school	112 500	105 695	94.0
(e) Educational, moral and ethical values of sport	140 000	59 451	42.5
Total, Main line of action	597 150	454 324	76.1
3 - Associated School Project network			
(a) Promotion/information material and international networking	273 606	258 717	94.6
(b) National, sub-regional culture of peace projects	132 000	126 904	96.1
(c) ASPnet flagship project	121 000	113 732	94.0
(d) Translation/adaptation of educational materials	81 000	71 099	87.8
(e) Sub-regional ASP plan of action	301 324	282 865	93.9
(f) Sport	45 000	36 898	82.0
Total, Main line of action	953 930	890 215	93.3
4 - Linguistic diversity and multilingual education			
(a) Implementation of language policies	203 495	169 499	83.3
(b) UNESCO Report on the World Languages	19 000	7 000	36.8
(c) Teaching materials	107 680	105 609	98.1
Total, Main line of action	330 175	282 108	85.4
Total, Unit 2	2 494 860	2 147 500	86.1
Unit 3. From interculturality to cultural pluralism			
1 - Encouraging intercultural dialogue			
(a) Support to revision of history and geography textbooks	136 353	123 327	90.4
Total, Main line of action	136 353	123 327	90.4
Total, Unit 3	136 353	123 327	90.4

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Cooperation for development	120 000	107 169	89.3
Sita cost-sharing	30 300	28 585	94.3
Contribution towards common charges	51 200	51 200	100.0
Programme support costs	377 570	350 120	92.7
Subtotal activities	3 250 283	2 839 994	87.4
Staff costs distribution	4 992 039	4 849 663	97.1
TOTAL, Transdisciplinary project: Towards a culture of peace	8 242 322	7 689 657	93.3
Education common charges			
Cooperation for development	1 151 500	1 054 846	91.6
Sita cost-sharing	1 046 700	978 249	93.5
Contribution towards common charges	362 700	362 730	100.0
Contribution towards micrography services	18 600	18 600	100.0
Indirect costs (HQ)	636 600	629 690	98.9
Programme support costs	717 715	703 379	98.0
Total, Common charges	3 933 815	3 747 494	95.3
Recapitulation			
Planned activities	48 384 706	46 488 214	96.1
Staff Costs	65 025 900	63 171 312	97.1
Indirect programme costs	7 540 765	7 879 909	104.5
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME I	120 951 371	117 539 435	97.2
End-of-biennium adjustment	(3 411 936)		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	117 539 435	117 539 435	100.0
II The Sciences in the Service of Development			
II.1 Advancement, transfer and sharing of scientific knowledge			
Follow-up to the World Conference on Science			
(a) Follow-up to the World Conference on Science	404 327	378 583	93.6
(b) Science Policies	392 316	416 351	106.1
(c) University-Industry-Partnership (UNISPAR)	184 000	170 269	92.5
Subtotal activities	980 643	965 203	98.4
Staff costs distribution	478 941	465 878	97.3
Total, Project	1 459 584	1 431 081	98.0
II.1.1 Advancement, transfer and sharing of knowledge in the basic and engineering sciences			
1 - Improving university science and engineering education			
(a) University science education	465 100	451 250	97.0
(b) Engineering education	314 500	300 199	95.5
Subtotal activities	779 600	751 449	96.4
Staff costs distribution	2 875 441	2 797 018	97.3
Total, Main line of action	3 655 041	3 548 467	97.1
2 - Promoting cooperation in research and training in mathematics, physics and chemistry			
(a) Promoting cooperation in research and training in mathematics	298 900	294 510	98.5
(b) Promoting cooperation in research and training in physics	1 856 800	1 845 647	99.4
(c) Promoting cooperation in research and training in chemistry	390 600	363 096	93.0
Subtotal activities	2 546 300	2 503 253	98.3
Staff costs distribution	2 810 720	2 734 061	97.3
Total, Main line of action	5 357 020	5 237 314	97.8
3 - Promoting research capacities in the biological sciences and biotechnologies			
(a) Cooperation with NGOs	492 675	481 429	97.7
(b) Molecular and Cell Biology Networks (MCBN)	437 225	423 677	96.9
(c) Biotechnologies, MIRCENs and BAC	1 218 200	1 192 892	97.9
Special project : 'Biotechnologies for development in Africa'	124 500	113 540	91.2
(e) UNAIDS/Medical sciences	155 300	134 204	86.4
Subtotal activities	2 427 900	2 345 742	96.6
Staff costs distribution	3 868 200	3 762 700	97.3
Total, Main line of action	6 296 100	6 108 442	97.0
4 - Cross-disciplinary partnerships and increasing access to scientific information			
(a) UNESCO/ICSU Framework agreement	729 000	728 550	99.9
(b) Cooperation with ICSU unions and affiliates	68 000	63 383	93.2
(c) UNESCO science prizes	52 501	55 793	106.3
(d) Cross-disciplinary partnerships and increasing access to scientific information	987 300	924 275	93.6
Special project : 'Women, Science and Technology'	213 000	207 620	97.5
Subtotal activities	2 049 801	1 979 621	96.6
Staff costs distribution	3 814 266	3 710 237	97.3
Total, Main line of action	5 864 067	5 689 858	97.0

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
The World Solar Programme 1996-2005			
(a) Education and training in renewable energy	398 100	361 666	90.8
(b) Expanding the use of renewable energy to improve living conditions	441 900	432 974	98.0
(c) Renewable energy, cooperation for development	130 300	128 753	98.8
Subtotal activities:	970 300	923 393	95.2
Staff costs distribution	607 305	590 742	97.3
Total, Project	1 577 605	1 514 135	96.0
Evaluation plan for 2000-2001	62 900	62 436	99.3
Total, Subprogramme II.1.1	24 272 317	23 591 732	97.2
II.1.2 Advancement, transfer and sharing of knowledge in the social and human sciences			
1 - Improving university teaching, research capacities and international cooperation in the social sciences			
(a) UNESCO Chairs	361 000	343 943	95.3
(b) Capacity-building for city professionals and young social scientists	174 000	171 195	98.4
(c) Cooperation agreement with ISSC and Human Habitat (NGOs)	866 500	864 130	99.7
(d) Houphouët-Boigny Foundation for Peace Research	233 000	24 854	10.7
(e) Follow-up summit	35 000	35 000	100.0
Subtotal activities:	1 669 500	1 439 122	86.2
Staff costs distribution	2 105 981	2 096 807	99.6
Total, Main line of action	3 775 481	3 535 929	93.7
2 - Collection and dissemination of information in the social and human sciences			
(a) International Social Science Journal	344 776	327 952	95.1
(b) World Social Science Report	80 624	79 813	99.0
(c) MOST clearing house	190 050	185 964	97.9
(d) Data and information	158 359	149 620	94.5
(e) Documentation centre	108 600	109 495	100.8
(f) Evaluation	39 491	39 491	100.0
Subtotal activities:	921 900	892 335	96.8
Staff costs distribution	1 292 683	1 287 052	99.6
Total, Main line of action	2 214 583	2 179 387	98.4
Total, Subprogramme II.1.2	5 990 065	5 715 317	95.4
TOTAL, Programme II.1	30 262 381	29 307 049	96.8
II.2 Sciences, environment and socio-economic development			
Promoting integrated approaches to environment and development			
(a) Development of interdisciplinary cooperation	85 000	77 030	90.6
(b) Strengthening partnerships with the UN and major NGOs	114 975	113 944	99.1
Evaluation plan for 2000-2001	5 000	4 824	96.5
Subtotal activities:	204 975	195 798	95.5
Staff costs distribution	135 556	131 859	97.3
Total, Project	340 531	327 657	96.2
II.2.1 Earth sciences, earth system management and natural disaster reduction			
1 - Promoting earth system management, international cooperation and capacity-building in earth sciences			
(a) Development of IGCP	550 700	541 973	98.4
(b) Upgrading the knowledge of geoscientists through training and fellowships	363 025	350 771	96.6
(c) Protection and sustainable development of geoparks	56 700	52 923	93.3
(d) Spatial and geological information technology	289 800	289 200	99.8
Subtotal activities:	1 260 225	1 234 867	98.0
Staff costs distribution	1 670 179	1 624 628	97.3
Total, Main line of action	2 930 404	2 859 495	97.6
2 - Reducing vulnerability to natural disasters			
(a) Collaborative projects on disaster mitigation systems	388 800	377 454	97.1
(b) Post-disaster investigation and technical assistance	32 800	32 113	97.9
Subtotal activities:	421 600	409 567	97.1
Staff costs distribution	3 476 274	3 381 464	97.3
Total, Main line of action	3 897 874	3 791 031	97.3
Evaluation plan for 2000-2001	13 500	13 497	100.0
Total, Subprogramme II.2.1	6 841 779	6 664 022	97.4

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
II.2.2 Ecological sciences and the Man and the Biosphere (MAB) Programme			
1 - Biosphere reserves as tools for reconciling conservation and development: implementing the Seville Strategy			
(a) Review and improvement of existing biosphere reserves	392 400	379 627	96.7
(b) Establishing of new biosphere reserves, including transboundary reserves	313 000	291 402	93.1
(c) Reinforcing world/regional network	367 049	363 863	99.1
(d) Assisting Member States on conservation and sustainable use of resources	177 900	170 143	95.6
(e) Evaluating the implementation of the Seville Strategy : Seville +5	90 500	87 909	97.1
Subtotal activities:	1 340 849	1 292 944	96.4
Staff costs distribution	5 375 137	5 228 538	97.3
Total, Main line of action	6 715 986	6 521 482	97.1
2 - Collaborative research programmes for enhancing knowledge on ecosystem function, services and values			
(a) Research on ecosystem	365 100	351 579	96.3
(b) Research on ecosystem goods and services	268 700	262 153	97.6
(c) Training of specialists	468 903	440 698	94.0
(d) Information, communication and public awareness	328 838	318 826	97.0
Subtotal activities:	1 431 541	1 373 256	95.9
Staff costs distribution	1 364 190	1 326 983	97.3
Total, Main line of action	2 795 731	2 700 239	96.6
Evaluation plan for 2000-2001	23 000	23 000	100.0
Total, Subprogramme II.2.2	9 534 717	9 244 721	97.0
II.2.3 Hydrology and water resources development in a vulnerable environment			
1 - Building capacities in water resources management			
(a) Capacity-building in water resources management	395 340	385 886	97.6
(b) Post-graduate courses	128 100	125 716	98.1
(c) Computer-aided learning in virtual university	59 780	58 173	97.3
(d) Public awareness	74 400	66 407	89.3
(e) Long-term vision for water, life and the environment	43 400	43 348	99.9
(f) World Water Development Report	14 500	13 565	93.6
(g) Hydrology for environment, life and policy	114 700	114 699	100.0
Subtotal activities:	830 220	807 794	97.3
Staff costs distribution	2 220 673	2 160 108	97.3
Total, Main line of action	3 050 893	2 967 902	97.3
2 - Hydrological processes and management of water resources in a vulnerable environment			
(a) Climate impact on hydrology	238 900	231 746	97.0
(b) Ecohydrology	115 400	110 425	95.7
(c) Groundwater resources at risk	249 300	226 312	90.8
(d) Water management in coastal zones/small islands	57 700	50 775	88.0
(e) Global strategy for water crisis and environmental risk and impact assessment	85 000	79 795	93.9
(f) Integrated water resources management in arid/semi-arid areas and wadi hydrology	272 100	278 318	102.3
(g) Humid tropics hydrology	188 100	184 815	98.3
(h) Integrated water resources management in urban areas	118 800	116 568	98.1
(i) Development of conflict management strategies and water civilization	194 845	190 442	97.7
Subtotal activities:	1 520 145	1 469 196	96.6
Staff costs distribution	1 465 947	1 425 965	97.3
Total, Main line of action	2 986 092	2 895 161	97.0
Evaluation plan for 2000-2001	20 000	24 160	120.8
Total, Subprogramme II.2.3	6 056 985	5 863 062	96.8
Project: Environment and development in coastal regions and in small islands			
(a) Projects and UNESCO Chairs in coastal and small island regions	764 340	734 636	96.1
(b) Environment and development in coastal regions and small islands expertise pooling via face to face and virtual fora	229 328	221 787	96.7
(c) Environment and development in coastal regions and small islands "wise practices" documentation, dissemination and field testing	293 934	283 109	96.3
Evaluation plan for 2000-2001	10 500	10 500	100.0
Subtotal activities:	1 298 102	1 250 032	96.3
Staff costs distribution	1 896 346	1 844 626	97.3
Total, Project	3 194 448	3 094 658	96.9
Human development for sustainable living conditions in the Pacific	258 000	236 297	91.6
Staff costs distribution	145 264	141 302	97.3
Total, Project	403 264	377 599	93.6

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
II.2.4 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission			
1. Reducing scientific uncertainties about coastal and oceanic processes			
(a) Ocean sciences and ocean services	785 400	786 282	100.1
(b) Regional Programmes	417 500	406 253	97.3
(c) Capacity-building	325 000	308 128	94.8
(d) Governing bodies, policy, assessment and evaluation	291 000	285 691	98.2
Subtotal activities	1 818 900	1 786 354	98.2
Staff costs distribution	2 996 974	2 915 233	97.3
Total, Main line of action	4 815 874	4 701 587	97.6
2. Meeting the needs of ocean-related conventions and programmes			
(a) Ocean and climate, oceans and global change	209 100	206 910	99.0
(b) Ocean sciences living resources	71 000	69 998	98.6
(c) Meeting the needs of ocean-related conventions and programmes	75 000	74 397	99.2
(d) UNCLOS, UNCED and inter-agency cooperation	43 500	45 252	104.0
(e) Governing bodies, policy, assessments and evaluation	39 400	39 031	99.1
Subtotal activities	438 000	435 588	99.4
Staff costs distribution	755 087	734 493	97.3
Total, Main line of action	1 193 087	1 170 081	98.1
Evaluation plan for 2000-2001	22 000	22 000	100.0
Total, Subprogramme II.2.4	6 030 961	5 893 667	97.7
II.2.5 Social transformations and development			
1. Making the best use of the results of the MOST programme			
(a) Development and Steering Committee of MOST	331 300	323 892	97.8
(b) Multiculturalism, population and migration	545 750	519 670	95.2
(c) Urban revitalization and development	499 500	501 246	100.3
(d) Globalization	357 850	349 503	97.7
(e) Knowledge use - research interface policy	154 700	140 691	90.9
Subtotal activities	1 889 100	1 835 002	97.1
Staff costs distribution	2 327 562	2 317 423	99.6
Total, Main line of action	4 216 662	4 152 425	98.5
2. Poverty alleviation			
(a) Urban poor	130 850	130 075	99.4
(b) Micro-finance	280 000	238 266	85.1
(c) Development policies for poverty reduction	53 100	53 598	100.9
Subtotal activities	463 950	421 939	90.9
Staff costs distribution	6 560 142	6 531 565	99.6
Total, Main line of action	7 024 092	6 953 504	99.0
Total, Subprogramme II.2.5	11 240 754	11 105 929	98.8
Cities: Management of social transformations and the environment			
- Completion of actions	86 757	85 896	99.0
- Dissemination and evaluation	41 850	41 656	99.5
- Support for initiatives of Regional Offices	161 400	152 489	94.5
Subtotal activities	290 007	280 041	96.6
Staff costs distribution	317 535	316 152	99.6
Total, Project	607 542	596 193	98.1
Total, Programme II.2	44 105 716	43 026 206	97.6
II.3 Philosophy, ethics and human sciences			
1. Ethics of science and technology			
(a) Bioethics	479 500	468 917	97.8
(b) Ethics of scientific knowledge and technology	369 600	366 015	99.0
(c) Near the Third Millennium	41 000	40 138	97.9
Subtotal activities	890 100	875 070	98.3
Staff costs distribution	890 177	886 299	99.6
Total, Main line of action	1 780 277	1 761 369	98.9
2. Philosophy and the human sciences			
(a) Completion of activities on universal ethics	95 000	91 796	96.6
(b) Philosophy education	305 600	297 593	97.4
(c) Transdisciplinary activities in the human sciences	180 000	176 664	98.1
(d) Cooperation with ICPHS	412 000	461 200	111.9
(e) "Ideal, fundamental concepts of UNESCO"	10 000	10 000	100.0
(f) Byblos Center	573 601	562 248	98.0
Subtotal activities	1 576 201	1 599 501	101.5
Staff costs distribution	1 264 938	1 259 427	99.6
Total, Main line of action	2 841 139	2 858 928	100.6
Total, Programme II.3	4 621 416	4 620 298	100.0

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Anticipation and future-oriented studies			
1. Strengthening of capacities in the field of anticipation and future-oriented studies	285 100	282 338	99.0
2. Promotion of future-oriented reflection and debate	388 200	370 997	95.6
Subtotal activities:	673 300	653 335	97.0
Staff costs distribution	854 917	851 193	99.6
Total, Anticipation and future-oriented studies	1 528 217	1 504 528	98.4
Transdisciplinary project : Towards a culture of peace			
Unit 1. Culture of peace: raising awareness and building partnerships			
2 - Contributing to the implementation of the Programme of Action on a Culture of Peace			
(a) Peace, conflict prevention and non-violence	255 100	266 720	104.6
(b) Promotion of human rights, struggle against discrimination	171 000	161 118	94.2
(c) Tolerance	254 046	251 578	99.0
(d) Promotion of democracy	209 976	206 560	98.4
(e) Women and a culture of peace	199 000	192 330	96.6
(f) Operational costs	22 800	22 800	100.0
Total, Main line of action	1 111 922	1 101 106	99.0
Total, Unit 1	1 111 922	1 101 106	99.0
Unit 2. Educating for a culture of peace			
1 - Development of national plans and programmes of education for a culture of peace			
(a) National plans for human rights education	184 500	177 577	96.2
(b) National programmes of education for a culture of peace	67 000	66 171	98.8
(c) Regional and subregional networks	122 000	118 956	97.5
(d) Prizes	35 000	34 963	99.9
Total, Main line of action	408 500	397 667	97.3
2 - Improving the content and methods of education and training for a culture of peace			
(a) Educational and information materials	227 600	208 963	91.8
(b) UNESCO Chairs	337 200	300 913	89.2
(c) Training session for professionals	100 000	97 863	97.9
(d) Follow-up to the Special Project on Women in Africa	12 000	11 741	97.8
Total, Main line of action	676 800	619 480	91.5
Total, Unit 2	1 085 300	1 017 147	93.7
Unit 3. From interculturality to cultural pluralism			
1 - Encouraging intercultural dialogue			
(a) Peace and tolerance	75 000	73 907	98.5
(b) Mediterranean project	19 000	18 462	97.2
Total, Main line of action	94 000	92 369	98.3
Total, Unit 3	94 000	92 369	98.3
Cooperation for development	75 023	66 034	88.0
Sita cost-sharing	23 600	21 733	92.1
Contribution towards common charges	40 000	40 000	100.0
Subtotal activities:	2 429 845	2 338 389	96.2
Staff costs distribution	3 653 965	3 638 047	99.6
TOTAL, Transdisciplinary project: Towards a culture of peace	6 083 810	5 976 436	98.2
Natural Sciences Sector common charges			
Cooperation for development	951 700	869 139	91.3
Sita cost-sharing	404 800	381 200	94.2
Contribution towards common charges	397 100	397 929	100.2
Contribution towards micrography services	19 000	19 000	100.0
Indirect costs (HQ)	263 400	259 559	98.5
Programme support costs	800 000	764 851	95.6
Total, Common charges	2 836 000	2 691 678	94.9
Social and Human Sciences common charges			
Cooperation for development	284 119	268 742	94.6
Sita cost-sharing	176 800	166 400	94.1
Contribution towards common charges	147 100	147 100	100.0
Contribution towards micrography services	9 000	9 000	100.0
Indirect costs (HQ)	200 084	198 775	99.3
Total, Common charges	817 103	790 017	96.7

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Recapitulation			
Planned activities (Sector: SC)	23 291 101	22 537 566	96.8
Planned activities (Sector: SHS)	11 420 922	10 925 976	95.7
Staff costs (Sector: SC)	35 956 500	34 975 835	97.3
Staff costs (Sector: SHS)	19 267 900	19 183 966	99.6
Indirect programme costs (Sector: SC)	3 340 209	3 234 036	96.8
Indirect programme costs (Sector: SHS)	759 847	801 638	105.5
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME II	94 036 479	91 659 017	97.5
End-of-biennium adjustment (Sector: SC)	(1 840 373)		0.0
End-of-biennium adjustment (Sector: SHS)	(537 089)		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	91 659 017	91 659 017	100.0
III Cultural development: the heritage and creativity			
Culture and development			
(a) Collection, dissemination of policy knowledge	125 000	124 925	99.9
(b) Promotion of capacity-building in Member States	364 955	347 577	95.2
(c) Advocacy and reflection on cultural policies for development	56 500	56 302	99.6
(d) Special Project: African itinerant college for culture and development	90 000	90 000	100.0
(e) Impact of the new international context of cultural goods	5 000	4 955	99.1
(f) World Culture Report: publication and research	245 025	245 024	100.0
(g) Documentation centre and website	120 400	120 421	100.0
Subtotal activities:	1 006 880	989 204	98.2
Staff costs distribution	831 680	840 841	101.1
Total, Main line of action	1 838 560	1 830 045	99.5
TOTAL, Culture and development	1 838 560	1 830 045	99.5
III.1 Preservation and enhancement of the cultural and natural heritage			
III.1.1 Safeguard and revitalization of the tangible and intangible heritage			
1. Implementation of norms and preventive action for the protection of the cultural heritage			
(a) Application of present norms	564 001	532 886	94.5
(b) Elaboration of new norms	130 784	121 523	92.9
(c) Prevention	46 300	42 953	92.8
Subtotal activities:	741 085	697 362	94.1
Staff costs distribution	832 025	841 191	101.1
Total, Main line of action	1 573 110	1 538 553	97.8
2. Cultural heritage and development			
(a) International campaign, protection and restoration - Africa	178 184	156 062	87.6
(b) International campaign, protection and restoration - Asia and the Pacific	98 707	98 578	99.9
(c) International campaign, protection and restoration - Arab States	78 262	77 748	99.3
(d) International campaign, protection and restoration Europe	166 000	161 394	97.2
(e) Internat. campaign, protection and restoration Latin America and the Caribbean	107 466	107 276	99.8
(f) Promotion and sensitization of the public (Melina Mercouri Prize)	111 336	99 625	89.5
(g) Cultural tourism	120 500	117 845	97.8
(h) Promotional activities and campaigns	691 349	683 817	98.9
Subtotal activities:	1 551 804	1 502 345	96.8
Staff costs distribution	10 241 135	10 353 951	101.1
Total, Main line of action	11 792 939	11 856 296	100.5
3. Preservation and revitalization of the intangible heritage			
(a) Sensitization to the oral and intangible heritage	424 498	414 383	97.6
(b) Training to preservation and revitalization of the world heritage	162 000	139 516	86.1
(c) Promotion of the oral heritage	343 758	332 274	96.7
Subtotal activities:	930 256	886 173	95.3
Staff costs distribution	1 445 588	1 461 512	101.1
Total, Main line of action	2 375 844	2 347 685	98.8
4. Restoration of heritage damaged by conflicts			
(a) Restoration of heritage damaged by conflicts - Asia	74 000	73 359	99.1
(b) Restoration of heritage damaged by conflicts - Europe	170 000	164 693	96.9
(c) Restoration of heritage damaged by conflicts - Arab States	17 000	8 631	50.8
(d) Restoration of heritage damaged by conflicts - Africa	32 900	32 900	100.0
(d) Bayt Al-Hikma	53 750	53 106	98.8
Subtotal activities:	347 650	332 689	95.7
Staff costs distribution	8 154 332	8 244 159	101.1
Total, Main line of action	8 501 982	8 576 848	100.9
Total, Subprogramme III.1.1	24 243 875	24 319 383	100.3

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
III.1.2 Promotion of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage			
1. Secretariat of the Convention and the World Heritage List	569 000	560 127	98.4
2. Capacity building for world heritage protection/management	34 400	34 392	100.0
3. Reports on the state of conservation of heritage properties	80 000	79 074	98.8
4. Awareness building, information and documentation	30 000	27 888	93.0
5. Special Project: Young People's Participation in World Heritage Preservation and Promotion	65 000	65 247	100.4
6. Common charges	290 500	286 290	98.6
Subtotal activities	1 068 900	1 053 018	98.5
Staff costs distribution	4 308 418	4 355 880	101.1
Total, Subprogramme III.1.2	5 377 318	5 408 898	100.6
Total, Programme III.1	29 621 194	29 728 280	100.4
III.2 Promotion of living cultures			
1. Promotion and protection of creativity			
(a) Artistic education and training of young artists	264 000	256 932	97.3
(b) Support to creativity and the performing arts	225 639	222 184	98.5
(c) Promotion of artistic exchanges through framework agreements	345 000	322 993	93.6
(d) Promotion of copyright and neighbouring rights	282 500	261 350	92.5
(e) Kitab Fi Jarida	74 197	82 762	111.5
Subtotal activities	1 191 336	1 146 221	96.2
Staff costs distribution	1 303 863	1 318 227	101.1
Total, Main line of action	2 495 199	2 464 448	98.8
2. Promotion of craftwork and design			
(a) Support for crafts policies and enterprises in LDCs	97 600	89 341	91.5
(b) Training and promotion of craftworkers	205 957	222 425	108.0
(c) Promoting of local creativity	169 400	168 025	99.2
(d) Use of new technologies for information and communication	70 000	66 369	94.8
Subtotal activities	542 957	546 160	100.6
Staff costs distribution	922 591	932 754	101.1
Total, Main line of action	1 465 548	1 478 914	100.9
3. Books and cultural industries			
(a) National policy and regional strategies for development	404 245	393 240	97.3
(b) Free circulation and diversity promotion	507 147	518 753	102.3
Subtotal activities	911 392	911 993	100.1
Staff costs distribution	2 020 435	2 042 692	101.1
Total, Main line of action	2 931 827	2 954 685	100.8
Total, Programme III.2	6 892 574	6 898 047	100.1
Reading for all			
(a) Specific project for reading promotion	16 400	16 400	100.0
(b) Books and reading for children and young people	138 600	139 058	100.3
(c) Evaluation	10 000	9 877	98.8
Subtotal activities	165 000	165 335	100.2
Staff costs distribution	863 481	872 993	101.1
Total, Reading for all	1 028 481	1 038 328	101.0
Caribbean People: Tapestry of the Past - Fabric for the Future	242 300	223 423	92.2
Staff costs distribution	209 821	212 132	101.1
Total, Caribbean People	452 121	435 555	96.3
Transdisciplinary project: Towards a culture of peace			
Unit 3. From interculturality to cultural pluralism			
1 - Encouraging intercultural dialogue			
(a) Gorée Memorial	430 300	430 928	100.1
(b) Slave Route project	268 700	251 023	93.4
(c) The Iron Roads in Africa	35 000	34 944	99.8
(d) East-West Intercultural Dialogue in Central Asia	63 400	60 157	94.9
(e) Dialogue among civilizations	100 000	99 245	99.2
(f) Spiritual convergence and intercultural dialogue	71 000	70 254	98.9
(g) Mediterranean Programme and Indian Ocean	235 670	215 054	91.3
(h) Cultural tourism	29 800	29 687	99.6
Total, Main line of action	1 233 870	1 191 292	96.5
2 - Promotion of cultural pluralism			
(a) Training in intercultural awareness	57 600	56 713	98.5
(b) Cities and cultural pluralism	190 500	189 391	99.4
(c) Indigenous people	147 159	140 335	95.4
Total, Main line of action	395 259	386 439	97.8

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Cooperation for development	7 300	3 200	43.8
Sita cost-sharing	17 000	13 700	80.6
Contribution towards common charges	28 800	28 800	100.0
Programme costs	27 900	21 671	77.7
Subtotal activities:	1 710 129	1 645 102	96.2
Staff costs distribution	3 433 531	3 471 355	101.1
TOTAL, Transdisciplinary project: Towards a culture of peace	5 143 660	5 116 457	99.5
Culture Sector common charges			
Cooperation for development	836 300	841 241	100.6
Sita cost-sharing	635 900	595 300	93.6
Contribution towards common charges	170 100	170 100	100.0
Contribution towards micrography services	10 000	10 000	100.0
Indirect costs (HQ)	215 700	216 986	100.6
Programme support costs	688 800	689 209	100.1
Total, Common charges	2 556 800	2 522 836	98.7
Recapitulation			
Planned activities	12 750 789	12 404 875	97.3
Staff Costs	34 566 900	34 947 687	101.1
Indirect costs	4 258 029	4 507 579	105.9
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME III	51 575 718	51 860 141	100.6
End-of-biennium adjustment	284 423		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	51 860 141	51 860 141	100.0
IV Towards a communication and information society for all			
IV.1 Free flow of ideas			
IV.1.1 Freeflow of expression, democracy and peace			
1. Freedom of expression, media and democracy			
(a) Awareness-raising on freedom of expression (World Press Freedom Day and Prize)	479 176	508 300	106.1
(b) Building partnerships for the protection of journalists and freedom of expression (IFEX/ network in culture/education)	178 968	175 439	98.0
(c) Promoting education in freedom of expression/UNESCO Chairs	44 484	44 484	100.0
(d) Enhancing impact of seminars on independant media/pluralistic media	229 068	228 081	99.6
(e) Democratization of media environment in Member States	271 270	247 047	91.1
Subtotal activities:	1 202 966	1 203 351	100.0
Staff costs distribution	813 089	868 612	106.8
Total, Main line of action	2 016 055	2 071 963	102.8
2. Media for peace and tolerance			
(a) Enhancing the role of independant media in conflict zones	248 968	245 917	98.8
(b) Cooperation among media practitioners for a culture of peace	158 968	149 384	94.0
Subtotal activities:	407 936	395 301	96.9
Staff costs distribution	967 963	1 034 062	106.8
Total, Main line of action	1 375 899	1 429 363	103.9
Total, Subprogramme IV.1.1	3 391 955	3 501 326	103.2
IV.1.2 Media, information and society			
1. Media and information for social participation and poverty alleviation			
(a) Women's access to expression and decision-making in media	177 477	175 667	99.0
(b) Project : Empowerment of women at grass-root levels	199 368	183 919	92.3
(c) Improving media competence/quality among young people	98 184	95 739	97.5
(d) Promotion of social participation	109 984	105 571	96.0
(e) Consolidation of INFOYOUTH network to mobilize young people	274 068	272 498	99.4
(f) Democratization of governance/public service through information	195 628	191 867	98.1
(g) Integration of traditional and innovative technology for development	146 968	144 301	98.2
Subtotal activities:	1 201 677	1 169 562	97.3
Staff costs distribution	3 285 645	3 510 010	106.8
Total, Main line of action	4 487 322	4 679 572	104.3
2. Public domain of information and "Memory of the World"			
(a) Guidance/training in digitalization of public sector information	231 608	227 346	98.2
(b) Access to public domain information through a model website	156 068	147 098	94.3
(c) Dissemination of electronic documents or world libraries archives	201 168	178 357	88.7
(d) Promotion of public domain software	127 368	119 424	93.8
(e) Memory of the World programme and audio-visual heritage	221 668	223 277	100.7
(f) Mobilization of decision-makers through flagship programme	70 868	62 128	87.7
(g) Technical standards/legal framework /marketing/fund raising	89 968	80 145	89.1
Subtotal activities:	1 098 716	1 037 775	94.5
Staff costs distribution	1 355 149	1 447 687	106.8
Total, Main line of action	2 453 865	2 485 462	101.3
Total, Subprogramme IV.1.2	6 941 186	7 165 034	103.2

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Ethical, legal and sociocultural challenges of the information society			
1. Promoting reflection on infoethics	295 968	290 584	98.2
2. Awareness raising action against paedophilia/violence in media	119 268	118 610	99.4
3. Consensus-building on ethical/legal principles in cyberspace	18 000	17 129	95.2
4. Development of strategies for the information society	107 384	100 720	93.8
5. Dissemination of information and data on the state of the art of ICT issues	57 000	56 999	100.0
6. Intersectoral cooperation for development strategy for the information society	200 000	195 996	98.0
Subtotal activities:	797 620	780 038	97.8
Staff costs distribution	1 316 255	1 406 137	106.8
Total, Project	2 113 875	2 186 175	103.4
Total, Programme IV.1	12 447 016	12 852 535	103.3
IV.2 Bridging the communication and information gap			
IV.2.1 Development of communication			
1. Strategies and projects for the development of communication			
(a) Promoting strategies in communication	304 484	279 410	91.8
(b) International Programme for Communication (IPDC)	338 084	336 129	99.4
(c) Support to national community media project	525 244	528 599	100.6
(d) Training/equipment for public broadcasting	761 488	736 396	96.7
(e) Special Project: Improving communication training in Africa	154 484	140 305	90.8
(f) Promoting a culture of maintenance	120 484	120 896	100.3
Subtotal activities:	2 204 268	2 141 735	97.2
Staff costs distribution	6 281 688	6 710 643	106.8
Total, Main line of action	8 485 956	8 852 378	104.3
2. Public broadcasting and endogenous audiovisual production			
(a) Developing and strengthening public service broadcasting	217 542	223 917	102.9
(b) Promoting educational/cultural mission of electronic media	219 984	217 409	98.8
(c) Audiovisual production/distribution capacities of LDCs	342 484	335 412	97.9
(d) Access to and international exchanges of audiovisual programmes	193 507	188 253	97.3
Subtotal activities:	973 517	964 991	99.1
Staff costs distribution	1 331 848	1 422 795	106.8
Total, Main line of action	2 305 365	2 387 786	103.6
Total, Subprogramme IV.2.1	10 791 321	11 240 163	104.2
IV.2.2 Development of "infostructure"			
1. Integrated information and informatics strategies and methodologies			
(a) Promotion of regional policies/endogenous knowledge	348 230	334 088	95.9
(b) Consortia of public service sector/telematics/info users	36 750	33 608	91.5
(c) Promotion of regional electronic networks	247 310	239 688	96.9
(d) Enhancing info management/resource sharing	206 755	203 982	98.7
(e) Development/promotion of virtual laboratories/communities	363 970	348 900	95.9
(f) Training packages for undergraduates and postgraduates	139 702	137 925	98.7
(g) Development of special courseware	138 750	160 766	115.9
(h) Associated centres for computer equipment/software support	66 350	66 578	100.3
(i) Informatics and telematics	157 600	158 725	100.7
Subtotal activities:	1 705 417	1 684 260	98.8
Staff costs distribution	1 219 546	1 302 825	106.8
Total, Main line of action	2 924 963	2 987 085	102.1
2. Libraries and archives as gateways to information highways			
(a) Role of national, public and school libraries as educational access	156 814	156 182	99.6
(b) Access to info content and technologies through public libraries	171 364	163 396	95.4
(c) Assistance to libraries and archives	155 620	155 248	99.8
(d) Developing and reinforcing the UNAL Network	87 780	83 645	95.3
(e) Development/training for librarians and archivists	137 150	133 627	97.4
(f) Archives management/preservation of electronic records	170 860	166 469	97.4
Subtotal activities:	879 588	858 567	97.6
Staff costs distribution	948 517	1 013 287	106.8
Total, Main line of action	1 828 105	1 871 854	102.4
Total, Subprogramme IV.2.2	4 753 068	4 858 939	102.2
Total, Programme IV.2	15 544 389	16 099 103	103.6
UNESCO International Team for Afghanistan	1 500 000	1 500 000	100.0
Communication Sector common charges			
Cooperation for development	669 800	652 445	97.4
Sita cost-sharing	227 200	214 100	94.2
Contribution towards common charges	216 200	216 200	100.0
Contribution towards micrography services	9 000	9 000	100.0
Indirect costs (HQ)	209 200	206 986	98.9
Programme support costs	1 042 448	1 021 733	98.0
Total, Common charges	2 373 848	2 320 464	97.8

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
Recapitulation			
Planned activities	14 136 353	13 849 058	98.0
Staff Costs	17 519 700	18 716 058	106.8
Indirect costs	1 131 490	1 172 248	103.6
SUBTOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	32 787 543	33 737 364	102.9
End-of-biennium adjustment	949 821		0.0
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	33 737 364	33 737 364	100.0
Transdisciplinary Project: Towards a culture of peace*	-	-	-
Transverse activities:			
UNESCO Institute for Statistics			
Financial allocation	6 790 900	6 790 900	100.0
Cost of CSG/CRDS regularization		201 749	-
Contribution towards common charges	26 600	26 600	100.0
Contribution towards micrography services	2 500	2 500	100.0
TOTAL, UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	7 021 749	103.0
Anticipation and future-oriented studies**	-	-	-
Fellowships and Procurement Services and Related Programme Support			
1. Fellowships services	1 002 300	1 009 147	100.7
2. Equipment services	72 800	69 097	94.9
3. Reports services	24 600	22 090	89.8
4. Contribution towards common charges	18 000	18 000	100.0
Recapitulation			
Staff Costs	3 056 300	2 695 422	88.2
Other Costs	1 117 700	1 118 334	100.1
Total, PSD	4 174 000	3 813 756	91.4
Coordination of activities in favour of priority groups:			
. Coordination of activities concerning Africa			
Staff Costs	1 077 900	1 344 463	124.7
Contribution towards common charges	7 600	7 600	100.0
Other Costs	412 000	397 508	96.5
Total, AFR	1 497 500	1 749 571	116.8
. Coordination of activities concerning Women and Youth			
Staff Costs	1 697 600	1 429 704	84.2
Contribution towards common charges	6 700	6 700	100.0
Other Costs-Women	375 124	365 613	97.5
Contribution towards common charges	6 700	6 700	100.0
Other Costs-Youth	372 800	368 405	98.8
Total, CLU	2 458 924	2 177 122	88.5
Coordination of activities concerning Towards a culture of peace			
Staff Costs	1 018 300	796 518	78.2
Other Costs	547 000	536 544	98.1
Contribution towards common charges	5 700	5 699	100.0
Contribution to SITA linkages	9 600	9 600	100.0
Indirect costs	183 050	193 340	105.6
Total, Coordination Unit CPP	1 763 650	1 541 701	87.4
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5

* The approved budget provisions were included under Major Programmes I (ED), II (SHS) and III (CLT) and Transverse activities (Coordination of activities concerning Towards a culture of peace) (ref. 159 EX/Decision 3.1.3).

** The approved budget provision has been included under Major Programme II (SHS).

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
TOTAL, TRANSVERSE ACTIVITIES			
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
Planned activities	9 680 924	9 642 703	99.6
Staff Costs	6 850 100	6 467 856	94.4
Indirect costs	183 050	193 340	105.6
Subtotal, Transverse Activities	41 544 074	40 519 949	97.5
End-of-biennium adjustment	(410 175)		0.0
End-of-biennium adjustment (PP)	(613 950)		0.0
TOTAL, TRANSVERSE ACTIVITIES	40 519 949	40 519 949	100.0
Recapitulation Part II.A			
Planned activities	119 664 795	115 848 392	96.8
Staff Costs	179 187 000	177 462 714	99.0
Indirect programme costs	17 213 390	17 788 750	103.3
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
Subtotal II.A	340 895 185	335 315 906	98.4
End-of-biennium adjustment	(5 579 279)		0.0
TOTAL, II.A	335 315 906	335 315 906	100.0
B. Information and Dissemination Services			
1. Clearing House			
A. Transfer and sharing of information available at UNESCO	381 500	364 173	95.5
B. Library services to internal and external users	341 700	321 935	94.2
C. Archives and micrography services	75 700	75 292	99.5
D. Contribution towards common charges	13 400	13 400	100.0
Total Activities	812 300	774 800	95.4
Staff Costs	3 708 400	3 537 483	95.4
Subtotal, CLH	4 520 700	4 312 283	95.4
End-of-biennium adjustment	(208 417)		0.0
TOTAL, CLH	4 312 283	4 312 283	100.0
2. UNESCO Publishing Office			
A. Operating costs	697 500	717 191	102.8
B. Representative works	186 600	184 457	98.9
C. Audio-visual division archives and micrography services	501 200	504 888	100.7
D. Contribution towards common charges	23 700	23 700	100.0
Total Activities	1 409 000	1 430 236	101.5
Staff Costs	6 341 200	5 391 616	85.0
Subtotal, UPO	7 750 200	6 821 852	88.0
End-of-biennium adjustment	(928 348)		0.0
TOTAL, UPO	6 821 852	6 821 852	100.0
3. Office of Monthly Periodicals			
A. UNESCO Courier	1 766 300	1 817 076	102.9
B. UNESCO Sources	567 500	652 727	115.0
C. Reimbursement of subscription to the UNESCO Courier	281 000	281 000	100.0
Total Activities	2 614 800	2 750 803	105.2
Staff Costs	2 347 600	2 627 787	111.9
Subtotal, OPM	4 962 400	5 378 590	108.4
End-of-biennium adjustment	(416 190)		0.0
TOTAL, OPM	5 378 590	5 378 590	100.0
4. Office of Public Information			
A. Office of Director	205 200	287 541	140.1
B. Press division	709 800	696 305	98.1
C. Regional information activities	318 400	293 096	92.1
D. Operating costs of regional offices	77 000	70 091	91.0
E. Other expenses	465 800	458 710	98.5
F. Contribution towards common charges	29 800	29 800	100.0
G. Contribution towards SITA linkages	14 000	11 307	80.8
Total Activities	1 820 000	1 846 850	101.5
Staff Costs	3 729 000	3 278 506	87.9
Subtotal, OPI	5 549 000	5 125 356	92.4
End-of-biennium adjustment	(423 644)		0.0
TOTAL, OPI	5 125 356	5 125 356	100.0
Recapitulation Part II.B			
Staff costs	16 126 200	14 835 392	92.0
Other costs	6 656 100	6 802 689	102.2
SUBTOTAL, II.B	22 782 300	21 638 081	95.0
End-of-biennium adjustment	(1 144 219)		0.0
TOTAL, II.B	21 638 081	21 638 081	100.0

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
TOTAL, PART II			
Planned activities	126 320 895	122 651 081	97.1
Personnel costs	195 313 200	192 298 106	98.5
Indirect programme costs	17 213 390	17 788 750	103.3
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
SUBTOTAL, PART II	363 677 485	356 953 987	98.2
End-of-biennium adjustment	(6 723 498)		0.0
TOTAL, PART II	356 953 987	356 953 987	100.0
Part III - Support for Programme Execution			
1. Bureau for External Relations			
A. Relations with Member States	565 900	505 163	89.3
B. Cooperation with National Commissions	1 470 500	1 453 866	98.9
C. Cooperation with UNESCO Clubs	594 500	584 524	98.3
D. Relations and cooperation with international organizations	249 400	247 300	99.2
E. Relations with established offices away from Headquarters and decentralization	666 800	649 066	97.3
F. Operations of the Office of the Assistant Director-General	392 300	374 876	95.6
G. Partnerships for the Twenty-first Century	160 700	96 609	60.1
H. Relations with UNESCO honorary goodwill ambassadors	114 211	110 485	96.7
I. Contribution towards common charges	74 000	74 000	100.0
J. Contribution towards SITA linkages	22 600	17 709	78.4
Total Activities	4 310 911	4 113 598	95.4
Staff costs	18 913 796	20 389 250	107.8
Total, BRX	23 224 707	24 502 848	105.5
2. Bureau for Relations with Extrabudgetary Funding Sources			
Staff Costs	3 156 200	2 949 502	93.5
Other Costs	940 600	914 114	97.2
Contribution towards common charges	14 300	14 300	100.0
Contribution towards SITA linkages	500	300	60.0
Total, BER	4 111 600	3 878 216	94.3
3. Bureau of Conferences, Languages and Documents			
Staff Costs	27 649 800	25 335 145	91.6
Other Costs	3 709 400	3 724 516	100.4
Contribution towards common charges	61 500	60 242	98.0
Total, CLD	31 420 700	29 119 903	92.7
TOTAL, PART III			
Staff Costs	49 719 796	48 673 897	97.9
Other Costs	9 037 211	8 827 070	97.7
SUBTOTAL, PART III	58 757 007	57 500 967	97.9
End-of-biennium adjustment	(1 256 040)		0.0
TOTAL, PART III	57 500 967	57 500 967	100.0
Part IV - Management and Administrative Services			
1. Office of the ADG/MA			
Staff Costs	2 301 500	2 555 531	111.0
Other Costs	131 000	130 485	99.6
Unit for Public Relations and Special Events	108 900	106 460	97.8
Contribution towards common charges	3 500	3 500	100.0
Total, ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109.9
2. Bureau of the Comptroller			
Staff Costs	7 596 800	7 101 582	93.5
Other Costs	1 017 300	994 178	97.7
Contribution towards common charges	4 700	4 700	100.0
Total, BOC	8 618 800	8 100 460	94.0
3. Bureau of Human Resources Management			
Staff Costs	11 911 600	12 533 111	105.2
Young probationers	1 526 700	1 168 839	76.6
Other Costs	1 524 514	1 521 125	99.8
Contribution towards common charges	14 300	14 300	100.0
Total, HRM	14 977 114	15 237 375	101.7
4. Bureau of Documentation, Informatics Services and Telecommunications			
Staff Costs	4 652 152	6 468 720	139.0
Maintenance and Services	2 491 600	2 494 745	100.1
Enterprise resources planning	6 615 000	6 615 000	100.0
Contribution to common services	48 200	48 200	100.0
SITA cost sharing for 2000-2001	344 890	246 100	71.4
New monitoring system	695 110	664 720	95.6
Total, Activities	10 194 800	10 068 765	98.8
Total, DIT	14 846 952	16 537 485	111.4

APPROPRIATION LINE	ALLOCATION	EXPENDITURE	EXPENDITURE VIS-À-VIS ALLOCATION
	\$	\$	%
5. Bureau for Support and Services			
Staff Costs	7 943 400	8 031 805	101.1
A. General Service Division	49 600	50 123	101.1
B. Medical Services	133 300	131 315	98.5
C. Staff Pension Division	185 700	184 250	99.2
D. Medical Benefits Fund for associate participants	5 182 700	4 768 278	92.0
E. Contribution to common services	6 300	6 300	100.0
Total, Other Costs	5 557 600	5 140 266	92.5
Total, GES	13 501 000	13 172 071	97.6
TOTAL, PART IV			
Staff Costs	34 405 452	36 690 749	106.6
Other Costs	20 083 314	19 152 618	95.4
SUBTOTAL, PART IV	54 488 766	55 843 367	102.5
End-of-biennium adjustment	1 354 601	0.0	0.0
TOTAL, PART IV	55 843 367	55 843 367	100.0
Part V - Common Services; maintenance and security			
Staff Costs	15 454 240	14 699 666	95.1
Other costs:			
A. Furniture and equipment	401 000	371 220	92.6
B. Freight and postal expenses	720 000	732 678	101.8
C. Temporary assistance and overtime for safety and security	380 000	433 480	114.1
D. Supplies and materials for maintenance of buildings	5 422 500	5 448 927	100.5
E. Charges, taxes and restaurant	4 795 000	5 000 933	104.3
F. Maintenance of cars, furniture and materials	293 000	294 622	100.6
G. Networks, informatics systems and telecommunications	1 224 400	1 225 489	100.1
H. Public relations and cultural events	60 000	60 070	100.1
I. Requirements for security arrangements at Headquarters	165 260	161 507	97.7
Total, Other Costs	13 461 160	13 728 926	102.0
SUBTOTAL, PART V	28 915 400	28 428 592	98.3
End-of-biennium adjustment	(486 808)	0.0	0.0
TOTAL, PART V	28 428 592	28 428 592	100.0
Part VI - Renovation of Headquarters Premises			
A. Renovation and refurbishing of Headquarters premises	7 427 300	7 427 300	100.0
B. Amortization of IBE	275 900	275 862	100.0
C. Less amount to be paid by Permanent Delegations	(179 700)	(179 700)	100.0
TOTAL, PART VI	7 523 500	7 523 462	100.0
End-of-biennium adjustment	(38)	0.0	0.0
TOTAL, PART VI	7 523 462	7 523 462	100.0
TOTAL, PARTS I-VI			
Staff costs	315 303 788	313 810 688	99.5
Planned activities	191 692 590	185 507 974	96.8
Indirect programme costs	17 213 390	17 788 750	103.3
Participation Programme	24 830 000	24 216 050	97.5
TOTAL, PARTS I-VI	549 039 768	541 323 462	98.6
Part VII - Anticipated cost increases	289 040	-	-
End-of-biennium adjustment	(289 040)	-	-
TOTAL, PART VII	0	0	-
TOTAL UNSPENT BALANCE	(8 005 346)		
TOTAL, PARTS I - VII	541 323 462	541 323 462	100.0

I. PRESENTATION DU PROGRAMME ET BUDGET POUR 2000-2001

FIGURE 1

Evolution du budget ordinaire de l'UNESCO de 1981 à 2001

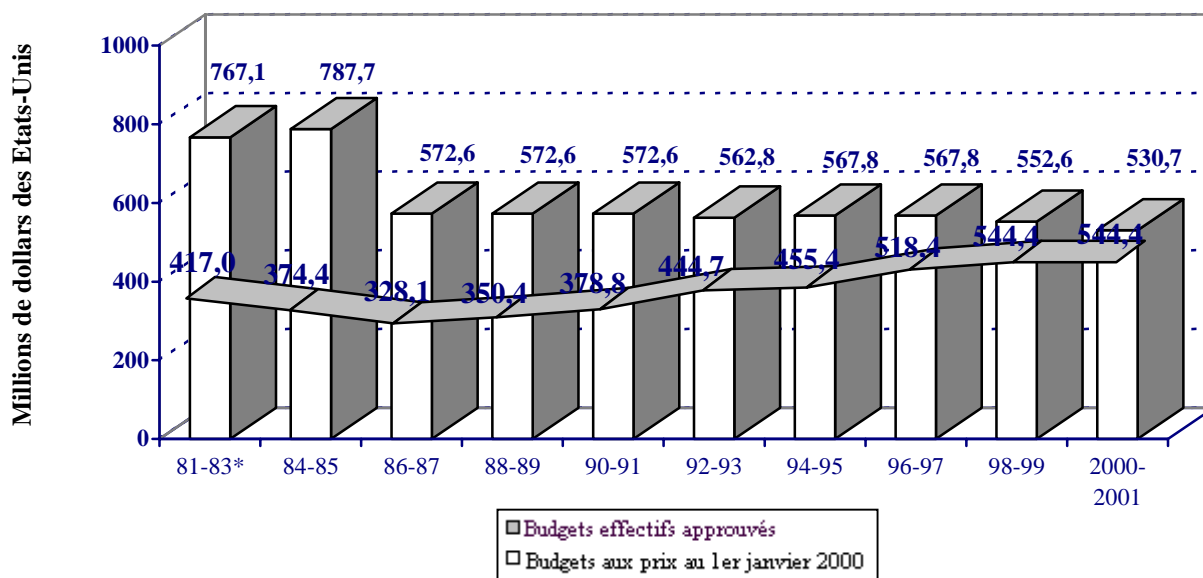
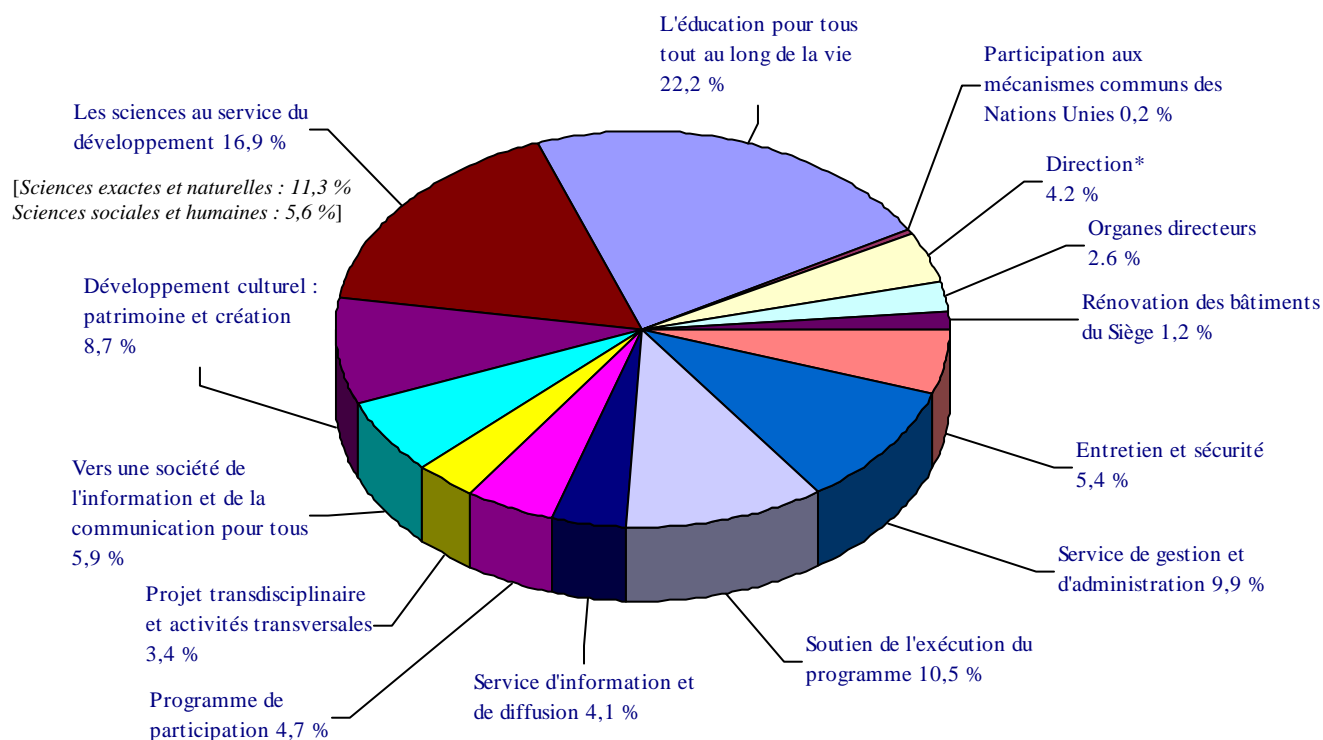


FIGURE 2

Budget ordinaire approuvé par titre/secteur



* C'est-à-dire : la Direction générale et les Services de la Direction générale (Cabinet du Directeur général ; Inspection générale ; Bureau du Médiateur ; Office des normes internationales et des affaires juridiques ; Bureau d'études, de programmation et d'évaluation ; Bureau du budget).

NOTE : POUR DES RAISONS TECHNIQUES, LES SECTIONS I, II, III ET IV ET L'ANNEXE ONT ÉTÉ REPRODUITES EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS SEULEMENT.

FIGURE 3

Ventilation du budget total entre les dépenses de personnel et les activités

(Programme ordinaire* et programmes extrabudgétaires)

Millions de dollars des Etats-Unis

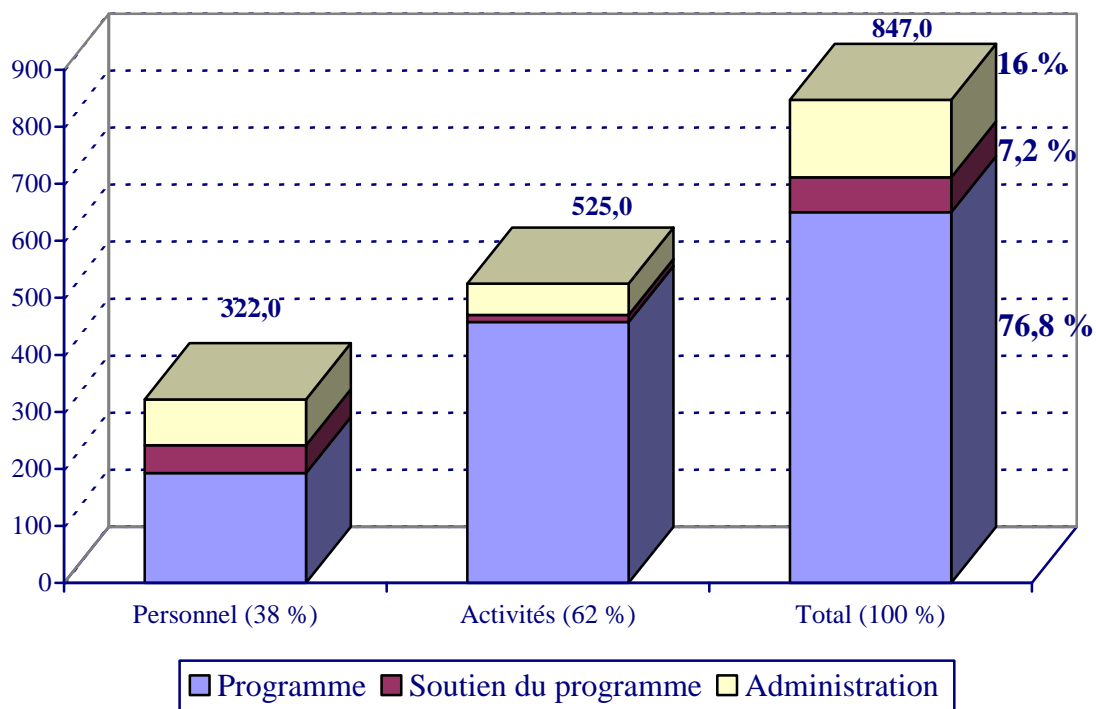
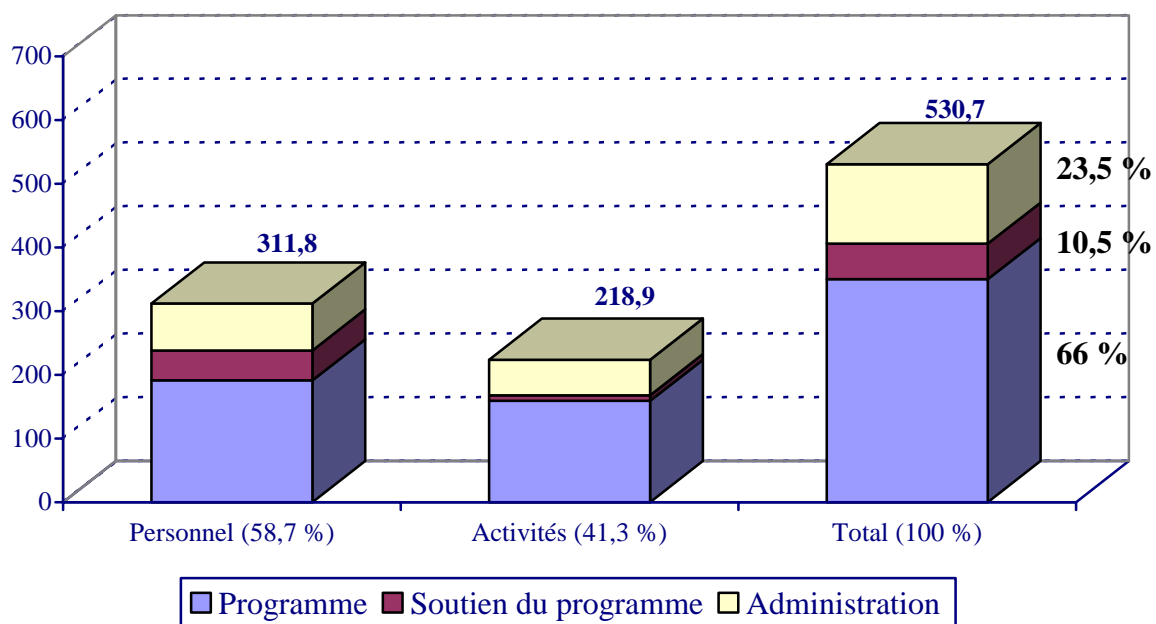


FIGURE 4

**Ventilation du Budget ordinaire*
entre les dépenses de personnel et les activités**

Millions de dollars des Etats-Unis



* Titres I-VI

TABLEAU 1

EXECUTION DU PROGRAMME ORDINAIRE PAR ARTICLE BUDGETAIRE

(Titres I à VI du budget)

Article budgétaire	30 C/5 approuvé tel qu'ajusté	Dépenses/ engagements de dépenses	Taux d'exécution
	\$	\$	%
TITRE I - POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION			
I.A - Organes directeurs			
1. Conférence générale	6 216 300	5 336 823	85,9
2. Conseil exécutif	7 647 400	7 047 137	92,2
	13 863 700	12 383 960	89,3
I.B - Direction			
3. Direction générale	1 828 500	1 513 043	82,7
4. Services de la Direction générale	18 678 100	19 888 458	106,5
	20 506 600	21 401 501	104,4
I.C - Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies			
	1 307 310	1 287 626	98,5
Total, Titre I	35 677 610	35 073 087	98,3
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME			
II. A - GRANDS PROGRAMMES, PROJET TRANSDISCIPLINAIRE ET ACTIVITES TRANSVERSALES			
I. L'éducation pour tous tout au long de la vie	120 951 371	117 539 435	97,2
II. Les sciences au service du développement :			
. Sciences exactes et naturelles	62 587 810	60 747 437	97,1
. Sciences sociales et humaines	31 448 669	30 911 580	98,3
III. Développement culturel : patrimoine et création	51 575 718	51 860 141	100,6
IV. Vers une société de la communication et de l'information pour tous	32 787 543	33 737 364	102,9
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix**	-	-	-
Activités transversales	16 714 074	16 303 899	97,5
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
Total partiel, Titre II.A	340 895 185	335 315 906	98,4
II. B - SERVICES D'INFORMATION ET DE DIFFUSION			
1. Centre d'échange d'information	4 520 700	4 312 283	95,4
2. Office des Editions de l'UNESCO	7 750 200	6 821 852	88,0
3. Office des périodiques mensuels	4 962 400	5 378 590	108,4
4. Office de l'information du public	5 549 000	5 125 356	92,4
Total partiel, Titre II.B	22 782 300	21 638 081	95,0
Total, Titre II	363 677 485	356 953 987	98,2
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME			
1. Bureau des relations extérieures	23 224 707	24 502 848	105,5
2. Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaire	4 111 600	3 878 216	94,3
3. Bureau des conférences, des langues et des documents	31 420 700	29 119 903	92,7
Total, Titre III	58 757 007	57 500 967	97,9
TITRE IV - SERVICES DE GESTION ET D'ADMINISTRATION			
1. Bureau de l'ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109,9
2. Bureau du Contrôleur financier	8 618 800	8 100 460	94,0
3. Bureau de la gestion des ressources humaines	14 977 114	15 237 375	101,7
4. Bureau de la documentation, des services informatiques et des télécom.	14 846 952	16 537 485	111,4
5. Bureau du soutien et des services	13 501 000	13 172 071	97,6
Total, Titre IV	54 488 766	55 843 367	102,5
TITRE V - Services communs ; entretien et sécurité	28 915 400	28 428 592	98,3
TITRE VI - Rénovation des bâtiments du Siège	7 523 500	7 523 462	100,0
Total, Titres I - VI	549 039 768	541 323 462	98,6

* 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

** Les crédits du budget approuvé pour ce projet figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et sous les activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix") (réf. 159 EX/Déc.,3.1.3).

TABLEAU 2

EXECUTION DU PROGRAMME PAR CATEGORIE DE DEPENSES

(Titres I - VII du budget)

Catégorie de dépenses	30 C/5	Montants autorisés*	Dépenses par rapport aux montants autorisés	
	Approuvé		\$	%
	\$	\$	\$	%
TRAITEMENTS ET AUTRES SERVICES DE PERSONNEL				
- Personnel au Siège	242 820 200	247 425 692	249 212 197	100,7
- Personnel hors Siège	68 948 000	67 878 096	64 598 491	95,2
Assistance temporaire	10 462 700	10 464 076	13 529 728	129,3
Services d'interprétation	2 458 700	2 459 835	3 315 244	134,8
Consultants auprès des Etats membres	2 321 200	2 335 064	1 946 539	83,4
Consultants auprès du Secrétariat	1 684 000	1 684 000	1 725 600	102,5
Autres services de personnel	1 749 600	1 749 600	1 944 143	111,1
VOYAGES EN MISSION OFFICIELLE				
- Voyages des délégués	5 499 800	5 566 800	9 143 035	164,2
. Voyages de participants à des conférences et réunions organisées par l'UNESCO			6 406 580	
. Voyages de participants à des consultations organisées au Siège ou ailleurs			1 628 449	
. Voyages de participants à des stages et cours de formation			1 108 006	
- Voyages du personnel en mission officielle	5 861 300	5 887 800	8 222 327	139,7
- Voyages des représentants des Etats membres du Conseil exécutif	2 327 700	2 327 700	1 513 206	65,0
SERVICES CONTRACTUELS				
- Contrats d'édition	3 428 000	3 451 855	2 147 029	62,2
- Contributions à des coéditions	1 739 500	1 842 228	1 280 449	69,5
- Organisation de séminaires et réunions	7 390 800	8 028 172	4 757 669	59,3
- Autres services contractuels	30 664 100	32 098 616	25 576 841	79,7
DEPENSES GENERALES DE FONCTIONNEMENT				
	22 057 200	22 528 492	28 333 508	125,8
FOURNITURES DIVERSES				
	5 955 100	6 212 476	5 985 937	96,4
ACQUISITION DE MOBILIER ET DE MATERIEL				
	4 293 900	4 805 415	5 894 420	122,7
ALLOCATIONS FINANCIERES				
	25 082 300	25 082 300	24 652 995	98,3
CONTRATS AVEC DES ONGs (accords-cadres)				
	8 017 600	8 017 600	3 553 054	44,3
AUTRES CONTRIBUTIONS				
	25 459 200	31 478 761	27 903 164	88,6
PROGRAMME DE PARTICIPATION				
	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97,5
AUTRES DEPENSES				
	13 978 500	15 671 800	14 083 086	89,9
COUTS INDIRECTS DE PROGRAMME				
	13 647 000	17 213 390	17 788 750	103,3
AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS				
	13 690 850	289 040		-
TOTAL, TITRES I - VI	544 367 250	549 328 808	541 323 462	98,5

* 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

TABLEAU 3

EXECUTION DU PROGRAMME PAR SECTEUR

(Titres I - VI du budget)

(à l'exclusion des dépenses de personnel et du Programme de participation)

Titre/Secteur/Unité	30 C/5	Crédits	Exécution	
	Approuvé	ouverts*	au 31 décembre 2001	
	\$	\$	\$	%
TITRE I - POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION	14 604 000	15 266 510	13 624 817	89,2
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME				
II. A - GRANDS PROGRAMMES, PROJET TRANSDISCIPLINAIRE ET ACTIVITES TRANSVERSALES				
I. L'éducation pour tous tout au long de la vie	52 948 500	55 925 471	54 368 123	97,2
II. Les sciences au service du développement :				
. Sciences exactes et naturelles	24 940 500	26 631 310	25 771 602	96,8
. Sciences sociales et humaines	11 383 200	12 180 769	11 727 614	96,3
III. Développement culturel : patrimoine et création	15 386 000	17 008 818	16 912 454	99,4
IV. Vers une société de la communication et de l'information pour tous	13 297 400	15 267 843	15 021 306	98,4
Projet transdisciplinaire et activités transversales				
. Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix**				
Activités transversales :				
. Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	6 820 000	6 820 000	100,0
. Services des bourses et des achats et soutien du programme correspondant	1 117 700	1 117 700	1 118 334	100,1
. Coordination des activités en faveur des groupes prioritaires :				
- les femmes et la jeunesse	759 000	761 324	747 418	98,2
. Coordination des activités concernant : "Vers une culture de la paix"	697 100	745 350	745 183	100,0
. Coordination des activités concernant : l'Afrique	419 600	419 600	405 108	96,5
Total partiel, Titre II.A	127 769 000	136 878 185	133 637 142	97,6
II. B - SERVICES D'INFORMATION ET DE DIFFUSION				
1. Centre d'échange d'information	812 300	812 300	774 800	95,4
2. Office des Editions de l'UNESCO	1 409 000	1 409 000	1 430 236	101,5
3. Office des périodiques mensuels	2 333 800	2 614 800	2 750 803	105,2
4. Office de l'information du public	1 820 000	1 820 000	1 846 850	101,5
Total partiel, Titre II.B	6 375 100	6 656 100	6 802 689	102,2
Total, Titre II	134 144 100	143 534 285	140 439 831	97,8
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME	8 822 600	9 037 211	8 827 070	97,7
TITRE IV - SERVICES DE GESTION ET D'ADMINISTRATION	16 712 100	20 083 314	19 152 618	95,4
TITRE VI - SERVICES COMMUNS ; entretien et sécurité	13 295 900	13 461 160	13 728 926	102,0
TITRE VI - RENOVATION DES BATIMENTS DU SIEGE	6 499 500	7 523 500	7 523 462	100,0
Total, Titres I - VI	194 078 200	208 905 980	203 296 724	97,3

* 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

** Les crédits du budget approuvé pour ce projet figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et sous les activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix") (réf. 159 EX/Déc.,3.1.3).

TABLEAU 4

DECENTRALISATION⁽¹⁾

(Montants prévus des dépenses hors Siège)

Secteur/Unité	30 C/5 Approuvé	Crédits ouverts (2)	Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	\$	%
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME				
II. A - GRANDS PROGRAMMES, PROJET TRANSDISCIPLINAIRE ET ACTIVITES TRANSVERSALES				
Education	56 763 100	57 207 311	54 197 543	94,7
Sciences exactes et naturelles	24 707 100	26 900 069	24 990 300	92,9
Sciences sociales et humaines	6 342 150	6 683 861	6 310 994	94,4
Culture	17 389 800	17 550 386	17 806 555	101,5
Communication et information	11 571 800	13 187 723	13 264 428	100,6
. Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix(3)				
. Activités transversales :				
. Services des bourses et des achats et soutien du programme correspondant	88 300	88 800	68 179	76,8
. Coordination des activités concernant : Les femmes et la jeunesse	-	84 000	76 316	90,9
. Coordination des activités concernant : "Vers une culture de la paix"	303 800	441 105	438 126	99,3
Programme de participation	24 830 000	24 830 000	24 216 050	97,5
Total partiel, Titre II.A	141 996 050	146 973 255	141 368 491	96,2
II. B - SERVICES D'INFORMATION ET DE DIFFUSION				
Office de l'information du public	638 800	642 200	750 310	116,8
Total partiel, Titre II.B	638 800	642 200	750 310	116,8
Total, Titre II	142 634 850	147 615 455	142 118 801	96,3
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME				
Bureau des relations extérieures	3 645 200	3 082 921	3 085 217	100,1
Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaire	373 400	447 400	195 906	43,8
Total, Titre III	4 018 600	3 530 321	3 281 123	92,9
Total, Titres II et III	146 653 450	151 145 776	145 399 924	96,2

(1) Y compris les coûts directs et indirects de programme et les dépenses de personnel hors Siège.

(2) 30 C/5 Approuvé, ajusté en fonction des virements de crédits approuvés par le Conseil exécutif à ses 159ème, 160ème, 161ème et 162ème sessions et des dons reçus jusqu'au 31 décembre 2001 (document 164 EX/26).

(3) Les crédits du budget approuvé pour ce projet figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et sous les activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix") (réf. 159 EX/Déc.,3.1.3).

TABLEAU 5

PROGRAMME DE PARTICIPATION

A. EXECUTION BUDGETAIRE PAR REGION

Région	Crédits alloués		Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	\$	%
AFRIQUE	6 165 183	6 163 018	6 163 018	100,0
ASIE ET PACIFIQUE	4 601 019	4 456 798	4 456 798	96,9
ETATS ARABES	2 409 500	2 402 928	2 402 928	99,7
EUROPE 1	963 363	953 970	953 970	99,0
EUROPE 2	2 183 210	2 122 638	2 122 638	97,2
AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES	4 766 775	4 394 811	4 394 811	92,2
INTER-REGIONAUX	2 729 100	2 722 576	2 722 576	99,8
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON-GOUVERNEMENTALES	1 011 850	999 311	999 311	98,8
TOTAL	24 830 000	24 216 050	24 216 050	97,5

PROGRAMME DE PARTICIPATION

B. NATURE DES DEPENSES

Nature des dépenses	Autorisations d'engagements de dépenses	Exécution au 31 décembre 2001	
	\$	\$	%
A. CONTRIBUTIONS FINANCIERES			
■ Conférences, réunions	9 556 229	9 344 881	97,8
■ Séminaires ou cours de formation	2 320 792	2 246 292	96,8
■ Fournitures et matériel	5 762 467	5 618 102	97,5
■ Bourses, allocations d'études	638 470	661 956	103,7
■ Consultants	2 797 785	2 713 860	97,0
■ Publications, traductions, reproduction	1 559 907	1 569 107	100,6
■ Allocations à des ONG	352 850	364 850	103,4
■ Autres formes de participation financière non-spécifiées ci-dessus	786 000	707 000	89,9
B. ASSISTANCE MATERIELLE ET/OU TECHNIQUE DIRECTEMENT FOURNIE PAR L'UNESCO			
■ Conférences, réunions	30 500	30 500	100,0
■ Séminaires ou cours de formation	454 500	489 003	107,6
■ Fournitures et matériel	170 500	160 628	94,2
■ Bourses	116 000	111 582	96,2
■ Consultants	281 000	195 779	69,7
■ Publications, traductions, reproduction	3 000	2 510	83,7
■ Assistance matérielle et/ou technique fournie à des ONG	-	-	-
■ Autres formes d'assistance matérielle et/ou technique directement fournie par l'UNESCO	-	-	-
TOTAL	24 830 000	24 216 050	97,5

TABLEAU 6
EFFECTIFS ET DEPENSES DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier 2000 - décembre 2001

ANNEE/MOIS	NOMBRE DE POSTES PERMANENTS POUR 2000-2001 INDIQUES DANS LE 30 C/5 APPROUVE				POSTES VACANTS					VARIATIONS PAR RAPPORT AU CHIFFRE A ATTEINDRE POUR PARVENIR A UN TAUX D'ABATTEMENT POUR DELAIS DE RECRUTEMENT DE 3% (64 POSTES)
	Nombre total de postes	Postes pourvus			HQS		FLD		TOTAL	
		HQS	FLD	TOTAL	P	GS	P	L		
2000										
Janvier	2 118	1 508	508	2 016	36	43	10	13	102	38
Février	2 118	1 504	508	2 012	38	45	10	13	106	42
Mars	2 118	1 494	506	2 000	38	55	10	15	118	54
Avril	2 118	1 487	505	1 992	42	58	10	16	126	62
Mai	2 118	1 484	503	1 987	42	61	11	17	131	67
Juin	2 118	1 485	505	1 990	44	58	10	16	128	64
Juillet	2 118	1 394	495	1 889	67	126	10	26	229	* 165
Août	2 118	1 391	500	1 891	69	127	7	24	227	* 163
Septembre	2 118	1 406	502	1 908	63	118	6	23	210	* 146
Octobre	2 118	1 433	500	1 933	53	101	8	23	185	121
Novembre	2 118	1 436	497	1 933	43	108	10	24	185	121
Décembre	2 118	1 429	498	1 927	47	111	11	22	191	127
2001										
Janvier	2 118	1 418	501	1 919	54	115	7	23	199	135
Février	2 118	1 429	505	1 934	57	101	5	21	184	120
Mars	2 118	1 455	511	1 966	45	87	12	8	152	88
Avril	2 118	1 429	513	1 942	58	100	11	7	176	112
Mai	2 118	1 436	512	1 948	53	98	11	8	170	106
Juin	2 118	1 443	515	1 958	53	91	8	8	160	96
Juillet	2 118	1 452	518	1 970	44	91	7	6	148	84
Août	2 118	1 466	511	1 977	35	86	11	9	141	77
Septembre	2 118	1 477	512	1 989	36	74	12	7	129	65
Octobre	2 118	1 492	506	1 998	28	67	17	8	120	56
Novembre	2 118	1 489	510	1 999	26	72	12	9	119	55
Décembre	2 118	1 530	513	2 043	17	40	12	6	75	11
MOYENNE	2 118	1 457	506	1 963	45	85	10	15	155	91

* Ce total de postes vacants tient compte des postes laissés vacants par le départ de leurs titulaires bénéficiaires du Plan de cessation de service par accord mutuel en l'An 2000.

B. Etat cumulé des dépenses de personnel au 31 décembre 2001

	Crédits \$	Dépenses \$	%
SIEGE	247 425 692	249 212 197	100,7
HORS SIEGE	67 878 096	64 598 491	95,2
TOTAL	315 303 788	313 810 688	99,5

TABLEAU 7

ETAT BUDGETAIRE DES TITRES I, II.B, III, IV, V ET VI PAR CATEGORIE DE DEPENSES AU 31 DECEMBRE 2001

Article budgétaire	Coût des postes établis		Assistance temporaire	Voyages des Délégués*	Voyages du personnel	Services contractuels	Dépenses générales de fonctionnement	Fournitures diverses	Acquisition de mobilier et de matériel	Allocations financières	Contrats avec des ONGs (accords-cadres)	Autres contributions	Coûts indirects de programme	Autres dépenses	Total
	Siège	Hors Siège													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
TITRE I - POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION															
A. Organes directeurs															
30 C/5 Approuvé et ajusté	1 812 600	-	8 527 200	2 327 700	-	596 800	599 400	-	-	-	-	-	-	-	13 863 700
Dépenses au 31 décembre 2001	1 936 762	-	6 643 001	1 543 448	7 513	698 152	389 292	605 094	465 777	-	-	-	-	94 921	12 383 960
Taux d'exécution	106,8	-	77,9	66,3	N.A	117,0	64,9	N.A	N.A	-	-	-	-	N.A	89,3
B. Direction:															
30 C/5 Approuvé et ajusté	18 598 500	-	198 700	54 000	472 600	756 900	174 200	181 200	70 500	-	-	-	-	-	20 506 600
Dépenses au 31 décembre 2001	19 511 508	-	178 247	8 963	507 847	482 879	175 977	160 742	246 435	-	-	126 903	-	2 000	21 401 501
Taux d'exécution	104,9	-	89,7	16,6	107,5	63,8	101,0	88,7	349,6	-	-	N.A	-	N.A	104,4
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies															
30 C/5 Approuvé et ajusté	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 307 310	1 307 310
Dépenses au 31 décembre 2001	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 287 626	1 287 626
Taux d'exécution	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	98,5	98,5
TOTAL, TITRE I															
30 C/5 Approuvé et ajusté	20 411 100	-	8 725 900	2 381 700	472 600	1 353 700	773 600	181 200	70 500	-	-	-	-	1 307 310	35 677 610
Dépenses au 31 décembre 2001	21 448 270	-	6 821 248	1 552 411	515 360	1 181 031	565 269	765 836	712 212	-	-	126 903	-	1 384 547	35 073 087
Taux d'exécution	105,1	-	78,2	65,2	109,0	87,2	73,1	422,6	1 010,2	-	-	N.A	-	105,9	98,3
TITRE II - EXECUTION DU PROGRAMME															
B. Services d'information et de diffusion															
1. Centre d'échange d'information															
30 C/5 Approuvé et ajusté	3 708 400	-	23 900	-	30 200	280 400	43 300	390 900	31 600	-	-	11 000	-	1 000	4 520 700
Dépenses au 31 décembre 2001	3 537 483	-	23 762	38 756	18 994	178 406	36 909	262 879	184 269	-	-	5 784	-	25 041	4 312 283
Taux d'exécution	95,4	-	99,4	N.A	62,9	63,6	85,2	67,2	583,1	-	-	52,6	-	-	95,4
2. Office des Editions de l'UNESCO															
30 C/5 Approuvé et ajusté	6 341 200	-	8 700	-	57 600	1 002 300	51 700	254 900	23 800	-	10 000	-	-	-	7 750 200
Dépenses au 31 décembre 2001	5 391 616	-	76 080	-	50 324	876 627	125 604	131 309	161 542	-	8 750	-	-	-	6 821 852
Taux d'exécution	85,0	-	874,5	-	87,4	87,5	242,9	51,5	678,7	-	87,5	-	-	-	88,0
3. Office des périodiques mensuels															
30 C/5 Approuvé et ajusté	2 347 600	-	529 200	-	89 200	1 269 600	148 200	292 600	-	-	-	286 000	-	-	4 962 400
Dépenses au 31 décembre 2001	2 627 787	-	1 157 513	940	16 928	569 202	103 588	571 163	3 533	-	-	327 936	-	-	5 378 590
Taux d'exécution	111,9	-	218,7	N.A	19,0	44,8	69,9	195,2	N.A	-	-	114,7	-	-	108,4
4. Office de l'information du public															
30 C/5 Approuvé et ajusté	3 459 800	269 200	446 200	87 000	142 000	313 200	626 100	133 800	67 700	-	-	4 000	-	-	5 549 000
Dépenses au 31 décembre 2001	2 868 983	409 523	595 996	62 180	82 431	450 737	270 909	255 860	102 457	-	-	26 280	-	-	5 125 356
Taux d'exécution	82,9	152,1	133,6	71,5	58,1	143,9	43,3	191,2	151,3	-	-	657,0	-	-	92,4
TOTAL, TITRE II.B															
30 C/5 Approuvé et ajusté	15 857 000	269 200	1 008 000	87 000	319 000	2 865 500	869 300	1 072 200	123 100	-	10 000	301 000	-	1 000	22 782 300
Dépenses au 31 décembre 2001	14 425 869	409 523	1 853 351	101 876	168 677	2 074 972	537 010	1 221 211	451 801	-	8 750	360 000	-	25 041	21 638 081
Taux d'exécution	91,0	152,1	183,9	117,1	52,9	72,4	61,8	113,9	367,0	-	87,5	119,6	-	-	95,0

* Y compris les voyages des représentants des Etats membres du Conseil exécutif

Article budgétaire	Coût des postes établis		Assistance temporaire	Voyages des Délégués*	Voyages du personnel	Services contractuels	Dépenses générales de fonctionnement	Fournitures diverses	Acquisition de mobilier et de matériel	Allocations financières	Contrats avec des ONGs (accords-cadres)	Autres contributions	Coûts indirects de programme	Autres dépenses	Total
	Siège	Hors Siège													
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
TITRE III - SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME															
1. Bureau des relations extérieures															
30 C/5 Approuvé et ajusté	16 108 800	2 804 996	375 200	10 000	565 600	2 285 200	298 800	256 000	326 000	-	-	194 111	-	-	23 224 707
Dépenses au 31 décembre 2001	17 555 608	2 833 642	685 015	753 824	568 876	296 089	438 492	172 269	434 529	-	-	742 976	-	21 528	24 502 848
Taux d'exécution	109,0	101,0	182,6	7 538,2	100,6	13,0	146,8	67,3	133,3	-	-	382,8	-	N.A	105,5
2. Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaire															
30 C/5 Approuvé et ajusté	2 778 800	377 400	173 000	-	223 000	179 000	123 400	57 000	52 000	-	-	119 000	-	29 000	4 111 600
Dépenses au 31 décembre 2001	2 823 596	125 906	182 379	122 260	149 368	121 884	141 025	44 655	94 034	-	-	50 510	-	22 599	3 878 216
Taux d'exécution	101,6	33,4	105,4	N.A	67,0	68,1	114,3	78,3	180,8	-	-	42,4	-	N.A	94,3
3. Bureau des conférences, des langues et des documents															
30 C/5 Approuvé et ajusté	27 649 800	-	2 112 200	-	13 100	721 800	101 500	180 000	642 300	-	-	-	-	-	31 420 700
Dépenses au 31 décembre 2001	25 335 145	-	2 510 122	252	11 443	551 486	227 969	299 705	183 781	-	-	-	-	-	29 119 903
Taux d'exécution	91,6	-	118,8	N.A	87,4	76,4	224,6	166,5	28,6	-	-	-	-	-	92,7
TOTAL, TITRE III															
30 C/5 Approuvé et ajusté	46 537 400	3 182 396	2 660 400	10 000	801 700	3 186 000	523 700	493 000	1 020 300	-	-	313 111	-	29 000	58 757 007
Dépenses au 31 décembre 2001	45 714 349	2 959 548	3 377 516	876 336	729 687	969 459	807 486	516 629	712 344	-	-	793 486	-	44 127	57 500 967
Taux d'exécution	98,2	93,0	127,0	8 763,4	91,0	30,4	154,2	104,8	69,8	-	-	253,4	-	N.A	97,9
TITRE IV - SERVICES DE GESTION ET D'ADMINISTRATION															
1. Bureau de l'ADG/MA															
30 C/5 Approuvé et ajusté	2 301 500	-	81 000	-	19 000	58 100	25 800	16 000	16 600	-	-	26 900	-	-	2 544 900
Dépenses au 31 décembre 2001	2 555 531	-	111 394	-	27 680	8 568	14 953	9 495	91 855	-	-	-	-	6 500	2 825 976
Taux d'exécution	111,0	-	137,5	-	145,7	14,7	58,0	59,3	553,3	-	-	-	-	N.A	111,0
2. Bureau du Contrôleur financier															
30 C/5 Approuvé et ajusté	7 596 800	-	129 900	-	17 900	-	827 800	46 400	-	-	-	-	-	-	8 618 800
Dépenses au 31 décembre 2001	7 101 582	-	140 328	-	7 448	233	707 552	57 477	85 840	-	-	-	-	-	8 100 460
Taux d'exécution	93,5	-	108,0	-	41,6	N.A	85,5	123,9	N.A	-	-	-	-	-	94,0
3. Bureau de la gestion des ressources humaines															
30 C/5 Approuvé et ajusté	11 911 600	-	1 495 700	-	122 900	1 045 800	54 300	56 514	123 600	-	-	160 700	-	6 000	14 977 114
Dépenses au 31 décembre 2001	12 533 111	-	1 104 717	76 038	88 332	954 028	74 448	86 450	102 701	-	-	155 550	-	62 000	15 237 375
Taux d'exécution	105,2	-	73,9	N.A	71,9	91,2	137,1	153,0	83,1	-	-	96,8	-	1 033,3	101,7
4. Bureau de la documentation, des services informatiques et des télécommunications															
30 C/5 Approuvé et ajusté	4 652 152	-	70 800	-	75 700	1 080 000	591 500	1 110 100	651 700	-	-	6 615 000	-	-	14 846 952
Dépenses au 31 décembre 2001	6 468 720	-	350 363	1 850	48 731	387 396	2 052 506	154 066	458 853	-	-	6 615 000	-	-	16 537 485
Taux d'exécution	139,0	-	494,9	N.A	64,4	35,9	347,0	13,9	70,4	-	-	100,0	-	-	111,4
5. Bureau du soutien et des services															
30 C/5 Approuvé et ajusté	7 943 400	-	79 600	-	39 500	94 700	141 300	61 300	5 900	-	-	-	-	5 135 300	13 501 000
Dépenses au 31 décembre 2001	8 031 805	-	46 535	-	23 388	137 186	185 098	65 526	21 155	-	-	-	-	4 661 378	13 172 071
Taux d'exécution	101,1	-	58,5	-	59,2	144,9	131,0	106,9	358,6	-	-	-	-	90,8	97,6
TOTAL, TITRE IV															
30 C/5 Approuvé et ajusté	34 405 452	-	1 857 000	-	275 000	2 278 600	1 640 700	1 290 314	797 800	-	-	6 802 600	-	5 141 300	54 488 766
Dépenses au 31 décembre 2001	36 690 749	-	1 753 337	77 888	195 579	1 487 411	3 034 557	373 014	760 404	-	-	6 770 550	-	4 729 878	55 873 367
Taux d'exécution	106,6	-	94,4	N.A	71,1	65,3	185,0	28,9	95,3	-	-	99,5	-	92,0	102,5
TITRE V - SERVICES COMMUNS ; entretien et sécurité															
30 C/5 Approuvé et ajusté	15 454 240	-	144 000	-	9 000	10 000	12 433 560	746 600	118 000	-	-	-	-	-	28 915 400
Dépenses au 31 décembre 2001	14 699 666	-	684 987	-	244	3 816	12 403 831	382 285	253 763	-	-	-	-	-	28 428 592
Taux d'exécution	95,1	-	475,7	-	2,7	38,2	99,8	51,2	215,1	-	-	-	-	-	98,3
TITRE VI - RENOVATION DES BATIMENTS DU SIEGE															
30 C/5 Approuvé et ajusté	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 523 500	7 523 500
Dépenses au 31 décembre 2001	-	-	-	-	-	-	4 807	-	-	-	-	-	-	7 518 655	7 523 462
Taux d'exécution	-	-	-	-	-	-	N.A	-	-	-	-	-	-	99,9	100,0

* Y compris les voyages des représentants des Etats membres du Conseil exécutif

III. PRESENTATION DES PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES

FIGURE 5

Programmes opérationnels extrabudgétaires pour 2000-2001 ventilés par source de fonds et grand programme

(Chiffres en millions de dollars des Etats-Unis
Total : 525 millions de dollars)

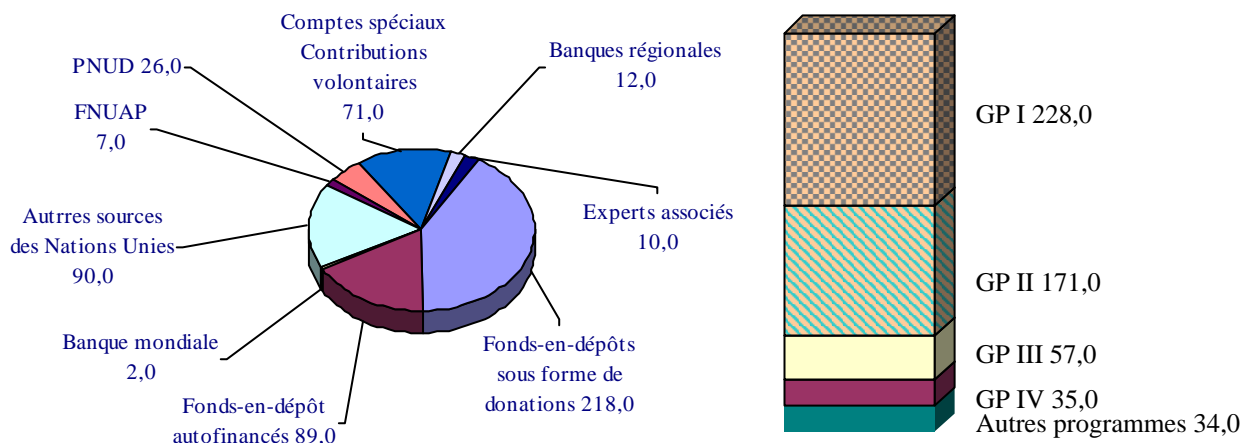
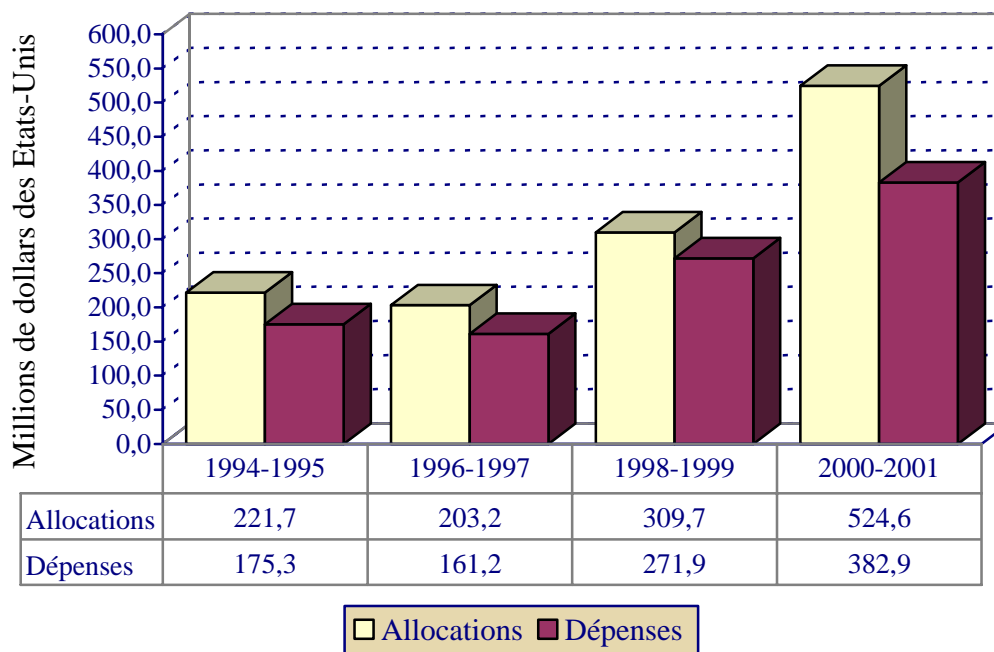


FIGURE 6

Programmes opérationnels extrabudgétaires Dépenses et allocations



IV - EXECUTION DES PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES

TABLEAU 8

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES

PAR SOURCE DE FONDS

SOURCES DE FONDS	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1er jan. 00-31 déc. 01	Dépenses 1er jan. 00-31 déc. 01	Taux d'exécution	Allocations 1er jan. 98-31 déc. 99	Dépenses 1er jan. 98-31 déc. 99	Taux d'exécution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
SOURCES DES NATIONS UNIES						
→ PNUD	26,2	16,6	63	27,1	20,5	76
→ FNUAP	6,7	5,8	87	12,5	11,0	88
→ Autres	89,4	52,3	59	41,8	32,7	78
AUTRES PROGRAMMES						
→ Banque mondiale	2,0	1,5	75	2,5	2,1	84
→ Banques régionales de développement et fonds régionaux	12,3	5,0	41	8,1	5,9	73
→ Fonds-en-dépôt sous forme de donations	88,4	68,2	77	66,8	60,0	90
→ Fonds-en-dépôt auto-financés	218,4	168,1	77	86,4	84,3	97
→ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	81,2	65,4	81	64,5	55,4	86
TOTAL	524,6	382,9	73	309,7	271,9	88

TABLEAU 9

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR REGION

1er janvier 2000 au 31 décembre 2001

(en millions de dollars des Etats-Unis)

SOURCES DE FONDS	TOTAL	AFRIQUE	AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	ASIE ET PACIFIQUE	ETATS ARABES	EUROPE	PROJETS INTER-REGIONAUX ET MONDIAUX
SOURCES NATIONS UNIES							
➔ PNUD	16,6	6,6	1,5	4,5	3,3	0,6	0,1
➔ FNUAP	5,8	0,8	0,1	0,7	-	-	4,2
➔ Autres	52,3	2,7	2,0	1,2	39,1	0,1	7,2
Total partiel, Sources Nations Unies	74,7	10,1	3,6	6,4	42,4	0,7	11,5
AUTRES PROGRAMMES							
➔ Banque mondiale	1,5	0,2	0,1	-	1,1	-	0,1
➔ Banques régionales de développement et fonds régionaux	5,0	4,1	0,3	0,4	0,2	-	-
➔ Fonds-en-dépôt sous forme de donations	68,2	10,6	11,3	16,3	7,6	5,2	17,2
➔ Fonds-en-dépôt auto-financés	168,1	-	164,0	0,1	3,7	0,1	0,2
➔ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	65,4	3,3	1,3	3,5	1,0	6,6	49,7
Total partiel, Autres programmes	308,2	18,2	177,0	20,3	13,6	11,9	67,2
TOTAL	382,9	28,3	180,6	26,7	56,0	12,6	78,7

TABLEAU 10
EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES
PAR SECTEUR

SECTEUR	2000-2001			1998-1999		
	Allocations 1er jan. 00-31 déc. 01	Dépenses 1er jan. 00-31 déc. 01	Taux d'exécution	Allocations 1er jan. 98-31 déc. 99	Dépenses 1er jan. 98-31 déc. 99	Taux d'exécution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
→ ED	227,9	152,2	67	140,5	119,5	85
→ SC	53,1	42,3	80	35,4	32,1	91
→ SHS	117,7	97,5	83	40,4	37,8	94
→ CLT	57,5	43,4	75	24,5	23,7	97
→ CII	34,8	21,7	62	24,9	19,0	76
→ Autres	33,6	25,8	77	44,0	39,8	90
TOTAL	524,6	382,9	73	309,7	271,9	88

ANNEXE

TABLEAU DETAILLE DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE
AU 31 DECEMBRE 2001

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Titre I - Politique générale et Direction			
I.A Organes directeurs			
Chapitre 1 - Conférence générale			
Dépenses de personnel	697 000	685 135	98,3
Services linguistiques et de documentation pour la Conférence générale	4 787 100	4 023 709	84,1
Vérification extérieure des comptes	596 800	493 425	82,7
Contribution aux services de micrographie de l'UNESCO	28 000	28 000	100,0
Autres dépenses	107 400	106 554	99,2
Total, Activiés	5 519 300	4 651 688	84,3
Total partiel, Conférence générale	6 216 300	5 336 823	85,9
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(879 477)		
Total, Conférence générale	5 336 823	5 336 823	100,0
Chapitre 2 - Conseil exécutif			
Dépenses de personnel	1 115 600	1 251 627	112,2
Services linguistiques et de documentation pour la Conseil exécutif	3 666 100	3 613 960	98,6
Voyages des membres du Conseil exécutif et indemnité journalière	2 161 700	1 500 080	69,4
Contribution aux services de micrographie de l'UNESCO	24 000	24 000	100,0
Autres dépenses	680 000	657 470	96,7
Total, Activiés	6 531 800	5 795 510	88,7
Total partiel, Conseil exécutif	7 647 400	7 047 137	92,2
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(600 263)		
Total, Conseil exécutif	7 047 137	7 047 137	100,0
Organes directeurs			
Dépenses de personnel	1 812 600	1 936 762	106,8
Autres dépenses	12 051 100	10 447 198	86,7
Total partiel, Organes directeurs	13 863 700	12 383 960	89,3
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(1 479 740)		0,0
Total, Organes directeurs	12 383 960	12 383 960	100,0
I.B Direction			
Chapitre 3 - Direction générale			
Dépenses de personnel	1 370 000	1 056 673	77,1
Autres dépenses	458 500	456 370	99,5
Total, Direction générale	1 828 500	1 513 043	82,7
	(315 457)		0,0
Chapitre 4 - Services de la Direction générale	1 513 043	1 513 043	100,0
A. Cabinet du Directeur général			
Dépenses de personnel	5 721 800	6 675 752	116,7
Autres dépenses	377 800	380 720	100,8
Contribution aux charges communes	2 800	2 800	100,0
Contribution aux services de micrographie de l'UNESCO	2 000	2 000	100,0
Total, Cabinet du Directeur général	6 104 400	7 061 272	115,7
B. Inspection générale			
Dépenses de personnel	1 797 900	2 154 133	119,8
Contribution aux charges communes	1 100	1 100	100,0
Autres dépenses	66 700	73 423	110,1
Total, IOM	1 865 700	2 228 656	119,5

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
C. Bureau du Médiateur			
Dépenses de personnel	130 300	152 244	116,8
Contribution aux charges communes	300	300	100,0
Autres dépenses	16 600	15 805	95,2
Total, MED	147 200	168 349	114,4
D. Office des normes internationales et des affaires juridiques			
Dépenses de personnel	1 922 400	2 041 433	106,2
Contribution aux charges communes	3 300	3 300	100,0
Autres dépenses	199 800	198 414	99,3
Total, LA	2 125 500	2 243 147	105,5
E. Bureau d'études, de programmation et d'évaluation			
- Division des études et de la programmation			
Dépenses de personnel	1 642 300	2 111 971	128,6
Contribution aux charges communes	1 400	1 400	100,0
Autres dépenses	536 800	519 202	96,7
Total, BPE	2 180 500	2 632 573	120,7
- Unité centrale d'évaluation du programme			
Dépenses de personnel	1 758 200	1 376 296	78,3
Contribution aux charges communes	2 800	2 800	100,0
Autres dépenses	168 200	163 238	97,0
Total, CEU	1 929 200	1 542 334	79,9
F. Bureau du budget			
Dépenses de personnel	4 255 600	3 943 006	92,7
Contribution aux charges communes	1 100	1 100	100,0
Autres dépenses	68 900	68 021	98,7
Total, BB	4 325 600	4 012 127	92,8
Récapitulation			
Dépenses de personnel	17 228 500	18 454 835	107,1
Autres dépenses	1 449 600	1 433 623	98,9
Total partiel, Services de la Direction générale	18 678 100	19 888 458	106,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	1 210 358		0,0
Total, Services de la Direction générale	19 888 458	19 888 458	100,0
Direction			
Dépenses de personnel	18 598 500	19 511 508	104,9
Autres dépenses	1 908 100	1 889 993	99,1
Total partiel, I.B	20 506 600	21 401 501	104,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	894 901		0,0
Total, I.B	21 401 501	21 401 501	100,0
I.C Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies			
CAC	15 500	15 500	100,0
CCQPO	33 500	33 365	99,6
Mesures de sécurité prises par les Nations Unies	78 000	77 908	99,9
Sécurité des fonctionnaires hors Siège	61 500	61 500	100,0
CCSI	64 185	64 185	100,0
CCI	324 600	305 424	94,1
CFPI, CCQA et OIT	730 025	729 744	100,0
Total partiel, I.C	1 307 310	1 287 626	98,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(19 684)		0,0
Total, I.C	1 287 626	1 287 626	100,0
TOTAL, TITRE I			
Dépenses de personnel	20 411 100	21 448 270	105,1
Autres dépenses	15 266 510	13 624 817	89,2
TOTAL, TITRE I	35 677 610	35 073 087	98,3
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(604 523)		0,0
TOTAL, TITRE I	35 073 087	35 073 087	100,0

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
TITRE II - Exécution du programme			
II.A Grands programmes, projet transdisciplinaire et activités transversales			
Grands programmes			
I Education pour tous tout au long de la vie			
I.1 L'éducation de base pour tous			
I.1.1 Offrir une éducation de base à tous les enfants			
1 - Renouvellement et développement de l'enseignement primaire			
(a) Réforme de l'enseignement primaire	280 000	279 245	99,7
(b) Formation du personnel éducatif	280 000	287 828	102,8
(c) Production et utilisation de matériels peu coûteux	175 000	165 459	94,5
(d) Education pour l'élimination de la pauvreté	227 690	226 258	99,4
(e) Évaluation des acquis des apprenants	100 000	99 510	99,5
(f) Lecture pour tous	95 000	83 769	88,2
(g) Amélioration des espaces d'apprentissage	66 000	65 616	99,4
Total partiel, Activités	1 223 690	1 207 685	98,7
Distribution des dépenses de personnel	5 737 885	5 574 237	97,1
Total, Axe d'action	6 961 575	6 781 922	97,4
2 - Promotion de l'éducation de la petite enfance et de l'éducation des enfants ayant des besoins spéciaux			
(a) Promotion de l'éducation intégrée de la petite enfance et de la famille	400 000	345 603	86,4
(b) Développement de l'éducation intégration pour les enfants ayant des besoins spéciaux	957 820	914 250	95,5
(c) Soutien d'actions conjointes en faveur de l'éducation de tous les enfants	315 376	304 663	96,6
Total partiel, Activités	1 673 196	1 564 516	93,5
Distribution des dépenses de personnel	6 860 883	6 665 205	97,1
Total, Axe d'action	8 534 079	8 229 721	96,4
Total, Sous-programme I.1.1	15 495 654	15 011 643	96,9
I.1.2 Favoriser l'alphabétisation et l'éducation non formelle des jeunes et des adultes			
1 - Alphabétisation et éducation communautaire			
(a) Mise au point des stratégies de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle	433 725	402 306	92,8
(b) Renforcement des capacités pour améliorer et développer l'alphabétisation et l'éducation non formelle	649 478	624 310	96,1
(c) Soutien à l'alphabétisation et l'éducation non formelle pour le développement rural : Baoding	620 000	601 382	97,0
(d) Action de promotion et mobilisation en faveur de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle	150 000	150 679	100,5
(e) Coopération avec les instituts	180 000	181 478	100,8
Total partiel, Activités	2 033 203	1 960 155	96,4
Distribution des dépenses de personnel	5 497 940	5 341 134	97,1
Total, Axe d'action	7 531 143	7 301 289	96,9
2 - Étendre les possibilités d'éducation aux exclus			
(a) Education des exclus	649 699	1 055 637	162,5
Projet spécial : "Amélioration des possibilités d'apprentissage offertes aux jeunes marginalisés"	721 039	699 725	97,0
Projet spécial : "Promotion de l'éducation des filles et des femmes en Afrique"	715 800	701 505	98,0
(b) Promotion de l'éducation des enfants dans des situations difficiles (enfants de la rue et enfants qui travaillent)	69 680	66 764	95,8
Total partiel, Activités	2 156 218	2 523 631	117,0
Distribution des dépenses de personnel	3 956 826	3 843 974	97,1
Total, Axe d'action	6 113 044	6 367 605	104,2
Total, Sous-programme I.1.2	13 644 187	13 668 895	100,2

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
I.1.3 Mobiliser les volontés et les partenariats au service de l'éducation pour tous			
1 - Forum international et bilan de l'EPT à l'an 2000			
(a) Forum mondial sur l'éducation (Dakar)	405 405	399 665	98,6
(b) Partenariat en coopération	20 000	19 401	97,0
(c) Actions de promotion	20 000	19 728	98,6
(d) Résultats du Bilan de l'EPT à l'an 2000	20 000	14 352	71,8
(e) Contrôle des acquis de l'apprentissage	60 000	58 540	97,6
(f) Compte à rebours	60 000	57 736	96,2
(g) Coopération dans le cadre du Programme alimentaire mondial	15 000	14 763	98,4
Total partiel, Activités	600 405	584 185	97,3
Distribution des dépenses de personnel	1 529 409	1 485 789	97,1
Total, Axe d'action	2 129 814	2 069 974	97,2
2 - Renforcement des programmes de coopération régionale en faveur de l'éducation de base			
(a) Poursuite de l'initiative des pays de l'E-9	3 300 000	2 944 856	89,2
(b) Partenariat pour l'éducation de base	240 000	236 420	98,5
(c) Coopération régionale - Afrique	166 297	169 182	101,7
(d) Coopération régionale - États arabes	120 000	117 815	98,2
(e) Coopération régionale - Asie et Pacifique	303 000	301 440	99,5
(f) Coopération régionale - Europe	98 499	68 922	70,0
(g) Coopération régionale - Amérique latine et Caraïbes	261 000	261 021	100,0
(h) MINEDAF - Bourses régionales	300 000	297 072	99,0
Total partiel, Activités	4 788 796	4 396 728	91,8
Distribution des dépenses de personnel	3 685 668	3 580 550	97,1
Total, Axe d'action	8 474 464	7 977 278	94,1
Total, Sous-programme I.1.3	10 604 278	10 047 252	94,7
TOTAL, Programme I.1	39 744 119	38 727 790	97,4
I.2 Réforme de l'enseignement dans la perspective de l'éducation pour tous tout au long de la vie			
I.2.1 Rénovation des systèmes éducatifs à l'ère de l'information			
1 - Concevoir des stratégies d'apprentissage tout au long de la vie			
(a) Dialogue mondial sur l'apprentissage tout au long de la vie à l'occasion d'Expo 2000	120 000	118 440	98,7
(b) Préparation du Rapport mondial sur l'éducation	209 500	149 660	71,4
(c) Trois publications sur l'apprentissage tout au long de la vie	256 820	229 836	89,5
(d) Information au moyen de publications, de l'Internet et d'autres médias modernes	397 553	371 938	93,6
Total partiel, Activités	983 873	869 874	88,4
Distribution des dépenses de personnel	6 711 323	6 519 911	97,1
Total, Axe d'action	7 695 196	7 389 785	96,0
2 - Promotion des politiques et renforcement des capacités de développement et de reconstruction des systèmes éducatifs			
(a) Partenariat régional et programme de coopération - UNRWA	428 000	421 100	98,4
(b) Stratégies et plans d'action sectoriels nationaux	1 447 800	1 341 691	92,7
(c) Soutien à l'Autorité palestinienne	220 320	217 655	98,8
(d) Renforcement des capacités nationales d'utilisation et de gestion des locaux et équipements éducatifs	205 000	208 614	101,8
Total partiel, Activités	2 301 120	2 189 060	95,1
Distribution des dépenses de personnel	5 548 660	5 390 408	97,1
Total, Axe d'action	7 849 780	7 579 468	96,6
Total, Sous-programme I.2.1	15 544 976	14 969 253	96,3

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
I.2.2 Rénovation de l'enseignement secondaire général et professionnel			
1 - Rénovation et diversification de l'enseignement secondaire			
(a) Principes directeurs pour la réforme des systèmes d'enseignement secondaire	691 393	628 298	90,9
(b) Constitution de réseaux régionaux et sous-régionaux avec les OIG et les ONG	280 491	266 250	94,9
(c) Développement de l'éducation à distance	233 500	203 223	87,0
(d) Promotion de l'enseignement des sciences et de la technologie	370 670	347 847	93,8
(e) Education préventive pour lutter contre le VIH/sida	294 213	262 978	89,4
(f) Renforcement, grâce à l'éducation préventive, des capacités des jeunes de se préserver de l'abus des drogues	172 000	161 368	93,8
Projet spécial : "Formation scientifique, technique & professionnelle des filles en Afrique"	123 500	111 606	90,4
Total partiel, Activités	2 165 767	1 981 570	91,5
Distribution des dépenses de personnel	4 956 274	4 814 917	97,1
Total, Axe d'action	7 122 041	6 796 487	95,4
2 - Programme international à long terme pour le développement de l'enseignement technique et professionnel (UNEVOC)			
(a) Renforcement des capacités des États membres	421 010	390 144	92,7
(b) Promotion de la coopération internationale, régionale et sous-régionale dans le domaine de l'ETP	273 131	278 984	102,1
(c) Fourniture de connaissances spécialisées et promotion de l'échange d'information via le réseau UNEVOC	120 000	114 917	95,8
(d) Application des instruments normatifs concernant l'ETP et des recommandations du Congrès de Séoul	30 000	24 429	81,4
Total partiel, Activités	844 141	808 474	95,8
Distribution des dépenses de personnel	4 755 994	4 620 350	97,1
Total, Axe d'action	5 600 135	5 428 824	96,9
3 - Enseignement scientifique et technologique			
(a) Vulgarisation de la science et centres d'échange d'information	171 200	138 403	80,8
(b) Services d'échange d'information et réseaux	250 100	245 114	98,0
Total partiel, Activités	421 300	383 517	91,0
Distribution des dépenses de personnel	804 370	781 429	97,1
Total, Axe d'action	1 225 670	1 164 946	95,0
Total, Sous-programme I.2.2	13 947 847	13 390 257	96,0
I.2.3 Enseignement supérieur et développement			
1 - Politique et réforme de l'enseignement supérieur			
(a) Suivi de la Conférence mondiale	373 635	360 946	96,6
(b) Promotion de l'innovation dans l'enseignement supérieur	259 191	254 110	98,0
Projet spécial : "Les femmes, l'enseignement supérieur et le développement"	71 193	56 129	78,8
Total partiel, Activités	704 019	671 185	95,3
Distribution des dépenses de personnel	951 329	924 196	97,1
Total, Axe d'action	1 655 348	1 595 381	96,4
2 - Renforcer la coopération entre universités et la mobilité académique			
(a) UNITWIN et chaires UNESCO	1 734 492	1 394 940	80,4
(b) Conventions régionales sur la reconnaissance des études et des titres	220 000	212 805	96,7
Total partiel, Activités	1 954 492	1 607 745	82,3
Distribution des dépenses de personnel	1 495 596	1 452 940	97,1
Total, Axe d'action	3 450 088	3 060 685	88,7
Total, Sous-programme I.2.3	5 105 436	4 656 066	91,2
La condition et la formation des enseignants dans la société de l'information			
(a) Constitution de réseaux sous-régionaux et régionaux d'établissements de formation des enseignants	547 515	526 219	96,1
(b) Application des nouvelles technologies dans la formation des enseignants	441 673	384 357	87,0
(c) Application des instruments internationaux concernant la condition des enseignants et du personnel éducatif	140 500	113 321	80,7
Total partiel, Activités	1 129 688	1 023 897	90,6
Distribution des dépenses de personnel	1 400 658	1 360 710	97,1
Total, Projet	2 530 346	2 384 607	94,2
TOTAL, Programme I.2	37 128 604	35 400 184	95,3

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Éduquer pour un avenir viable (Environnement, population et développement)			
(a) Mise en œuvre des activités internationales	98 525	91 448	92,8
(b) Participation aux services d'appui technique interinstitutions du système des N. U.	66 000	61 717	93,5
(c) Promotion de l'information, de l'éducation et de la communication en matière de population génésique	137 675	128 576	93,4
(d) Mise au point de matériels d'enseignement, d'apprentissage et de promotion concernant l'environnement	464 500	420 751	90,6
(e) Encouragement de l'action nationale à l'appui de l'éducation en faveur d'un développement durable	321 000	307 675	95,8
(f) Promotion de communautés durables	178 300	156 274	87,6
(g) Création d'un site Web	6 000	5 887	98,1
(h) Coopération pour le développement	83 000	83 648	100,8
(i) Participation aux coûts des liaisons SITA	78 400	78 400	100,0
(j) Contribution aux charges communes	27 200	27 200	100,0
(k) Contribution aux services de micrographie	1 400	1 400	100,0
(l) Dépense d'appui du programme	148 000	147 934	100,0
Total partiel, Activités	1 610 000	1 510 910	93,8
Distribution des dépenses de personnel	6 141 046	5 965 899	97,1
Total, EPD	7 751 046	7 476 809	96,5
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation			
Bureau international d'éducation de l'UNESCO	4 876 000	4 876 000	100,0
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation	5 406 000	5 405 984	100,0
Institut de l'UNESCO pour l'éducation	2 090 000	2 090 000	100,0
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation	1 200 000	1 200 000	100,0
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes	2 375 300	2 375 300	100,0
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique	1 300 000	1 300 000	100,0
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	17 247 300	17 247 284	100,0
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix			
Unité 1. Culture de la paix : susciter l'adhésion et forger les partenariats			
2 - Contribuer à la mise en œuvre du Programme d'action pour une culture de la paix			
(a) Promouvoir la réflexion sur le droit à l'éducation	40 000	32 093	80,2
Total, Axe d'action	40 000	32 093	80,2
TOTAL, Unité 1	40 000	32 093	80,2
Unité 2. Éduquer pour une culture de la paix			
1 - Développement de plans et programmes nationaux d'éducation pour une culture de la paix			
(a) Plans nationaux d'éducation aux droits de l'homme	168 000	132 572	78,9
(b) Évaluation et développement des programmes nationaux	129 000	111 353	86,3
(c) Programme d'éducation civique destiné à l'enseignement formel et l'éducation non formelle	136 605	119 530	87,5
(d) Réseaux régionaux et sous-régionaux concernant l'ECP	40 000	39 846	99,6
(e) MINEPS III - Coopération et solidarité entre les OIG et les ONG	140 000	117 552	84,0
Total, Axe d'action	613 605	520 853	84,9
2 - Amélioration des contenus et méthodes de l'éducation et de la formation pour une culture de la paix			
(a) Élaboration, production et diffusion de matériels d'ECP	160 450	117 204	73,0
(b) Développement des chaires UNESCO sur l'ECP	29 200	25 882	88,6
(c) Formation des enseignants	155 000	146 092	94,3
(d) La non-violence à l'école	112 500	105 695	94,0
(e) Valeurs éducatives, morales et éthiques du sport	140 000	59 451	42,5
Total, Axe d'action	597 150	454 324	76,1

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
3 - Le réseau du système des écoles associées			
(a) Matériels de promotion/information et mise en réseau à l'échelon international	273 606	258 717	94,6
(b) Projets nationaux et sous-régionaux sur la culture de la paix	132 000	126 904	96,1
(c) Projet phare du réseau	121 000	113 732	94,0
(d) Traduction/adaptation de matériels éducatifs	81 000	71 099	87,8
(e) Plans d'action sous-régionaux du SEA	301 324	282 865	93,9
(f) Sport	45 000	36 898	82,0
Total, Axe d'action	953 930	890 215	93,3
4 - Diversité linguistique et éducation multilingue			
(a) Mise en œuvre de politiques linguistiques	203 495	169 499	83,3
(b) Rapport de l'UNESCO sur les langues du monde	19 000	7 000	36,8
(c) Matériels didactiques	107 680	105 609	98,1
Total, Axe d'action	330 175	282 108	85,4
Total, Unité 2	2 494 860	2 147 500	86,1
Unité 3. De l'interculturalité au pluralisme culturel			
1 - Encourager le dialogue interculturel			
(a) Soutien à la révision des manuels d'histoire et de géographie	136 353	123 327	90,4
Total, Axe d'action	136 353	123 327	90,4
Total, Unité 3	136 353	123 327	90,4
Coopération pour le développement	120 000	107 169	89,3
Participation aux coûts des liaisons SITA	30 300	28 585	94,3
Contribution aux charges communes	51 200	51 200	100,0
Dépenses d'appui du programme	377 570	350 120	92,7
Total partiel, Activités	3 250 283	2 839 994	87,4
Distribution des dépenses de personnel	4 992 039	4 849 663	97,1
TOTAL, Projet interdisciplinaire : Vers une culture de la paix	8 242 322	7 689 657	93,3
Charges communes au titre de l'éducation			
Coopération pour le développement	1 151 500	1 054 846	91,6
Participation aux coûts des liaisons SITA	1 046 700	978 249	93,5
Contribution aux charges communes	362 700	362 730	100,0
Contribution aux services de micrographie	18 600	18 600	100,0
Coûts indirects (Siège)	636 600	629 690	98,9
Dépenses d'appui du programme	717 715	703 379	98,0
Total, Charges communes	3 933 815	3 747 494	95,3
Récapitulation			
Activités planifiées	48 384 706	46 488 214	96,1
Dépenses de personnel	65 025 900	63 171 312	97,1
Coûts indirects de programme	7 540 765	7 879 909	104,5
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME I	120 951 371	117 539 435	97,2
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(3 411 936)		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	117 539 435	117 539 435	100,0
II Les sciences au service du développement			
II.1 Progrès, transfert et partage des connaissances scientifiques			
Suivi de la Conférence mondiale sur la science			
(a) Suivi de la Conférence mondiale de la science	404 327	378 583	93,6
(b) Politiques scientifiques	392 316	416 351	106,1
(c) Partenariats université-sciences-industrie (UNISPAR)	184 000	170 269	92,5
Total partiel, Activités	980 643	965 203	98,4
Distribution des dépenses de personnel	478 941	465 878	97,3
Total, Projet	1 459 584	1 431 081	98,0

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
II.1.1 Progrès, transfert et partage des connaissances dans le domaine des sciences fondamentales et des sciences de l'ingénieur			
1 - Améliorer l'enseignement universitaire en sciences fondamentales et en sciences de l'ingénieur			
(a) Enseignement universitaire des sciences	465 100	451 250	97,0
(b) Enseignement des sciences de l'ingénieur	314 500	300 199	95,5
Total partiel, Activités	779 600	751 449	96,4
Distribution des dépenses de personnel	2 875 441	2 797 018	97,3
Total, Axe d'action	3 655 041	3 548 467	97,1
2 - Promouvoir la coopération en matière de recherche et de formation en mathématiques, physique et chimie			
(a) Promouvoir la coopération en matière de recherche & de formation en mathématiques	298 900	294 510	98,5
(b) Promouvoir la coopération en matière de recherche & de formation en physique	1 856 800	1 845 647	99,4
(c) Promouvoir la coopération en matière de recherche & de formation en chimie	390 600	363 096	93,0
Total partiel, Activités	2 546 300	2 503 253	98,3
Distribution des dépenses de personnel	2 810 720	2 734 061	97,3
Total, Axe d'action	5 357 020	5 237 314	97,8
3 - Renforcer les capacités de recherche dans le domaine des sciences biologiques et biotechnologiques			
(a) Coopération avec les ONG	492 675	481 429	97,7
(b) Réseau de biologie moléculaire et cellulaire (MCBN)	437 225	423 677	96,9
(c) Biotechnologies, MIRCEN et BAC	1 218 200	1 192 892	97,9
Projet spécial : "Les biotechnologies au service du développement en Afrique"	124 500	113 540	91,2
(e) ONUSIDA/Sciences médicales	155 300	134 204	86,4
Total partiel, Activités	2 427 900	2 345 742	96,6
Distribution des dépenses de personnel	3 868 200	3 762 700	97,3
Total, Axe d'action	6 296 100	6 108 442	97,0
4 - Partenariats interdisciplinaires et développement de l'accès à l'information scientifique			
(a) Accord-cadre UNESCO/CIUS	729 000	728 550	99,9
(b) Coopération avec les unions du CIUS et les organismes qui y sont rattachés	68 000	63 383	93,2
(c) Prix scientifiques UNESCO	52 501	55 793	106,3
(d) Partenariats interdisciplinaires & développement de l'accès à l'information scientifique	987 300	924 275	93,6
Projet spécial : "Les femmes, la science et la technologie"	213 000	207 620	97,5
Total partiel, Activités	2 049 801	1 979 621	96,6
Distribution des dépenses de personnel	3 814 266	3 710 237	97,3
Total, Axe d'action	5 864 067	5 689 858	97,0
Programme solaire mondial 1996-2005			
(a) Enseignement et formation dans le domaine des énergies renouvelables	398 100	361 666	90,8
(b) Développement de l'utilisation des énergies renouvelables pour améliorer les conditions de vie	441 900	432 974	98,0
(c) Coopération pour le développement dans le domaine des énergies renouvelables	130 300	128 753	98,8
Total partiel, Activités	970 300	923 393	95,2
Distribution des dépenses de personnel	607 305	590 742	97,3
Total, Projet	1 577 605	1 514 135	96,0
Plan d'évaluation pour 2000-2001	62 900	62 436	99,3
Total, Sous-programme II.1.1	24 272 317	23 591 732	97,2
II.1.2 Progrès, transfert et partage des connaissances en sciences sociales et humaines			
1 - Améliorer l'enseignement universitaire, les capacités de recherche et la coopération internationale en sciences sociales			
(a) Chaires UNESCO	361 000	343 943	95,3
(b) Renforcement des capacités des urbanistes et jeunes spécialistes des sciences sociales	174 000	171 195	98,4
(c) Accords de coopération avec le CISS et les ONG s'occupant d'habitat humain	866 500	864 130	99,7
(d) Fondation Houphouët-Boigny pour la recherche de la paix	233 000	24 854	10,7
(e) Suivi de la Conférence	35 000	35 000	100,0
Total partiel, Activités	1 669 500	1 439 122	86,2
Distribution des dépenses de personnel	2 105 981	2 096 807	99,6
Total, Axe d'action	3 775 481	3 535 929	93,7

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2 - Collecte et diffusion de l'information dans les science sociales et humaines			
(a) Revue internationale des sciences sociales	344 776	327 952	95,1
(b) Rapport mondial sur les sciences sociales	80 624	79 813	99,0
(c) Centre d'échange d'information de MOST	190 050	185 964	97,9
(d) Données et information	158 359	149 620	94,5
(e) Centre de documentation	108 600	109 495	100,8
(f) Évaluation	39 491	39 491	100,0
Total partiel, Activités	921 900	892 335	96,8
Distribution des dépenses de personnel	1 292 683	1 287 052	99,6
Total, Axe d'action	2 214 583	2 179 387	98,4
Total, Sous-programme II.1.2	5 990 065	5 715 317	95,4
TOTAL, Programme II.1	30 262 381	29 307 049	96,8
II.2 Sciences, environnement et développement socio-économique			
Promouvoir des approches intégrées de l'environnement et du développement			
(a) Développement de la coopération interdisciplinaire	85 000	77 030	90,6
(b) Renforcement des partenariats avec le système des N. U. et les grandes ONG	114 975	113 944	99,1
Plan d'évaluation pour 2000-2001	5 000	4 824	96,5
Total partiel, Activités	204 975	195 798	95,5
Distribution des dépenses de personnel	135 556	131 859	97,3
Total, Projet	340 531	327 657	96,2
II.2.1 Sciences de la terre, gestion du système terrestre et atténuation des risques naturels			
1 - Promouvoir la gestion du système terrestre, la coopération internationale et le renforcement des capacités en sciences de la terre			
(a) Développement du PICG	550 700	541 973	98,4
(b) Perfectionnement des connaissances des spécialistes des sciences de la terre par la formation et l'attribution de bourses	363 025	350 771	96,6
(c) Protection et développement durable des géoparcs	56 700	52 923	93,3
(d) Technologies spatiales et de la géo-information	289 800	289 200	99,8
Total partiel, Activités	1 260 225	1 234 867	98,0
Distribution des dépenses de personnel	1 670 179	1 624 628	97,3
Total, Axe d'action	2 930 404	2 859 495	97,6
2 - Réduire la vulnérabilité aux catastrophes naturelles			
(a) Projets de collaboration portant sur des systèmes de prévention des catastrophes	388 800	377 454	97,1
(b) Enquête et assistance technique nécessitées par des catastrophes	32 800	32 113	97,9
Total partiel, Activités	421 600	409 567	97,1
Distribution des dépenses de personnel	3 476 274	3 381 464	97,3
Total, Axe d'action	3 897 874	3 791 031	97,3
Plan d'évaluation pour 2000-2001	13 500	13 497	100,0
Total, Sous-programme II.2.1	6 841 779	6 664 022	97,4
II.2.2 Les sciences de l'environnement et le programme sur L'homme et la biosphère (MAB)			
1 - Les réserves de biosphère en tant qu'instruments servant à concilier conservation et développement : mise en œuvre de la Stratégie de Séville			
(a) Évaluation et amélioration des réserves de biosphère existantes	392 400	379 627	96,7
(b) Création de nouvelles réserves de biosphère, y compris de réserves transfrontières	313 000	291 402	93,1
(c) Renforcement du réseau mondial/régional	367 049	363 863	99,1
(d) Aide aux États membres en matière de conservation et d'utilisation durable des ressources	177 900	170 143	95,6
(e) Évaluation de la mise en œuvre de la Stratégie de Séville : Séville + 5	90 500	87 909	97,1
Total partiel, Activités	1 340 849	1 292 944	96,4
Distribution des dépenses de personnel	5 375 137	5 228 538	97,3
Total, Axe d'action	6 715 986	6 521 482	97,1

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2 - Programmes de recherche en collaboration visant à améliorer la connaissance des écosystèmes et des services et valeurs dont ils sont la source			
(a) Recherche sur les écosystèmes	365 100	351 579	96,3
(b) Recherche sur les biens et services fournis par les écosystèmes	268 700	262 153	97,6
(c) Formation des spécialistes	468 903	440 698	94,0
(d) Information, communication et sensibilisation	328 838	318 826	97,0
Total partiel, Activités	1 431 541	1 373 256	95,9
Distribution des dépenses de personnel	1 364 190	1 326 983	97,3
Total, Axe d'action	2 795 731	2 700 239	96,6
Plan d'évaluation pour 2000-2001	23 000	23 000	100,0
Total, Sous-programme II.2.2	9 534 717	9 244 721	97,0
II.2.3 Hydrologie et mise en valeur des ressources en eau dans un environnement vulnérable			
1 - Renforcer les capacités de gestion des ressources en eau			
(a) Renforcement des capacités de gestion des ressources en eau	395 340	385 886	97,6
(b) Cours de formation postuniversitaire	128 100	125 716	98,1
(c) Apprentissage assisté par ordinateur et université virtuelle	59 780	58 173	97,3
(d) Sensibilisation du public	74 400	66 407	89,3
(e) Vision à long terme de l'eau, de la vie et de l'environnement	43 400	43 348	99,9
(f) Rapport mondial sur la mise en valeur de l'eau	14 500	13 565	93,6
(g) L'hydrologie au service de l'environnement, de la vie et des politiques	114 700	114 699	100,0
Total partiel, Activités	830 220	807 794	97,3
Distribution des dépenses de personnel	2 220 673	2 160 108	97,3
Total, Axe d'action	3 050 893	2 967 902	97,3
2 - Processus hydrologiques et gestion des ressources en eau dans un environnement vulnérable			
(a) Impact du climat sur l'hydrologie	238 900	231 746	97,0
(b) Ecohydrologie	115 400	110 425	95,7
(c) Ressources en eau souterraines menacées	249 300	226 312	90,8
(d) Gestion de l'eau dans les zones côtières/les petites îles	57 700	50 775	88,0
(e) Stratégie mondiale d'évaluation de la crise de l'eau et du risque environnemental et de leur impact	85 000	79 795	93,9
(f) Gestion intégrée des ressources en eau dans les zones arides et semi-arides et hydrologie des oueds	272 100	278 318	102,3
(g) Hydrologie des zones tropicales humides	188 100	184 815	98,3
(h) Gestion intégrée des ressources en eau dans les zones urbaines	118 800	116 568	98,1
(i) Élaboration des stratégies de gestion des conflits et Eau et civilisation	194 845	190 442	97,7
Total partiel, Activités	1 520 145	1 469 196	96,6
Distribution des dépenses de personnel	1 465 947	1 425 965	97,3
Total, Axe d'action	2 986 092	2 895 161	97,0
Plan d'évaluation pour 2000-2001	20 000	24 160	120,8
Total, Sous-programme II.2.3	6 056 985	5 863 062	96,8
Environnement et développement des régions côtières et des petites îles			
(a) Projets et chaires UNESCO dans les régions côtières et les petites îles	764 340	734 636	96,1
(b) Mise en commun des connaissances sur l'environnement et le développement des régions côtières et des petites îles par le biais de forums en face-à-face & virtuels	229 328	221 787	96,7
(c) Documentation sur les "pratiques éclairées concernant l'environnement et le développement des régions côtières et des petites îles", diffusion & essai sur le terrain	293 934	283 109	96,3
Plan d'évaluation pour 2000-2001	10 500	10 500	100,0
Total partiel, Activités	1 298 102	1 250 032	96,3
Distribution des dépenses de personnel	1 896 346	1 844 626	97,3
Total, Projet	3 194 448	3 094 658	96,9
Développement humain pour les conditions d'existence viables dans le Pacifique	258 000	236 297	91,6
Distribution des dépenses de personnel	145 264	141 302	97,3
Total, Projet	403 264	377 599	93,6

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
II.2.4 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO (COI)			
1. Réduire les incertitudes scientifiques ayant trait aux océans et aux zones côtières			
(a) Sciences de la mer et services océaniques	785 400	786 282	100,1
(b) Programmes régionaux	417 500	406 253	97,3
(c) Renforcement des capacités	325 000	308 128	94,8
(d) Organes directeurs, politique, bilan et évaluation	291 000	285 691	98,2
Total partiel, Activités	1 818 900	1 786 354	98,2
Distribution des dépenses de personnel	2 996 974	2 915 233	97,3
Total, Axe d'action	4 815 874	4 701 587	97,6
2. Répondre aux besoins des conventions et programmes relatifs à l'océan			
(a) L'océan et le climat, les océans et les changements à l'échelle planétaire	209 100	206 910	99,0
(b) L'océanologie et les ressources vivantes	71 000	69 998	98,6
(c) Répondre aux besoins des conventions et programmes relatifs à l'océan	75 000	74 397	99,2
(d) UNCLOS, CNUED et coopération interinstitutions	43 500	45 252	104,0
(e) Organes directeurs, politique, bilans et évaluation	39 400	39 031	99,1
Total partiel, Activités	438 000	435 588	99,4
Distribution des dépenses de personnel	755 087	734 493	97,3
Total, Axe d'action	1 193 087	1 170 081	98,1
Plan d'évaluation pour 2000-2001	22 000	22 000	100,0
Total, Sous-programme II.2.4	6 030 961	5 893 667	97,7
II.2.5 Transformations sociales et développement			
1. Valorisation des résultats du programme MOST			
(a) Développement de MOST ; Comité directeur	331 300	323 892	97,8
(b) Multiculturalisme, population et migrations	545 750	519 670	95,2
(c) Revitalisation et aménagements urbains	499 500	501 246	100,3
(d) Mondialisation	357 850	349 503	97,7
(e) Interface utilisation de la connaissance - politiques de recherche	154 700	140 691	90,9
Total partiel, Activités	1 889 100	1 835 002	97,1
Distribution des dépenses de personnel	2 327 562	2 317 423	99,6
Total, Axe d'action	4 216 662	4 152 425	98,5
2. Lutte contre la pauvreté			
(a) Pauvres des zones urbaines	130 850	130 075	99,4
(b) Microfinancement	280 000	238 266	85,1
(c) Politiques de développement pour la lutte contre la pauvreté	53 100	53 598	100,9
Total partiel, Activités	463 950	421 939	90,9
Distribution des dépenses de personnel	6 560 142	6 531 565	99,6
Total, Axe d'action	7 024 092	6 953 504	99,0
Total, Sous-programme II.2.5	11 240 754	11 105 929	98,8
Les villes : gestion des transformations et de l'environnement			
- Conduite à leur terme des actions	86 757	85 896	99,0
- Diffusion et évaluation	41 850	41 656	99,5
- Soutien aux initiatives des bureaux régionaux	161 400	152 489	94,5
Total partiel, Activités	290 007	280 041	96,6
Distribution des dépenses de personnel	317 535	316 152	99,6
Total, Projet	607 542	596 193	98,1
Total, Programme II.2	44 105 716	43 026 206	97,6
II.3 Philosophie, éthique et sciences humaines			
1. Éthique des sciences et des technologies			
(a) Bioéthique	479 500	468 917	97,8
(b) Éthique des connaissances scientifiques et des technologies	369 600	366 015	99,0
(c) A l'approche du troisième millénaire	41 000	40 138	97,9
Total partiel, Activités	890 100	875 070	98,3
Distribution des dépenses de personnel	890 177	886 299	99,6
Total, Axe d'action	1 780 277	1 761 369	98,9

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2. Philosophie et sciences humaines			
(a) Achèvement des activités sur l'éthique universelle	95 000	91 796	96,6
(b) Education philosophique	305 600	297 593	97,4
(c) Activités transdisciplinaires en sciences de l'homme	180 000	176 664	98,1
(d) Coopération avec le CIPSH	412 000	461 200	111,9
(e) "Concepts, idéaux fondamentaux de l'UNESCO"	10 000	10 000	100,0
(f) Centre des sciences de l'homme de Byblos	573 601	562 248	98,0
Total partiel, Activités	1 576 201	1 599 501	101,5
Distribution des dépenses de personnel	1 264 938	1 259 427	99,6
Total, Axe d'action	2 841 139	2 858 928	100,6
Total, Programme II.3	4 621 416	4 620 298	100,0
Anticipation et études prospectives			
1. Renforcement des capacités dans le domaine de l'anticipation et de la prospective			
	285 100	282 338	99,0
2. Promotion de la réflexion et du débat prospectifs			
	388 200	370 997	95,6
Total partiel, Activités	673 300	653 335	97,0
Distribution des dépenses de personnel	854 917	851 193	99,6
Total, Anticipation et études prospectives	1 528 217	1 504 528	98,4
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix			
Unité 1. Culture de la paix : susciter l'adhésion et forger les partenariats			
2 - Contribuer à la mise en œuvre du Programme d'action pour une culture de la paix			
(a) Paix, prévention des conflits et non-violence	255 100	266 720	104,6
(b) Promotion des droits de l'homme, lutte contre la discrimination	171 000	161 118	94,2
(c) Tolérance	254 046	251 578	99,0
(d) Promotion de la démocratie	209 976	206 560	98,4
(e) Les femmes et la culture de la paix (SHS)	199 000	192 330	96,6
(f) Coût opérationnels	22 800	22 800	100,0
Total, Axe d'action	1 111 922	1 101 106	99,0
Total, Unité 1	1 111 922	1 101 106	99,0
Unité 2. Éduquer pour une culture de la paix			
1 - Développement de plans et programmes nationaux d'éducation pour une culture de la paix			
(a) Plans nationaux d'éducation aux droits de l'homme	184 500	177 577	96,2
(b) Programme nationaux d'éducation pour une culture de la paix	67 000	66 171	98,8
(c) Réseaux régionaux et sous-régionaux	122 000	118 956	97,5
(d) Prix	35 000	34 963	99,9
Total, Axe d'action	408 500	397 667	97,3
2 - Amélioration des contenus et méthodes de l'éducation et de la formation pour une culture de la paix			
(a) Matériels éducatifs et d'information	227 600	208 963	91,8
(b) Chaires UNESCO	337 200	300 913	89,2
(c) Stages de formation pour les professionnels	100 000	97 863	97,9
(d) Suivi du Projet spécial sur la contribution des femmes à une culture de la paix en Afrique	12 000	11 741	97,8
Total, Axe d'action	676 800	619 480	91,5
Total, Unité 2	1 085 300	1 017 147	93,7

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Unité 3. De l'interculturalité au pluralisme culturel			
1 - Encourager le dialogue interculturel			
(a) Paix et tolérance	75 000	73 907	98,5
(b) Projet méditerranéen	19 000	18 462	97,2
Total, Axe d'action	94 000	92 369	98,3
Total, Unité 3	94 000	92 369	98,3
Coopération pour le développement	75 023	66 034	88,0
Participation aux coûts des liaisons SITA	23 600	21 733	92,1
Contribution aux charges communes	40 000	40 000	100,0
Total partiel, Activités	2 429 845	2 338 389	96,2
Distribution des dépenses de personnel	3 653 965	3 638 047	99,6
TOTAL, Projet interdisciplinaire : Vers une culture de la paix	6 083 810	5 976 436	98,2
Charges communes incombant au Secteur des sciences exactes et naturelles			
Coopération pour le développement	951 700	869 139	91,3
Participation aux coûts des liaisons SITA	404 800	381 200	94,2
Contribution aux charges communes	397 100	397 929	100,2
Contribution aux services de micrographie	19 000	19 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	263 400	259 559	98,5
Dépenses d'appui du programme	800 000	764 851	95,6
Total, Charges communes	2 836 000	2 691 678	94,9
Charges communes incombant au Secteur des sciences sociales et humaines			
Coopération pour le développement	284 119	268 742	94,6
Participation aux coûts des liaisons SITA	176 800	166 400	94,1
Contribution aux charges communes	147 100	147 100	100,0
Contribution aux services de micrographie	9 000	9 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	200 084	198 775	99,3
Total, Charges communes	817 103	790 017	96,7
Récapitulation			
Activités planifiées (Secteur : SC)	23 291 101	22 537 566	96,8
Activités planifiées (Secteur : SHS)	11 420 922	10 925 976	95,7
Dépenses de personnel (Secteur : SC)	35 956 500	34 975 835	97,3
Dépenses de personnel (Secteur : SHS)	19 267 900	19 183 966	99,6
Coûts indirects de programme (Secteur : SC)	3 340 209	3 234 036	96,8
Coûts indirects de programme (Secteur : SHS)	759 847	801 638	105,5
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME II	94 036 479	91 659 017	97,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium (SC)	(1 840 373)		0,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium (SHS)	(537 089)		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	91 659 017	91 659 017	100,0
III Développement culturel : patrimoine et création			
Culture et développement			
(a) Collecte et diffusion des connaissances orientées vers l'action	125 000	124 925	99,9
(b) Promotion du renforcement des capacités dans les États membres	364 955	347 577	95,2
(c) Plaidoyer et réflexion sur le développement des politiques culturelles	56 500	56 302	99,6
(d) Projet spécial : Collège itinérant africain sur la culture et le développement	90 000	90 000	100,0
(e) Impact du nouveau contexte international des produits culturels	5 000	4 955	99,1
(f) Rapport mondial sur la culture : publication et recherche	245 025	245 024	100,0
(g) Centre de documentation et site Web	120 400	120 421	100,0
Total partiel, Activités	1 006 880	989 204	98,2
Distribution des dépenses de personnel	831 680	840 841	101,1
Total, Axe d'action	1 838 560	1 830 045	99,5
TOTAL, Culture et développement	1 838 560	1 830 045	99,5

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
III.1 Préservation et mise en valeur du patrimoine culturel et naturel			
III.1.1 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine matériel et immatériel			
1. Application des normes et action préventive pour la protection du patrimoine culturel			
(a) Application des normes existantes	564 001	532 886	94,5
(b) Élaboration de nouvelles normes	130 784	121 523	92,9
(c) Action préventive	46 300	42 953	92,8
Total partiel, Activités	741 085	697 362	94,1
Distribution des dépenses de personnel	832 025	841 191	101,1
Total, Axe d'action	1 573 110	1 538 553	97,8
2. Patrimoine culturel et développement			
(a) Campagnes internationales, protection et restauration - Afrique	178 184	156 062	87,6
(b) Campagnes internationales, protection et restauration - Asie et Pacifique	98 707	98 578	99,9
(c) Campagnes internationales, protection et restauration - États arabes	78 262	77 748	99,3
(d) Campagnes internationales, protection et restauration - Europe	166 000	161 394	97,2
(e) Campagnes internationales, protection et restauration - Amérique latine et Caraïbes	107 466	107 276	99,8
(f) Promotion et sensibilisation du public (Prix Mélima Mercouri)	111 336	99 625	89,5
(g) Tourisme culturel	120 500	117 845	97,8
(h) Activités et campagnes promotionnelles	691 349	683 817	98,9
Total partiel, Activités	1 551 804	1 502 345	96,8
Distribution des dépenses de personnel	10 241 135	10 353 951	101,1
Total, Axe d'action	11 792 939	11 856 296	100,5
3. Préservation et revitalisation du patrimoine immatériel			
(a) Sensibilisation au patrimoine oral et immatériel	424 498	414 383	97,6
(b) Formation à la préservation et à la revitalisation du patrimoine mondial	162 000	139 516	86,1
(c) Promotion du patrimoine oral	343 758	332 274	96,7
Total partiel, Activités	930 256	886 173	95,3
Distribution des dépenses de personnel	1 445 588	1 461 512	101,1
Total, Axe d'action	2 375 844	2 347 685	98,8
4. Restauration des patrimoines atteints par des conflits			
(a) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - Asie	74 000	73 359	99,1
(b) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - Europe	170 000	164 693	96,9
(c) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - États arabes	17 000	8 631	50,8
(c) Restauration des patrimoines atteints par des conflits - Afrique	32 900	32 900	100,0
(d) Bayt Al-Hikma	53 750	53 106	98,8
Total partiel, Activités	347 650	332 689	95,7
Distribution des dépenses de personnel	8 154 332	8 244 159	101,1
Total, Axe d'action	8 501 982	8 576 848	100,9
Total, Sous-programme III.1.1	24 243 875	24 319 383	100,3
III.1.2 Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel			
1. Secrétariat de la Convention et Liste du patrimoine mondial	569 000	560 127	98,4
2. Renforcement des capacités chargées de la protection et de la gestion du patrimoine mondial	34 400	34 392	100,0
3. Rapports sur l'état de conservation des biens du patrimoine	80 000	79 074	98,8
4. Sensibilisation du public, information et documentation	30 000	27 888	93,0
5. Projet spécial : "Participation des jeunes à la promotion et à la préservation du patrimoine mondial"	65 000	65 247	100,4
6. Charges communes	290 500	286 290	98,6
Total partiel, Activités	1 068 900	1 053 018	98,5
Distribution des dépenses de personnel	4 308 418	4 355 880	101,1
Total, Sous-programme III.1.2	5 377 318	5 408 898	100,6
Total, Programme III.1	29 621 194	29 728 280	100,4

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
III.2 Promotion des cultures vivantes			
1. Promotion et protection de la créativité			
(a) Education artistique et formation professionnelle	264 000	256 932	97,3
(b) Soutien à la créativité et au spectacle vivant	225 639	222 184	98,5
(c) Promotion des échanges artistiques par le biais des accords-cadres	345 000	322 993	93,6
(d) Promotion du droits d'auteur et des droits voisins	282 500	261 350	92,5
(e) Kitab Fi Jarida	74 197	82 762	111,5
Total partiel, Activités	1 191 336	1 146 221	96,2
Distribution des dépenses de personnel	1 303 863	1 318 227	101,1
Total, Axe d'action	2 495 199	2 464 448	98,8
2. Promotion de l'artisanat et du design			
(a) Mise en place de politiques et de micro-entreprises d'artisanat	97 600	89 341	91,5
(b) Formation et promotion des artisans	205 957	222 425	108,0
(c) Promotion de la créativité locale	169 400	168 025	99,2
(d) Utilisation des nouvelles technologies dans l'information et la communication	70 000	66 369	94,8
Total partiel, Activités	542 957	546 160	100,6
Distribution des dépenses de personnel	922 591	932 754	101,1
Total, Axe d'action	1 465 548	1 478 914	100,9
3. Livres et industries culturelles			
(a) Politiques nationales et stratégies régionales de développement	404 245	393 240	97,3
(b) Libre circulation et promotion de la diversité	507 147	518 753	102,3
Total partiel, Activités	911 392	911 993	100,1
Distribution des dépenses de personnel	2 020 435	2 042 692	101,1
Total, Axe d'action	2 931 827	2 954 685	100,8
Total, Programme III.2	6 892 574	6 898 047	100,1
Lecture pour tous			
(a) Projets spécifiques de promotion de la lecture	16 400	16 400	100,0
(b) Livres et lecture pour les enfants et les adolescents	138 600	139 058	100,3
(c) Évaluation	10 000	9 877	98,8
Total partiel, Activités	165 000	165 335	100,2
Distribution des dépenses de personnel	863 481	872 993	101,1
Total, Lecture pour tous	1 028 481	1 038 328	101,0
Peuples des Caraïbes : trame du passé, tissu de l'avenir	242 300	223 423	92,2
Distribution des dépenses de personnel	209 821	212 132	101,1
Total, Peuples des Caraïbes	452 121	435 555	96,3
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix			
Unité 3. De l'interculturalité au pluralisme culturel			
1 - Encourager le dialogue interculturel			
(a) Mémorial de Gorée	430 300	430 928	100,1
(b) Projet "La route de l'esclave"	268 700	251 023	93,4
(c) La route du fer en Afrique	35 000	34 944	99,8
(d) Dialogue interculturel est-ouest en Asie centrale	63 400	60 157	94,9
(e) Dialogue entre les civilisations	100 000	99 245	99,2
(f) Convergence spirituelle et dialogue interculturel	71 000	70 254	98,9
(g) Programme Méditerranée et Océan Indien	235 670	215 054	91,3
(h) Tourisme culturel	29 800	29 687	99,6
Total, Axe d'action	1 233 870	1 191 292	96,5
2 - Promotion du pluralisme culturel			
(a) Formation destinée à favoriser la sensibilisation interculturelle	57 600	56 713	98,5
(b) Villes et pluralisme culturel	190 500	189 391	99,4
(c) Populations autochtones	147 159	140 335	95,4
Total, Axe d'action	395 259	386 439	97,8

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Coopération pour le développement	7 300	3 200	43,8
Participation aux coûts des liaisons SITA	17 000	13 700	80,6
Contribution aux charges communes	28 800	28 800	100,0
Coûts de programme	27 900	21 671	77,7
Total partiel, Activités	1 710 129	1 645 102	96,2
Distribution des dépenses de personnel	3 433 531	3 471 355	101,1
TOTAL, Projet interdisciplinaire : Vers une culture de la paix	5 143 660	5 116 457	99,5
Charges communes incombant au Secteur de la culture			
Coopération pour le développement	836 300	841 241	100,6
Participation aux coûts des liaisons SITA	635 900	595 300	93,6
Contribution aux charges communes	170 100	170 100	100,0
Contribution aux services de micrographie	10 000	10 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	215 700	216 986	100,6
Dépenses d'appui du programme	688 800	689 209	100,1
Total, Charges communes	2 556 800	2 522 836	98,7
Récapitulation			
Activités planifiées	12 750 789	12 404 875	97,3
Dépenses de personnel	34 566 900	34 947 687	101,1
Coûts indirects	4 258 029	4 507 579	105,9
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME III	51 575 718	51 860 141	100,6
Ajustement budgétaire de fin de biennium	284 423		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	51 860 141	51 860 141	100,0
IV Vers une société de l'information et de la communication pour tous			
IV.1 Libre circulation des idées			
IV.1.1 Liberté d'expression démocratie et paix			
1. Liberté d'expression, médias et démocratie			
(a) Sensibilisation à la liberté d'expression (Journée mondiale et prix de la liberté de la presse)	479 176	508 300	106,1
(b) Établissement de partenariats pour la protection des journalistes et de la liberté d'expression (IFEX/ réseau dans les domaines de l'éducation et de la culture)	178 968	175 439	98,0
(c) Promotion de l'éducation pour la liberté d'expression/chaires UNESCO	44 484	44 484	100,0
(d) Renforcement de l'impact des séminaires sur la promotion de médias indépendants et pluralistes	229 068	228 081	99,6
(e) Démocratisation de l'environnement des médias pour une culture de la paix	271 270	247 047	91,1
Total partiel, Activités	1 202 966	1 203 351	100,0
Distribution des dépenses de personnel	813 089	868 612	106,8
Total, Axe d'action	2 016 055	2 071 963	102,8
2. Médias pour la paix et la tolérance			
(a) Renforcement du rôle des médias indépendants dans les zones de conflit	248 968	245 917	98,8
(b) Coopération entre les professionnels des médias pour une culture de la paix	158 968	149 384	94,0
Total partiel, Activités	407 936	395 301	96,9
Distribution des dépenses de personnel	967 963	1 034 062	106,8
Total, Axe d'action	1 375 899	1 429 363	103,9
Total, sous-programme IV.1.1	3 391 955	3 501 326	103,2

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
IV.1.2 Médias, information et société			
1. Médias et information pour la participation sociale et la lutte contre la pauvreté			
(a) Accès des femmes à l'expression et à la prise de décisions dans les médias	177 477	175 667	99,0
(b) Projet : Autonomisation des femmes au niveau local grâce aux médias communautaires	199 368	183 919	92,3
(c) Amélioration des compétences des jeunes en matière de médias et promotion de programmes de télévision de meilleure qualité pour les publics jeunes	98 184	95 739	97,5
(d) Promotion de la participation sociale	109 984	105 571	96,0
(e) Consolidation du réseau INFOJEUNESSE en tant que moyen de mobilisation des jeunes	274 068	272 498	99,4
(f) Démocratisation de la gouvernance et de l'administration publique de l'information	195 628	191 867	98,1
(g) Élaboration de projets destinés à promouvoir des technologies traditionnelles et nouvelles pour soutenir les programmes de développement	146 968	144 301	98,2
Total partiel, Activités	1 201 677	1 169 562	97,3
Distribution des dépenses de personnel	3 285 645	3 510 010	106,8
Total, Axe d'action	4 487 322	4 679 572	104,3
2. Domaine public de l'information et programme "Mémoire du monde"			
(a) Orientation/formation en matière de numérisation de l'information du domaine public	231 608	227 346	98,2
(b) Accès à l'information du domaine public grâce à un site Web modèle	156 068	147 098	94,3
(c) Diffusion de documents électroniques des archives et bibliothèques du monde	201 168	178 357	88,7
(d) Promotion de logiciels du domaine public	127 368	119 424	93,8
(e) Programme Mémoire du monde et patrimoine audiovisuel	221 668	223 277	100,7
(f) Mobilisation des décideurs dans le cadre de projets phares	70 868	62 128	87,7
(g) Normes techniques/cadre juridique/collecte de fonds	89 968	80 145	89,1
Total partiel, Activités	1 098 716	1 037 775	94,5
Distribution des dépenses de personnel	1 355 149	1 447 687	106,8
Total, Axe d'action	2 453 865	2 485 462	101,3
Total, Sous-programme IV.1.2	6 941 186	7 165 034	103,2
Défis éthiques, juridiques et socioculturels de la société de l'information			
1. Stimuler la réflexion sur l'infoéthique	295 968	290 584	98,2
2. Activités de sensibilisation à la pédophilie et à la violence sur les médias	119 268	118 610	99,4
3. Recherche d'un consensus sur les principes éthiques et juridiques applicables au cyberspace	18 000	17 129	95,2
4. Élaboration de stratégies pour la société de l'information	107 384	100 720	93,8
5. Diffusion d'informations et de données sur l'état des technologies de l'information et de la communication et questions connexes	57 000	56 999	100,0
6. Coopération intersectorielle pour une stratégie du développement de la société de l'information	200 000	195 996	98,0
Total partiel, Activités	797 620	780 038	97,8
Distribution des dépenses de personnel	1 316 255	1 406 137	106,8
Total, Projet	2 113 875	2 186 175	103,4
Total, Programme IV.1	12 447 016	12 852 535	103,3
IV.2 Comblent l'écart en matière d'information et de communication			
IV.2.1 Développement de la communication			
1. Stratégies et projets de développement en matière de communication			
(a) Promotion de stratégies en matière de la communication	304 484	279 410	91,8
(b) Programme international de développement de la communication (PIDC)	338 084	336 129	99,4
(c) Soutien à des projets nationaux en matière de médias communautaires	525 244	528 599	100,6
(d) Formation/équipement pour les radiotélévisions publiques	761 488	736 396	96,7
(e) Projet spécial : Amélioration de la formation en matière de communication en Afrique	154 484	140 305	90,8
(f) Promotion d'une culture de la maintenance	120 484	120 896	100,3
Total partiel, Activités	2 204 268	2 141 735	97,2
Distribution des dépenses de personnel	6 281 688	6 710 643	106,8
Total, Axe d'action	8 485 956	8 852 378	104,3

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2. Radiotélévision de service public et production audiovisuelle endogène			
(a) Développement et renforcement de la radiotélévision de service public	217 542	223 917	102,9
(b) Promotion de la mission éducative et culturelle des médias électroniques	219 984	217 409	98,8
(c) Production audiovisuelle et capacités de distribution des pays les moins avancés	342 484	335 412	97,9
(d) Accès aux programmes audiovisuels et échanges internationaux dans ce domaine	193 507	188 253	97,3
Total partiel, Activités	973 517	964 991	99,1
Distribution des dépenses de personnel	1 331 848	1 422 795	106,8
Total, Axe d'action	2 305 365	2 387 786	103,6
Total, Sous-programme IV.2.1	10 791 321	11 240 163	104,2
IV.2.2 Développement de l'infrastructure			
1. Stratégies intégrées et méthodologies en matière d'information et d'informatique			
(a) Promotion de politiques régionales/connaissances endogènes	348 230	334 088	95,9
(b) Constitution de groupes d'usagers de l'informatique et de la télématique de service public	36 750	33 608	91,5
(c) Promotion de réseaux électroniques régionaux	247 310	239 688	96,9
(d) Amélioration de la gestion de l'information et du partage des ressources	206 755	203 982	98,7
(e) Création et promotion de laboratoires virtuels et de communautés d'apprentissage virtuelles	363 970	348 900	95,9
(f) Modules de formation pour les études des premier et deuxième cycles et les études universitaires supérieures	139 702	137 925	98,7
(g) Élaboration de didacticiels spécialisés	138 750	160 766	115,9
(h) Centres informatiques associés de soutien (matériel et logiciels)	66 350	66 578	100,3
(i) Informatique et télématique	157 600	158 725	100,7
Total partiel, Activités	1 705 417	1 684 260	98,8
Distribution des dépenses de personnel	1 219 546	1 302 825	106,8
Total, Axe d'action	2 924 963	2 987 085	102,1
2. Les bibliothèques et archives en tant que portes d'accès aux autoroutes de l'information			
(a) Rôle des bibliothèques nationales, publiques et scolaires comme moyen d'accès à l'éducation	156 814	156 182	99,6
(b) Accès au contenu et aux technologies de l'information par l'intermédiaire des bibliothèques publiques	171 364	163 396	95,4
(c) Assistance à certains centres d'archives et bibliothèques	155 620	155 248	99,8
(d) Développement et renforcement du réseau de l'UNAL	87 780	83 645	95,3
(e) Programmes de formation à l'intention des bibliothécaires et archivistes	137 150	133 627	97,4
(f) Gestion des archives et conservation des documents dans l'environnement électronique	170 860	166 469	97,4
Total partiel, Activités	879 588	858 567	97,6
Distribution des dépenses de personnel	948 517	1 013 287	106,8
Total, Axe d'action	1 828 105	1 871 854	102,4
Total, Sous-programme IV.2.2	4 753 068	4 858 939	102,2
Total, Programme IV.2	15 544 389	16 099 103	103,6
Equipe spéciale internationale de l'UNESCO pour l'Afghanistan	1 500 000	1 500 000	100,0
Charges communes incombant au Secteur de la communication			
Coopération pour le développement	669 800	652 445	97,4
Participation aux coûts des liaisons SITA	227 200	214 100	94,2
Contribution aux charges communes	216 200	216 200	100,0
Contribution aux services de micrographie	9 000	9 000	100,0
Coûts indirects (Siège)	209 200	206 986	98,9
Dépenses d'appui du programme	1 042 448	1 021 733	98,0
Total, Charges communes	2 373 848	2 320 464	97,8

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Récapitulation			
Activités planifiées	14 136 353	13 849 058	98,0
Dépenses de personnel	17 519 700	18 716 058	106,8
Coûts indirects de programme	1 131 490	1 172 248	103,6
TOTAL PARTIEL, GRAND PROGRAMME IV	32 787 543	33 737 364	102,9
Ajustement budgétaire de fin de biennium	949 821		0,0
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	33 737 364	33 737 364	100,0
Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix*	-	-	-
Activités transversales			
Institut de statistique de l'UNESCO			
Allocation financière	6 790 900	6 790 900	100,0
Coût additionnel pour la régularisation de la CSG/CRDS		201 749	-
Contribution aux charges communes	26 600	26 600	100,0
Contribution aux services de micrographie	2 500	2 500	100,0
TOTAL, Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	7 021 749	103,0
Anticipation et études prospectives**	-	-	-
Services des bourses et des achats et soutien du programme correspondant			
1. Services de bourses	1 002 300	1 009 147	100,7
2. Services de l'équipement	72 800	69 097	94,9
3. Services des rapports	24 600	22 090	89,8
4. Contribution aux charges communes	18 000	18 000	100,0
Récapitulation			
Dépenses de personnel	3 056 300	2 695 422	88,2
Autres dépenses	1 117 700	1 118 334	100,1
Total, PSD	4 174 000	3 813 756	91,4
Coordination des activités en faveur des groupes prioritaires			
. Coordination des activités concernant l'Afrique			
Dépenses de personnel	1 077 900	1 344 463	124,7
Contribution aux charges communes	7 600	7 600	100,0
Autres dépenses	412 000	397 508	96,5
Total, DPA	1 497 500	1 749 571	116,8
. Coordination des activités concernant les femmes et la jeunesse			
Dépenses de personnel	1 697 600	1 429 704	84,2
Contribution aux charges communes	6 700	6 700	100,0
Autres dépenses - Femmes	375 124	365 613	97,5
Contribution aux charges communes	6 700	6 700	100,0
Autres dépenses - Jeunesse	372 800	368 405	98,8
Total, CLU	2 458 924	2 177 122	88,5

* Les crédits du budget approuvé figurent sous les grands programmes I (ED), II (SHS) et III (CLT) et les Activités transversales (Coordination des activités concernant "Vers un culture de la paix") (réf. 159 EX/Décision 3.1.3).

** Le crédit du budget approuvé figure sous le grand programme II (SHS).

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
Coordination des activités concernant "Vers une culture de la paix"			
Dépenses de personnel	1 018 300	796 518	78,2
Autres dépenses	547 000	536 544	98,1
Contribution aux charges communes	5 700	5 699	100,0
Participation aux coûts des liaisons SITA	9 600	9 600	100,0
Coût indirects	183 050	193 340	105,6
Total, Unité de coordination CPP	1 763 650	1 541 701	87,4
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL, ACTIVITÉS TRANSVERSALES			
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
Activités planifiées	9 680 924	9 642 703	99,6
Dépenses de personnel	6 850 100	6 467 856	94,4
Coûts indirects	183 050	193 340	105,6
Total partiel, Activités transversales	41 544 074	40 519 949	97,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(410 175)		0,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium (PP)	(613 950)		0,0
TOTAL, ACTIVITÉS TRANSVERSALES	40 519 949	40 519 949	100,0
Récapitulation Part II.A			
Activités planifiées	119 664 795	115 848 392	96,8
Dépenses de personnel	179 187 000	177 462 714	99,0
Coûts indirects de programme	17 213 390	17 788 750	103,3
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL PARTIEL, II.A	340 895 185	335 315 906	98,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(5 579 279)		0,0
TOTAL, II.A	335 315 906	335 315 906	100,0
B. Services d'information et de diffusion			
1. Centre d'échange et d'information			
A. Transfert et partage des informations dont dispose l'UNESCO	381 500	364 173	95,5
B. Services de bibliothèque aux utilisateurs intérieurs et extérieurs	341 700	321 935	94,2
C. Archives et services de micrographie	75 700	75 292	99,5
D. Contribution aux charges communes	13 400	13 400	100,0
Total, Activités	812 300	774 800	95,4
Distribution des dépenses de personnel	3 708 400	3 537 483	95,4
Total partiel, CLH	4 520 700	4 312 283	95,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(208 417)		0,0
Total, CLH	4 312 283	4 312 283	100,0
2. Office des Éditions de l'UNESCO			
A. Dépenses de fonctionnement	697 500	717 191	102,8
B. Œuvres représentatives	186 600	184 457	98,9
C. Archives audiovisuelles et service de micrographie	501 200	504 888	100,7
D. Contribution aux charges communes	23 700	23 700	100,0
Total, Activités	1 409 000	1 430 236	101,5
Distribution des dépenses de personnel	6 341 200	5 391 616	85,0
Total partiel, UPO	7 750 200	6 821 852	88,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(928 348)		0,0
Total, UPO	6 821 852	6 821 852	100,0

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
3. Office des périodiques mensuels			
A. Courrier de l'UNESCO	1 766 300	1 817 076	102,9
B. Sources UNESCO	567 500	652 727	115,0
C. Contribution aux charges communes	281 000	281 000	100,0
Total, Activités	2 614 800	2 750 803	105,2
Distribution des dépenses de personnel	2 347 600	2 627 787	111,9
Total partiel, OPM	4 962 400	5 378 590	108,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	416 190		0,0
Total, OPM	5 378 590	5 378 590	100,0
4. Office de l'information du public			
A. Bureau du Directeur	205 200	287 541	140,1
B. Division de la presse	709 800	696 305	98,1
C. Activités régionales d'information	318 400	293 096	92,1
D. Dépenses de fonctionnement des bureaux régionaux	77 000	70 091	91,0
E. Autres dépenses	465 800	458 710	98,5
F. Contribution aux charges communes	29 800	29 800	100,0
G. Contribution aux coûts des liaisons SITA	14 000	11 307	80,8
Total, Activités	1 820 000	1 846 850	101,5
Distribution des dépenses de personnel	3 729 000	3 278 506	87,9
Total partiel, OPI	5 549 000	5 125 356	92,4
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(423 644)		0,0
Total, OPI	5 125 356	5 125 356	100,0
Récapitulation Part II.B			
Dépenses de personnel	16 126 200	14 835 392	92,0
Autres dépenses	6 656 100	6 802 689	102,2
TOTAL PARTIEL, II.B	22 782 300	21 638 081	95,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(1 144 219)		0,0
TOTAL, II.B	21 638 081	21 638 081	100,0
TOTAL, TITRE II			
Activités planifiées	126 320 895	122 651 081	97,1
Dépenses de personnel	195 313 200	192 298 106	98,5
Coûts indirects de programme	17 213 390	17 788 750	103,3
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL PARTIEL, TITRE II	363 677 485	356 953 987	98,2
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(6 723 498)		0,0
TOTAL, TITRE II	356 953 987	356 953 987	100,0
Titre III - Soutien de l'exécution du programme			
1. Bureau des relations extérieures			
A. Relations avec les États membres	565 900	505 163	89,3
B. Coopération avec les Commissions nationales	1 470 500	1 453 866	98,9
C. Coopération avec les Clubs UNESCO	594 500	584 524	98,3
D. Relations et coopération avec les Organisations internationales	249 400	247 300	99,2
E. Relations avec les Unités permanentes hors Siège et décentralisation	666 800	649 066	97,3
F. Fonctionnement de la Sous-Direction générale	392 300	374 876	95,6
G. Partenariats pour le XXI ^e siècle	160 700	96 609	60,1
H. Relations avec les ambassadeurs de bonne volonté de l'UNESCO	114 211	110 485	96,7
I. Contribution aux charges communes	74 000	74 000	100,0
J. Contribution aux coûts des liaisons SITA	22 600	17 709	78,4
Total, Activités	4 310 911	4 113 598	95,4
Distribution des dépenses de personnel	18 913 796	20 389 250	107,8
Total, BRX	23 224 707	24 502 848	105,5

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à-vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
2. Bureau des relations avec les sources de financement extrabudgétaires			
Dépenses de personnel	3 156 200	2 949 502	93,5
Autres dépenses	940 600	914 114	97,2
Contribution aux charges communes	14 300	14 300	100,0
Contribution aux coûts des liaisons SITA	500	300	60,0
Total, BER	4 111 600	3 878 216	94,3
3. Bureau des conférences, des langues et documents			
Dépenses de personnel	27 649 800	25 335 145	91,6
Autres dépenses	3 709 400	3 724 516	100,4
Contribution aux charges communes	61 500	60 242	98,0
Total, CLD	31 420 700	29 119 903	92,7
TOTAL, TITRE III			
Dépenses de personnel	49 719 796	48 673 897	97,9
Autres dépenses	9 037 211	8 827 070	97,7
TOTAL PARTIEL, TITRE III	58 757 007	57 500 967	97,9
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(1 256 040)		0,0
TOTAL, TITRE III	57 500 967	57 500 967	100,0
Titre IV - Services de gestion et d'administration			
1. Bureau de l'ADG/MA			
Dépenses de personnel	2 301 500	2 555 531	111,0
Autres dépenses	131 000	130 485	99,6
Unité des relations publiques et les manifestations culturelles	108 900	106 460	97,8
Contribution aux charges communes	3 500	3 500	100,0
Total, ADG/MA	2 544 900	2 795 976	109,9
2. Bureau du Contrôleur financier			
Dépenses de personnel	7 596 800	7 101 582	93,5
Autres dépenses	1 017 300	994 178	97,7
Contribution aux charges communes	4 700	4 700	100,0
Total, BOC	8 618 800	8 100 460	94,0
3. Bureau de la gestion des ressources humaines			
Dépenses de personnel	11 911 600	12 533 111	105,2
Jeunes stagiaires	1 526 700	1 168 839	76,6
Autres dépenses	1 524 514	1 521 125	99,8
Contribution aux charges communes	14 300	14 300	100,0
Total, HRM	14 977 114	15 237 375	101,7
4. Bureau de la documentation, des services informatiques et des télécommunications			
Dépenses de personnel	4 652 152	6 468 720	139,0
Entretien et services	2 491 600	2 494 745	100,1
Planification des ressources	6 615 000	6 615 000	100,0
Contribution aux charges communes	48 200	48 200	100,0
Participation aux coûts des liaisons SITA pour 2000-2001	344 890	246 100	71,4
Nouveau système de gestion informatique	695 110	664 720	95,6
Total, Activités	10 194 800	10 068 765	98,8
Total, DIT	14 846 952	16 537 485	111,4

Article budgétaire	Crédits ouverts	Dépenses	Dépenses vis-à- vis des crédits ouverts
	\$	\$	%
5. Bureau du soutien et des services			
Dépenses de personnel	7 943 400	8 031 805	101,1
A. Division des services généraux	49 600	50 123	101,1
B. Service médical	133 300	131 315	98,5
C. Division des pensions et des assurances du personnel	185 700	184 250	99,2
D. Caisse d'assurance-maladie pour les participants associés	5 182 700	4 768 278	92,0
E. Contribution aux charges communes	6 300	6 300	100,0
Total, Autres dépenses	5 557 600	5 140 266	92,5
Total, GES	13 501 000	13 172 071	97,6
TOTAL, TITRE IV			
Dépenses de personnel	34 405 452	36 690 749	106,6
Autres dépenses	20 083 314	19 152 618	95,4
TOTAL PARTIEL, TITRE IV	54 488 766	55 843 367	102,5
Ajustement budgétaire de fin de biennium	1 354 601		0,0
TOTAL, TITRE IV	55 843 367	55 843 367	100,0
Titre V - Services communs ; entretien et sécurité			
Dépenses de personnel	15 454 240	14 699 666	95,1
Autres dépenses			
A. Mobilier et matériel	401 000	371 220	92,6
B. Fret et frais postaux	720 000	732 678	101,8
C. Assistance temporaire et heures supplémentaires du Service de la sûreté et de la sécurité	380 000	433 480	114,1
D. Fournitures diverses pour l'entretien des bâtiments	5 422 500	5 448 927	100,5
E. Charges, taxes et restaurant	4 795 000	5 000 933	104,3
F. Entretien des véhicules, du mobilier et du matériel	293 000	294 622	100,6
G. Réseaux, systèmes informatiques et télécommunications	1 224 400	1 225 489	100,1
H. Relations publiques et manifestations culturelles	60 000	60 070	100,1
I. Demandes financières additionnelles pour des mesures de sécurité au Siège	165 260	161 507	97,7
Total, Autres dépenses	13 461 160	13 728 926	102,0
TOTAL PARTIEL, TITRE V	28 915 400	28 428 592	98,3
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(486 808)		0,0
TOTAL, TITRE V	28 428 592	28 428 592	100,0
Titre VI - Rénovation des bâtiments du Siège			
A. Rénovation et remise en état des locaux du Siège	7 427 300	7 427 300	100,0
B. Amortissement du coût de la construction des locaux du BIE	275 900	275 862	100,0
C. A déduire : le montant à percevoir des délégations permanentes	(179 700)	(179 700)	100,0
TOTAL PARTIEL, TITRE VI	7 523 500	7 523 462	100,0
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(38)		0,0
TOTAL, TITRE VI	7 523 462	7 523 462	100,0
TOTAL, TITRES I-VI			
Dépenses de personnel	315 303 788	313 810 688	99,5
Activités planifiées	191 692 590	185 507 974	96,8
Coûts indirects de programme	17 213 390	17 788 750	103,3
Programme de participation	24 830 000	24 216 050	97,5
TOTAL, TITRES I-VI	549 039 768	541 323 462	98,6
Titre VII - Augmentations prévisibles des coûts	289 040	-	-
Ajustement budgétaire de fin de biennium	(289 040)		-
TOTAL, TITRE VII	0	0	-
TOTAL, SOLDE CREDITEUR	(8 005 346)		
TOTAL, TITRES I - VII	541 323 462	541 323 462	100,0